

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

---

## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 62

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered  
or filed and recorded with the Secretariat  
of the United Nations***

---

VOLUME 62 1950 I. No. 814 (II, III, IV, V)

---

*Treaties and international agreements  
registered on 30 May 1950*

	<i>Page</i>
<b>No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade (<i>continued</i>):<sup>1</sup></b>	
II. <i>a</i> ) Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana, on 24 March 1948.....	2
<i>b</i> ) Declaration. Signed at Havana, on 24 March 1948.....	26
<i>c</i> ) Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana, on 24 March 1948	30
<i>d</i> ) Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana, on 24 March 1948 .....	40
<i>e</i> ) Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana, on 24 March 1948 .....	56

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 187.

*Traités et accords internationaux enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies*

---

VOLUME 62

1950

I. No. 814 (II, III, IV, V)

---

**TABLE DES MATIERES**

---

**I**

*Traités et accords internationaux  
enregistrés le 30 mai 1950*

	<i>Pages</i>
No. 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ( <i>suite</i> ) <sup>1</sup> :	
II. a) Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane, le 24 mars 1948 .....	3
b) Déclaration. Signée à La Havane, le 24 mars 1948.....	27
c) Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane, le 24 mars 1948.....	31
d) Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane, le 24 mars 1948.....	41
e) Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane, le 24 mars 1948.....	57

---

<sup>1</sup>Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 187.

	<i>Page</i>
III. a) Protocol for the accession of signatories of the Final Act of 30 October 1947. Signed at Geneva, on 14 September 1948	68
b) Second Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 14 September 1948	74
c) Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 14 September 1948 .....	80
IV. Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy, on 13 August 1949	113
V. Annecy Protocol of Terms of Accession to the General Agreement on Tariffs and Trade. Opened for signature at Lake Success, New York, on 10 October 1949.....	121

Annex A — Schedules of Contracting Parties:

I — Commonwealth of Australia .....	167
II — Belgium, Luxembourg, Netherlands .....	175
III — Brazil .....	191
V — Canada .....	199
VI — Ceylon .....	215
VII — Chile .....	217
VIII — China .....	223
IX — Cuba .....	227
X — Czechoslovakia .....	229
XI — France .....	249

	<i>Pages</i>
III. a) Protocole pour l'adhésion des signataires de l'Acte final du 30 octobre 1947. Signé à Genève, le 14 septembre 1948.....	69
b) Deuxième protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 14 septembre 1948 .....	75
c) Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 14 septembre 1948.....	81
IV. Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy, le 13 août 1949.....	113
V. Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Ouvert à la signature à Lake Success, New-York, le 10 octobre 1949.....	121

Annexe A — Listes des parties contractantes:

I — Commonwealth d'Australie .....	331
II — Belgique, Luxembourg, Pays-Bas .....	339
III — Brésil .....	355
V — Canada .....	363
VI — Ceylan .....	379
VII — Chili .....	381
VIII — République de Chine .....	387
IX — Cuba .....	389
X — Tchécoslovaquie .....	391
XI — France .....	411

	<i>Page</i>
XII — India .....	287
XIII — New Zealand .....	293
XIV — Norway .....	299
XV — Pakistan .....	313
XVII — Syro-Lebanese Customs Union .....	319
XVIII — Union of South Africa.....	325

---

	<i>Pages</i>
XII — Inde .....	453
XIII — Nouvelle-Zélande .....	459
XIV — Norvège .....	465
XV — Pakistan .....	477
XVII — Union douanière libano-syrienne .....	481
XVIII — Union Sud-Africaine .....	485

---

*N O T E*

*The translations of the original texts of the documents published in this Series have been made by the Secretariat of the Interim Commission for the International Trade Organization.*

---

*N O T E*

*Les traductions des textes originaux des documents publiés dans ce Recueil ont été établies par le Secrétariat de la Commission intérimaire de l'Organisation internationale du commerce.*



**No. 814. II**

**BELGIUM, CANADA, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND, etc.**

**General Agreement on Tariffs and Trade:**

- II. a) Protocol of Rectifications to the General Agreement  
on Tariffs and Trade**
- b) Declaration**
- c) Protocol modifying certain provisions of the General  
Agreement on Tariffs and Trade**
- d) Special Protocol modifying article XIV of the  
General Agreement on Tariffs and Trade**
- e) Special Protocol relating to article XXIV of the  
General Agreement on Tariffs and Trade**
- All signed at Havana, on 24 March 1948**

*Official texts: English and French.*

*Registered ex officio on 30 May 1950.*

---

**BELGIQUE, CANADA, LUXEMBOURG, PAYS-BAS,  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD, etc.**

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:**

- II. a) Protocole de rectification de l'Accord général sur les  
tarifs douaniers et le commerce**
- b) Déclaration**
- c) Protocole portant modification de certaines disposi-  
tions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et  
le commerce**
- d) Protocole portant modification de l'article XIV de  
l'Accord général sur les tarifs douaniers et le com-  
merce**
- e) Protocole portant modification de l'article XXIV de  
l'Accord général sur les tarifs douaniers et le com-  
merce**

**Signés à La Havane, le 24 mars 1948**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistrés d'office le 30 mai 1950.*

No. 814. II. a) PROTOCOL OF RECTIFICATIONS<sup>1</sup> TO THE  
GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE.  
SIGNED AT HAVANA, ON 24 MARCH 1948

---

THE GOVERNMENTS of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, Canada, the Republic of Cuba, the French Republic, the Grand-Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, and

THE GOVERNMENTS of the United States of Brazil, Burma, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Czechoslovak Republic, India, Lebanon, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, and the Union of South Africa, acting in their capacity of signatories of the Final Act<sup>3</sup> adopted at the conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment which authenticated the text of the General Agreement on Tariffs and Trade,

HAVING noted that certain rectifications should be made in the authentic texts of the General Agreement on Tariffs and Trade and of the Annexes<sup>4</sup> and Schedules<sup>5</sup> forming part of the said Agreement,

HEREBY AGREE as follows:

1. The following rectification shall be made in the General Agreement on Tariffs and Trade:

In the French text of Article XX, last paragraph, the date shall read in full: "le 1er janvier 1951 au plus tard"

2. The following rectifications shall be made in the Annexes and Schedules forming part of the General Agreement on Tariffs and Trade:

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 March 1948, by signature.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 188.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 284.

<sup>5</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volumes 56 to 61.

N° 814. II. a) PROTOCOLE DE RECTIFICATION<sup>1</sup> DE L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNE A LA HAVANE, LE 24 MARS 1948

LES GOUVERNEMENTS du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, du Canada, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant en leur qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, et

LES GOUVERNEMENTS de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, de Ceylan, de la République du Chili, de la République de Chine, de l'Inde, du Liban, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, de la Rhodésie du Sud, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-Africaine, agissant en leur qualité de signataires de l'Acte final<sup>3</sup> adopté à l'issue de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, lequel a rendu authentique le texte de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

AYANT constaté que certaines rectifications doivent être apportées aux textes authentiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et des Annexes<sup>4</sup> et des Listes<sup>5</sup> faisant partie dudit Accord,

CONVIENNENT PAR LES PRÉSENTES, de ce qui suit:

1. La rectification suivante sera apportée au texte de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:

Dans le texte français de l'Article XX, au dernier paragraphe, la phrase relative à la date doit être rédigée comme suit: "le 1er janvier 1951 au plus tard"

2. Les rectifications suivantes seront apportées aux Annexes et Listes qui font partie de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 24 mars 1948, par signature.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 189.

<sup>4</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 285.

<sup>5</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volumes 56 à 61.

ANNEX B<sup>1</sup>

## LIST OF TERRITORIES OF THE FRENCH UNION REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 (b) OF ARTICLE I

The footnote in Annex B shall read:

“\* For imports into Metropolitan France and Territories of the French Union.”

ANNEXE B<sup>1</sup>

## LISTE DES TERRITOIRES DE L'UNION FRANÇAISE MENTIONNÉS AU PARAGRAPHE 2 (b) DE L'ARTICLE PREMIER

La note jointe à l'Annexe B doit se lire comme suit:

“\* Pour l'importation dans la Métropole et dans les territoires de l'Union française.”

## SCHEDULE I

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA<sup>2</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation tariff*

*Item 231 (E)*

The description shall read:

“Carbon Black produced from natural gas”

## LISTE I

COMMONWEALTH D'AUSTRALIE<sup>2</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

*Première partie — Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position 231 (E)*

La désignation doit se lire comme suit:

“Noir de charbon obtenu à partir du gaz naturel”

## SCHEDULE II

BELGIUM, LUXEMBURG, NETHERLANDS<sup>3</sup>

## SECTION A — METROPOLITAN TERRITORIES

Rectifications in Section A are authentic only in the French language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

## LISTE II

BELGIQUE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS<sup>3</sup>

## SECTION A — TERRITOIRES MÉTROPOLITAINS

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la Section A.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position 100*

La position actuellement marquée “100” doit se lire:

“ex 100”

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 286.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 56, page 1.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 56, page 111.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 287.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 56, page 211.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 56, page 369.

*Item 120*

The last line of the description shall read:  
 "3. other (x)"

*Item 121*

The item numbered "ex 121" shall read:  
 "121"

*Item 139*

The sub-description numbered "ex 1." shall read:

"Asparagus and green peas, packaged (x)"

*Item 319*

The description in the sub-section headed "ex b" shall read:

"b. without alcohol....."

## SECTION C — NETHERLANDS INDIES

Rectifications in Section C are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item 477*

The description shall read as follows:

"Porcelain, even combined with other wares, n.s.m.:

I—white, not combined with wares subject to a duty of 20% ad valorem, nor ornamented, e.g. not having decorations in relief or ornaments of the same kind (except racks and pegs for racks for clothes etc.) and articles such as soap dishes, intended to be fixed by plastering into or against walls of bathrooms, lavatories etc.)

II—other"

*Item 640*

(i) The last line of sub-section Ia. of the description shall read:

"of 20 p.c. ad valorem..."

(ii) The last line of sub-section IIa. of the description shall read:

*Item 714*

The last line of the preamble in sub-section III shall read:

"parts thereof:"

*Position 800*

La subdivision de cette position marquée "ex c" doit se lire:

"ex e. Tungstène... exemption"

## SECTION C — INDES NÉERLANDAISES

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la Section C.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**Position 477*

Placer deux points après "n.s.d."

*Position 640*

(i) La dernière ligne de la subdivision Ia de la désignation des produits doit se lire:

"droit de 20 p.c. ad valorem..."

(ii) La dernière ligne de la subdivision IIa de la désignation des produits doit se lire:

"un droit de 20 p.c. ad valorem..."

*Item 757*

The last nine words of the description shall read:

“also paper cutting machines weighing 5 kilograms or less”

*Item ex 831*

The first seven words of the description shall read:

“Railway locomotives and parts thereof, to be”

## SECTION E — SURINAM

Rectifications in Section E are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

There shall be inserted immediately below the words “END OF SECTION E” the words:

“END OF PART I”

## SCHEDULE III

UNITED STATES OF BRAZIL<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English and French languages.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item 230/5*

(i) The principal description immediately preceding sub-item /5 shall read:

“Peaches, pears, apricots, apples, cherries, plums, prunes, berries except strawberries, and mixed fruits for salad made up chiefly of the foregoing:”

(ii) The rate of duty for this item shall be: “4.20”

SCHEDULE V  
CANADA<sup>2</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English and French languages.

## SECTION E — SURINAM

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la Section E.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**Deuxième Partie — Tarif Préférentiel*

Ajouter après la première partie de la Section E:

“LISTE II — BELGIQUE, LUXEMBOURG, PAYS-BAS

*Deuxième Partie — Tarif Préférentiel*

## LISTE III

ETATS-UNIS DU BRÉSIL<sup>1</sup>

Seuls font foi les textes anglais et français des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**Position 230/5*

La désignation principale qui précède immédiatement la subdivision /5 doit se lire:

“Pêches, poires, abricots, pommes, cerises, prunes, pruneaux, baies à l'exception des fraises, ainsi que fruits mélangés pour salades constituées principalement par les fruits ci-dessus:”

LISTE V  
CANADA<sup>2</sup>

Seuls font foi les textes anglais et français des rectifications portant sur la présente liste.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 57, page 1.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 57, page 97.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 57, page 203.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 57, page 327.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item ex 156 (v)*

The Rate of Duty applicable to sub-section (v) "Liqueurs....." shall read:  
"\$4.50"

*Item ex 162*

The first eleven words of the description shall read:

"Vermouth, aperitif and cordial wines, containing thirty-two per cent. or less"

*Item ex 172 [second]*

The description shall read:

"Prayer books, missals, psalters, religious pictures and mottoes, not to include frames"

*Item 187b*

The description shall read:

"Sensitized negative film, one and one-eighth inches in width or over, for exposure in motion picture cameras"

*Item 438e (3)*

In sub-paragraph (3) the description shall read:

"Parts, n.o.p., electro-plated or not, whether finished or not"

*Item 549 (ii)*

The description of sub-section (ii) shall read:

"Wool, not further advanced than scoured, not including wool of the sheep of the type commonly known as karakul, when imported by carpet manufacturers for use exclusively in the manufacture of carpets, in their own factories"

## SCHEDULE VI

CEYLON<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

The introduction on page 1, reading as follows, shall be deleted:

"GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**Position ex 162*

Les treize premiers mots de la désignation des produits doivent se lire:

"vermouth, vins apéritifs et cordiaux, ne titrant pas plus de 32 p. 100"

*Position ex 172 [deuxième]*

La désignation des produits doit se lire comme suit:

"Livres de prières, missels et psautiers, images et devises religieuses, non compris les cadres"

*Position 438e (3)*

La désignation des produits à l'alinéa (3) doit se lire comme suit:

"Pièces, n.d., plaquées ou non, achevées ou non"

*Position 549 (ii)*

La désignation des produits à la sous-section (ii) doit se lire comme suit:

"Laine dont la préparation ne dépasse pas le dessuintage, à l'exclusion de la laine de mouton du genre communément appelé caracul, importée par les fabricants de tapis et devant servir exclusivement à la fabrication de tapis dans leurs propres fabriques"

## LISTE VI

CEYLAN<sup>1</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

L'introduction dont le texte suit qui figure en regard de la page 1 est supprimée:

"ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 1.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 215.

## SCHEDULE VI — CEYLON

The offers contained in this schedule represent the concessions which Ceylon is prepared to grant as part of a mutually advantageous agreement. The Government of Ceylon reserves the right to modify or withdraw any or all the concessions offered, in the light of the results of future negotiations, or of any circumstances affecting its attitude to the General Agreement on Tariffs and Trade."

SCHEDULE VII  
REPUBLIC OF CHILE<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the French language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item 300*

The last line of the description shall read:  
"8 threads or less .....K.G."

*Item Ex 1072*

The description shall read:

"Mineral oil for machines, even with an admixture of other oils or substances, in containers with a net content of over one Kg."

*Item 1193*

(i) The number of the item following the fourth item Ex-1189 shall read:

"1193"

(ii) The first three words of the description shall read:

"Iron or steel"

*Item 1194*

The first three words of the description shall read:

"Iron or steel"

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 15.

## LISTE VI — CEYLAN

Les offres faisant l'objet de la présente liste représentent les concessions que Ceylan est prêt à accorder comme contrepartie d'un accord mutuellement avantageux. Le Gouvernement de Ceylan se réserve le droit de modifier ou retirer, en totalité ou en partie, les concessions offertes, à la lumière des résultats de négociations futures ou de toutes autres circonstances qui pourraient affecter son attitude à l'égard de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce."

LISTE VII  
REPUBLIQUE DU CHILI<sup>1</sup>

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**Position 43 I*

La désignation des produits doit se lire comme suit:

"Pétrole brut pour fours ou chaudières  
.....T.B."

*Position 57*

Insérer, dans la désignation des produits, le mot "ou" avant le mot "pesant"

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 229.



*Item 1194A*

The first three words of the description shall read:

“Iron or steel”

*Item 1194B*

The first three words of the description shall read:

“Iron or steel”

*Item 1194C*

The first three words of the description shall read:

“Iron or steel”

*Item 1349*

The words between the fourth and fifth semi-colons in the description shall read:

“hydraulic presses, with or without wine-presses and bronze trays”

*Item 1408*

The Rate of Duty shall read:

“0.18”

SCHEDULE IX  
REPUBLIC OF CUBA<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

*Item 56-A*

The Rate of Duty shall read:

“5.75 per 100 Kgs.”

*Item 56-B*

The Rate of Duty shall read:

“11.50 per 100 Kgs.”

*Item 113-A*

The following item shall be inserted after Item 113:

“113-A In skeins, spindles or in other forms for mechanical manufacture of fabrics of all kinds, cord or braid, T.15%...  
.....3.15 per 100 Kgs.”

*Item 115-H*

The Rate of Duty shall read:

“1.06 per Kg.”

## LISTE IX

REPUBLIQUE DE CUBA<sup>1</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position 56-A*

Le droit doit se lire comme suit:

“100 Kil. /5,75”

*Position 56-B*

Le droit doit se lire comme suit:

“100 Kil. /11,50”

*Position 113-A*

Après la position 113 insérer la position suivante:

“113-A En échevaux, canottes, ou sous d'autres formes pour la fabrication mécanique de toutes sortes de tissus, cordons ou tresses, T.15%....100 Kgs 3,15”

*Position 115-H*

Le droit doit se lire comme suit:

“1,06”

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 57.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 273.

*Item 128-A*

The Rate of Duty shall read:  
"0.094 per Kg."

*Item 129-F*

The Rate of Duty shall read:  
"0.46 per Kg."

*Item 129-G*

The Rate of Duty shall read:  
"13.5% ad valorem"

*Item 129-H*

The Rate of Duty shall read:  
"0.32 per Kg."

*Item 129-I*

The Rate of Duty shall read:  
"0.29 per Kg."

*Item 129-J*

- (i) The Rate of Duty shall read:  
"0.37 per Kg."  
(ii) The description shall read:

"Fabrics of braided cordage for pneumatic tires, wholly or principally made of synthetic fibers, not containing silk or wool, covered by a rubber or synthetic rubber composition, when imported by the manufacturers themselves for the manufacture of tires. N.W."

*Item 152-F*

The first eight words of the description shall read:  
"Manufactured on a base of bisulphite or soda"

*Item 314-B*

The Rate of Duty shall read:  
"0.47 per Kg."

*Item 314-C*

The Rate of Duty shall read:  
"0.455 per Kg."

*Part II — Preferential Tariff**Item 98-H*

The Rate of Duty shall read:  
"0.018 per Kg."

*Item 156-G*

The first seven words of the description shall read:  
"Capsules and bands for bottles, and tubes,"

*Position 128-A*

Le droit doit se lire comme suit:  
"Kil. /0,094"

*Position 129-F*

Le droit doit se lire comme suit:  
"Kil. /0,46"

*Position 129-G*

Le droit doit se lire comme suit:  
"ad val. /13,50 %"

*Position 129-H*

Le droit doit se lire comme suit:  
"Kil. /0,32"

*Position 129-I*

Le droit doit se lire comme suit:  
Kil. /0,29"

*Position 129-J*

- (i) Le droit doit se lire comme suit:  
"Kil. /0,37"  
(ii) La désignation des produits doit se lire comme suit:

"Tissus en corde tressée pour pneumatiques, fabriqués entièrement ou principalement en fibres synthétiques, ne contenant ni soie ni laine, recouverts d'une composition de caoutchouc ou de caoutchouc synthétique, importés par les industriels eux-mêmes pour la fabrication de pneumatiques T.15 %"

*Position 152-F*

Dans la désignation des produits, les onze premiers mots doivent se lire comme suit:  
"Fabriqué à base de pâte au bisulfite ou à la soude"

*Position 314-B*

Le droit doit se lire comme suit:  
"Kil. /0,47"

*Position 314-C*

Le droit doit se lire comme suit:  
"Kil. /0,455"

*Deuxième Partie — Tarif Préférentiel**Position 156-G*

Les huit premiers mots doivent se lire comme suit:  
"Papiers pour capsules, bandes pour bouteilles, et tubes,"

SCHEDULE X  
CZECHOSLOVAKIA<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English and French languages.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

*Item ex 17*

The first sub-description shall read:

“coconuts and similar exotic edible nuts including groundnuts and pecans”

SCHEDULE XI  
FRANCE<sup>2</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the French language.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 157.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 59, page 1.

LISTE X  
TCHECOSLOVAQUIE<sup>1</sup>

Seuls font foi les textes anglais et français des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position ex 17*

La première subdivision doit se lire comme suit:

“noix de coco et autres noix exotiques similaires comestibles, y compris arachides et noix de pécan”

*Position ex 109, ex (b), ex 1*

Les cinq derniers mots de la désignation des produits doivent se lire:

“compétents du pays d'origine (9)”

*Position ex 109, ex (b), ex 2*

La ligne onze de la désignation des produits doit se lire:

“compétents du pays d'origine (9)”

*Position ex 312*

Les onze derniers mots de la désignation des produits doivent se lire:

“bandes de caoutchouc d'une largeur de 2 mm. au plus”

*Position 542*

Le numéro de la position suivante: “ex Remarque au N° 540” doit se lire: “542”

*Position ex 637*

La position portant actuellement le numéro “ex 637, ex (b)” doit se lire:

“ex 637  
b)”

*Position ex 652*

La position portant actuellement le numéro “ex 652,b)” doit se lire:

“ex 652  
ex b)”

LISTE XI  
FRANCE<sup>2</sup>

Seul fait foi le texte français des rectifications portant sur la présente liste.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 391.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 59, page 261.

SECTION I — MADAGASCAR AND  
DEPENDENCIES*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item ex 68*

The Rate of Duty shall read:  
“10%”

SECTION K — NEW CALEDONIA AND  
DEPENDENCIES*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item 210*

The Rate of Duty shall read:  
“5%”

SCHEDULE XII  
INDIA<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item ex 22 (5)*

The word “Strength” in proviso (b) shall be spelled with a small “s”

SCHEDULE XV  
PAKISTAN<sup>2</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item ex 22 (5)*

The word “Strength” in proviso (b) shall be spelled with a small “s”

## SCHEDULE XVIII

UNION OF SOUTH AFRICA<sup>3</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff**Item 108 (e)*

The last five words of the description shall read:

“and barrels therefor, single.....  
.....per barrel”

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 59, page 247.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 55.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 97.

LISTE XII  
INDE<sup>1</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée*LISTE XV  
PAKISTAN<sup>2</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée*

## LISTE XVIII

UNION SUD-AFRICAINE<sup>3</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée**Position 108 (e)*

Les neuf derniers mots de la désignation des produits doivent se lire:

“y compris leurs canons, à un coup.....  
.....par canon”

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 59, page 449.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 293.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 343.

*Item 108 (f)*

The last seven words of the description shall read:

“including barrels therefor, double and others....per barrel”

SCHEDULE XIX  
UNITED KINGDOM<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

SECTION A — METROPOLITAN TERRITORY  
*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

*Item Ex 3 X (1)*

The second sub-description on page 25 shall read:

“Conversion front end attachments for excavators or cranes”

*Item 3 XI (8)*

(i) The first paragraph of the description shall read as follows:

“Wood and timber of coniferous species (other than box-boards, railway sleepers and sleeper blocks), in the round or hewn or square sawn, but not further prepared or manufactured:—”

(ii) The corresponding text of the first proviso shall read as follows:

“Wood and timber of coniferous species (other than box-boards, railway sleepers and sleeper blocks), in the round or hewn or square sawn, but not further prepared or manufactured:—”

*Item 6, Footnote*

The footnote on page 39 shall read:

“Paragraph 1 at the head of this Schedule shall not apply to this item.”

*Item 6*

(i) The last eighteen words in the Rate of Duty applicable to sub-paragraph (a) on page 41 shall read:

“on the area of the tissue or 22½% of the value of the tissue whichever is the greater”

(ii) The last eighteen words in the Rate of Duty applicable to sub-paragraph (b) on page 41 shall read:

“on the area of the tissue or 22½% of the value of the tissue whichever is the greater”

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 131.

*Position 108 (f)*

Les onze derniers mots de la désignation des produits doivent se lire:

“y compris leurs canons, à deux coups et autres ..... par canon”

LISTE XIX  
ROYAUME-UNI<sup>1</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

SECTION A — TERRITOIRE MÉTROPOLITAIN  
*Première Partie — Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position 3 XI (8)*

(i) Le premier paragraphe de la désignation des produits doit se lire comme suit:

“Bois de conifères (autres que les planches à caisses, traverses de chemins de fer et blocs pour traverses), en grume, dégrossis ou équarris mais non ultérieurement préparés ou ouvrés:—”

(ii) Le premier sous-paragraphe de la note qui figure à la désignation des produits doit se lire comme suit:

“Bois de conifères (autres que les planches à caisses, traverses de chemins de fer et blocs pour traverses) en grume, dégrossis ou équarris, mais non ultérieurement préparés ou ouvrés:”

*Position 6*

(i) Dans la colonne “Droit” les douze derniers mots correspondant à l’alinéa a) de la page 45 doivent se lire comme suit:

“de la surface du tissu, ou 22½% de la valeur du tissu”

(ii) Dans la colonne “Droit” les douze derniers mots correspondant à l’alinéa b) de la page 45 doivent se lire comme suit:

“de la surface du tissu, ou 22½% de la valeur du tissu”

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 383.

(iii) The last eight words in the Rate of Duty shown against "Other Tissues" on page 41 shall read:

"plus 22½% of the value of the tissue."

*Item 3 G.A.V.*

(i) The description "Cotton oil" on page 53 shall read:

"Cotton oil (cotton seed oil)"

(ii) The Rate of Duty applicable to the sub-description "Clove" on page 53 shall read:

"10%"

SECTION C — DEPENDENT TERRITORIES OF  
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND

*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

The following note shall be inserted at the end of Part I of this Section:

"Note: The provisions of this Section shall be inoperative pending re-negotiation."

SCHEDULE XX

UNITED STATES OF AMERICA<sup>1</sup>

Rectifications in this Schedule are authentic only in the English language.

*Part I — Most-favoured-nation Tariff*

*Item 50 [second]*

The number of the item following the first item 50 shall read:

"50"

*Item 211*

In item 211 the first diameter specified in the description shall read:

"6⅝ inches"

*Item 212 [first]*

In the principal description of the first item 212, the words "clock cases withoor without" shall read:

"clock cases with or without"

*Item 212 [second]*

In the second item 212:

(i) In the description for saucers, the words between "\$3" and the first semicolon thereafter shall read:

"per dozen"

(iii) Dans la colonne "Droit", les sept derniers mots correspondant à "Autres tissus" à la page 46 doivent se lire:

"plus 22½% de la valeur du tissu"

*Position 3 D. G. A. V.*

Le droit correspondant à la désignation de "clous de girofles" doit se lire:

"10%"

SECTION C — TERRITOIRES DÉPENDANT DU  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD

*Première Partie — Tarif de la  
nation la plus favorisée*

La note suivante sera insérée à la fin de la première partie de la présente section:

"Note: Les dispositions de la présente section demeureront sans effet en attendant le résultat de nouvelles négociations."

LISTE XX

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE<sup>1</sup>

Seul fait foi le texte anglais des rectifications portant sur la présente liste.

*Première Partie — Tarif de la  
nation la plus favorisée*

*Position 212 [deuxième]*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 61, page 1.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 61, page 209.

(ii) The sub-description starting "Other (except hotel...)" shall read in full:

"Other (except tableware, kitchen-ware, and table and kitchen utensils):"

La subdivision commençant par "autres (à l'exception des articles ou ustensiles de table et de cuisine pour hôtels et restaurants):"

doit se lire in extenso:

"autres (à l'exception des articles ou ustensiles de table ou de cuisine):"

*Item 213*

In item 213 the Rate of Duty applicable to the sub-description "Crystalline flake" shall be:

"15% ad val., but not less than 0.4125¢ per lb. nor more than 0.825¢ per lb."

*Item 218 (c)*

The number of the item following the third item 218 (b) shall read:

"218 (c)"

*Item 218 (f)*

In item 218 (f) the Rate of Duty applicable to the sub-description "Other" shall be:

"50¢ on each article or utensil, but not less than 30% nor more than 50% ad val."

*Item 224*

In the description in item 224 the word following the word "beveled" shall read: "etched"

*Item 226*

In the principal description in item 226 the word between the words "polished" and "or" shall read "plano"

*Item 317*

In item 317 the Rate of Duty shall be: "¼¢ per lb."

*Item 355*

In item 355 the Rate of Duty applicable to the sub-description "If four inches in length or over, exclusive of handle (except hay forks and 4-tined manure forks)", the first time that sub-description is used, shall be:

"4¢ each and 25% ad val."

*Item 358 [first]*

In the first item 358 the Rate of Duty shall be:

"12½% ad val., but not less than 2½¢ each and 7½% ad val."

*Item 365 [sixth]*

In the sixth item 365 the Rate of Duty shall be:

"\$3 each and 15% ad val."

*Item 365 [seventh]*

The number of the item following the sixth item 365 shall read: "365"

*Item 372 [twelfth]*

In the twelfth item 372 the first word in the description shall read:

"Braiding"

*Item 372 [thirteenth]*

In the thirteenth item 372:

(i) The immediate sub-description to which the Rate of Duty of "10% ad val." applies shall read:

"For manufacturing or processing vegetable fibers (except winding, beaming, warping and slashing machinery, and combinations thereof)"

(ii) The last two words, and accompanying punctuation, in the immediate sub-description to which the Rate of Duty of "40% ad val." applies shall read:

" "Bradford" combs"

*Item 372 [nineteenth]*

In the nineteenth item 372, in the sub-description to which the Rate of Duty of "15% ad val." applies, the five words and intervening punctuation preceding the third semi-colon shall read:

"tension, compression, torsion, or shear"

*Item 502 [second]*

In the second item 502 the Rate of Duty shall be:

"0.03¢ per lb. of total sugars"

*Item 719 (1), (2), (3), (4), and (5)*

In item 719 (1), (2), (3), (4), and (5) the fifth Rate of Duty shall be:

"½¢ per lb. net wt."

*Item 720 (a) (1), (2), (3), (4), (5), and (6)*

In item 720 (a) (1), (2), (3), (4), (5), and (6) the immediate sub-description to which the rate of "1¼¢ per lb." applies shall read:

"Eviscerated, split, skinned, boned (if smoked), or divided into portions"

*Item 745*

In item 745 the Rate of Duty applicable to the sub-description "Prepared or preserved, and not specially provided for" shall be:

"20% ad val."

*Position 372 [treizième]*

A la treizième position 372, la subdivision immédiate en regard du taux "ad val. 10%", doit se lire comme suit:

"Pour la fabrication ou l'ouvraison des fibres végétales (à l'exception des machines pour le bobinage, l'ourdissage, l'empeignage et le parage et de toute combinaison de machines de ce genre)"

*Position 720 (a) (1), (2), (3), (4), (5) et (6)*

A la position 720 (a), (1), (2), (3), (4), (5) et (6), la subdivision qui figure en regard du taux "0,01¼" doit se lire:

"vidés, refendus, écorchés, sans arêtes (s'ils sont fumés) ou partagés . . . livre"



*Item 764*

In item 764 the Rates of Duty applicable to the descriptions "Carrot", "Parsnip", "Tree and shrub", and "Flower" shall each be:

"3¢ per lb."

*Item 771 [second]*

In the second item 771 the weight of the bushel referred to in the second proviso shall read:

"60 pounds"

*Item 775 [second]*

The number of the item following the first item 775 shall read:

"775"

*Item 806 (b)*

In item 806 (b) the immediate sub-description to which the Rate of Duty of "20¢ per gal. on the quantity of unconcentrated natural fruit juice contained therein as shown by chemical analysis" applies shall read:

"Lime juice"

*Position 806 (b)*

Dans la position 806 (b) la première subdivision qui figure en regard du taux "0,20", à savoir: "par gallon de la quantité de jus de fruit naturel non concentré..." doit se lire:

"jus de limon"

*Item 902 [second]*

The number of the item following the first item 902 shall read:

"902"

*Item 905*

In item 905 the second paragraph referred to in the description shall read:

"904"

*Item 909 [third]*

In the third item 909 the Rate of Duty applicable to the sub-description "Terry-woven" shall be:

"22½¢ per lb., but not less than 20% nor more than 35% ad val."

*Item 913 (a)*

In item 913 (a) the Rate of Duty applicable to the sub-description "Wholly or in chief value of cotton or other vegetable fiber and india rubber, and valued at 40 cents or more per pound" shall be:

"20% ad val."

*Item 919 [second]*

In the second item 919 the Rate of Duty shall be:

"15¢ per doz. pieces and 5% ad val."

*Item 924*

In item 924 the Rate of Duty shall be:

"5¢ per lb., but not less than 1-3/7 times the most-favoured-nation rate of ordinary customs duty applicable when such articles are entered, or withdrawn from warehouse, for consumption to cotton having a staple of 1-1/8 inches or more in length"

*Item 1101*

In item 1011 the word following the second comma shall read:

"wholly"

*Item 1102 (b) [first]*

In the Note at the end of the first item 1102 (b) the number following "1115 (a) and" shall read:

"1119"

*Item 1107*

In item 1107 the Rate of Duty applicable to the sub-description "Wholly or in chief value of Angora rabbit hair" shall be:

"40¢ per lb. and 15% ad val."

*Item 1109 (a)*

The number of the item immediately following item 1108 shall read:

"1109 (a)"

*Item 1110*

In item 1110 the Rate of Duty shall be:

"35¢ per lb. and 25% ad val."

*Item 1114 (a)*

In item 1114 (a) the Rate of Duty applicable to the first sub-description shall be:

"25¢ per lb. and 20% ad val."

*Item 1115 (b)*

The number of the item immediately following item 1115 (a) shall read:

"1115 (b)"

*Item 1305*

In item 1305 the Rate of Duty shall be:

"25% ad val., but not less than 27½¢ per lb."

No. 814 II. a)

*Position 924*

Le droit indiqué à la position 924 doit se lire comme suit:

"0,05 la livre, mais pas moins de 1-3/7 fois le droit de douane ordinaire de la nation la plus favorisée applicable, lorsque de tels articles sont importés ou retirés d'entrepôt pour la consommation, au coton ayant des brins de 1-1/8 de pouce ou plus de longueur"

*Item 1409 [second]*

In the second item 1409 the specified minimum thickness shall read:

"0.008 inch"

*Item 1413 [seventh]*

In the seventh item 1413 the Rate of Duty shall be:

"27½% ad val."

*Item 1502 [first]*

In the first item 1502, in the sub-descriptions to which the Rate of Duty of "10% ad val." applies, the two words and punctuation before the words "hockey sticks" shall read:

"rubber, field"

*Item 1527 (a) (1) and (2)*

In item 1527 (a) (1) and (2) the Rate of Duty to which is applicable the sub-description "All other, of whatever material composed, valued above 20 cents per dozen pieces" shall be:

"55% ad val., but not less than 50% of the amount payable on the basis of the duty 'existing' (within the meaning of Section 350, Tariff Act of 1930 as amended by the Act of July 5, 1945) on January 1, 1945 if the article were not dutiable under paragraph 1527, Tariff Act of 1930"

*Item 1527 (c) (1) and (2)*

In item 1527 (c) (1) and (2) a final parenthesis shall be inserted at the end of the sub-description to which the Rate of Duty of "65% ad val." applies.

*Item 1528 [second]*

In the second item 1528 the sub-description to which the Rate of Duty of "10% ad val." applies shall read:

"Diamonds"

*Item 1528 [third]*

In the third item 1528 the Rate of Duty shall be:

"10% ad val."

*Item 1529 (a) [first]*

In the first item 1529 (a) the sub-descriptions indented under the sub-description "Made full gauge on a machine of 12 point or finer:", and the Rates of Duty applicable to said sub-descriptions, shall read as follows:

*Position 1527 (a) (1) et (2)*

A la position 1527 (a) (1) et (2), le taux qui figure en regard de la subdivision "tous autres", quelle qu'en soit la matière, évalués à plus de 20 cents par douzaine de pièces" doit se lire comme suit:

"Ad. val. 55% mais pas moins de 50% du montant payable sur la base du droit 'en vigueur' (au sens de la section 350 du 'Tariff Act' de 1930, amendé par la loi du 5 juillet 1945) à la date du 1er janvier 1945, si l'article n'était pas passible de droit d'après le paragraphe 1527 du 'Tariff Act' de 1930"

*Position 1529 (a) [première]*

Les subdivisions en retrait après la subdivision "obtenues en pleine largeur (full gauge) sur un métier de 12 points ou plus fin", et les taux correspondants doivent se lire:

“Wholly or in chief value of cotton and made with independent beams ..... 40% ad val.  
 “Wholly or in chief value of silk ..... 40% ad val.  
 “Other ..... 45% ad val.”

“Entièrement en coton ou dont le coton constitue l'élément de principale valeur et fabriquées sur des rouleaux indépendants..... ad val. 40%  
 “Entièrement en soie ou dont la soie constitue l'élément de principale valeur....ad val. 40%  
 “Autres ..... ad val. 45%”

*Item 1530 (b) (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7)*

The number of the item following item 1530 (a) shall read:

“1530 (b) (1), (2), (3), (4), (5), (6), and (7)”

*Item 1537 (b) [first]*

In the first item 1537 (b) the words between the word “them” and the word “material” in the principal description shall read:

“is the component”

*Item 1545*

In item 1545 the immediate sub-description to which the Rate of Duty of “4% ad val.” applies shall read:

“Hardhead or reef”

*Item 1547 (b)*

(i) The number of the item following item 1547 (a) (1) and (3) shall read:

“1547 (b)”

(ii) In item 1547 (b) the Rate of Duty shall be:

“10% ad val.”

*Item 1604*

The number of the item following item 1602 shall read:

“1604”

*Item 1609*

In item 1609 the word “unprepared” shall be followed by a semicolon

*Item 1786*

In item 1786 the words preceding the first comma shall read:

“Tin in bars”

*Item 1803 (2)*

The number of the item following item 1803 (1) shall read:

“1803 (2)”

*Part II — Preferential Tariff**Item 743 [first]*

In the first item 743 the description shall read:

“Limes, in their natural state, or in brine”

*Deuxième partie — Tarif préférentiel**Position 743 [première]*

La désignation des produits figurant sous la première position 743, doit se lire comme suit:

“Limons à l'état naturel ou en saumure”

*Item 751*

In item 751 the principal description shall read:

“Jellies, jams, marmalades, and fruit butters:”

3. The provisions of this Protocol shall on and after this day constitute an integral part of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated October 30, 1947, and the rectifications included herein shall be applied as if they had formed a part of said Agreement on that date.

4. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Havana, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except where otherwise stated, this twenty-fourth day of March, 1948.

3. A partir de la date du présent Protocole les dispositions du présent Protocole feront partie intégrante de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce en date du 30 octobre 1947, et les rectifications qu'il contient devront être appliquées comme si elles avaient figuré dans ledit Accord général à la date précitée.

4. Le texte original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à procéder à son enregistrement.

EN FOI DE QUOI les représentants dûment autorisés des gouvernements sus-mentionnés ont signé le présent Protocole.

FAIT à La Havane, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi sauf indication contraire, le vingt-quatre mars 1948.

For the Commonwealth of Australia:	Pour le Commonwealth d'Australie:
	H. C. COOMBS
For the Kingdom of Belgium:	Pour le Royaume de Belgique:
	M. SUTENS
For the United States of Brazil:	Pour les Etats-Unis du Brésil:
	A. DE VILHENA FERREIRA BRAGA
For Burma:	Pour la Birmanie:
	M. MYAT TUN
For Canada:	Pour le Canada:
	L. D. WILGRESS
For Ceylon:	Pour Ceylan:
	B. MAHADEVA
For the Republic of Chile:	Pour la République du Chili:
	W. MÜLLER
For the Republic of China: <sup>1</sup>	Pour la République de Chine <sup>1</sup> :
	WUNZ KING <sup>2</sup>
For the Republic of Cuba:	Pour la République de Cuba:
	Gustavo GUTIÉRREZ
For the Czechoslovak Republic:	Pour la République tchécoslovaque:
	Z. AUGENTHALER
For the French Republic:	Pour la République française:
	Jean ROYER
For India:	Pour l'Inde:
	Hardit Singh MALIK

<sup>1</sup> China, having undertaken to apply provisionally the General Agreement on Tariffs and Trade as from 21 May 1948 by virtue of signature on 21 April 1948 of the Protocol of Provisional Application, notified the Secretary-General of the United Nations on 6 March 1950 of the withdrawal of such application. In accordance with paragraph 5 of the Protocol of Provisional Application, this notice of withdrawal became effective on 5 May 1950.

<sup>2</sup> Date of signature by China: 7 May 1948.

<sup>1</sup> La Chine, qui s'était engagée à appliquer à titre provisoire l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce à partir du 21 mai 1948 en signant le 21 avril 1948 le Protocole portant application provisoire, a notifié le 6 mars 1950 le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies qu'elle mettait fin à cette application. Conformément au paragraphe 5 du Protocole portant application provisoire, ladite dénonciation a pris effet le 5 mai 1950.

<sup>2</sup> Date de la signature par la Chine: 7 mai 1948.



---

For Lebanon:	Pour le Liban:
	Georges HAKIM
For the Grand-Duchy of Luxemburg:	Pour le Grand-Duché de Luxembourg:
	J. WOULBROUN
For the Kingdom of the Netherlands:	Pour le Royaume des Pays-Bas:
	A. B. SPEEKENBRINK
For New Zealand:	Pour la Nouvelle-Zélande:
	W. NASH
For the Kingdom of Norway:	Pour le Royaume de Norvège:
	Arne SKAUG
For Pakistan:	Pour le Pakistan:
	M. A. H. ISPAHANI
For Southern Rhodesia:	Pour la Rhodésie du Sud:
	S. ROWE
For Syria:	Pour la Syrie:
	Husni A. SAWWAF
For the Union of South Africa:	Pour l'Union Sud-Africaine:
	H. T. ANDREWS
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	Pour le Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord:
	Stephen L. HOLMES
For the United States of America:	Pour les Etats-Unis d'Amérique:
	John W. EVANS

---

No. 814. II. *b*) DECLARATION.<sup>1</sup> SIGNED AT HAVANA, ON  
24 MARCH 1948

---

The Governments of the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of Cuba, the French Republic, India, Lebanon, the Grand-Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Syria, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America,

TAKING NOTE of the provisions of sub-paragraph 2 (*a*) of Article XXIX of the General Agreement<sup>2</sup> on Tariffs and Trade, whereby within sixty days of the closing of the United Nations Conference on Trade and Employment any contracting party may lodge with the other contracting parties an objection to any provision or provisions of Article I or of Part II of the General Agreement on Tariffs and Trade being suspended and superseded by the corresponding provisions of the Havana Charter on the day on which the Charter comes into force,

HEREBY DECLARE that they will not lodge any such objection to the suspension and supersession of paragraphs 1 and 2 of Article I and Part II of the General Agreement on Tariffs and Trade.

The original of this Declaration shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Declaration.

DONE at Havana, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this twenty-fourth day of March, 1948.

---

<sup>1</sup> Came into force on 24 March 1948, by signature.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

N° 814. II. b) DECLARATION<sup>1</sup>. SIGNEE A LA HAVANE, LE  
24 MARS 1948

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, du Canada, de Ceylan, de la République du Chili, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, de l'Inde, du Liban, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, du Royaume des Pays-Bas, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de la Syrie,

vu les dispositions de l'alinéa 1 a) du paragraphe 2 de l'article XXIX de l'Accord général<sup>2</sup> sur les tarifs douaniers et le commerce qui dispose que, dans un délai de soixante jours après la clôture de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, toute partie contractante pourra faire connaître aux autres parties contractantes qu'elle met opposition à la suspension des dispositions de l'article premier ou de la partie II de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ou à leur remplacement par les dispositions correspondantes de la Charte de La Havane à la date de l'entrée en vigueur de ladite Charte,

déclarent qu'ils ne formuleront aucune objection à la suspension et au remplacement des paragraphes 1 et 2 de l'article premier et de la partie II de l'Accord général.

L'original de la présente Déclaration sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à procéder à son enregistrement.

EN FOI DE QUOI, les représentants autorisés des gouvernements sus-mencionnés ont signé la présente Déclaration.

FAIT à La Havane, en un seul exemplaire rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le vingt-quatre mars 1948.

<sup>1</sup> Entrée en vigueur le 24 mars 1948, par signature.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 195.

- For the Kingdom of Belgium:                    Pour le Royaume de Belgique:  
M. SUTENS
- For the United States of Brazil:            Pour les Etats-Unis du Brésil:  
A. DE VILHENA FERREIRA BRAGA
- For Burma:                                        Pour la Birmanie:  
M. MYAT TUN
- For Canada:                                        Pour le Canada:  
L. D. WILGRESS
- For Ceylon:                                        Pour Ceylan:  
B. MAHADEVA
- For the Republic of Chile:                    Pour la République du Chili:  
W. MÜLLER
- For the Republic of Cuba:                    Pour la République de Cuba:  
Gustavo GUTIÉRREZ
- For the French Republic:                    Pour la République française  
Jean ROYER
- For India:                                        Pour l'Inde:  
Hardit Singh MALIK
- For Lebanon:                                      Pour le Liban:  
Georges HAKIM
- For the Grand-Duchy of Luxemburg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
J. WOULBROUN
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
A. B. SPEEKENBRINK
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
W. NASH
- For the Kingdom of Norway:                    Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SKAUG

For Pakistan: Pour le Pakistan:

M. A. H. ISPAHANI

For Syria: Pour la Syrie:

Husni A. SAWWAF

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

Stephen L. HOLMES

For the United States of America: Pour les Etats-Unis d'Amérique:

John W. EVANS

No. 814. II. c) PROTOCOL<sup>1</sup> MODIFYING CERTAIN PROVISIONS OF THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE. SIGNED AT HAVANA, ON 24 MARCH 1948

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, Canada, the Republic of Cuba, the French Republic, the Grand-Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, and

The Governments of the United States of Brazil, Burma, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Czechoslovak Republic, India, Lebanon, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, and the Union of South Africa, acting in their capacity of signatories to the Final Act<sup>3</sup> adopted at the conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment which authenticated the text of the General Agreement on Tariffs and Trade,

BEING DESIROUS of modifying the text of certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade, in the light of the text of the Havana Charter for an International Trade Organization, which was authenticated by the Final Act of the United Nations Conference on Trade and Employment,

HEREBY AGREE as follows:

I. Paragraph 5 of Article XXV of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

“5. (a) In exceptional circumstances not elsewhere provided for in this Agreement, the CONTRACTING PARTIES may waive an obligation imposed upon a contracting party by this Agreement; *Provided* that any such decision shall be approved by a two-thirds majority of the votes cast and that such majority shall comprise more than half of the contracting parties. The CONTRACTING PARTIES may also by such a vote

<sup>1</sup> Came into force on 24 March 1948, by signature.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 188.

N° 814. II. c) **PROTOCOLE<sup>1</sup> PORTANT MODIFICATION DE CERTAINES DISPOSITIONS DE L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNE A LA HAVANE, LE 24 MARS 1948**

Les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, du Canada, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant en qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce;

Les Gouvernements de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, de Ceylan, de la République du Chili, de la République de Chine, de l'Inde, du Liban, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, de la Rhodésie du Sud, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-Africaine, agissant en qualité de signataires de l'Acte final<sup>3</sup> adopté à la fin de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, lequel a établi l'authenticité du texte de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

Désireux de modifier le texte de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en tenant compte du texte de la Charte de La Havane instituant une Organisation internationale du commerce, texte dont l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi a établi l'authenticité,

Convientent de ce qui suit:

I. Le texte du paragraphe 5 de l'article XXV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant:

"5. a) Dans les circonstances exceptionnelles autres que celles qui sont prévues par d'autres articles du présent Accord, les PARTIES CONTRACTANTES pourront relever une partie contractante d'une des obligations qui lui sont imposées par le présent Accord, à la condition qu'une telle décision soit sanctionnée par une majorité des deux tiers des votes émis et que cette majorité comprenne plus de la moitié des parties contractantes. Par un vote similaire, les PARTIES CONTRACTANTES pourront également:

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 24 mars 1948, par signature.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 189.

“(i) define certain categories of exceptional circumstances to which other voting requirements shall apply for the waiver of obligations, and

“(ii) prescribe such criteria as may be necessary for the application of this sub-paragraph.

“(b) If any contracting party has failed without sufficient justification to carry out with another contracting party negotiations of the kind described in paragraph 1 of Article 17 of the Havana Charter, the CONTRACTING PARTIES may, upon complaint and after investigation, authorize the complaining contracting party to withhold from the other the concessions incorporated in the relevant Schedule to this Agreement. In any judgment as to whether a contracting party has so failed, the CONTRACTING PARTIES shall have regard to all relevant circumstances, including the development, reconstruction and other needs and the general fiscal structures of the contracting parties concerned and to the provisions of the Havana Charter as a whole. If in fact the concessions referred to are withheld, so as to result in the application to the trade of the other contracting party of tariffs higher than would otherwise have been applicable, such other contracting party shall then be free, within sixty days after such action becomes effective, to give written notice of withdrawal from the Agreement. The withdrawal shall take effect upon the expiration of sixty days from the day on which such notice is received by the CONTRACTING PARTIES.

“(c) The provisions of sub-paragraph (b) shall not apply as between any two contracting parties the Schedules of which contain concessions initially negotiated between such contracting parties.

“(d) The provisions of sub-paragraphs (b) and (c) shall not apply until January 1, 1949.”

II. Paragraph 1 of Article XXXII of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

“The contracting parties to this Agreement shall be understood to mean those governments which are applying the provisions of this Agreement under Articles XXVI or XXXIII or pursuant to the Protocol of Provisional Application.”



“(i) déterminer certaines catégories de circonstances exceptionnelles auxquelles d’autres conditions de vote seront applicables pour relever une partie contractante d’une ou de plusieurs de ses obligations,

“(ii) prescrire les critères nécessaires à l’application du présent alinéa.

“b) Si une partie contractante, sans justification suffisante, n’a pas mené à terme avec une autre partie contractante, les négociations visées au paragraphe premier de l’article 17 de la Charte de La Havane, les PARTIES CONTRACTANTES pourront, à la suite d’une réclamation et après enquête, autoriser la partie contractante qui aura présenté la réclamation à retirer à l’autre partie contractante le bénéfice des concessions qui sont incorporées dans la liste correspondante jointe au présent Accord. Chaque fois qu’elles devront décider si une partie contractante a ainsi empêché les négociations d’aboutir, les PARTIES CONTRACTANTES tiendront compte de tous les éléments pertinents, notamment des besoins des parties contractantes intéressées en matière de développement ou de reconstruction, de leurs autres besoins, de leur structure fiscale générale, ainsi que de l’ensemble des dispositions de la Charte de La Havane. Si les concessions susvisées sont effectivement retirées et si ce retrait a pour résultat d’appliquer au commerce de l’autre partie contractante des droits plus élevés que ceux qui auraient été appliqués en l’absence de telles mesures, il sera loisible à l’autre partie contractante, dans les soixante jours qui suivront la mise en application de la mesure en question, de notifier par écrit qu’elle se retire de l’Accord. Le retrait prendra effet à l’expiration d’un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle les PARTIES CONTRACTANTES auront reçu la notification;

“c) Les dispositions de l’alinéa b) ne seront pas applicables aux relations entre deux parties contractantes dont les listes contiennent des concessions qui ont été primitivement négociées entre lesdites parties contractantes.

“d) Les dispositions des alinéas b) et c) ne seront pas applicables avant le premier janvier 1949.”

II. Le texte du paragraphe premier de l’article XXXII de l’Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant :

“Seront considérés comme parties contractantes au présent Accord les gouvernements qui en appliquent les dispositions conformément à l’article XXVI, à l’article XXXIII ou en vertu du Protocole d’application provisoire.”

III. Article XXXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

“A government not party to this Agreement, or a government acting on behalf of a separate customs territory possessing full autonomy in the conduct of its external commercial relations and of the other matters provided for in this Agreement, may accede to this Agreement, on its own behalf or on behalf of that territory, on terms to be agreed between such government and the CONTRACTING PARTIES. Decisions of the CONTRACTING PARTIES under this paragraph shall be taken by a two-thirds majority.”

IV. The following Article shall be inserted in the General Agreement on Tariffs and Trade after Article XXXIV:

*“Article XXXV*

“1. Without prejudice to the provisions of paragraph 5 (*b*) of Article XXV or to the obligations of a contracting party pursuant to paragraph 1 of Article XXIX, this Agreement, or alternatively Article II of this Agreement, shall not apply as between any contracting party and any other contracting party if:

“(a) the two contracting parties have not entered into tariff negotiations with each other, and

“(b) either of the contracting parties, at the time either becomes a contracting party, does not consent to such application.

“2. The CONTRACTING PARTIES may, at any time before the Havana Charter enters into force, review the operation of this Article in particular cases at the request of any contracting party and make appropriate recommendations.”

V. Notwithstanding the provisions of Article XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the modifications provided for in Sections I to IV, inclusive, of this Protocol shall become an integral part of the General Agreement on Tariffs and Trade, on April 15, 1948.

Signature of this Protocol by any government which is not at the time of signature a contracting party to the General Agreement on Tariffs and Trade shall serve to authenticate the texts of the modifications of the General Agree-

III. Le texte de l'article XXXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant:

“Tout gouvernement qui n'est pas partie au présent Accord ou tout gouvernement agissant au nom d'un territoire douanier distinct qui jouit d'une entière autonomie dans la conduite de ses relations commerciales extérieures et pour les autres questions traitées dans le présent Accord, pourra adhérer au présent Accord, pour son compte ou pour le compte de ce territoire, à des conditions à fixer entre ce gouvernement et les PARTIES CONTRACTANTES. Les PARTIES CONTRACTANTES prendront à la majorité des deux tiers les décisions visées au présent paragraphe.”

IV. L'article ci-après sera inséré dans l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, après l'article XXXIV:

“Article XXXV

“1. Sans préjudice des dispositions de l'alinéa *b*) du paragraphe 5 de l'article XXV ou des obligations résultant pour une partie contractante des dispositions du paragraphe premier de l'article XXXIX, le présent Accord, ou l'article II du présent Accord, ne s'appliquera pas entre une partie contractante et une autre partie contractante:

“*a*) si les deux parties contractantes n'ont pas engagé de négociations tarifaires entre elles,

“*b*) et si l'une ou l'autre des parties contractantes ne consent pas à cette application au moment où l'une ou l'autre devient partie contractante.

“2. A la demande d'une partie contractante, les PARTIES CONTRACTANTES pourront, à tout moment avant l'entrée en vigueur de la Charte de La Havane, examiner l'application du présent article dans des cas particuliers, et faire des recommandations appropriées.”

V. Nonobstant les dispositions de l'article XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les modifications prévues aux paragraphes I à IV inclus du présent Protocole deviendront partie intégrante de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 15 avril 1948.

La signature du présent Protocole par tout gouvernement qui lors de la signature n'est pas partie contractante à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce aura pour effet d'établir l'authenticité du texte des modifications

ment on Tariffs and Trade provided for in this Protocol. This Protocol shall remain open for signature by any such government, named in the second paragraph of the preamble to this Protocol, until May 1, 1948.

The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Havana, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this twenty-fourth day of March, 1948.

à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce prévues dans le présent Protocole. Le présent Protocole restera ouvert jusqu'au 1er mai 1948, à la signature des gouvernements énumérés dans le second alinéa du préambule du présent Protocole.

L'original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à procéder à son enregistrement.

EN FOI DE QUOI, les représentants dûment autorisés des gouvernements susmentionnés ont signé le présent Protocole.

FAIT à La Havane, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le vingt-quatre mars 1948.

- For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:  
H. C. COOMBS
- For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:  
M. SÜETENS
- For the United States of Brazil: Pour les États-Unis du Brésil:  
A. DE VILHENA FERREIRA BRAGA
- For Burma: Pour la Birmanie:  
M. MYAT TUN
- For Canada: Pour le Canada:  
L. D. WILGRESS
- For Ceylon: Pour Ceylan:  
B. MAHADEVA
- For the Republic of Chile: Pour la République du Chili:  
W. MÜLLER
- For the Republic of China:<sup>1</sup> Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
Tingfu F. TSIANG
- For the Republic of Cuba: Pour la République de Cuba:  
Gustavo GUTIÉRREZ
- For the Czechoslovak Republic: Pour la République tchécoslovaque:  
Z. AUGENTHALER
- For the French Republic: Pour la République française  
Jean ROYER
- For India: Pour l'Inde:  
Hardit Singh MALIK
- For Lebanon: Pour le Liban:  
Georges HAKIM
- For the Grand-Duchy of Luxemburg: Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
J. WOULBROUN

---

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

---

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Kingdom of the Netherlands:    Pour le Royaume des Pays-Bas:  
A. B. SPEEKENBRINK
- For New Zealand:                            Pour la Nouvelle-Zélande:  
W. NASH
- For the Kingdom of Norway:            Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SKAUG
- For Pakistan:                                Pour le Pakistan:  
M. A. H. ISPAHANI
- For Southern Rhodesia:                Pour la Rhodésie du Sud:  
Alexander CADOGAN  
May 9, 1949
- For Syria:                                    Pour la Syrie:  
Husni A. SAWWAF
- For the Union of South Africa:        Pour l'Union Sud-Africaine:  
Signed with the reservation that the Government of  
the Union of South Africa do not accept Section IV of  
the Protocol inserting a new article XXXV in the  
General Agreement.  
J. R. JORDAAN  
16 February 1949  
This reservation withdrawn by instrument deposited  
5 June 1950.  
J. R. J.<sup>1</sup>
- For the United Kingdom of Great        Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Britain and Northern Ireland:        Bretagne et d'Irlande du Nord:  
STEPHEN L. HOLMES
- For the United States of America:      Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
John W. EVANS

---

<sup>1</sup> Signé avec la réserve que le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine n'accepte pas la Section IV du Protocole qui introduit un nouvel article XXXV dans l'Accord général.

J. R. JORDAAN  
16 février 1949  
Cette réserve a été retirée par un instrument déposé le 5 juin 1950.  
J. R. J.

No. 814. II. *d*) SPECIAL PROTOCOL<sup>1</sup> MODIFYING ARTICLE XIV OF THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE. SIGNED AT HAVANA, ON 24 MARCH 1948

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, Canada, the Republic of Cuba, the French Republic, the Grand-Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade,

The Governments of the United States of Brazil, Burma, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Czechoslovak Republic, India, Lebanon, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, and the Union of South Africa, acting in their capacity of signatories to the Final Act<sup>3</sup> adopted at the conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment which authenticated the text of the General Agreement on Tariffs and Trade,

BEING DESIROUS of modifying the text of Article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade, in the light of the text of the Havana Charter for an International Trade Organization which was authenticated by the Final Act of the United Nations Conference on Trade and Employment,

HEREBY AGREE as follows:

I. On and after January 1, 1949, Article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

*“Article XIV*

*“EXCEPTIONS TO THE RULE OF NON-DISCRIMINATION*

“1. (*a*) The contracting parties recognize that the aftermath of the war has brought difficult problems of economic adjustment which do not permit the immediate full achievement of non-discriminatory administration of quantitative restrictions and therefore require the exceptional transitional period arrangements set forth in this paragraph.

<sup>1</sup> Came into force on 9 May 1949, in accordance with paragraph V.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 188.



N° 814. II. d) PROTOCOLE<sup>1</sup> PORTANT MODIFICATION DE L'ARTICLE XIV DE L'ACCORD GÉNÉRAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNÉ A LA HAVANE, LE 24 MARS 1948

Les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, du Canada, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant en qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce;

Les Gouvernements de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, de Ceylan, de la République du Chili, de la République de Chine, de l'Inde, du Liban, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, de la Rhodésie du Sud, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-Africaine, agissant en qualité de signataires de l'Acte final<sup>3</sup> adopté à la fin de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, lequel a établi l'authenticité du texte de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

désireux de modifier le texte de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en tenant compte du texte de la Charte de La Havane instituant une Organisation internationale du commerce, texte dont l'Acte final de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi a établi l'authenticité,

conviennent de ce qui suit:

I. A partir du 1er janvier 1949, le texte de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant:

*“Article XIV*

*“EXCEPTIONS À LA RÈGLE DE NON-DISCRIMINATION*

“1. a) Les parties contractantes reconnaissent que les suites de la guerre créent de graves problèmes de réadaptation économique qui ne permettent pas l'établissement immédiat d'un régime complet de non-discrimination en matière de restrictions quantitatives et qu'il faut par conséquent établir les régimes transitoires exceptionnels qui font l'objet du présent paragraphe.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 9 mai 1949, conformément au paragraphe V.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 189.

“(b) A contracting party which applies restrictions under Article XII may, in the use of such restrictions, deviate from the provisions of Article XIII in a manner having equivalent effect to restrictions on payments and transfers for current international transactions which that contracting party may at that time apply under Article XIV of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund, or under an analogous provision of a special exchange agreement entered into pursuant to paragraph 6 of Article XV.

“(c) A contracting party which is applying restrictions under Article XII and which on March 1, 1948 was applying import restrictions to safeguard its balance of payments in a manner which deviated from the rules of non-discrimination set forth in Article XIII may, to the extent that such deviation would not have been authorized on that date by sub-paragraph (b), continue so to deviate, and may adapt such deviation to changing circumstances.

“(d) Any contracting party which before July 1, 1948 has signed the Protocol of Provisional Application agreed upon at Geneva on October 30, 1947 and which by such signature has provisionally accepted the principles of paragraph 1 of Article 23 of the Draft Charter submitted to the United Nations Conference on Trade and Employment by the Preparatory Committee, may elect, by written notice to the CONTRACTING PARTIES before January 1, 1949, to be governed by the provisions of Annex J of this Agreement, which embodies such principles, in lieu of the provisions of sub-paragraphs (b) and (c) of this paragraph. The provisions of sub-paragraphs (b) and (c) shall not be applicable to contracting parties which have so elected to be governed by the provisions of Annex J; and conversely, the provisions of Annex J shall not be applicable to contracting parties which have not so elected.

“(e) The policies applied in the use of import restrictions under sub-paragraphs (b) and (c) or under Annex J in the postwar transitional period shall be designed to promote the maximum development of multilateral trade possible during that period and to expedite the attainment of a balance-of-payments position which will no longer require resort to the provisions of Article XII or to transitional exchange arrangements.

“(f) A contracting party may deviate from the provisions of Article XIII, pursuant to sub-paragraphs (b) or (c) of this paragraph or pursuant to Annex J, only so long as it is availing itself of the post-war transitional period arrangements under Article XIV of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund, or of an analogous provision of a special exchange agreement entered into under paragraph 6 of Article XV.

“b) Une partie contractante qui applique des restrictions en vertu de l'article XII pourra, dans l'application de ces restrictions, déroger aux dispositions de l'article XIII dans la mesure où ces dérogations auront un effet équivalent à celui des restrictions aux paiements et transferts relatifs aux transactions internationales courantes que cette partie contractante est autorisée à appliquer au même moment en vertu de l'article XIV des Statuts du Fonds monétaire international, ou en vertu d'une disposition analogue d'un accord spécial de change conclu conformément au paragraphe 6 de l'article XV.

“c) Une partie contractante qui applique des restrictions en vertu de l'article XII et qui, pour protéger sa balance des paiements, appliquait à la date du 1er mars 1948 des restrictions à l'importation, en dérogeant aux règles de non-discrimination énoncées à l'article XIII, pourra continuer à déroger à ces règles dans la mesure où, à cette date, les dispositions de l'alinéa b) n'auraient pas autorisé pareilles dérogations, et elle pourra adapter lesdites dérogations aux circonstances.

“d) Toute partie contractante qui aura signé avant le 1er juillet 1948 le Protocole d'application provisoire adopté à Genève le 30 octobre 1947, et qui aura ainsi accepté provisoirement les principes énoncés au paragraphe premier de l'article 23 du projet de Charte soumis à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi par la Commission préparatoire, pourra, avant le 1er janvier 1949, signifier par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES qu'elle choisit d'appliquer les dispositions de l'annexe J au présent Accord, qui incorpore ces principes, au lieu des dispositions des alinéas b) et c) du présent paragraphe. Les dispositions des alinéas b) et c) ne seront pas applicables aux parties contractantes qui auront opté pour l'annexe J; inversement les dispositions de l'annexe J ne seront pas applicables aux parties contractantes qui n'auront pas fait ce choix.

“e) La politique générale de restriction des importations appliquée en vertu des alinéas b) et c) ou en vertu de l'annexe J pendant la période de transition d'après-guerre devra favoriser dans toute la mesure du possible le développement maximum du commerce multilatéral au cours de ladite période et rétablir le plus vite possible la balance des paiements de manière qu'il ne soit plus nécessaire d'avoir recours aux dispositions de l'article XII, ou à des arrangements de change transitoires.

“f) Une partie contractante ne pourra invoquer les dispositions des alinéas b) et c) du présent paragraphe ou celles de l'annexe J pour déroger aux dispositions de l'article XIII que pendant la période où elle pourra se prévaloir des dispositions relatives à la période transitoire d'après-guerre prévue à l'article XIV des Statuts du Fonds monétaire international ou d'une disposition analogue d'un accord spécial de change conclu en vertu du paragraphe 6 de l'article XV.

“(g) Not later than March 1, 1950 (three years after the date on which the International Monetary Fund began operations) and in each year thereafter, the CONTRACTING PARTIES shall report on any action still being taken by contracting parties under sub-paragraphs (b) and (c) of this paragraph or under Annex J. In March 1952, and in each year thereafter, any contracting party still entitled to take action under the provisions of sub-paragraph (c) or of Annex J shall consult the CONTRACTING PARTIES as to any deviations from Article XIII still in force pursuant to such provisions and as to its continued resort to such provisions. After March 1, 1952 any action under Annex J going beyond the maintenance in force of deviations on which such consultation has taken place and which the CONTRACTING PARTIES have not found unjustifiable, or their adaptation to changing circumstances, shall be subject to any limitations of a general character which the CONTRACTING PARTIES may prescribe in the light of the contracting party’s circumstances.

“(h) The CONTRACTING PARTIES may, if they deem such action necessary in exceptional circumstances, make representations to any contracting party entitled to take action under the provisions of sub-paragraph (c) that conditions are favourable for the termination of any particular deviation from the provisions of Article XIII, or for the general abandonment of deviations, under the provisions of that sub-paragraph. After March 1, 1952, the CONTRACTING PARTIES may make such representations, in exceptional circumstances, to any contracting party entitled to take action under Annex J. The contracting party shall be given a suitable time to reply to such representations. If the CONTRACTING PARTIES find that the contracting party persists in unjustifiable deviation from the provisions of Article XIII, the contracting party shall, within sixty days, limit or terminate such deviations as the CONTRACTING PARTIES may specify.

“2. Whether or not its transitional period arrangements have terminated pursuant to paragraph 1 (f), a contracting party which is applying import restrictions under Article XII may, with the consent of the CONTRACTING PARTIES, temporarily deviate from the provisions of Article XIII in respect of a small part of its external trade where the benefits to the contracting party or contracting parties concerned substantially outweigh any injury which may result to the trade of other contracting parties.

“g) Le 1er mars 1950 au plus tard (soit trois ans après la date à laquelle le Fonds monétaire international a commencé ses opérations) et au cours de chacune des années qui suivront, les PARTIES CONTRACTANTES feront rapport sur les mesures qui seront encore appliquées par des parties contractantes en vertu des dispositions des alinéas b) et c) du présent paragraphe ou en vertu de celles de l'annexe J. En mars 1952 et dans le courant de chacune des années qui suivront, toute partie contractante ayant encore le droit de prendre des mesures en vertu des dispositions de l'alinéa c) ou de celles de l'annexe J consultera les PARTIES CONTRACTANTES au sujet des mesures encore en vigueur qui dérogent aux règles de l'article XIII en vertu desdites dispositions et sur l'utilité de continuer à faire usage de ces dispositions. Après le 1er mars 1952, toute mesure prise en vertu de l'annexe J allant au-delà du maintien en vigueur des dérogations qui auront fait l'objet de la consultation et que les PARTIES CONTRACTANTES n'auront pas estimé injustifiées ou allant au-delà de leur adaptation aux circonstances, sera soumise à toute limitation de caractère général que les PARTIES CONTRACTANTES pourront prescrire en tenant compte de la situation de la partie contractante.

“h) Les PARTIES CONTRACTANTES pourront, si des circonstances exceptionnelles leur paraissent rendre cette action nécessaire, représenter à toute partie contractante autorisée à prendre des mesures en vertu des dispositions de l'alinéa c) que les conditions sont favorables pour mettre fin à une dérogation déterminée aux dispositions de l'article XIII ou pour faire cesser toutes dérogations visées par les dispositions de cet alinéa. Après le 1er mars 1952, les PARTIES CONTRACTANTES pourront, dans des circonstances exceptionnelles, faire des représentations analogues à une partie contractante agissant en vertu de l'annexe J. La partie contractante disposera d'un délai raisonnable pour répondre à ces représentations. Si les PARTIES CONTRACTANTES constatent par la suite que la partie contractante persiste à déroger, sans justification, aux dispositions de l'article XIII, la partie contractante devra, dans un délai de soixante jours, limiter ou supprimer les dérogations que pourront spécifier les PARTIES CONTRACTANTES.

“2. Une partie contractante qui a recours à des restrictions à l'importation en vertu de l'article XII pourra, avec le consentement des PARTIES CONTRACTANTES, même si les dispositions relatives à la période transitoire d'après-guerre ont cessé de lui être applicables conformément à l'alinéa f) du paragraphe premier, déroger temporairement aux dispositions de l'article XIII, pour une petite partie de son commerce extérieur, si les avantages retirés de cette dérogation par la partie contractante ou les parties contractantes intéressées l'emportent considérablement sur tout préjudice que pourrait subir de ce fait le commerce d'autres parties contractantes.

“3. The provisions of Article XIII shall not preclude restrictions in accordance with the provisions of Article XII which either

“(a) are applied against imports from other countries, but not as among themselves, by a group of territories having a common quota in the International Monetary Fund, on condition that such restrictions are in all other respects consistent with the provisions of Article XIII, or

“(b) assist, in the period until December 31, 1951, by measures not involving substantial departure from the provisions of Article XIII, another country whose economy has been disrupted by war.

“4. A contracting party applying import restrictions under Article XII shall not be precluded by Articles XI to XV, inclusive, of this Agreement from applying measures to direct its exports in such a manner as to increase its earnings of currencies which it can use without deviation from the provisions of Article XIII.

“5. A contracting party shall not be precluded by Articles XI to XV, inclusive, of this Agreement from applying quantitative restrictions

“(a) having equivalent effect to exchange restrictions authorized under Section 3 (b) of Article VII of the Articles of Agreement of the International Monetary Fund; or

“(b) under the preferential arrangements provided for in Annex A of this Agreement, pending the outcome of the negotiations referred to therein.”

II. On and after January 1, 1949, the Interpretative Notes to Article XIV in Annex I of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

“*ad Article XIV*

“*Paragraph 1 (g)*

“The provisions of paragraph 1 (g) shall not authorize the CONTRACTING PARTIES to require that the procedure of consultation be followed for individual transactions unless the transaction is of so large a scope as to constitute an act of general policy. In that event, the CONTRACTING PARTIES shall, if the contracting party so requests, consider the transaction, not individually, but in relation to the contracting party’s policy regarding imports of the product in question taken as a whole.

“3. Les dispositions de l'article XIII n'interdiront pas les restrictions conformes aux dispositions de l'article XII,

“a) appliquées par un groupe de territoires ayant une quote-part commune au Fonds monétaire international à des importations en provenance d'autres pays, mais non à leur commerce entre eux, à la condition que ces restrictions soient, à tous autres égards, compatibles avec les dispositions de l'article XIII;

“b) ou ayant pour objet d'aider, jusqu'au 31 décembre 1951, par des mesures ne dérogeant pas substantiellement aux dispositions de l'article XIII, un autre pays dont l'économie a été dévastée par la guerre.

“4. Les dispositions des articles XI à XV du présent Accord n'empêcheront pas une partie contractante qui applique des restrictions à l'importation conformément à l'article XII, de recourir à des mesures ayant pour effet d'orienter ses exportations de manière à s'assurer un supplément de devises qu'elle pourra utiliser sans déroger aux dispositions de l'article XIII.

“5. Les dispositions des articles XI à XV du présent Accord n'empêcheront pas une partie contractante d'appliquer:

“a) des restrictions quantitatives ayant un effet équivalent à celui des restrictions de change autorisées aux termes de la section 3 b) de l'article VII des Statuts du Fonds monétaire international;

“b) des restrictions quantitatives instituées conformément à des accords préférentiels prévus à l'annexe A du présent Accord en attendant le résultat des négociations mentionnées dans cette annexe.”

II. A partir du 1er janvier 1949, le texte des notes interprétatives à l'article XIV insérées dans l'annexe I de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant:

*“ad. article XIV*

*“Alinéa g) du paragraphe premier*

“Les dispositions de l'alinéa g) du paragraphe premier ne permettront pas aux PARTIES CONTRACTANTES d'exiger que la procédure de consultation soit appliquée à des opérations commerciales isolées à moins qu'une opération n'ait un caractère si large qu'elle devienne un acte de politique commerciale générale. Dans ce cas, les PARTIES CONTRACTANTES devront, si la partie contractante intéressée le demande, étudier l'opération en question, non pas isolément, mais en relation avec la politique générale de la partie contractante intéressée, en ce qui concerne les importations du produit envisagé.

“*Paragraph 2*

“One of the situations contemplated in paragraph 2 is that of a contracting party holding balances acquired as a result of current transactions which it finds itself unable to use without a measure of discrimination.”

III. On and after January 1, 1949, the following Annex shall be added to the General Agreement on Tariffs and Trade:

ANNEX J

EXCEPTIONS TO THE RULE OF NON-DISCRIMINATION

(Applicable to contracting parties who so elect, in accordance with paragraph 1 (*d*) of Article XIV, in lieu of paragraphs 1 (*b*) and 1 (*c*) of Article XIV.)

“1. (*a*) A contracting party applying import restrictions under Article XII may relax such restrictions in a manner which departs from the provisions of Article XIII to the extent necessary to obtain additional imports above the maximum total of imports which it could afford in the light of the requirements of paragraphs 3 (*a*) and 3 (*b*) of Article XII if its restrictions were fully consistent with the provisions of Article XIII; *Provided that*

“(i) levels of delivered prices for products so imported are not established substantially higher than those ruling for comparable goods regularly available from other contracting parties, and that any excess of such price levels for products so imported is progressively reduced over a reasonable period;

“(ii) the contracting party taking such action does not do so as part of any arrangement by which the gold or convertible currency which the contracting party currently receives directly or indirectly from its exports to other contracting parties not party to the arrangement is appreciably reduced below the level it could otherwise have been reasonably expected to attain;

“(iii) such action does not cause unnecessary damage to the commercial or economic interests of any other contracting party;

“(b) Any contracting party taking action under this paragraph shall observe the principles of sub-paragraph (*a*). A contracting party shall desist



“Paragraphe 2

“Un des cas envisagés au paragraphe 2 est celui d'une partie contractante qui, à la suite d'opérations commerciales courantes, dispose de crédits qu'elle se trouve dans l'impossibilité d'utiliser sans un certain recours à des mesures discriminatoires.”

III. A partir du 1er janvier 1949, l'annexe ci-après sera ajoutée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:

ANNEXE J

EXCEPTIONS À LA RÈGLE DE NON-DISCRIMINATION

(Applicable aux parties contractantes qui choisiront d'être régies par ces dispositions conformément à l'alinéa *d*) du paragraphe premier de l'article XIV, au lieu de l'être par les dispositions des alinéas *b*) et *c*) du paragraphe premier de l'article XIV.)

“1. *a*) Une partie contractante qui applique des restrictions à l'importation en vertu des dispositions de l'article XII pourra atténuer ces restrictions en dérogeant aux dispositions de l'article XIII dans la mesure nécessaire pour obtenir des importations supplémentaires en sus du maximum d'importations que cette partie contractante pourrait se procurer dans le cadre des prescriptions des alinéas *a*) et *b*) du paragraphe 3 de l'article XII, si ces restrictions étaient entièrement conformes aux dispositions de l'article XIII, à condition:

“(i) que les niveaux des prix de livraison des produits ainsi importés ne s'établissent pas sensiblement au-dessus des prix en vigueur pour des marchandises comparables que d'autres parties contractantes peuvent fournir régulièrement, et que tout excédent des niveaux des prix des produits ainsi importés soit progressivement réduit dans un délai raisonnable;

“(ii) que la partie contractante qui prend ces mesures ne le fasse pas dans le cadre d'un accord par le jeu duquel les recettes courantes en or ou en monnaies convertibles qu'elle retire directement ou indirectement de ses exportations vers d'autres parties contractantes non parties à cet accord seraient ramenées sensiblement au-dessous du niveau auquel on pourrait raisonnablement s'attendre qu'elles se fixent en l'absence de ces mesures;

“(iii) et que ces mesures ne portent pas préjudice sans nécessité aux intérêts commerciaux ou économiques d'autres parties contractantes;

“*b*) La partie contractante qui prend des mesures en vertu du présent paragraphe observera les principes formulés à l'alinéa *a*). Elle s'abstiendra

from transactions which prove to be inconsistent with that sub-paragraph but the contracting party shall not be required to satisfy itself, when it is not practicable to do so, that the requirements of that sub-paragraph are fulfilled in respect of individual transactions.

“2. Any contracting party taking action under paragraph 1 of this Annex shall keep the CONTRACTING PARTIES regularly informed regarding such action and shall provide such available relevant information as the CONTRACTING PARTIES may request.

“3. If at any time the CONTRACTING PARTIES find that import restrictions are being applied by a contracting party in a discriminatory manner inconsistent with the exceptions provided for under paragraph 1 of this Annex, the contracting party shall, within sixty days, remove the discrimination or modify it as specified by the CONTRACTING PARTIES; *Provided* that any action under paragraph 1 of this Annex, to the extent that it has been approved by the CONTRACTING PARTIES at the request of a contracting party under a procedure analogous to that of paragraph 4 (c) of Article XII, shall not be open to challenge under this paragraph or under paragraph 4 (d) of Article XII on the ground that it is inconsistent with the provisions of Article XIII.

*“Interpretative Note to Annex J*

“It is understood that the fact that a contracting party is operating under the provisions of Part II (a) of Article XX does not preclude that contracting party from operation under this Annex, but that the provisions of Article XIV (including this Annex) do not in any way limit the rights of contracting parties under Part II (a) of Article XX.”

IV. This Protocol shall remain open for signature at the Headquarters of the United Nations until June 1, 1948 on behalf of any government named in the preamble of this Protocol which has not signed it on this day.

V. Notwithstanding the provisions of Article XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, this Protocol shall enter into force on the day on which it has been signed by all the governments which are at that time contracting parties of the General Agreement on Tariffs and Trade.

Signature of this Protocol by any government which is not at the time of signature a contracting party to the General Agreement on Tariffs and Trade

d'opérations qui se révéleraient incompatibles avec ledit alinéa, mais elle ne sera pas tenue de s'assurer, lorsque les difficultés pratiques sont excessives, que les prescriptions de cet alinéa sont observées à l'occasion de chaque opération en particulier.

"2. Toute partie contractante qui prend des mesures en vertu du paragraphe premier de la présente annexe informera régulièrement les PARTIES CONTRACTANTES de ces mesures et leur fournira tous renseignements utiles possibles qu'elles pourront demander.

"3. Si, à un moment quelconque, les PARTIES CONTRACTANTES constatent qu'une partie contractante applique aux importations des restrictions discriminatoires incompatibles avec les exceptions prévues au paragraphe premier de la présente annexe, cette partie contractante devra, dans les soixante jours, supprimer ces discriminations ou les modifier, suivant les instructions des PARTIES CONTRACTANTES. Toutefois, aucune mesure prise en vertu du paragraphe premier de la présente annexe ne pourra être attaquée en vertu du présent paragraphe ou de l'alinéa *d*) du paragraphe 4 de l'article XII comme étant incompatible avec les dispositions de l'article XIII, pour autant que cette mesure aura été approuvée par les PARTIES CONTRACTANTES à la demande d'une partie contractante, selon une procédure analogue à celle de l'alinéa *c*) du paragraphe 4 de l'article XII.

#### *Note interprétative à l'annexe J*

"Il est entendu qu'une partie contractante qui prend des mesures en vertu des dispositions de la partie II *a*) de l'article XX n'est pas de ce fait empêchée de prendre des mesures en vertu de la présente annexe, mais que d'autre part les dispositions de l'article XIV et de son annexe ne restreignent en aucune façon les droits dont jouissent les parties contractantes aux termes de la partie II *a*) de l'article XX."

IV. Le présent Protocole restera ouvert, au siège des Nations Unies, jusqu'au 1er juin 1948, à la signature des gouvernements énumérés dans le préambule du présent Protocole et qui n'ont pas signé ce Protocole à la date de ce jour.

V. Nonobstant les dispositions de l'article XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le présent Protocole entrera en vigueur à la date à laquelle il aura été signé par tous les gouvernements qui, lors de la signature, seront parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

La signature du présent Protocole par tout gouvernement qui lors de la signature n'est pas partie contractante à l'Accord général sur les tarifs douaniers

shall serve to authenticate the texts of the modifications of the General Agreement on Tariffs and Trade provided for in this Protocol.

The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Havana, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this twenty-fourth day of March, 1948.

et le commerce aura pour effet d'établir l'authenticité du texte des modifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce prévues dans le présent Protocole.

L'original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à procéder à son enregistrement.

EN FOI DE QUOI les représentants dûment autorisés des gouvernements susmentionnés ont signé le présent Protocole.

Fait à La Havane, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le vingt-quatre mars 1948.

- For the Commonwealth of Australia:    Pour le Commonwealth d'Australie:  
H. C. COOMBS
- For the Kingdom of Belgium:            Pour le Royaume de Belgique:  
M. SUETENS
- For the United States of Brazil:        Pour les Etats-Unis du Brésil:  
A. DE VILHENA FERREIRA BRAGA
- For Burma:                                Pour la Birmanie:  
M. MYAT TUN
- For Canada:                                Pour le Canada:  
L. D. WILGRESS
- For Ceylon:                                Pour Ceylan:  
B. MAHADEVA
- For the Republic of Chile:              Pour la République du Chili:  
W. MÜLLER
- For the Republic of China:<sup>1</sup>            Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
Tingfu F. TSIANG  
May 7, 1948
- For the Republic of Cuba:                Pour la République de Cuba:  
Gustavo GUTIÉRREZ
- For the Czechoslovak Republic:        Pour la République tchécoslovaque:  
Z. AUGENTHALER
- For the French Republic:                Pour la République française:  
Jean ROYER
- For India:                                 Pour l'Inde:  
Hardit Singh MALIK
- For Lebanon:                              Pour le Liban:  
Georges HAKIM
- For the Grand-Duchy of Luxemburg:    Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
J. WOULBROUN

---

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

---

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- 
- For the Kingdom of Netherlands:            Pour le Royaume des Pays-Bas:  
A. B. SPEEKENBRINK
- For New Zealand:                            Pour la Nouvelle-Zélande:  
W. NASH
- For the Kingdom of Norway:                Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SKAUG
- For Pakistan:                                Pour le Pakistan:  
M. A. H. ISPAHANI
- For Southern Rhodesia:                    Pour la Rhodésie du Sud:  
Alexander CADOGAN  
May 9, 1949
- For Syria:                                    Pour la Syrie:  
Husni A. SAWWAF
- For the Union of South Africa:            Pour l'Union Sud-Africaine:  
S. JACKLIN  
25th May 1948
- For the United Kingdom of Great        Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Britain and Northern Ireland:            Bretagne et d'Irlande du Nord:  
H. M. PHILLIPS  
19 April 1948
- For the United States of America:        Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
John W. EVANS
-

No. 814.II. e) SPECIAL PROTOCOL<sup>1</sup> RELATING TO ARTICLE XXIV OF THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE. SIGNED AT HAVANA, ON 24 MARCH 1948

The Governments of the Kingdom of Belgium, Canada, the Republic of Cuba, the French Republic, the Grand-Duchy of Luxemburg, the Kingdom of the Netherlands, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, which are provisionally applying the General Agreement on Tariffs and Trade pursuant to the Protocol of Provisional Application,

HAVING APPROVED the amendment to Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade which was drawn up at the First Session of the CONTRACTING PARTIES to that Agreement and which reads as follows:

"I. Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

*"Article XXIV*

**"TERRITORIAL APPLICATION — FRONTIER TRAFFIC — CUSTOMS UNIONS AND FREE-TRADE AREAS**

"1. The provisions of this Agreement shall apply to the metropolitan customs territories of the contracting parties and to any other customs territories in respect of which this Agreement has been accepted under Article XXVI or is being applied under Article XXXIII or pursuant to the Protocol of Provisional Application. Each such customs territory shall, exclusively for the purposes of the territorial application of this Agreement, be treated as though it were a

<sup>1</sup> Came into force on 7 June 1948, by deposit of instruments of acceptance by two-thirds of the Contracting Parties, pursuant to the terms of the Protocol.

*States which deposited instruments of acceptance and the dates of such deposit:*

Belgium .....	7 June 1948	Luxembourg .....	24 May 1948
Canada .....	1 June 1948	Netherlands .....	29 May 1948
China* .....	27 May 1948	Norway .....	25 November 1949
Cuba .....	27 May 1948	Pakistan .....	9 September 1949
Czechoslovakia .....	29 May 1948	Southern Rhodesia .....	18 April 1950
France .....	14 June 1948	Syria .....	24 May 1949
India .....	31 March 1949	United Kingdom of Great Britain	
Lebanon .....	1 May 1950	and Northern Ireland.....	17 May 1948
		United States of America.....	27 May 1948

Chile is bound by this Protocol as from 16 March 1949, by virtue of her signature on 14 February 1949 of the Protocol for the Accession of Signatories.

\* See note concerning China in footnote 1 on page 24.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.



N° 814. II. e) PROTOCOLE<sup>1</sup> PORTANT MODIFICATION DE L'ARTICLE XXIV DE L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNE A LA HAVANE, LE 24 MARS 1948

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Canada, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord qui appliquent à titre provisoire l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, conformément au Protocole d'application provisoire,

AYANT APPROUVÉ l'amendement à l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce qui a été rédigé à la première session des PARTIES CONTRACTANTES à cet Accord et dont le texte est le suivant:

"I. Le texte de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant:

*"Article XXIV*

*"APPLICATION TERRITORIALE — TRAFIC FRONTALIER — UNIONS DOUANIÈRES ET ZONES DE LIBRE ÉCHANGE*

"1. Les dispositions du présent Accord s'appliqueront au territoire douanier métropolitain des parties contractantes ainsi qu'à tout autre territoire douanier à l'égard duquel le présent Accord a été accepté aux termes de l'article XXVI ou est appliqué en vertu de l'article XXXIII ou conformément au Protocole d'application provisoire. Chacun de ces territoires douaniers sera considéré comme s'il était une partie à l'Accord, exclusivement aux fins de l'application

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 7 juin 1948, par le dépôt des instruments d'acceptation par les deux tiers des Parties contractantes en application des clauses du Protocole.

*Etats qui ont déposé des instruments d'acceptation et dates de dépôt de ces instruments:*

Belgique .....	7 juin 1948	Luxembourg .....	24 mai 1948
Canada .....	1er juin 1948	Norvège .....	25 novembre 1949
Chine* .....	27 mai 1948	Pakistan .....	9 septembre 1949
Cuba .....	27 mai 1948	Pays-Bas .....	29 mai 1948
Etats-Unis d'Amérique .....	27 mai 1948	Rhodésie du Sud .....	18 avril 1950
France .....	14 juin 1948	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord .....	17 mai 1948
Inde .....	31 mars 1949	Syrie .....	24 mai 1949
Liban .....	1er mai 1950	Tchécoslovaquie .....	29 mai 1948

Le Chili est lié par le présent Protocole à partir du 16 mars 1949, du fait qu'il a signé, le 14 février 1949, le Protocole pour l'adhésion des signataires.

\* En ce qui concerne la Chine, voir la note 1 au bas de la page 24.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

contracting party; *Provided* that the provisions of this paragraph shall not be construed to create any rights or obligations as between two or more customs territories in respect of which this Agreement has been accepted under Article XXVI or is being applied under Article XXXIII or pursuant to the Protocol of Provisional Application by a single contracting party.

“2. For the purposes of this Agreement a customs territory shall be understood to mean any territory with respect to which separate tariffs or other regulations of commerce are maintained for a substantial part of the trade of such territory with other territories.

“3. The provisions of this Agreement shall not be construed to prevent:

“(a) advantages accorded by any contracting party to adjacent countries in order to facilitate frontier traffic;

“(b) advantages accorded to the trade with the Free Territory of Trieste by countries contiguous to that territory, provided that such advantages are not in conflict with the Treaties of Peace arising out of the Second World War.

“4. The contracting parties recognize the desirability of increasing freedom of trade by the development, through voluntary agreements, of closer integration between the economies of the countries parties to such agreements. They also recognize that the purpose of a customs union or of a free-trade area should be to facilitate trade between the parties and not to raise barriers to the trade of other contracting parties with such parties.

“5. Accordingly, the provisions of this Agreement shall not prevent, as between the territories of contracting parties, the formation of a customs union or of a free-trade area or the adoption of an interim agreement necessary for the formation of a customs union or of a free-trade area; *Provided* that:

“(a) with respect to a customs union, or an interim agreement leading to the formation of a customs union, the duties and other regulations of commerce imposed at the institution of any such union or interim agreement in respect of trade with contracting parties not parties to such union or agreement shall not on the whole be higher or more restrictive than the general incidence of the duties and regulations of commerce applicable in

territoriale de cet Accord, sous réserve que les stipulations du présent paragraphe ne seront pas interprétées comme établissant des droits ou obligations entre deux ou plusieurs territoires douaniers à l'égard desquels le présent Accord a été accepté aux termes de l'article XXVI ou est appliqué en vertu de l'article XXXIII ou conformément au Protocole d'application provisoire, par une seule partie contractante.

"2. Aux fins d'application du présent Accord on entend par territoire douanier tout territoire pour lequel des tarifs douaniers distincts ou autres réglementations applicables aux échanges commerciaux sont maintenus à l'égard d'autres territoires pour une partie substantielle du commerce du territoire en question.

"3. Les dispositions du présent Accord ne devront pas être interprétées comme faisant obstacle:

- "a) aux avantages accordés par une partie contractante à des pays limitrophes pour faciliter le trafic frontalier;
- "b) ou aux avantages accordés au commerce avec le Territoire libre de Trieste par des pays limitrophes de ce Territoire, à condition que ces avantages ne soient pas incompatibles avec les dispositions des Traités de paix résultant de la seconde guerre mondiale.

"4. Les parties contractantes reconnaissent qu'il est souhaitable d'augmenter la liberté du commerce en développant, par le moyen d'accords librement conclus, une intégration plus étroite des économies des pays participant à de tels accords. Elles reconnaissent également que l'établissement d'une union douanière ou d'une zone de libre échange devra avoir pour objet de faciliter le commerce entre les parties constituantes et non d'opposer des obstacles au commerce d'autres parties contractantes avec ces parties.

"5. En conséquence, les dispositions du présent Accord ne s'opposeront pas, entre les territoires des parties contractantes, à la formation d'une union douanière ou à l'établissement d'une zone de libre échange ou à l'adoption d'un accord provisoire nécessaire pour la formation d'une union douanière ou d'une zone de libre échange, sous réserve que:

- "a) dans le cas d'une union douanière ou d'un accord provisoire conclu en vue de la formation d'une union douanière, les droits de douane établis lors de la formation de cette union ou de la conclusion de cet accord provisoire ne seront pas, dans leur ensemble, en ce qui concerne le commerce avec les parties contractantes, qui ne sont pas parties à de tels unions ou accords, d'une incidence générale plus élevée, ni les réglementations des échanges commerciaux plus rigoureuses que ne l'étaient les droits et les

the constituent territories prior to the formation of such union or the adoption of such interim agreement, as the case may be;

“(b) with respect to a free-trade area, or an interim agreement leading to the formation of a free-trade area, the duties and other regulations of commerce maintained in each of the constituent territories and applicable at the formation of such free-trade area or the adoption of such interim agreement to the trade of contracting parties not included in such area or not parties to such agreement shall not be higher or more restrictive than the corresponding duties and other regulations of commerce existing in the same constituent territories prior to the formation of the free-trade area, or interim agreement, as the case may be; and

“(c) any interim agreement referred to in sub-paragraphs (a) and (b) shall include a plan and schedule for the formation of such a customs union or of such a free-trade area within a reasonable length of time.

“6. If in fulfilling the requirements of sub-paragraph 5 (a), a contracting party proposes to increase any rate of duty inconsistently with the provisions of Article II, the procedure set forth in Article XXVIII shall apply. In providing for compensatory adjustment, due account shall be taken of the compensation already afforded by the reductions brought about in the corresponding duty of the other constituents of the union.

“7. (a) Any contracting party deciding to enter into a customs union or free-trade area, or an interim agreement leading to the formation of such a union or area, shall promptly notify the CONTRACTING PARTIES and shall make available to them such information regarding the proposed union or area as will enable them to make such reports and recommendations to contracting parties as they may deem appropriate.

“(b) If, after having studied the plan and schedule provided for in an interim agreement referred to in paragraph 5 in consultation with the parties to that agreement and taking due account of the information made available in accordance with the provisions of sub-paragraph (a), the CONTRACTING PARTIES find that such agreement is not likely to result in the formation of a customs union or of a free-trade area within the period contemplated by the parties to the agreement or that such period is not a reasonable one, the CONTRACTING PARTIES shall make recommendations to the parties to the agreement. The parties shall not maintain or put into force, as the case may be, such agreement if they are not prepared to modify it in accordance with these recommendations.

réglementations applicables aux échanges commerciaux dans les territoires constitutifs de cette union avant la formation d'une telle union ou la conclusion d'un tel accord, selon le cas;

“b) dans le cas d'une zone de libre échange ou d'un accord provisoire conclu en vue de la formation d'une zone de libre échange, les droits de douane maintenus, dans chaque territoire constitutif, en ce qui concerne le commerce des parties contractantes qui ne font pas partie d'un tel territoire ou qui ne participent pas à un tel accord, lors de la formation de la zone ou de la conclusion de l'accord provisoire, ne seront pas plus élevés, ni les autres réglementations des échanges commerciaux plus rigoureuses que les droits et réglementations correspondants existant dans les mêmes territoires avant la formation de cette zone ou la conclusion de l'accord provisoire, selon le cas;

“c) et sous réserve que tout accord provisoire visé aux alinéas a) et b) comprenne un plan et un programme pour la formation d'une telle union douanière ou l'établissement d'une telle zone de libre échange, dans un délai raisonnable.

“6. Si, en remplissant les conditions énoncées à l'alinéa a) du paragraphe 5 une partie contractante se propose de relever un droit d'une manière incompatible avec les dispositions de l'article II, la procédure prévue à l'article XXVIII sera applicable. Dans la détermination des compensations, on tiendra dûment compte de la compensation qu'auraient déjà apportée les réductions du droit correspondant appliqué par les autres territoires constitutifs de l'union.

“7. a) Toute partie contractante décidant d'entrer dans une union douanière ou de faire partie d'une zone de libre échange ou de participer à un accord provisoire conclu en vue de l'établissement d'une telle union ou d'une telle zone avisera sans retard les PARTIES CONTRACTANTES et leur fournira, en ce qui concerne cette union ou cette zone, tous les renseignements qui leur permettront d'adresser aux parties contractantes les rapports et les recommandations qu'elles jugeront appropriés;

“b) Si, après avoir étudié le plan et le programme prévus dans un accord provisoire visé au paragraphe 5 en consultation avec les parties à cet accord, et avoir tenu dûment compte des renseignements fournis aux termes de l'alinéa a), les PARTIES CONTRACTANTES constatent que l'accord n'est pas susceptible d'aboutir à une union douanière ou à l'établissement d'une zone de libre échange dans les délais envisagés par les parties à l'accord ou que ces délais ne sont pas des délais raisonnables, elles feront des recommandations aux parties à l'accord. Les parties ne maintiendront ou ne mettront en vigueur, selon le cas, un tel accord si elles ne sont pas disposées à le modifier, en tenant compte de ces recommandations.

“(c) Any substantial change in the plan or schedule referred to in paragraph 5 (c) shall be communicated to the CONTRACTING PARTIES, which may request the contracting parties concerned to consult with them if the change seems likely to jeopardize or delay unduly the formation of the customs union or of the free-trade area.

“8. For the purposes of this Agreement:

“(a) A customs union shall be understood to mean the substitution of a single customs territory for two or more customs territories, so that

“(i) duties and other restrictive regulations of commerce (except, where necessary, those permitted under Articles XI, XII, XIII, XIV, XV and XX) are eliminated with respect to substantially all the trade between the constituent territories of the union or at least with respect to substantially all the trade in products originating in such territories, and,

“(ii) subject to the provisions of paragraph 9, substantially the same duties and other regulations of commerce are applied by each of the members of the union to the trade of territories not included in the union;

“(b) A free-trade area shall be understood to mean a group of two or more customs territories in which the duties and other restrictive regulations of commerce (except, where necessary, those permitted under Articles XI, XII, XIII, XIV, XV and XX) are eliminated on substantially all the trade between the constituent territories in products originating in such territories.

“9. The preferences referred to in paragraph 2 of Article I shall not be affected by the formation of a customs union or of a free-trade area but may be eliminated or adjusted by means of negotiations with contracting parties affected. This procedure of negotiations with affected contracting parties shall, in particular, apply to the elimination of preferences required to conform with the provisions of paragraph 8 (a) (i) and paragraph 8 (b).

“10. The CONTRACTING PARTIES may by a two-thirds majority approve proposals which do not fully comply with the requirements of paragraphs 5 to 9 inclusive, provided that such proposals lead to the formation of a customs union or a free-trade area in the sense of this Article.

“c) Toute modification substantielle du plan ou du programme visés à l’alinéa c) du paragraphe 5 devra être communiquée aux PARTIES CONTRACTANTES qui pourront demander aux parties contractantes intéressées d’entrer en consultation avec elles, si la modification semble susceptible de compromettre ou de retarder indûment la formation de l’union douanière ou l’établissement de la zone de libre échange.

“8. Aux fins d’application du présent Accord :

“a) on entend par union douanière la substitution d’un seul territoire douanier à deux ou plusieurs territoires douaniers, de telle sorte que :

“i) les droits de douane et autres réglementations restrictives des échanges commerciaux (à l’exception, dans la mesure où cela serait nécessaire, des restrictions autorisées aux termes des articles XI, XII, XIII, XIV, XV et XX) soient éliminés pour l’essentiel des échanges commerciaux entre les territoires constitutifs de l’union, ou tout au moins pour l’essentiel des échanges commerciaux portant sur les produits originaires de ces territoires,

“ii) et, sous réserve des dispositions du paragraphe 9, que des droits de douane et autres réglementations identiques en substance soient appliqués, par chacun des membres de l’union, au commerce avec les territoires qui ne sont pas compris dans celle-ci ;

“b) on entend par zone de libre échange un groupe de deux ou plusieurs territoires douaniers entre lesquels les droits de douane et autres réglementations restrictives des échanges commerciaux (à l’exception, dans la mesure où cela serait nécessaire, des restrictions autorisées aux termes des articles XI, XII, XIII, XIV, XV et XX) sont éliminés pour l’essentiel des échanges commerciaux portant sur les produits originaires des territoires constitutifs de la zone de libre échange.

“9. Les préférences visées au paragraphe 2 de l’article premier ne seront pas affectées par la formation d’une union douanière ou l’établissement d’une zone de libre échange ; elles pourront toutefois être éliminées ou aménagées par voie de négociation avec les parties contractantes intéressées. Cette procédure de négociation avec les parties contractantes intéressées s’appliquera notamment à l’élimination des préférences qui serait nécessaire pour que les dispositions des alinéas a), i) et b) du paragraphe 8 soient observées.

“10. Les PARTIES CONTRACTANTES pourront, par une décision prise à la majorité des deux tiers, approuver des propositions qui ne seraient pas entièrement conformes aux dispositions des paragraphes 5 à 9 inclus à condition qu’elles visent à la formation d’une union douanière ou à l’établissement d’une zone de libre échange au sens du présent article.

“11. Taking into account the exceptional circumstances arising out of the establishment of India and Pakistan as independent States and recognizing the fact that they have long constituted an economic unit, the contracting parties agree that the provisions of this Agreement shall not prevent the two countries from entering into special arrangements with respect to the trade between them, pending the establishment of their mutual trade relations on a definitive basis.

“12. Each contracting party shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure observance of the provisions of this Agreement by the regional and local governments and authorities within its territory.”

“II. The Interpretative Notes to Article XXIV in Annex I of the General Agreement on Tariffs and Trade shall read as follows:

*“ad Article XXIV*

*“Paragraph 5*

“It is understood that the provisions of Article I would require that, when a product which has been imported into the territory of a member of a customs union or free-trade area at a preferential rate of duty is re-exported to the territory of another member of such union or area, the latter member should collect a duty equal to the difference between the duty already paid and the most-favoured-nation rate.

*“Paragraph 11*

“Measures adopted by India and Pakistan in order to carry out definitive trade arrangements between them, once they have been agreed upon, might depart from particular provisions of this Agreement, but these measures would in general be consistent with the objectives of the Agreement.”

CONSIDERING that, in accordance with Article XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the aforesaid amendment will become effective, in respect of those contracting parties which accept it, upon acceptance by two-thirds of the contracting parties,

AGREE to deposit before June 1, 1948 their instruments of acceptance of the aforesaid amendment with the Secretary-General of the United Nations.

The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Havana, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this twenty-fourth day of March, 1948.



“11. Tenant compte des circonstances exceptionnelles qui résultent de la constitution de l’Inde et du Pakistan en Etats indépendants et reconnaissant que ces deux Etats ont formé pendant longtemps une unité économique, les parties contractantes conviennent que les dispositions du présent Accord n’empêchent pas ces deux pays de conclure des accords particuliers concernant leur commerce mutuel, en attendant que leurs relations commerciales réciproques soient établies définitivement.

“12. Chaque partie contractante prendra toutes mesures raisonnables en son pouvoir pour que les autorités gouvernementales ou administratives, régionales ou locales, de son territoire observent les dispositions du présent Accord.”

“II. Le texte des notes interprétatives à l’article XXIV insérées dans l’annexe I de l’Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce sera le suivant:

*“ad Article XXIV*

*“Paragraphe 5*

“Il est entendu que les dispositions de l’article premier exigeront que, lorsqu’un produit qui a été importé dans le territoire d’un membre d’une union douanière ou d’une zone de libre échange à un taux préférentiel est réexporté vers le territoire d’un autre membre de cette union ou de cette zone, ce dernier membre percevra un droit égal à la différence entre le droit déjà acquitté et le taux appliqué à la nation la plus favorisée.

*“Paragraphe 11*

“Lorsque des accords commerciaux définitifs auront été conclus entre l’Inde et le Pakistan, les mesures adoptées par ces pays en vue d’appliquer ces accords pourront déroger à certaines dispositions du présent Accord, sans s’écarter toutefois de ses objectifs.”

CONSIDÉRANT QUE, conformément à l’article XXX de l’Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, l’amendement ci-dessus prendra effet, en ce qui concerne les parties contractantes qui l’acceptent, lors de son acceptation par les deux tiers des parties contractantes,

CONVIENNENT de déposer avant le 1er juin 1948 leur instrument d’acceptation de l’amendement ci-dessus auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

L’original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à procéder à son enregistrement.

EN FOI DE QUOI les représentants dûment autorisés des gouvernements susmentionnés ont signé le présent Protocole.

FAIT à La Havane, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le vingt-quatre mars 1948.

- 
- For the Kingdom of Belgium:                    Pour le Royaume de Belgique:  
M. SÜETENS
- For Canada:    Pour le Canada:  
L. D. WILGRESS
- For the Republic of Cuba:                    Pour la République de Cuba:  
GUSTAVO GUTIÉRREZ
- For the French Republic:                    Pour la République française  
Jean ROYER
- For the Grand-Duchy of Luxemburg:    Pour le Grand-Duché de Luxemburg:  
J. WOULBROUN
- For the Kingdom of the Netherlands:    Pour le Royaume des Pays-Bas:  
A. B. SPEEKENBRINK
- For the United Kingdom of Great            Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Britain and Northern Ireland:            Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Stephen L. HOLMES
- For the United States of America:        Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
John W. EVANS
-

**No. 814.III**

---

**BELGIUM, CANADA, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND, etc.**

**General Agreement on Tariffs and Trade:**

- III. a) Protocol for the accession of signatories of the Final Act of 30 October 1947**
- . b) Second Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade**
- c) Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade**

**All signed at Geneva, on 14 September 1948**

*Official texts: English and French.*

*Registered ex officio on 30 May 1950*

---

**BELGIQUE, CANADA, LUXEMBOURG, PAYS-BAS,  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD, etc.**

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:**

- III. a) Protocole pour l'adhésion des signataires de l'Acte final du 30 octobre 1947**
- b) Deuxième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**
- c) Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

**Signés à Genève le 14 septembre 1948**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistrés d'office le 30 mai 1950.*

No. 814. III. a) PROTOCOL<sup>1</sup> FOR THE ACCESSION OF SIGNATORIES OF THE FINAL ACT<sup>2</sup> OF 30 OCTOBER 1947. SIGNED AT GENEVA, ON 14 SEPTEMBER 1948.

---

*Considering* the fact that the Protocol of Provisional Application<sup>3</sup> of the General Agreement<sup>4</sup> on Tariffs and Trade, which by its terms remained open for signature until 30 June 1948, was not by that date signed by all the Governments signatory to the Final Act of the Second Session of the Preparatory Committee for the United Nations Conference on Trade and Employment.

*Considering* the resolution of the second session of the CONTRACTING PARTIES that such a Government shall not be considered to be a "party" to the General Agreement within the meaning of article XXXIII thereof, and

*Considering* the desirability of affording an additional opportunity for the provisional application between such a Government and the contracting parties of the provisions of the General Agreement which was concluded at the second session of the Preparatory Committee and authenticated on 30 October 1947,

*It is agreed* with regard to the terms upon which such a Government, by signature of the present Protocol, may accede under article XXXIII of the General Agreement:

1. Any such Government shall, without prejudice to its right to accept the General Agreement under article XXVI, apply the General Agreement, as amended and rectified, provisionally in accordance with the provisions of paragraphs 1 (a), 1 (b), and 5 of the Protocol of Provisional Application. Such Government shall also have the right of election provided for in sub-paragraph (d) of paragraph 1 of article XIV of the General Agreement as if it had signed the Protocol of Provisional Application before 1 July 1948; *Provided* the written notice of such election is communicated to the CONTRACTING PARTIES before

---

<sup>1</sup> Came into force on 14 September 1948, by signature.

Chile, which was a signatory to the Final Act and did not sign the Protocol of Provisional Application by 30 June 1948, has, by signature of this Protocol on 14 February 1949, undertaken to apply provisionally the General Agreement on Tariffs and Trade as from 16 March 1949, in accordance with the provisions of paragraph 2.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 188.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 308.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

N° 814. III. a) PROTOCOLE<sup>1</sup> POUR L'ADHESION DES SIGNATAIRES DE L'ACTE FINAL DU 30 OCTOBRE 1947. SIGNE A GENEVE, LE 14 SEPTEMBRE 1948

*Considérant* que le Protocole d'application provisoire<sup>3</sup> de l'Accord général<sup>4</sup> sur les tarifs douaniers et le commerce qui, en vertu de ses stipulations, est resté ouvert à la signature jusqu'au 30 juin 1948, n'avait pas, à cette date, été signé par tous les Gouvernements signataires de l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi,

*Eu égard* à la résolution de la deuxième session des PARTIES CONTRACTANTES aux termes de laquelle un Gouvernement qui n'a pas signé le Protocole d'application provisoire à cette date ne doit pas être considéré comme "partie" à l'Accord général aux termes de l'article XXXIII dudit Accord,

*Considérant* qu'il est souhaitable de fournir à un Gouvernement se trouvant dans ce cas une nouvelle occasion d'appliquer provisoirement, dans ses relations avec les parties contractantes, les dispositions de l'Accord général conclu à l'issue de la deuxième session de la Commission préparatoire et authentiqué le 30 octobre 1947,

*Il est convenu*, en ce qui concerne les conditions dans lesquelles un Gouvernement se trouvant dans ce cas pourra, en signant le présent Protocole, adhérer conformément aux dispositions de l'article XXXIII de l'Accord général:

1. Que tout Gouvernement se trouvant dans ce cas devra, sans préjudice du droit qu'il possède d'accepter les dispositions de l'Accord général en vertu de l'article XXVI, appliquer provisoirement l'Accord général, tel qu'il a été amendé et rectifié, conformément aux dispositions des paragraphes 1 a), 1 b) et 5 du Protocole d'application provisoire. Ledit Gouvernement aura également le droit de choisir les dispositions applicables, qui est prévu à l'alinéa d) du paragraphe 1 de l'article XIV de l'Accord général, comme s'il avait signé le Protocole d'application provisoire avant le 1er juillet 1948; à condition, toute-

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 14 septembre 1948, par signature.

Le Chili, qui était l'un des signataires de l'Acte final et qui, le 30 juin 1948, n'avait pas signé le Protocole portant application provisoire, s'est engagé en signant le Protocole ci-dessous le 14 février 1949 à appliquer, à titre provisoire, l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce à partir du 16 mars 1949, conformément aux dispositions du paragraphe 2.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 189.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 309.

<sup>4</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

1 January 1949 or before the day on which such Government becomes a contracting party, whichever is the later.

2. Such provisional application shall take effect for any such Government on the thirtieth day after the signature hereof by such Government; *Provided* such signature is affixed before 17 February 1949; and *Provided* further that this Protocol has on the day of such signature been signed by two-thirds of the Governments then contracting parties to the General Agreement. Upon signature of this Protocol by two-thirds of the contracting parties it shall constitute a decision for the purpose of article XXXIII of the General Agreement.

3. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, where it will remain open for signature. The Secretary-General is authorized to effect registration of the Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September, 1948.

*fois*, que la notification écrite de ce choix soit communiquée aux PARTIES CONTRACTANTES avant le 1er janvier 1949 ou avant la date à laquelle ledit Gouvernement deviendra partie contractante si cette dernière date est postérieure.

2. Ladite application provisoire prendra effet, à l'égard de tout Gouvernement se trouvant dans ce cas, le trentième jour qui suivra la signature du présent Protocole par ledit Gouvernement, à *condition que* cette signature soit déposée avant le 17 février 1949 et à *condition*, en outre, que le présent Protocole ait, à la date de cette signature, été signé par les deux tiers des Gouvernements alors parties contractantes à l'Accord général. La signature du présent Protocole par les deux tiers des parties contractantes constituera une décision aux fins de l'article XXXIII de l'accord général.

3. Le texte original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies et il y restera ouvert à la signature. Le Secrétaire général est habilité à faire enregistrer le présent Protocole.

EN FOI DE QUOI les représentants soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le 14 septembre mil neuf cent quarante-huit.

- For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:  
John A. TONKIN
- For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:  
M. SÜETENS
- For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:  
João Carlos MUNIZ
- For Burma: Pour la Birmanie:  
SAW OHN TIN
- For Canada: Pour le Canada:  
L. D. WILGRESS
- For Ceylon: Pour Ceylan:  
O. E. GOONETILLEKE
- For the Republic of China:<sup>1</sup> Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
WUNSZ KING
- For the Republic of Cuba: Pour la République de Cuba:  
S. CLARK
- For the Czechoslovak Republic: Pour la République tchécoslovaque:
- For the French Republic: Pour la République française:  
André PHILIP
- For India: Pour l'Inde:  
C. DESAI
- For Lebanon: Pour le Liban:  
M. MOBARRAK
- For the Grand Duchy of Luxembourg: Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
J. WOULBROUN
- For the Kingdom of the Netherlands: Pour le Royaume des Pays-Bas:  
E. DE VRIES

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.



- |  |  |
|--|--|
| For New Zealand:   | Pour la Nouvelle-Zélande:<br>L. S. NICOL                                       |
| For the Kingdom of Norway:                                       | Pour le Royaume de Norvège:<br>Torfinn OFTEDAL                                 |
| For Pakistan:  | Pour le Pakistan:<br>S. A. HASNIE  |
| For Southern Rhodesia:   | Pour la Rhodésie du Sud:<br>Alexander CADOGAN<br>February 8, 1949              |
| For Syria:   | Pour la Syrie:<br>H. DJEBBARA  |
| For the Union of South Africa:                                   | Pour l'Union Sud-Africaine:<br>J. R. JORDAAN<br>16 February 1949               |
| For the United Kingdom of Great<br>Britain and Northern Ireland: | Pour le Royaume-Uni de Grande-<br>Bretagne et d'Irlande du Nord:<br>R. SHACKLE |
| For the United States of America:                                | Pour les Etats-Unis d'Amérique:<br>Leroy D. STINEBOWER                         |
| For the Republic of Chile:                                       | Pour la République du Chili:<br>H. SANTA CRUZ<br>14 Febrero 1949               |
-

No. 814. III. *b*) SECOND PROTOCOL<sup>1</sup> OF RECTIFICATIONS  
TO THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND  
TRADE. SIGNED AT GENEVA, ON 14 SEPTEMBER 1948

*The Governments* of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, and

*The Government* of the Republic of Chile, acting in its capacity of signatory of the Final Act adopted at the conclusion of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment which authenticated the text of the General Agreement on Tariffs and Trade,

*Having* noted that certain further rectifications should be made in the authentic texts of the Schedules forming part of the General Agreement on Tariffs and Trade,

*Hereby agree* that the following rectifications shall be made in the Schedule to the General Agreement on Tariffs and Trade:

SCHEDULE XVIII — UNION OF SOUTH AFRICA<sup>3</sup>

(This schedule is authentic only in the English language.)

PART I

*Most-favored-nation Tariff*

*Item 224 ex (d)*

In the English text of item 224 ex (*d*) the description of products shall read:

“Caffeine, theobromine, emetine and natural methol”

<sup>1</sup> Came into force on 14 September 1948, by signature.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 97.

N° 814. III. b) DEUXIEME PROTOCOLE<sup>1</sup> DE RECTIFICATION DE L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNE A GENEVE, LE 14 SEPTEMBRE 1948

*Les Gouvernements* du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, du Canada, de Ceylan, de la République de Chine, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, de l'Inde, du Liban, du Grand-Duché de Luxembourg, de la Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, du Royaume des Pays-Bas, de la Rhodésie du Sud, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-Africaine, agissant en leur qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

*Le Gouvernement* de la République du Chili, agissant en sa qualité de signataire de l'Acte final adopté à l'issue de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, lequel a rendu authentique le texte de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

*Ayant constaté* que d'autres rectifications doivent être apportées aux textes authentiques des listes faisant partie de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce,

*Conviennent par les présentes* d'apporter aux listes faisant partie de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, les rectifications suivantes:

LISTE XVIII — UNION SUD-AFRICAINE<sup>3</sup>

(Seul fait foi le texte anglais de cette liste.)

PREMIERE PARTIE

*Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position 224 ex (d)*

Dans le texte anglais de la position 224 ex (d), la désignation des produits est la suivante:

“caféine, théobromine, émétine, émenthol naturel”.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 14 septembre 1948, par signature.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

<sup>3</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 343.

SCHEDULE XX — UNITED STATES OF AMERICA<sup>1</sup>

(This schedule is authentic only in the English language.)

## PART I

*Most-favored-nation Tariff**Item 708 (a)*

In the English text of item 708 (a) the principal description shall be:  
“Milk, condensed or evaporated:”

*Item 1110*

In the English text of item 1110 the rate of duty shall be:  
“33c per lb. and 25% ad val.”

*Item 1503 (third)*

In the English text of the third item 1503 the proviso shall read:

“*Provided*, That for the purpose only of applying the second proviso to paragraph 1503, Tariff Act of 1930, to articles provided for in this item, each rate of duty “existing” (within the meaning of Section 350, Tariff Act of 1930, as amended by the Act of 5 July 1945) on 1 January 1945, shall be reduced by 50 per centum of such rate.”

The provisions of this Protocol shall on and after this day constitute an integral part of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 30 October 1947, and the rectifications included herein shall be applied as if they had formed a part of said Agreement on that date.

The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September, 1948.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 61, page 1.

LISTE XX — ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE<sup>1</sup>  
(Seul fait foi le texte anglais de cette liste.)

PREMIÈRE PARTIE

*Tarif de la nation la plus favorisée*

*Position 708 (a)*

Dans le texte anglais de la position 708 (a), la désignation principale des produits est la suivante:

“lait condensé ou évaporé”.

Dans le texte anglais de la position 1110, “le droit est fixé à 0,33 par livre et à 25 % *ad val.*”.

*Position 1503 (troisième)*

Dans le texte anglais de la troisième position 1503, le texte de la disposition est le suivant:

“*Toutefois*, uniquement en vue d'appliquer la deuxième disposition du No 1503 de la loi de 1930 sur les tarifs aux articles dénommés sous la présente position, chaque droit “existant” (au sens où l'entend la section 350 de la loi de 1930 sur les tarifs modifiée par la loi du 5 juillet 1945) à la date du 1er janvier 1945 sera réduit de 50 %.”

A partir de la date du présent Protocole, les dispositions du présent Protocole feront partie intégrante de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en date du 30 octobre 1947, et les rectifications qu'il contient devront être appliquées comme si elles avaient figuré dans ledit Accord général à la date précitée.

Le texte original du présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui est autorisé à procéder à son enregistrement.

EN FOI DE QUOI les représentants dûment autorisés des Gouvernements susmentionnés ont signé le présent Protocole.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le 14 septembre 1948.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 61, page 209.

- For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:  
John A. TONKIN
- For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:  
M. SUETENS
- For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:  
João Carlos MUNIZ
- For Burma: Pour la Birmanie:  
SAW OHN TIN
- For Canada: Pour le Canada:  
L. D. WILGRESS
- For Ceylon: Pour Ceylan:  
O. E. GOONETILLEKE
- For the Republic of Chile: Pour la République du Chili:  
F. Garcia OLDINI
- For the Republic of China:<sup>1</sup> Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
Wunsz KING
- For the Republic of Cuba: Pour la République de Cuba:  
S. CLARK
- For the Czechoslovak Republic: Pour la République tchécoslovaque:  
Z. AUGENTHALER
- For the French Republic: Pour la République française:  
André PHILIP
- For India: Pour l'Inde:  
C. DESAI
- For Lebanon: Pour le Liban:  
M. MOBARAK
- For the Grand Duchy of Luxembourg: Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
J. WOULBROUN

---

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

---

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Kingdom of the Netherlands:    Pour le Royaume des Pays-Bas:  
E. DE VRIES
- For New Zealand:                            Pour la Nouvelle-Zélande:  
L. S. NICOL
- For the Kingdom of Norway:                Pour le Royaume de Norvège:  
Torfinn OFTEDAL
- For Pakistan:                                Pour le Pakistan:  
S. A. HASNIE
- For Southern Rhodesia:                    Pour la Rhodésie du Sud:  
R. SHACKLE
- For Syria:                                    Pour la Syrie:  
H. DJEBBARA
- For the Union of South Africa:            Pour l'Union Sud-Africaine:  
A. J. NORVAL
- For the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland:            Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Bretagne et d'Irlande du Nord:  
R. SHACKLE
- For the United States of America:        Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
Leroy D. STINEBOWER
-

No. 814. III. *c*) PROTOCOL<sup>1</sup> MODIFYING PART II AND ARTICLE XXVI OF THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE. SIGNED AT GENEVA, ON 14 SEPTEMBER 1948

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the Agreement),

Desiring to effect an amendment to the Agreement, pursuant to the provisions of article XXX thereof,

*Hereby agree as follows:*

1. The texts of articles III, VI, XIII, XV, XVIII and XXVI of the Agreement and certain related provisions in Annex I shall be modified as follows:

<sup>1</sup>Came into force on 14 December 1948, by deposit of instruments of acceptance by two-thirds of the Contracting Parties, pursuant to the terms of the Protocol.

*States which deposited instruments of acceptance and the dates of such deposit:*

Australia	25 February 1949	Netherlands	23 September 1948
Belgium	23 September 1948	New Zealand	7 February 1949
Burma	14 February 1949	Norway	23 September 1948
Canada	1 December 1948	Pakistan	23 September 1948
Ceylon	13 October 1948	Southern Rhodesia	1 February 1949
China*	14 December 1948	Syria	23 September 1948
Cuba	23 September 1948	Union of South Africa	11 January 1949
Czechoslovakia	22 March 1949	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	13 December 1948
France	23 September 1948	United States of America	23 September 1948
India	9 December 1948		
Lebanon	23 September 1948		
Luxembourg	23 September 1948		

\* See note concerning China in footnote 1 on page 24.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.



N° 814. III. c) PROTOCOLE<sup>1</sup> PORTANT MODIFICATION DE LA PARTIE II ET DE L'ARTICLE XXVI DE L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNE A GENEVE, LE 14 SEPTEMBRE 1948

Les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, du Canada, de Ceylan, de la République de Chine, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, de l'Inde, du Liban, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, du Royaume des Pays-Bas, de la Rhodésie du Sud, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-Africaine, agissant en qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (désigné ci-après sous le nom d'Accord),

Désireux d'apporter un amendement à l'Accord conformément aux dispositions de l'article XXX dudit Accord,

*Convient de ce qui suit:*

1. Le texte des articles III, VI, XIII, XV, XVIII et XXVI de l'Accord et de certaines dispositions connexes figurant à l'Annexe I sera modifié comme suit:

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 14 décembre 1948 par le dépôt des instruments d'acceptation par les deux tiers des Parties contractantes en application des clauses du Protocole.

*Etats qui ont déposé des instruments d'acceptation et dates de dépôt de ces instruments:*

Australie	25 février 1949	Norvège	23 septembre 1948
Belgique	23 septembre 1948	Nouvelle-Zélande	7 février 1949
Birmanie	14 février 1949	Pakistan	23 septembre 1948
Canada	1er décembre 1948	Pays-Bas	23 septembre 1948
Ceylan	13 octobre 1948	Rhodésie du Sud	1er février 1949
Chine*	14 décembre 1948	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	13 décembre 1948
Cuba	23 septembre 1948	Syrie	23 septembre 1948
Etats-Unis d'Amérique	23 septembre 1948	Tchécoslovaquie	22 mars 1949
France	23 septembre 1948	Union Sud-Africaine	11 janvier 1949
Inde	9 décembre 1948		
Liban	23 septembre 1948		
Luxembourg	23 septembre 1948		

\* En ce qui concerne la Chine, voir la note 1 au bas de la page 24.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

## A

The text of article III shall read:

## “ARTICLE III

“*National Treatment on Internal Taxation and Regulation*

“1. The contracting parties recognize that internal taxes and other internal charges, and laws, regulations and requirements affecting the internal sale, offering for sale, purchase, transportation, distribution or use of products, and internal quantitative regulations requiring the mixture, processing or use of products in specified amounts or proportions, should not be applied to imported or domestic products so as to afford protection to domestic production.

“2. The products of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall not be subject, directly or indirectly, to internal taxes or other internal charges of any kind in excess of those applied, directly or indirectly, to like domestic products. Moreover, no contracting party shall otherwise apply internal taxes or other internal charges to imported or domestic products in a manner contrary to the principles set forth in paragraph 1.

“3. With respect to any existing internal tax which is inconsistent with the provisions of paragraph 2 but which is specifically authorized under a trade agreement, in force on 10 April 1947, in which the import duty on the taxed product is bound against increase, the contracting party imposing the tax shall be free to postpone the application of the provisions of paragraph 2 to such tax until such time as it can obtain release from the obligations of such trade agreement in order to permit the increase of such duty to the extent necessary to compensate for the elimination of the protective element of the tax.

“4. The products of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be accorded treatment no less favourable than that accorded to like products of national origin in respect of all laws, regulations and requirements affecting their internal sale, offering for sale, purchase, transportation, distribution or use. The provisions of this paragraph shall not prevent the application of differential internal transportation charges which are based exclusively on the economic operation of the means of transport and not on the nationality of the product.

## A

Le texte de l'article III sera le suivant:

## "ARTICLE III

*"Traitement national en matière d'impositions  
et de réglementation intérieures"*

"1. Les parties contractantes reconnaissent que les taxes et autres impositions intérieures, ainsi que les lois, règlements et prescriptions affectant la vente, la mise en vente, l'achat, le transport, la distribution ou l'utilisation de produits sur le marché intérieur et les réglementations quantitatives intérieures prescrivant le mélange, la transformation ou l'utilisation en quantités ou en proportions déterminées de certains produits ne devront pas être appliqués aux produits importés ou nationaux de manière à protéger la production nationale.

"2. Les produits du territoire de toute partie contractante importés sur le territoire de toute autre partie contractante ne seront pas frappés, directement ou indirectement, de taxes ou d'autres impositions intérieures, de quelque nature qu'elles soient, supérieures à celles qui frappent, directement ou indirectement, les produits nationaux similaires. En outre, aucune partie contractante n'appliquera d'autre façon de taxes ou d'autres impositions intérieures aux produits importés ou nationaux d'une manière contraire aux principes énoncés au paragraphe premier.

"3. En ce qui concerne toute taxe intérieure existante, incompatible avec les dispositions du paragraphe 2 mais expressément autorisée par un accord commercial qui était en vigueur au 10 avril 1947 et qui consolidait le droit d'entrée sur le produit imposé, la partie contractante qui applique la taxe sera libre de différer à l'égard de cette taxe l'application des dispositions du paragraphe 2 jusqu'à ce qu'elle ait pu obtenir d'être dispensée des engagements contractés aux termes de cet accord et recouvrer ainsi la faculté de relever ce droit dans la mesure nécessaire pour compenser la suppression de la protection assurée par la taxe.

"4. Les produits du territoire de toute partie contractante importés sur le territoire de toute autre partie contractante ne seront pas soumis à un traitement moins favorable que le traitement accordé aux produits similaires d'origine nationale en ce qui concerne toutes lois, tous règlements ou toutes prescriptions affectant la vente, la mise en vente, l'achat, le transport, la distribution et l'utilisation de ces produits sur le marché intérieur. Les dispositions du présent paragraphe n'interdiront pas l'application de tarifs différents pour les transports intérieurs fondés exclusivement sur l'utilisation économique des moyens de transport et non sur l'origine du produit.

“5. No contracting party shall establish or maintain any internal quantitative regulation relating to the mixture, processing or use of products in specified amounts or proportions which requires, directly or indirectly, that any specified amount or proportion of any product which is the subject of the regulation must be supplied from domestic sources. Moreover, no contracting party shall otherwise apply internal quantitative regulations in a manner contrary to the principles set forth in paragraph 1.

“6. The provisions of paragraph 5 shall not apply to any internal quantitative regulation in force in the territory of any contracting party on 1 July 1939, 10 April 1947, or 24 March 1948, at the option of that contracting party; provided that any such regulation which is contrary to the provisions of paragraph 5 shall not be modified to the detriment of imports and shall be treated as a customs duty for the purpose of negotiation.

“7. No internal quantitative regulation relating to the mixture, processing or use of products in specified amounts or proportions shall be applied in such a manner as to allocate any such amount or proportion among external sources of supply.

“8. (a) The provisions of this article shall not apply to laws, regulations or requirements governing the procurement by governmental agencies of products purchased for governmental purposes and not with a view to commercial resale or with a view to use in the production of goods for commercial sale.

“(b) The provisions of this article shall not prevent the payment of subsidies exclusively to domestic producers, including payments to domestic producers derived from the proceeds of internal taxes or charges applied consistently with the provisions of this article and subsidies effected through governmental purchases of domestic products.

“9. The contracting parties recognize that internal maximum price control measures, even though conforming to the other provisions of this article, can have effects prejudicial to the interests of contracting parties supplying imported products. Accordingly, contracting parties applying such measures shall take account of the interests of exporting contracting parties with a view to avoiding to the fullest practicable extent such prejudicial effects.

“5. Aucune partie contractante n'établira ni ne maintiendra de réglementation quantitative intérieure portant sur le mélange, la transformation ou l'utilisation, en quantités ou en proportions déterminées, de certains produits, qui exigerait, directement ou indirectement, qu'une quantité ou une proportion déterminée d'un produit visé par la réglementation provienne de sources nationales de production. En outre, aucune partie contractante n'appliquera d'autre façon de réglementations quantitatives intérieures d'une manière contraire aux principes énoncés au paragraphe premier.

“6. Les dispositions du paragraphe 5 ne s'appliqueront à aucune réglementation quantitative intérieure en vigueur sur le territoire d'une partie contractante au 1er juillet 1939, au 10 avril 1947 ou au 24 mars 1948, au choix de la partie contractante, sous réserve qu'il ne soit apporté à aucune réglementation de ce genre qui serait contraire aux dispositions du paragraphe 5 de modification préjudiciable aux importations et que la réglementation en question soit considérée comme un droit de douane aux fins de négociations.

“7. Aucune réglementation quantitative intérieure concernant le mélange, la transformation ou l'utilisation de produits en quantités ou en proportions déterminées ne sera appliquée de façon à répartir ces quantités ou proportions entre les sources extérieures d'approvisionnement.

“8. a) Les dispositions du présent article ne s'appliqueront pas aux lois, règlements et prescriptions régissant l'acquisition, par des organes gouvernementaux, de produits achetés pour les besoins des pouvoirs publics et non pas pour être revendus dans le commerce ou pour servir à la production de marchandises destinées à la vente dans le commerce.

b) Les dispositions du présent article n'interdiront pas l'attribution aux seuls producteurs nationaux de subventions, y compris les subventions provenant du produit des taxes ou impositions intérieures qui sont appliquées conformément aux dispositions du présent article et les subventions sous la forme d'achat de produits nationaux par les pouvoirs publics ou pour leur compte.

“9. Les parties contractantes reconnaissent que le contrôle des prix intérieurs par fixation de maxima, même s'ils se conforment aux autres dispositions du présent article, peut avoir des effets préjudiciables pour les intérêts des parties contractantes qui fournissent des produits importés. En conséquence, les parties contractantes qui appliquent de telles mesures prendront en considération les intérêts des parties contractantes exportatrices en vue d'éviter ces effets préjudiciables, dans toute la mesure où il sera possible de le faire.

“10. The provisions of this article shall not prevent any contracting party from establishing or maintaining internal quantitative regulations relating to exposed cinematograph films and meeting the requirements of article IV.”

## B

The text of article VI shall read:

### “ARTICLE VI

#### “*Anti-dumping and Countervailing Duties*”

“1. The contracting parties recognize that dumping, by which products of one country are introduced into the commerce of another country at less than the normal value of the products, is to be condemned if it causes or threatens material injury to an established industry in the territory of a contracting party or materially retards the establishment of a domestic industry. For the purposes of this article, a product is to be considered as being introduced into the commerce of an importing country at less than its normal value, if the price of the product exported from one country to another

“(a) Is less than the comparable price, in the ordinary course of trade, for the like product when destined for consumption in the exporting country, or,

“(b) In the absence of such domestic price, is less than either

“(i) The highest comparable price for the like product for export to any third country in the ordinary course of trade, or

“(ii) The cost of production of the product in the country of origin plus a reasonable addition for selling cost and profit.

“Due allowance shall be made in each case for differences in conditions and terms of sale, for differences in taxation, and for other differences affecting price comparability.

“2. In order to offset or prevent dumping, a contracting party may levy on any dumped product an anti-dumping duty not greater in amount than the margin of dumping in respect of such product. For the purposes of this article, the margin of dumping is the price difference determined in accordance with the provisions of paragraph 1.

“10. Les dispositions du présent article n’empêcheront pas une partie contractante d’établir ou de maintenir une réglementation quantitative intérieure sur les films cinématographiques impressionnés conforme aux prescriptions de l’article IV.”

## B

Le texte de l’article VI sera le suivant :

## “ARTICLE VI

## “Droits anti-dumping et compensateurs

“1. Les parties contractantes reconnaissent que le dumping, qui permet l’introduction des produits d’un pays sur le marché d’un autre pays à un prix inférieur à leur valeur normale, est condamnable s’il cause ou menace de causer un préjudice important à une production établie d’une partie contractante ou s’il retarde sensiblement la création d’une production nationale. Aux fins d’application du présent article, un produit exporté d’un pays vers un autre doit être considéré comme étant introduit sur le marché d’un pays importateur à un prix inférieur à sa valeur normale, si le prix de ce produit est :

“a) Inférieur au prix comparable pratiqué au cours d’opérations commerciales normales pour un produit similaire, destiné à la consommation dans le pays exportateur,

“b) Ou, en l’absence d’un tel prix sur le marché intérieur de ce dernier pays, si le prix du produit exporté est :

“i) Inférieur au prix comparable le plus élevé pour l’exportation d’un produit similaire vers un pays tiers au cours d’opérations commerciales normales,

“ii) Ou inférieur au coût de production de ce produit dans le pays d’origine, plus un supplément raisonnable pour les frais de vente et le bénéfice.

“Il sera dûment tenu compte, dans chaque cas, des différences dans les conditions de vente, des différences de taxation et des autres différences affectant la comparabilité des prix.

“2. En vue de neutraliser ou d’empêcher le dumping, toute partie contractante pourra percevoir sur tout produit faisant l’objet d’un dumping un droit anti-dumping dont le montant ne sera pas supérieur à la marge de dumping afférente à ce produit. Aux fins d’application du présent article, il faut entendre par marge de dumping la différence de prix déterminée conformément aux dispositions du paragraphe premier.

“3. No countervailing duty shall be levied on any product of the territory of any contracting party imported into the territory of another contracting party in excess of an amount equal to the estimated bounty or subsidy determined to have been granted, directly or indirectly, on the manufacture, production or export of such product in the country of origin or exportation, including any special subsidy to the transportation of a particular product. The term “countervailing duty” shall be understood to mean a special duty levied for the purpose of offsetting any bounty or subsidy bestowed, directly or indirectly, upon the manufacture, production or export of any merchandise.

“4. No product of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be subject to anti-dumping or countervailing duty by reason of the exemption of such product from duties or taxes borne by the like product when destined for consumption in the country of origin or exportation, or by reason of the refund of such duties or taxes.

“5. No product of the territory of any contracting party imported into the territory of any other contracting party shall be subject to both anti-dumping and countervailing duties to compensate for the same situation of dumping or export subsidization.

“6. No contracting party shall levy any anti-dumping or countervailing duty on the importation of any product of the territory of another contracting party unless it determines that the effect of the dumping or subsidization, as the case may be, is such as to cause or threaten material injury to an established domestic industry, or is such as to retard materially the establishment of a domestic industry. The CONTRACTING PARTIES may waive the requirements of this paragraph so as to permit a contracting party to levy an anti-dumping or countervailing duty on the importation of any product for the purpose of offsetting dumping or subsidization which causes or threatens material injury to an industry in the territory of another contracting party exporting the product concerned to the territory of the importing contracting party.

“7. A system for the stabilization of the domestic price or of the return to domestic producers of a primary commodity, independently of the movements of export prices, which results at times in the sale of the commodity for export at a price lower than the comparable price charged for the like commodity to buyers in the domestic market, shall be presumed not to result in material injury within the meaning of paragraph 6 if it is determined by consultation among the contracting parties substantially interested in the commodity concerned that:



“3. Il ne sera pas perçu sur un produit du territoire d’une partie contractante, importé dans le territoire d’une autre partie contractante, aucun droit compensateur dépassant le montant estimé de la prime ou de la subvention que l’on sait avoir été accordée, directement ou indirectement, à la fabrication, à la production ou à l’exportation dudit produit dans le pays d’origine ou d’exportation, y compris toute subvention spéciale accordée pour le transport d’un produit déterminé. Il faut entendre par le terme “droit compensateur” un droit spécial perçu en vue de neutraliser toute prime ou subvention accordée, directement ou indirectement, à la fabrication, à la production ou à l’exportation d’un produit.

“4. Aucun produit du territoire d’une partie contractante, importé dans le territoire d’une autre partie contractante, ne sera soumis à des droits anti-dumping ou compensateurs du fait qu’il est exonéré des droits ou taxes qui frappent le produit similaire lorsqu’il est destiné à être consommé dans le pays d’origine ou le pays d’exportation, ou du fait que ces droits ou taxes sont remboursés.

“5. Aucun produit du territoire d’une partie contractante, importé dans le territoire d’une autre partie contractante, ne sera soumis à la fois à des droits anti-dumping et à des droits compensateurs en vue de remédier à une même situation résultant du dumping ou de subventions à l’exportation.

“6. Aucune partie contractante ne percevra de droits anti-dumping ou compensateurs à l’importation d’un produit du territoire d’une autre partie contractante, à moins qu’elle ne constate que l’effet du dumping ou de la subvention, selon le cas, est tel qu’il cause ou menace de causer un préjudice important à une production nationale établie ou qu’il retarde sensiblement la création d’une production nationale. Les PARTIES CONTRACTANTES pourront, par dérogation aux prescriptions du présent paragraphe, permettre à une partie contractante de percevoir un droit anti-dumping ou compensateur à l’importation d’un produit quelconque en vue de compenser un dumping ou une subvention qui cause ou menace de causer un préjudice important à une production d’une autre partie contractante exportant le produit en question dans le territoire de la partie contractante importatrice.

“7. Il sera présumé qu’un système destiné à stabiliser soit le prix intérieur d’un produit de base, soit la recette brute des producteurs nationaux d’un produit de ce genre, indépendamment des mouvements des prix à l’exportation, et qui a parfois pour résultat la vente de ce produit pour l’exportation à un prix inférieur au prix comparable demandé pour un produit similaire aux acheteurs du marché intérieur, n’entraîne pas un préjudice important au sens du paragraphe 6, s’il est établi après consultation entre les parties contractantes intéressées de façon substantielle au produit en question:

- “(a) The system has also resulted in the sale of the commodity for export at a price higher than the comparable price charged for the like commodity to buyers in the domestic market, and
- “(b) The system is so operated, either because of the effective regulation of production, or otherwise, as not to stimulate exports unduly or otherwise seriously prejudice the interests of other contracting parties.”

## C

The phrase “and to any internal regulation or requirement under paragraphs 3 and 4 of article III” in paragraph 5 of article XIII shall be deleted.

## D

The opening clause of paragraph 9 of article XV shall read:

“9. Nothing in this Agreement shall preclude:”

## E

The text of article XVIII shall read:

## “ARTICLE XVIII

*“Governmental Assistance to Economic Development  
and Reconstruction*

“1. The contracting parties recognize that special governmental assistance may be required to promote the establishment, development or reconstruction of particular industries or branches of agriculture, and that in appropriate circumstances the grant of such assistance in the form of protective measures is justified. At the same time they recognize that an unwise use of such measures would impose undue burdens on their own economies and unwarranted restrictions on international trade, and might increase unnecessarily the difficulties of adjustment for the economies of other countries.

“2. The CONTRACTING PARTIES and the contracting parties concerned shall preserve the utmost secrecy in respect of matters arising under this article.

## “A

“3. If a contracting party, in the interest of its economic development or reconstruction, or for the purpose of increasing a most-favoured-nation rate of duty in connexion with the establishment of a new preferential agreement in accordance with the provisions of paragraph 3 of article I, considers it desirable to adopt any non-discriminatory measure affecting imports which would conflict

- “a) Que ce système a eu également pour résultat la vente à l’exportation de ce produit à un prix supérieur au prix comparable demandé pour le produit similaire aux acheteurs du marché intérieur,
- “b) Et que ce système, par suite de la réglementation effective de la production, ou pour toute autre raison, est appliqué de telle façon qu’il ne stimule pas indûment les exportations ou ne cause aucun autre préjudice sérieux aux intérêts d’autres parties contractantes.”

## C

Au paragraphe 5 de l’article XIII, les mots suivants seront supprimés: “et aux réglementations et prescriptions d’ordre intérieur visées aux paragraphes 3 et 4 de l’article III”.

## D

Le préambule du paragraphe 9 de l’article XV sera le suivant:

“9. Aucune des dispositions du présent Accord n’aura pour effet d’interdire:”.

## E

Le texte de l’article XVIII sera le suivant:

## “ARTICLE XVIII

*“Aide de l’Etat en faveur du développement économique  
et de la reconstruction*

“1. Les parties contractantes reconnaissent que, pour faciliter l’établissement, le développement ou la reconstruction de certaines branches d’activité industrielle ou agricole, il peut être nécessaire de faire appel à une aide spéciale de l’Etat et que, dans certaines circonstances, l’octroi de cette aide sous la forme de mesures de protection est justifié. Elles reconnaissent aussi qu’un recours déraisonnable à ces mesures grèverait indûment leur propre économie, imposerait au commerce international des restrictions injustifiées et pourrait accroître sans nécessité les difficultés d’adaptation de l’économie d’autres pays.

“2. Les PARTIES CONTRACTANTES et les parties contractantes intéressées observeront le secret le plus absolu sur les questions relevant du présent article.

## “A

“3. Si une partie contractante, dans l’intérêt de son développement économique ou de sa reconstruction ou afin d’augmenter un droit applicable à la nation la plus favorisée, à l’occasion de la conclusion d’un nouvel accord préférentiel, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l’article premier, se propose de prendre une mesure non discriminatoire affectant les importations ou qui

with an obligation which the contracting party has assumed under article II of this Agreement, but which would not conflict with other provisions in this Agreement, such contracting party

- “(a) Shall enter into direct negotiations with all the other contracting parties. The appropriate Schedules to this Agreement shall be amended in accordance with any agreement resulting from such negotiations; or
  - “(b) Shall initially or may, in the event of failure to reach agreement under sub-paragraph (a), apply to the CONTRACTING PARTIES. The CONTRACTING PARTIES shall determine the contracting party or parties materially affected by the proposed measure and shall sponsor negotiations between such contracting party or parties and the applicant contracting party with a view to obtaining expeditious and substantial agreement. The CONTRACTING PARTIES shall establish and communicate to the contracting parties concerned a time schedule for such negotiations, following as far as practicable any time schedule which may have been proposed by the applicant contracting party. The contracting parties shall commence and proceed continuously with such negotiations in accordance with the time schedule established by the CONTRACTING PARTIES. At the request of a contracting party, the CONTRACTING PARTIES may, where they concur in principle with the proposed measure, assist in the negotiations. Upon substantial agreement being reached, the applicant contracting party may be released by the CONTRACTING PARTIES from the obligation referred to in this paragraph, subject to such limitations as may have been agreed upon in the negotiations between the contracting parties concerned.
- “4. (a) If as a result of action initiated under paragraph 3 there should be an increase in imports of any product concerned, including products which can be directly substituted therefor, which if continued would be so great as to jeopardize the establishment, development or reconstruction of the industry or branch of agriculture concerned, and if no preventive measures consistent with the provisions of this Agreement can be found which seem likely to prove effective, the applicant contracting party may, after informing, and when practicable consulting with, the CONTRACTING PARTIES, adopt such other measures as the situation may require, provided that such measures do not restrict imports more than necessary to offset the increase in imports referred to in this sub-paragraph; except in unusual circumstances, such measures shall not reduce imports below the level obtaining in the most

serait contraire à une obligation qu'elle a contractée aux termes de l'article II du présent Accord, mais qui ne contrevient pas aux autres dispositions de cet Accord, cette partie contractante devra :

- “a) Soit entrer directement en négociation avec toutes les autres parties contractantes. Les listes correspondantes jointes au présent Accord seront modifiées conformément aux termes de l'accord qui interviendrait à la suite de ces négociations;
  - “b) Soit s'adresser directement aux PARTIES CONTRACTANTES. Elle pourra également s'adresser à celles-ci, au cas où l'accord visé à l'alinéa a) ne pourrait être obtenu. Les PARTIES CONTRACTANTES détermineront la ou les parties contractantes que la mesure projetée affecterait de façon appréciable et provoqueront entre la partie contractante requérante et la ou les parties contractantes en cause des négociations en vue d'aboutir rapidement à un accord suffisamment général. Les PARTIES CONTRACTANTES fixeront des délais pour ces négociations en se conformant dans toute la mesure du possible aux propositions que la partie contractante requérante aura pu faire et elles notifieront ces délais aux parties contractantes intéressées. Les parties contractantes entameront et poursuivront sans interruption ces négociations dans les délais fixés par les PARTIES CONTRACTANTES. A la demande d'une partie contractante, les PARTIES CONTRACTANTES pourront, si elles approuvent en principe la mesure projetée, prêter leur concours pour faciliter les négociations. Lorsqu'un accord suffisamment général aura été réalisé, les PARTIES CONTRACTANTES pourront relever la partie contractante requérante de l'engagement visé au présent paragraphe, sous réserve des limitations qui auront pu être admises d'un commun accord par les parties contractantes intéressées au cours des négociations.
- “4. a) Si, à la suite des mesures prises en vertu du paragraphe 2, les importations de tout produit en cause, ou de produits qui peuvent lui être directement substitués, subissent un accroissement qui, s'il se prolongeait, compromettrait sérieusement la création, le développement ou la reconstruction de telle ou telle branche d'activité industrielle ou agricole, et si aucune mesure préventive compatible avec les dispositions du présent accord ne semble devoir donner les résultats cherchés, la partie contractante requérante pourra, après en avoir informé les PARTIES CONTRACTANTES et, si possible, après les avoir consultées, adopter telles autres mesures que pourra comporter la situation. Toutefois, ces mesures ne devront pas limiter les importations plus qu'il ne sera nécessaire pour annuler les effets de l'accroissement des importations mentionné dans le présent alinéa. Sauf dans des circonstances exceptionnelles, ces mesures ne devront

recent representative period preceding the date on which the contracting party initiated action under paragraph 3.

- “(b) The CONTRACTING PARTIES shall determine, as soon as practicable, whether any such measure should be continued, discontinued or modified. It shall in any case be terminated as soon as the CONTRACTING PARTIES determine that the negotiations are completed or discontinued.
- “(c) It is recognized that the relationships between contracting parties under article II of this Agreement involve reciprocal advantages, and therefore any contracting party whose trade is materially affected by the action may suspend the application to the trade of the applicant contracting party of substantially equivalent obligations or concessions under this Agreement provided that the contracting party concerned has consulted the CONTRACTING PARTIES before taking such action and the CONTRACTING PARTIES do not disapprove.

“B

“5. In the case of any non-discriminatory measure affecting imports which would apply to any product in respect of which the contracting party has assumed an obligation under article II of this Agreement and which would conflict with any other provision of this Agreement, the provisions of sub-paragraph (b) of paragraph 3 shall apply; provided that before granting a release the CONTRACTING PARTIES shall afford adequate opportunity for all contracting parties which they determine to be materially affected to express their views. The provisions of paragraph 4 shall also be applicable in this case.

“C

“6. If a contracting party in the interest of its economic development or reconstruction considers it desirable to adopt any non-discriminatory measure affecting imports which would conflict with the provisions of this Agreement other than article II, but which would not apply to any product in respect of which the contracting party has assumed an obligation under article II, such contracting party shall notify the CONTRACTING PARTIES and shall transmit to the CONTRACTING PARTIES a written statement of the considerations in support of the adoption, for a specified period, of the proposed measure.

pas avoir pour effet de ramener les importations au-dessous du niveau atteint par celles-ci au cours de la période représentative la plus récente précédant la date à laquelle la partie contractante aura entamé la procédure visée au paragraphe 3.

“b) Les PARTIES CONTRACTANTES détermineront dès que possible s’il y a lieu de maintenir en vigueur, de suspendre ou de modifier ces mesures. Celles-ci cesseront en tout cas d’être appliquées dès que les PARTIES CONTRACTANTES auront constaté que les négociations ont abouti ou sont abandonnées.

“c) Les relations entre les parties contractantes, aux termes de l’article II du présent Accord, devant comporter des avantages réciproques, toute partie contractante dont le commerce est affecté de façon appréciable par les mesures prises pourra suspendre, à l’égard de la partie contractante requérante, des obligations ou des concessions sensiblement équivalentes qui résulteront du présent Accord, sous réserve que les PARTIES CONTRACTANTES aient été consultées par la partie contractante et qu’elles n’aient pas fait d’objection.

“B

“5. Au cas où une mesure non discriminatoire affectant les importations porterait sur un produit au sujet duquel la partie contractante a contracté une obligation aux termes de l’article II du présent Accord et serait contraire à l’une des autres dispositions du présent Accord, les dispositions de l’alinéa b) du paragraphe 3 seront appliquées. Toutefois, avant d’accorder la dispense, les PARTIES CONTRACTANTES donneront à toutes les parties contractantes qu’elles considéreront comme affectées de façon appréciable l’occasion d’exposer leurs vues. Les dispositions du paragraphe 4 seront également applicables dans ce cas.

“C

“6. Si une partie contractante, en considération de son développement économique ou de sa reconstruction, se propose de prendre une mesure non discriminatoire affectant les importations, qui est contraire aux dispositions du présent Accord autres que celles de l’article II, mais qui ne porte pas sur un produit au sujet duquel cette partie contractante a contracté une obligation aux termes de l’article II, cette partie contractante en informera les PARTIES CONTRACTANTES, et leur communiquera par écrit les raisons qu’elle invoque en faveur de la mesure qu’elle projette de prendre pendant une période déterminée.

“7. (a) On application by such contracting party the CONTRACTING PARTIES shall concur in the proposed measure and grant the necessary release for a specified period if, having particular regard to the applicant contracting party’s need for economic development or reconstruction, it is established that the measure

“(i) Is designed to protect a particular industry established between 1 January 1939 and 24 March 1948, which was protected during that period of its development by abnormal conditions arising out of the war; or

“(ii) Is designed to promote the establishment or development of a particular industry for the processing of an indigenous primary commodity, when the external sales of such commodity have been materially reduced as a result of new or increased restrictions imposed abroad; or

“(iii) Is necessary in view of the possibilities and resources of the applicant contracting party to promote the establishment or development of a particular industry for the processing of an indigenous primary commodity, or for the processing of a by-product of such industry, which would otherwise be wasted, in order to achieve a fuller and more economic use of the applicant contracting party’s natural resources and manpower and, in the long run, to raise the standard of living within the territory of the applicant contracting party, and is unlikely to have a harmful effect, in the long run, on international trade; or

“(iv) Is unlikely to be more restrictive of international trade than any other practicable and reasonable measure permitted under this Agreement, which could be imposed without undue difficulty, and is the one most suitable for the purpose having regard to the economies of the industry or branch of agriculture concerned and to the applicant contracting party’s need for economic development or reconstruction.

“The foregoing provisions of this sub-paragraph are subject to the following conditions:

“(1) Any proposal by the applicant contracting party to apply any such measure, with or without modification, after the end of the initial



“7. a) A la suite de la requête présentée par cette partie contractante, les PARTIES CONTRACTANTES autoriseront la mesure projetée et accorderont pour une période déterminée la dispense nécessaire si, compte tenu des besoins de la partie contractante requérante en matière de développement économique ou de reconstruction, il est établi que la mesure

- “i) Est destinée à protéger une industrie déterminée créée entre le 1er janvier 1939 et le 24 mars 1948 et que des conditions anormales résultant de la guerre protégeaient pendant cette période de son développement;
- “ii) Ou est destinée à favoriser la création ou le développement d’une industrie déterminée dont l’objet est la transformation d’un produit de base national, lorsque les ventes à l’étranger de ce produit ont été sensiblement réduites par suite de restrictions nouvelles ou accrues imposées à l’étranger;
- “iii) Ou est nécessaire, compte tenu des possibilités et des ressources dont dispose la partie contractante requérante, pour la création ou le développement d’une industrie déterminée dont l’objet est la transformation d’un produit de base national ou d’un sous-produit de cette industrie qui sans cela serait perdu pour réaliser une utilisation plus complète et plus rationnelle des ressources naturelles et de la main-d’œuvre de la partie contractante requérante et pour élever dans l’avenir le niveau de vie dans le territoire de la partie contractante requérante, si cette mesure ne risque pas d’avoir, à la longue, un effet préjudiciable sur le commerce international;
- “iv) Ou ne semble pas devoir restreindre le commerce international plus que toute autre mesure raisonnable autorisée par le présent Accord qui pourrait être appliquée sans difficultés excessives, et s’il est établi que cette mesure est la plus propre à donner les résultats recherchés, eu égard aux conditions économiques de la branche d’activité industrielle ou agricole en question et aux besoins de la partie contractante requérante en matière de développement économique ou de reconstruction.

“Pour l’application des dispositions du présent alinéa, il est entendu :

“1. Qu’aucune demande de la partie contractante requérante tendant à appliquer une telle mesure, avec ou sans modification, au delà de la

period, shall not be subject to the provisions of this paragraph; and

“(2) The CONTRACTING PARTIES shall not concur in any measure under the provisions of (i), (ii) or (iii) above, which is likely to cause serious prejudice to exports of a primary commodity on which the economy of the territory of another contracting party is largely dependent.

“(b) The applicant contracting party shall apply any measure permitted under sub-paragraph (a) in such a way as to avoid unnecessary damage to the commercial or economic interests of any other contracting party.

“8. If the proposed measure does not fall within the provisions of paragraph 7, the contracting party

“(a) May enter into direct consultations with the contracting party or parties which, in its judgment, would be materially affected by the measure. At the same time, the contracting party shall inform the CONTRACTING PARTIES of such consultations in order to afford them an opportunity to determine whether all materially affected contracting parties are included within the consultations. Upon complete or substantial agreement being reached, the contracting party interested in taking the measure shall apply to the CONTRACTING PARTIES. The CONTRACTING PARTIES shall promptly examine the application to ascertain whether the interests of all the materially affected contracting parties have been duly taken into account. If the CONTRACTING PARTIES reach this conclusion, with or without further consultations between the contracting parties concerned, they shall release the applicant contracting party from its obligations under the relevant provision of this Agreement, subject to such limitations as the CONTRACTING PARTIES may impose, or

“(b) May initially, or in the event of failure to reach complete or substantial agreement under sub-paragraph (a), apply to the CONTRACTING PARTIES. The CONTRACTING PARTIES shall promptly transmit the statement submitted under paragraph 6 to the contracting party or parties which are determined by the CONTRACTING PARTIES to be materially affected by the proposed measure. Such contracting party or parties shall, within the time limits prescribed by the CONTRACTING PARTIES, inform them whether, in the light of the anticipated effects of the proposed measure on the economy of the territory of

période déterminée initialement par les PARTIES CONTRACTANTES ne sera soumise aux dispositions du présent paragraphe,

“2) Et que les PARTIES CONTRACTANTES n’autoriseront aucune mesure aux termes des dispositions des alinéas i), ii) ou iii) ci-dessus qui soit de nature à affecter gravement les exportations d’un produit de base dont l’économie d’une autre partie contractante dépend pour une grande part.

“b) La partie contractante requérante appliquera toute mesure autorisée aux termes de l’alinéa a) de façon à éviter de léser sans nécessité les intérêts commerciaux ou économiques d’une autre partie contractante.

“8. Si la mesure projetée ne rentre pas dans le cadre des dispositions du paragraphe 7, la partie contractante pourra :

“a) Soit entrer directement en consultation avec la ou les parties contractantes qu’à son avis cette mesure affecterait de façon appréciable. En même temps, la partie contractante informera les PARTIES CONTRACTANTES de ses consultations afin de leur permettre de s’assurer si toutes les parties contractantes que cette mesure affecterait de façon appréciable sont invitées à participer à ces consultations. Dès qu’un accord complet ou suffisamment général aura été réalisé, la partie contractante qui envisage de prendre la mesure en question adressera une requête aux PARTIES CONTRACTANTES. Celles-ci examineront cette requête sans retard pour s’assurer qu’il a été dûment tenu compte des intérêts de toutes les parties contractantes que cette mesure affecterait de façon appréciable. Si les PARTIES CONTRACTANTES constatent qu’il en est ainsi — que de nouvelles consultations entre les parties contractantes intéressées aient lieu ou non — elles relèveront la partie contractante requérante des obligations qui lui incombent aux termes de la disposition du présent Accord applicable en l’espèce, sous réserve des limitations qu’elles pourront imposer ;

“b) Soit s’adresser directement aux PARTIES CONTRACTANTES. Elle pourra également s’adresser à celles-ci au cas où l’accord complet ou suffisamment général visé à l’alinéa a) ci-dessus ne pourrait être réalisé. Les PARTIES CONTRACTANTES transmettront sans retard la communication qui leur aura été adressée aux termes du paragraphe 6 à la partie contractante ou aux parties contractantes qu’elles considéreront comme affectées de façon appréciable par la mesure projetée. Cette partie contractante ou ces parties contractantes feront connaître aux PARTIES CONTRACTANTES, dans les délais fixés par ces dernières et après avoir

such contracting party or parties, there is any objection to the proposed measure. The CONTRACTING PARTIES shall,

- “(i) If there is no objection to the proposed measure on the part of the affected contracting party or parties, immediately release the applicant contracting party from its obligations under the relevant provision of this Agreement; or
  
- “(ii) If there is objection, promptly examine the proposed measure, having regard to the provisions of this Agreement, to the considerations presented by the applicant contracting party and its need for economic development or reconstruction, to the views of the contracting party or parties determined to be materially affected, and to the effect which the proposed measure, with or without modification, is likely to have, immediately and in the long run, on international trade, and, in the long run, on the standard of living within the territory of the applicant contracting party. If, as a result of such examination, the CONTRACTING PARTIES concur in the proposed measure, with or without modification, they shall release the applicant contracting party from its obligations under the relevant provision of this Agreement, subject to such limitations as they may impose.

“9. If, in anticipation of the concurrence of the CONTRACTING PARTIES in the adoption of a measure referred to in paragraph 6, there should be an increase or threatened increase in the imports of any subject concerned, including products which can be directly substituted therefor, so substantial as to jeopardize the establishment, development or reconstruction of the industry or branch of agriculture concerned, and if no preventive measures consistent with this Agreement can be found which seem likely to prove effective, the applicant contracting party may, after informing, and when practicable consulting with, the CONTRACTING PARTIES, adopt such other measures as the situation may require, pending a decision by the CONTRACTING PARTIES on the contracting party's application; provided that such measures do not reduce imports below the level obtaining in the most recent representative period preceding the date on which notification was given under paragraph 6.

étudié les effets probables qu'aurait la mesure projetée sur leur économie, si elles élèvent des objections contre cette mesure.

“i) Si la ou les parties contractantes intéressées n'élèvent pas d'objection contre la mesure projetée, les PARTIES CONTRACTANTES relèveront immédiatement la partie contractante requérante des obligations qui lui incombent aux termes de la disposition du présent Accord applicable en l'espèce.

“ii) Si des objections sont élevées, les PARTIES CONTRACTANTES examineront sans retard la mesure projetée, en tenant compte des dispositions du présent Accord, des raisons invoquées par la partie contractante requérante, des besoins du développement économique ou de la reconstruction de cette partie contractante, des vues exposées par la ou les parties contractantes considérées comme devant être affectées de façon appréciable, des répercussions immédiates ou à long terme que la mesure projetée, avec ou sans modification, aura probablement sur le commerce international, ainsi que des répercussions à long terme qu'elle aura probablement sur le niveau de vie dans le territoire de la partie contractante requérante. Si, à la suite de cet examen, les PARTIES CONTRACTANTES autorisent, avec ou sans modification, la mesure projetée, elles relèveront la partie contractante requérante des obligations qui lui incombent aux termes de la disposition du présent Accord applicable en l'espèce, sous réserve des limitations qu'elles pourront imposer.

“9. Si, du fait que les PARTIES CONTRACTANTES envisagent d'autoriser une mesure mentionnée au paragraphe 6, les importations de tout produit en cause, ou de produits qui peuvent lui être directement substitués, subissent ou menacent de subir un accroissement assez considérable pour compromettre la création, le développement ou la reconstruction de telle ou telle branche d'activité industrielle ou agricole, et si aucune mesure préventive compatible avec les dispositions du présent Accord ne semble devoir donner les résultats cherchés, la partie contractante requérante pourra, après en avoir informé les PARTIES CONTRACTANTES et, si possible, après les avoir consultées, adopter telles autres mesures que pourra comporter la situation en attendant que les PARTIES CONTRACTANTES aient statué sur sa demande. Toutefois, ces mesures ne devront pas avoir pour effet de ramener les importations au-dessous du niveau atteint par celles-ci au cours de la période représentative la plus récente précédant la date à laquelle la notification aura été adressée aux termes du paragraphe 6.

“10. The CONTRACTING PARTIES shall, at the earliest opportunity but ordinarily within fifteen days after receipt of an application under the provisions of paragraph 7 or sub-paragraphs (a) or (b) of paragraph 8, advise the applicant contracting party of the date by which it will be notified whether or not it is released from the relevant obligation. This shall be the earliest practicable date and not later than ninety days after receipt of such application; provided that, if unforeseen difficulties arise before the date set, the period may be extended after consultation with the applicant contracting party. If the applicant contracting party is not so notified by the date set, it may, after informing the CONTRACTING PARTIES, institute the proposed measure.

“11. Any contracting party may maintain any non-discriminatory protective measure affecting imports in force on 1 September 1947 which has been imposed for the establishment, development or reconstruction of a particular industry or branch of agriculture and which is not otherwise permitted by this Agreement; provided that notification has been given to the other contracting parties not later than 10 October 1947 of such measure and of each product on which it is to be maintained and of its nature and purpose.

“12. Any contracting party maintaining any such measure shall within sixty days of becoming a contracting party submit to the CONTRACTING PARTIES a statement of the considerations in support of the maintenance of the measure and the period for which it wishes to maintain it. The CONTRACTING PARTIES shall, as soon as possible, but in any case within twelve months from the date on which such contracting party becomes a contracting party, examine and give a decision concerning the measure as if it had been submitted to the CONTRACTING PARTIES for their concurrence under paragraphs 1 to 10 inclusive of this article.

“13. The provisions of paragraphs 11 and 12 of this article shall not apply to any measure relating to a product in respect of which the contracting party has assumed an obligation under article II of this Agreement.

“14. In cases where the CONTRACTING PARTIES decide that a measure should be modified or withdrawn by a specified date, they shall have regard to the possible need of a contracting party for a period of time in which to make such modification or withdrawal.”

## F

Sub-paragraph (b) and the designation “(a)” in paragraph 5 of article XXVI shall be deleted.

“10. Les PARTIES CONTRACTANTES devront, aussitôt que possible, mais en principe dans les quinze jours qui suivront la réception de la requête présentée conformément aux dispositions du paragraphe 7 ou des alinéas *a*) ou *b*) du paragraphe 8, aviser la partie contractante requérante de la date à laquelle elles lui feront connaître si elles la relèvent ou non de l'obligation dont il s'agit. Le délai séparant cette date du jour de la réception de la requête sera aussi court que possible et ne dépassera pas quatre-vingt-dix jours; toutefois, si des difficultés imprévues surgissent avant la date fixée, le délai pourra être prolongé après consultation avec la partie contractante requérante. Si la partie contractante requérante n'a reçu aucune notification à la date fixée, elle pourra, après en avoir informé les PARTIES CONTRACTANTES, prendre la mesure projetée.

“11. Toute partie contractante pourra maintenir une mesure non discriminatoire de protection affectant les importations qui était en vigueur le 1er septembre 1947 et qui avait été prise en vue de la création, du développement ou de la reconstruction de telle ou telle branche particulière de l'industrie ou de l'agriculture, même si cette mesure n'est pas autorisée par d'autres dispositions du présent Accord, à condition que cette mesure, chacun des produits qu'elle vise, ainsi que la nature et le but de cette mesure, aient été notifiés aux autres parties contractantes le 10 octobre 1947 au plus tard.

“12. Toute partie contractante qui maintiendra une mesure de ce genre fera connaître aux PARTIES CONTRACTANTES, dans les soixante jours après être devenue partie contractante, les raisons qu'elle invoque en faveur du maintien de cette mesure, et le délai pendant lequel elle désire la maintenir en vigueur. Les PARTIES CONTRACTANTES examineront dès que possible, et, en tout cas, douze mois après la date à laquelle cette partie contractante sera devenue partie contractante, comme si la mesure avait fait l'objet d'une demande d'autorisation soumise aux PARTIES CONTRACTANTES aux termes des paragraphes 1 à 10 inclusivement du présent article.

“13. Les dispositions des paragraphes 11 et 12 du présent article ne s'appliqueront pas aux mesures concernant un produit au sujet duquel la partie contractante a assumé des obligations aux termes de l'article II du présent Accord.

“14. Lorsque les PARTIES CONTRACTANTES prescriront de modifier ou de supprimer une mesure dans un délai déterminé, elles tiendront compte de la nécessité où pourra se trouver la partie contractante de disposer d'un certain temps pour procéder à cette modification ou à cette suppression.”

#### F

L'alinéa *b*) et la lettre “*a*)” du paragraphe 5 de l'article XXVI seront supprimés.

## G

(i) The following shall be inserted in Annex I immediately after the interpretative notes relating to article II:

## “AD ARTICLE III

“Any internal tax or other internal charge, or any law, regulation or requirement of the kind referred to in paragraph 1 which applies to an imported product and to the like domestic product and is collected or enforced in the case of the imported product at the time or point of importation, is nevertheless to be regarded as an internal tax or other internal charge, or a law, regulation or requirement of the kind referred to in paragraph 1, and is accordingly subject to the provisions of article III.

“*Paragraph 1*

“The application of paragraph 1 to internal taxes imposed by local governments and authorities within the territory of a contracting party is subject to the provisions of the final paragraph of article XXIV. The term ‘reasonable measures’ in the last-mentioned paragraph would not require, for example, the repeal of existing national legislation authorizing local governments to impose internal taxes which, although technically inconsistent with the letter of article III are not in fact inconsistent with its spirit, if such repeal would result in a serious financial hardship for the local governments or authorities concerned. With regard to taxation by local governments or authorities which is inconsistent with both the letter and spirit of article III, the term ‘reasonable measures’ would permit a contracting party to eliminate the inconsistent taxation gradually over a transition period, if abrupt action would create serious administrative and financial difficulties.

“*Paragraph 2*

“A tax conforming to the requirements of the first sentence of paragraph 2 would be considered to be inconsistent with the provisions of the second sentence only in cases where competition was involved between, on the one hand, the taxed product and on the other hand, a directly competitive or substitutable product which was not similarly taxed.

“*Paragraph 5*

“Regulations consistent with the provisions of the first sentence of paragraph 5 shall not be considered to be contrary to the provisions of the second



## G

i) Le texte ci-après sera inséré à l'Annexe I à la suite des notes interprétatives relatives à l'article II :

## "AD ARTICLE III

"Toute taxe intérieure ou autre imposition intérieure ou toute loi, réglementation ou prescription visée au paragraphe premier qui s'applique au produit importé comme au produit national similaire et qui est perçue ou imposée, dans le cas du produit importé, au moment ou au lieu de l'importation, n'en sera pas moins considérée comme une taxe intérieure ou une autre imposition intérieure ou comme une loi, une réglementation ou une prescription visée au paragraphe premier et sera en conséquence soumise aux dispositions de l'article III.

*"Paragraphe premier*

"L'application du paragraphe premier aux taxes intérieures imposées par les autorités gouvernementales ou administratives locales du territoire d'une partie contractante est régie par les dispositions du dernier paragraphe de l'article XXIV. L'expression "mesures raisonnables en son pouvoir" qui figure dans ce paragraphe ne doit pas être interprétée comme obligeant, par exemple, une partie contractante à abroger une législation nationale donnant aux autorités visées ci-dessus le pouvoir d'imposer des taxes intérieures qui sont contraires, dans la forme, à la lettre de l'article III, sans être contraires, en fait, à l'esprit de cet article, si cette abrogation devait entraîner de graves difficultés financières pour les autorités locales intéressées. En ce qui concerne les taxes perçues par ces autorités locales et qui seraient contraires tant à la lettre qu'à l'esprit de l'article III, l'expression "mesures raisonnables en son pouvoir" permet à une partie contractante d'éliminer progressivement ces taxes au cours d'une période de transition, si leur suppression immédiate risque de provoquer de graves difficultés administratives et financières.

*"Paragraphe 2*

"Une taxe satisfaisant aux prescriptions de la première phrase du paragraphe 2 ne doit être considérée comme incompatible avec les dispositions de la deuxième phrase que dans le cas où il y a concurrence entre, d'une part, le produit imposé et, d'autre part, un produit directement concurrent ou un produit qui peut lui être directement substitué et qui n'est pas frappé d'une taxe semblable.

*"Paragraphe 5*

"Les mesures de réglementation compatibles avec les dispositions de la première phrase du paragraphe 5 ne seront pas considérées comme contrevenant

sentence in any case in which all of the products subject to the regulations are produced domestically in substantial quantities. A regulation cannot be justified as being consistent with the provisions of the second sentence on the ground that the proportion or amount allocated to each of the products which are the subject of the regulation constitutes an equitable relationship between imported and domestic products.”

(ii) The texts of the interpretative notes to article VI in Annex I shall read:

“AD ARTICLE VI

“*Paragraph 1*

“Hidden dumping by associated houses (that is, the sale by an importer at a price below that corresponding to the price invoiced by an exporter with whom the importer is associated, and also below the price in the exporting country) constitutes a form of price dumping with respect to which the margin of dumping may be calculated on the basis of the price at which the goods are resold by the importer.

“*Paragraphs 2 and 3*

“*Note 1*

“As in many other cases in customs administration, a contracting party may require reasonable security (bond or cash deposit) for the payment of anti-dumping or countervailing duty pending final determination of the facts in any case of suspected dumping or subsidization.

“*Note 2*

“Multiple currency practices can in certain circumstances constitute a subsidy to exports which may be met by countervailing duties under paragraph 3 or can constitute a form of dumping by means of a partial depreciation of a country’s currency which may be met by action under paragraph 2. By ‘multiple currency practices’ is meant practices by Governments or sanctioned by Governments.”

(iii) The following shall be inserted in Annex I immediately after the interpretative notes relating to article XVII:

“AD ARTICLE XVIII

“*Paragraph 3*

“The clause referring to the increasing of a most-favoured-nation rate in connexion with a new preferential agreement will only apply after the insertion

aux dispositions de la deuxième phrase si le pays qui applique la réglementation produit en quantités substantielles tous les produits soumis à cette réglementation. On ne pourra invoquer le fait qu'en attribuant une proportion ou une quantité déterminée à chacun des produits soumis à la réglementation on a maintenu un rapport équitable entre les produits importés et les produits nationaux pour soutenir qu'une réglementation est conforme aux dispositions de la deuxième phrase."

ii) Le texte des notes interprétatives relatives à l'article VI figurant à l'Annexe I sera le suivant:

"AD ARTICLE VI

"*Paragraphe premier*

"Le dumping occulte pratiqué par des maisons associées (c'est-à-dire la vente par un importateur à un prix inférieur à celui qui correspond au prix facturé par un exportateur avec lequel l'importateur est associé, et inférieur également au prix pratiqué dans le pays exportateur) constitue une forme de dumping de prix pour laquelle la marge de dumping peut être calculée en partant du prix auquel les marchandises sont revendues par l'importateur.

"*Paragraphes 2 et 3*

"Note 1

"Comme il arrive souvent dans la pratique douanière, une partie contractante pourra exiger une garantie raisonnable (caution ou dépôt d'espèces) pour le paiement de droits anti-dumping ou compensateurs en attendant la constatation définitive des faits dans tous les cas où l'on soupçonnera qu'il y a dumping ou subvention.

"Note 2

"Le recours à des changes multiples peut, dans certains cas, constituer une subvention à l'exportation à laquelle peuvent être opposés les droits compensateurs aux termes du paragraphe 3, ou une forme de dumping obtenue par le moyen d'une dévaluation partielle de la monnaie, à laquelle peuvent être opposées les mesures prévues au paragraphe 2. L'expression "recours à des changes multiples" vise les pratiques qui sont le fait des Gouvernements ou qui sont approuvées par eux."

iii) Le texte ci-après sera inséré à l'Annexe I à la suite des notes interprétatives relatives à l'article XVII:

"AD ARTICLE XVIII

"*Paragraphe 3*

"La clause relative au relèvement d'un droit applicable à la nation la plus favorisée à l'occasion de la conclusion d'un nouvel accord préférentiel ne sera

in article I of the new paragraph 3 by the entry into force of the amendment provided for in the Protocol Modifying Part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 14 September 1948.

*“Paragraph 7 (a) (ii) and (iii)*

“The word ‘processing’, as used in these sub-paragraphs, means the transformation of a primary commodity or of a by-product of such transformation into semi-finished or finished goods but does not refer to highly developed industrial processes.”

2. This Protocol shall, following its signature at the close of the second session of the CONTRACTING PARTIES, be deposited with the Secretary-General of the United Nations.<sup>1</sup>

3. The deposit of this Protocol will, as from the date of deposit, constitute the deposit of the instrument of acceptance of the amendment set out in paragraph 1 of this Protocol by any contracting party the representative of which has signed this Protocol without any reservation.

4. The instruments of acceptance of those contracting parties which have not signed this Protocol, or which have signed it with a reservation as to acceptance, will be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

5. The amendment set out in paragraph 1 of this Protocol shall, upon the deposit of instruments of acceptance pursuant to paragraphs 3 and 4 of this Protocol by two-thirds of the Governments which are at that time contracting parties, enter into force in accordance with the provisions of article XXX of the Agreement.

6. The Secretary-General of the United Nations will inform all interested Governments of each acceptance of the amendment set out in this Protocol and of the date upon which such amendment enters into force.

7. The Secretary-General is authorized to effect registration of this Protocol at the appropriate time.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized to that effect, have signed the present Protocol.

DONE, at Geneva, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic, this 14th day of September one thousand nine hundred and forty-eight.

---

<sup>1</sup>This Protocol was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 23 September 1948.

appliquée qu'après l'insertion à l'article premier du nouveau paragraphe 3 lors de l'entrée en vigueur de l'amendement prévu dans le Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en date du 14 septembre 1948.

“Paragraphe 7 a), alinéas ii) et iii)

“Dans ces deux alinéas, le mot “transformation” vise le traitement que comporte la fabrication de produits semi-finis ou de produits finis, en partant d'un produit de base ou d'un sous-produit obtenu au cours de ce traitement; il ne s'applique pas aux opérations de haute technique industrielle.”

2. Le présent Protocole sera déposé<sup>1</sup> auprès du Secrétaire général des Nations Unies dès sa signature à la conclusion de la deuxième session des PARTIES CONTRACTANTES.

3. Le dépôt du présent Protocole constituera à la date à laquelle il sera effectué le dépôt de l'instrument d'acceptation de l'amendement figurant au paragraphe premier du présent Protocole par toute partie contractante dont le représentant aura signé le Protocole sans réserve.

4. Les instruments d'acceptation des parties contractantes qui n'auront pas signé le présent Protocole, ou qui l'auront signé en réservant leur acceptation, seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

5. Dès le dépôt des instruments d'acceptation, conformément aux paragraphes 3 et 4 du présent Protocole, par les deux tiers des Gouvernements qui seront à cette date parties contractantes, l'amendement figurant au paragraphe premier du présent Protocole entrera en vigueur conformément aux dispositions de l'article XXX de l'Accord.

6. Le Secrétaire général des Nations Unies avisera tous les Gouvernements intéressés de chaque acceptation de l'amendement figurant au présent Protocole et de la date à laquelle ledit amendement sera entré en vigueur.

7. Le Secrétaire général est autorisé à effectuer l'enregistrement du présent Protocole au moment voulu.

EN FOI DE QUOI les représentants des Gouvernements susmentionnés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Genève, en un seul exemplaire rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, le 14 septembre mil neuf cent quarante-huit.

<sup>1</sup> Ce protocole a été déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies le 23 septembre 1948.

- For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:  
John A. TONKIN  
*Ad referendum*
- For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:  
M. SÜETENS
- For the United States of Brazil: Pour les États-Unis du Brésil:  
João Carlos MUNIZ  
*Ad referendum*
- For Burma: Pour la Birmanie:
- For Canada: Pour le Canada:  
L. D. WILGROSS  
*Ad referendum*
- For Ceylon: Pour Ceylan:  
O. E. GOONETILLEKE  
*Ad referendum*
- For the Republic of China:<sup>1</sup> Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
Wunsz KING  
*Ad referendum*
- For the Republic of Cuba: Pour la République de Cuba:  
S. CLARK
- For the Czechoslovak Republic: Pour la République tchécoslovaque:  
Z. AUGENTHALER  
*Ad referendum*
- For the French Republic: Pour la République française:  
André PHILIP
- For India: Pour l'Inde:  
C. DESAI  
*Ad referendum*

---

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

---

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For Lebanon: Pour le Liban:  
M. MOBARAK
- For the Grand Duchy of Luxembourg: Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
J. WOULBROUN
- For the Kingdom of the Netherlands: Pour le Royaume des Pays-Bas:  
E. DE VRIES
- For New Zealand: Pour la Nouvelle-Zélande:  
L. S. NICOL  
*Ad referendum*
- For the Kingdom of Norway: Pour le Royaume de Norvège:  
Torfinn OFTEDAL
- For Pakistan: Pour le Pakistan:  
S. A. HASNIE
- For Southern Rhodesia: Pour la Rhodésie du Sud:
- For Syria: Pour la Syrie:  
H. DJEBBARA
- For the Union of South Africa: Pour l'Union Sud-Africaine:  
A. J. NORVAL  
*Ad referendum*
- For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
R. SHACKLE  
*Ad referendum*
- For the United States of America: Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
Leroy D. STINEBOWER
-





**No. 814. IV**

---

**BELGIUM, CANADA, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND, etc.**

**General Agreement on Tariffs and Trade:**

**IV. Protocol modifying article XXVI of the General Agree-  
ment on Tariffs and Trade. Signed at Annecy, on 13  
August 1949**

*Official texts: English and French.*

*Registered ex officio on 30 May 1950.*

---

**BELGIQUE, CANADA, LUXEMBOURG, PAYS-BAS,  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD, etc.**

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:**

**IV. Protocole portant modification de l'article XXVI de  
l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.  
Signé à Annecy, le 13 août 1949**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré d'office le 30 mai 1950.*

No. 814. IV. PROTOCOL<sup>1</sup> MODIFYING ARTICLE XXVI OF  
THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE.  
SIGNED AT ANNECY, ON 13 AUGUST 1949

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the General Agreement),

Desiring to effect an amendment to Article XXVI of the General Agreement, pursuant to the provisions of Article XXX thereof,

HEREBY AGREE as follows:

1. The text of paragraph 4 of Article XXVI of the General Agreement shall be amended to read as follows:—

“4. (a) Each government accepting this Agreement does so in respect of its metropolitan territory and of the other territories for which it has international responsibility, except such separate customs territories as it shall notify to the Secretary-General of the United Nations at the time of its own acceptance.

“(b) Any government, which has so notified the Secretary-General under the exceptions in sub-paragraph (a) of this paragraph, may at any time give notice to the Secretary-General that its acceptance shall be effective in respect of any separate customs territory or territories so excepted and such notice

<sup>1</sup> Came into force on 28 March 1950, by deposit of instruments of acceptance by two-thirds of the Contracting Parties, pursuant to the terms of the Protocol.

*States which deposited instruments of acceptance and the dates of such deposit:*

Australia	16 September 1949	Luxembourg	13 March 1950
Belgium	16 September 1949	Netherlands	28 March 1950
Brazil	16 September 1949	New Zealand	20 December 1949
Canada	16 September 1949	Norway	25 November 1949
Czechoslovakia	8 December 1949	Pakistan	21 December 1949
France	16 September 1949	Southern Rhodesia	16 September 1949
Greece	7 February 1950	Sweden	31 March 1950
Haiti	30 November 1949	Union of South Africa	18 May 1950
India	16 September 1949	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	16 September 1949
Italy	30 April 1950	United States of America	12 January 1950
Lebanon	16 September 1949		
Liberia	20 April 1950		

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

N° 814. IV. PROTOCOLE<sup>1</sup> PORTANT MODIFICATION DE L'ARTICLE XXVI DE L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. SIGNE A ANNECY, LE 13 AOUT 1949

Les gouvernements du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, du Canada, de Ceylan, de la République du Chili, de la République de Chine, de la République de Cuba, des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, de l'Inde, du Liban, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, du Royaume des Pays-Bas, de la Rhodésie du Sud, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union Sud-Africaine agissant en qualité de parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (désigné ci-après sous le nom d'Accord général),

Désireux d'apporter à l'article XXVI de l'Accord général des amendements, conformément aux dispositions de l'article XXX dudit Accord,

SONT CONVENUS de ce qui suit:

1. Le texte du paragraphe 4 de l'article XXVI de l'Accord général sera modifié comme suit:

“(a) Chaque gouvernement qui accepte le présent Accord l'accepte pour son territoire métropolitain et pour les autres territoires qu'il représente sur le plan international, à l'exception des territoires douaniers distincts qu'il indiquera au Secrétaire général des Nations Unies au moment de sa propre acceptation.

“(b) Tout gouvernement qui aura transmis au Secrétaire général une notification de cette nature, conformément aux exceptions prévues à l'alinéa (a) du présent paragraphe, pourra, à tout moment, lui notifier que son acceptation s'applique désormais à tout territoire douanier distinct préalablement

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 28 mars 1950 par le dépôt des instruments d'acceptation par les deux tiers des Parties contractantes, en application des clauses du Protocole.

*Etats qui ont déposé des instruments d'acceptation et dates de dépôt de ces instruments:*

Australie	16 septembre 1949	Luxembourg	13 mars 1950
Belgique	16 septembre 1949	Norvège	25 novembre 1949
Brésil	16 septembre 1949	Nouvelle-Zélande	20 décembre 1949
Canada	16 septembre 1949	Pakistan	21 décembre 1949
Etats-Unis d'Amérique	12 janvier 1950	Pays-Bas	28 mars 1950
France	16 septembre 1949	Rhodésie du Sud	16 septembre 1949
Grèce	7 février 1950	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	16 septembre 1949
Haïti	30 novembre 1949	Suède	31 mars 1950
Inde	16 septembre 1949	Tchécoslovaquie	8 décembre 1949
Italie	30 avril 1950	Union Sud-Africaine	18 mai 1950
Liban	16 septembre 1949		
Libéria	20 avril 1950		

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

shall take effect on the thirtieth day following the day on which it is received by the Secretary-General.

“(c) If any of the customs territories, in respect of which a contracting party has accepted this Agreement possesses or acquires full autonomy in the conduct of its external commercial relations and of the other matters provided for in this Agreement, such territory shall, upon sponsorship through a declaration by the responsible contracting party establishing the above-mentioned fact, be deemed to be a contracting party.”

2. This Protocol shall, following its signature at the close of the Third Session of the CONTRACTING PARTIES, be deposited with the Secretary-General of the United Nations.<sup>1</sup>

3. The deposit of this Protocol will, as from the date of deposit, constitute the deposit of the instrument of acceptance of the amendment set out in paragraph 1 of this Protocol by any contracting party the representative of which has signed this Protocol without any reservation.

4. The instruments of acceptance of those contracting parties which have not signed this Protocol, or which have signed it with a reservation as to acceptance, will be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

5. The amendment set out in paragraph 1 of this Protocol shall, upon the deposit of instruments of acceptance pursuant to paragraphs 3 and 4 of this Protocol by two-thirds of the governments which are at that time contracting parties, become effective in accordance with the provisions of Article XXX of the General Agreement.

6. The Secretary-General of the United Nations will inform each member of the United Nations and each other government which participated in the United Nations Conference on Trade and Employment of each acceptance of the amendment set out in paragraph 1 of this Protocol and of the date upon which such amendment becomes effective in accordance with paragraph 5 of this Protocol.

7. The Secretary-General is authorized to register this Protocol in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Annecy, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except where otherwise stated, this thirteenth day of August, 1949.

---

<sup>1</sup>The protocol was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 16 September 1949.

excepté et cette notification prendra effet le trentième jour qui suivra celui où elle parviendra au Secrétaire général.

“(c) Si l’un quelconque des territoires douaniers pour lequel une Partie contractante a accepté le présent Accord jouit d’une entière autonomie dans la conduite de ses relations commerciales extérieures et pour les autres questions traitées dans le présent Accord, ou acquiert cette autonomie, ce territoire sera considéré comme une partie contractante sur présentation de la Partie contractante responsable qui établira les faits susvisés par une déclaration.”

2. Le présent Protocole, après sa signature, qui interviendra à la fin de la troisième session des PARTIES CONTRACTANTES, sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies<sup>1</sup>.

3. Le dépôt du présent Protocole constituera, à partir de la date à laquelle il sera effectué, le dépôt de l’instrument d’acceptation de l’amendement figurant au paragraphe 1 du présent Protocole, pour toute partie contractante dont le représentant aura signé sans réserve le présent Protocole.

4. Les instruments d’acceptation des Parties contractantes qui n’ont pas signé le présent Protocole ou qui, en le signant, ont fait des réserves quant à son acceptation, seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies.

5. L’amendement reproduit au paragraphe 1 du présent Protocole entrera en vigueur conformément aux dispositions de l’Article XXX de l’Accord général lorsque les deux tiers des gouvernements qui sont à ce moment parties contractantes auront déposé les instruments d’acceptation dans les conditions prévues aux paragraphes 3 et 4 du présent Protocole.

6. Le Secrétaire général des Nations Unies informera tous les Membres des Nations Unies et tous les gouvernements qui ont participé à la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l’Emploi de toute acceptation de l’amendement contenu dans le paragraphe 1 du présent Protocole et de la date à laquelle ledit amendement entrera en vigueur, conformément aux dispositions du paragraphe 5 du présent Protocole.

7. Le Secrétaire général est autorisé à enregistrer le présent Protocole, conformément aux dispositions de l’Article 102 de la Charte des Nations Unies.

EN FOI DE QUOI les représentants dûment autorisés des gouvernements susmentionnés ont signé le présent Protocole.

FAIT à Annecy, en un seul exemplaire, rédigé dans les langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi sauf indication contraire, le treize août 1949.

<sup>1</sup>Le protocole a été déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies le 16 septembre 1949.

For the Commonwealth of Australia:	Pour le Commonwealth d'Australie: C. L. HEWITT
For the Kingdom of Belgium:	Pour le Royaume de Belgique: François NYS
For the United States of Brazil:	Pour les Etats-Unis du Brésil: A. de Vilhena FERREIRA-BRAGA
For Burma:	Pour la Birmanie: Signed subject to acceptance by the Burma Government Mya SEIN
For Canada:	Pour le Canada: L. D. WILGRESS
Pour Ceylan:	For Ceylon:
For the Republic of Chile:	Pour la République du Chili:
For the Republic of China: <sup>1</sup>	Pour la République de Chine <sup>1</sup> : Subject to acceptance by my government Wunsz KING
For the Republic of Cuba:	Pour la République de Cuba:
For the Czechoslovak Republic:	Pour la République tchécoslovaque:
For the French Republic:	Pour la République française: E. LÉCUYER
For India:	Pour l'Inde: M. J. DESAI
For Lebanon:	Pour le Liban: Georges HAKIM

---

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

---

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

For the Grand Duchy of Luxembourg:    Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

For the Kingdom of the Netherlands:    Pour le Royaume des Pays-Bas:

For New Zealand:                            Pour la Nouvelle-Zélande:

For the Kingdom of Norway:                Pour le Royaume de Norvège:  
Knut THOMMESSEN (ad. ref.)

For Pakistan:                                Pour le Pakistan:

For Southern Rhodesia:                    Pour la Rhodésie du Sud:  
A. HUBBARD

For Syria:                                    Pour la Syrie:  
F. EL-KHOURI  
June 19, 1950

For the Union of South Africa:            Pour l'Union Sud-Africaine:

For the United Kingdom of Great        Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Britain and Northern Ireland:            Bretagne et d'Irlande du Nord:  
R. SHACKLE

For the United States of America:        Pour les Etats-Unis d'Amérique:

---





No. 814. V

---

**BELGIUM, CANADA, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND, etc.**

**General Agreement on Tariffs and Trade:**

**V. Annecy Protocol of Terms of Accession to the General Agreement on Tariffs and Trade. Opened for signature at Lake Success, New York, on 10 October 1949**

*Official texts: English and French.*

*Registered ex officio on 30 May 1950.*

---

**BELGIQUE, CANADA, LUXEMBOURG, PAYS-BAS,  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD, etc.**

**Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce:**

**V. Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Ouvert à la signature à Lake Success, New-York, le 10 octobre 1949**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré d'office le 30 mai 1950.*

No. 814. V. THE ANNECY PROTOCOL<sup>1</sup> OF TERMS OF ACCESSION TO THE GENERAL AGREEMENT<sup>2</sup> ON TARIFFS AND TRADE. OPENED FOR SIGNATURE AT LAKE SUCCESS, NEW YORK, ON 10 OCTOBER 1949

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic,

<sup>1</sup> In accordance with paragraph 12, the Protocol, having been signed by 30 November 1949 by two-thirds of the present Contracting Parties, came into force in respect of each acceding Government on the date indicated below:

Denmark, with the exception	Haiti .....	1 January 1950
of the Faroe Islands*.....	Italy .....	30 May 1950
28 May 1950	Liberia .....	20 May 1950
Dominican Republic .....	Nicaragua .....	28 May 1950
19 May 1950	Sweden .....	30 April 1950
Finland .....		
25 May 1950		
Greece .....		
1 March 1950		

\* In accordance with paragraph 9 (a) of the Anancy Protocol of Terms of Accession to the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 10 October 1949, the Acting Representative of Denmark to the United Nations notified the Secretary-General of the United Nations at the time of signature of the Protocol that: "... the signature of to-day by Denmark on said Protocol as well as the signatures on the supplementary Protocols, also signed to-day, shall for the time being not include the territory of the Faroe Islands pending negotiations between the Danish Authorities and the Faroese Authorities concerning the Application of the Protocol to the Faroe Islands." (The supplementary Protocols mentioned above are the following: Protocol modifying Part I and Article XXIX, signed at Geneva, on 14 September 1948; First Protocol of Modifications, signed at Anancy, on 13 August 1949; Third Protocol of Rectifications, signed at Anancy, on 13 August 1949; Fourth Protocol of Rectifications, signed at Geneva, on 3 April 1950; Protocol replacing Schedule I (Australia), signed at Anancy, on 13 August 1949; and the Protocol replacing Schedule VI (Ceylon), signed at Anancy, on 13 August 1949. These Protocols had not yet entered into force at the date of registration of the General Agreement on Tariffs and Trade.)

*States, present Contracting Parties, which have made notifications as provided for in paragraph 3:*

State	Date of receipt of notification	Effective date of notification
Australia .....	28 April 1950	28 May 1950
Belgium .....	23 December 1949	1 January 1950
Canada .....	7 November 1949	1 January 1950
Ceylon .....	1 February 1950	3 March 1950
Chile .....	26 April 1950	26 May 1950
Czechoslovakia .....	12 January 1950	11 February 1950
France .....	19 April 1950	19 April 1950
India .....	21 April 1950	21 May 1950
Luxembourg .....	23 December 1949	1 January 1950
Netherlands .....	23 December 1949	1 January 1950
New Zealand .....	28 April 1950	28 May 1950
Pakistan .....	19 April 1950	19 May 1950
Union of South Africa .....	4 April 1950	4 May 1950
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland .....	18 April 1950	1 January 1950
United States of America .....	10 October 1949	1 January 1950

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 55, page 194.

N° 814. V. PROTOCOLE<sup>1</sup> D'ANNECY DES CONDITIONS D'ADHESION A L'ACCORD GENERAL<sup>2</sup> SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE. OUVERT A LA SIGNATURE A LAKE SUCCESS, NEW-YORK, LE 10 OCTOBRE 1949

Les Gouvernements du Commonwealth d'Australie, du Royaume de Belgique, de la Birmanie, des Etats-Unis du Brésil, du Canada, de Ceylan, de la République du Chili, de la République de Chine, de la République de Cuba,

<sup>1</sup> Conformément au paragraphe 12 le Protocole, ayant été signé jusqu'au 30 novembre 1949 par les deux tiers des parties contractantes actuelles, est entré en vigueur pour chaque Gouvernement adhérent à la date indiquée ci-dessous:

Danemark, à l'exception des îles Féroé*.....	28 mai 1950	Italie .....	30 mai 1950
Finlande .....	25 mai 1950	Libéria .....	20 mai 1950
Grèce .....	1er mars 1950	Nicaragua .....	28 mai 1950
Haïti .....	1er janvier 1950	République Dominicaine .....	19 mai 1950
		Suède .....	30 avril 1950

\* Conformément à l'alinéa a du paragraphe 9 du Protocole d'Anncy des conditions d'adhésion à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, en date du 10 octobre 1949, le représentant par intérim du Danemark auprès des Nations Unies a notifié le Secrétaire général des Nations Unies, au moment de la signature du Protocole, que: "... la signature apposée ce jour par le Danemark audit Protocole ainsi que la signature apposée aux Protocoles additionnels également signés ce jour ne s'appliqueront pas pour le moment au territoires des îles Féroé en attendant les négociations entre les autorités danoises et les autorités des îles Féroé concernant l'application du Protocole auxdites îles." (Les Protocoles additionnels mentionnés ci-dessus sont les suivants: Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX, signé à Genève le 14 septembre 1948; Premier Protocole portant modification, signé à Anncy le 13 août 1949; Troisième Protocole de rectification, signé à Anncy le 13 août 1949; Quatrième Protocole de rectification, signé à Genève le 3 avril 1950; Protocole portant remplacement de la liste I (Australie), signé à Anncy le 13 août 1949; et Protocole portant remplacement de la liste VI (Ceylan), signé à Anncy le 13 août 1949. Ces Protocoles n'étaient pas encore entrés en vigueur à la date de l'enregistrement de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.)

*Etats, Parties contractantes actuelles, ayant envoyé des notifications conformément au paragraphe 3:*

Etats	Date de réception de la notification	Date d'entrée en vigueur de la notification
Australie .....	28 avril 1950	28 mai 1950
Belgique .....	23 décembre 1949	1er janvier 1950
Canada .....	7 novembre 1949	1er janvier 1950
Ceylan .....	1er février 1950	3 mars 1950
Chili .....	26 avril 1950	26 mai 1950
Etats-Unis d'Amérique .....	10 octobre 1949	1er janvier 1950
France .....	19 avril 1950	19 avril 1950
Inde .....	21 avril 1950	21 mai 1950
Luxembourg .....	23 décembre 1949	1er janvier 1950
Nouvelle-Zélande .....	28 avril 1950	28 mai 1950
Pakistan .....	19 avril 1950	19 mai 1950
Pays-Bas .....	23 décembre 1949	1er janvier 1950
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord .....	18 avril 1950	1er janvier 1950
Tchécoslovaquie .....	12 janvier 1950	11 février 1950
Union Sud-Africaine .....	4 avril 1950	4 mai 1950

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 55, page 195.

the French Republic, India, Lebanon, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, which are the present contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter called “the present contracting parties” and “the General Agreement” respectively), and the Governments of the Kingdom of Denmark, the Dominican Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Greece, the Republic of Haiti, the Republic of Italy, the Republic of Liberia, the Republic of Nicaragua, the Kingdom of Sweden, and the Oriental Republic of Uruguay (hereinafter called “the acceding governments”),

HAVING REGARD to the results of the negotiations directed towards the accession of the acceding governments to the General Agreement,

In accordance with the provisions of Article XXXIII of the General Agreement:—

HEREBY AGREE upon the terms on which the acceding governments may so accede, which terms are embodied in this Protocol,

AND the present contracting parties DECIDE by decisions of two-thirds majorities, taken in the manner provided in paragraph 11 of this Protocol, upon the accession to the General Agreement of the acceding governments.

1. (a) Subject to the provisions of this Protocol, each of the acceding governments shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to it, apply provisionally:
  - (i) Parts I and III of the General Agreement, and
  - (ii) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol.
- (b) The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I of the General Agreement by reference to Article III thereof and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II of the General Agreement for the purpose of this paragraph.
- (c) For the purposes of the General Agreement, the Schedules contained in Annex B<sup>1</sup> to this Protocol shall be regarded as Schedules to the General Agreement relating to acceding governments.

des Etats-Unis d'Amérique, de la République française, de l'Inde, du Liban, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume de Norvège, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, du Royaume des Pays-Bas, de la Rhodésie du Sud, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Syrie, de la République tchécoslovaque et de l'Union sud-africaine, qui sont les parties contractantes actuelles à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après "les parties contractantes actuelles" et "l'Accord général") et les gouvernements du Royaume de Danemark, de la République dominicaine, de la République de Finlande, du Royaume de Grèce, de la République d'Haïti, de la République d'Italie, de la République de Libéria, de la République de Nicaragua, du Royaume de Suède, de la République orientale d'Uruguay (dénommés ci-après "les gouvernements adhérents"),

CONSIDÉRANT le résultat des négociations conduites en vue de l'adhésion des gouvernements adhérents à l'Accord général,

Conformément aux dispositions de l'Article XXXIII de ce dernier:

CONVIENNENT des conditions auxquelles les gouvernements adhérents peuvent adhérer à l'Accord général; ces conditions sont incorporées au présent Protocole,

Et les parties contractantes actuelles DÉCIDENT par des décisions prises à la majorité des deux tiers, conformément à la procédure prévue par le paragraphe 11 du présent Protocole, d'admettre les gouvernements adhérents à adhérer à l'Accord général.

1. (a) Sous réserve des dispositions du présent Protocole, chacun des gouvernements adhérents appliquera à titre provisoire, à partir de la date à laquelle le présent protocole sera entré en vigueur à son égard:
  - (i) les Parties I et III de l'Accord général
  - (ii) et la Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existant à la date du présent Protocole.
- (b) Les obligations inscrites au paragraphe premier de l'Article premier de l'Accord général par référence à l'Article III dudit Accord et celles qui sont inscrites au paragraphe 2 (b) de l'Article II par référence à l'Article VI seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme rentrant dans le cadre de la Partie II de l'Accord général.
- (c) Aux fins d'application de l'Accord général, les listes qui figurent à l'Annexe B<sup>1</sup> du présent Protocole seront considérées comme des listes annexées à l'Accord général, concernant les gouvernements adhérents.

- (d) Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of Article I of the General Agreement, signature of this Protocol by an acceding government shall not require the elimination of any preference in respect of import duties or charges which do not exceed the levels provided for in paragraph 4 of Article I of the General Agreement as modified and which are in force exclusively between Uruguay and Paraguay.
2. Upon the entry into force of this Protocol with respect to each acceding government, that government shall become a contracting party as defined in Article XXXII of the General Agreement.
  3. Notwithstanding the provisions of paragraph 12, the concessions provided for in the Schedule relating to each present contracting party and contained in Annex A<sup>2</sup> to this Protocol shall not enter into force for that contracting party unless notification<sup>3</sup> of the intention to apply these concessions has first been received by the Secretary-General of the United Nations from that contracting party. Such concessions shall thereafter enter into force for that contracting party either on the date on which this Protocol first enters into force pursuant to paragraph 12 or on the thirtieth day following the day upon which such notification is received by the Secretary-General, whichever is the later. Such notification shall only be effective if received by the Secretary-General not later than April 30, 1950. Upon the entry into force of such concessions the appropriate Schedule shall be regarded as a Schedule to the General Agreement relating to that contracting party.
  4. Any present contracting party which has given the notification referred to in paragraph 3 or any acceding government which has signed this Protocol shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession, provided for in the appropriate Schedule contained in Annex A or B to this Protocol, in respect of which such contracting party or government determines that it was initially negotiated with an acceding government which has not signed this Protocol or a present contracting party which has not given such notification; *Provided* that the present contracting party or acceding government withholding or withdrawing in whole or in part any

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 63, pages 65 to 244, and Volume 64.

<sup>2</sup> See pages 167 to 329 of this volume and pages 1 to 63 of Volume 63.

<sup>3</sup> See note 1, page 122.

- (d) Nonobstant les dispositions du paragraphe premier de l'Article premier de l'Accord général, la signature du présent Protocole par un gouvernement adhérent n'entraînera pas, en matière de droits et d'impositions à l'importation, la suppression des préférences en vigueur exclusivement entre l'Uruguay et le Paraguay, à la condition qu'elles ne dépassent pas les limites fixées au paragraphe 4 de l'Article premier sous sa forme amendée.
2. A dater de l'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard du gouvernement adhérent, ce gouvernement deviendra une partie contractante dans les conditions définies à l'Article XXXII de l'Accord général.
  3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 12, les concessions prévues dans la Liste relative à chaque partie contractante actuelle et figurant à l'Annexe A<sup>2</sup> du présent Protocole, n'entreront pas en vigueur pour cette partie contractante, à moins que le Secrétaire général des Nations Unies n'ait au préalable reçu de cette partie contractante notification<sup>3</sup> de son intention d'appliquer ces concessions. Ces concessions entreront alors en vigueur pour cette partie contractante à la plus lointaine des deux dates ci-après: soit la date à laquelle ce Protocole entrera initialement en vigueur en application du paragraphe 12, soit le trentième jour qui suivra le jour où le Secrétaire général aura reçu cette notification, mais de toute façon, à la plus reculée de ces deux dates. Cette notification ne sera valable que si elle est reçue par le Secrétaire général le 30 avril 1950 au plus tard. A partir de l'entrée en vigueur desdites concessions, la liste en question sera considérée comme une liste annexée à l'Accord général, relative à cette partie contractante.
  4. Toute partie contractante actuelle qui aura envoyé la notification visée au paragraphe 3, ou tout gouvernement adhérent signataire du présent Protocole, aura à tout moment la faculté de suspendre ou de retirer, en totalité ou en partie, toute concession reprise dans la liste correspondante figurant à l'Annexe A ou à l'Annexe B du présent Protocole, motif pris que cette concession a été négociée primitivement avec un gouvernement adhérent qui n'aura pas signé le présent Protocole ou avec une partie contractante qui n'aura pas envoyé ladite notification. Toutefois, la partie contractante ou le gouvernement adhérent qui suspendra ou retirera, en totalité ou en partie, une concession de cette nature, en informera toutes

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 63, pages 311 à 497, et volume 64.

<sup>2</sup> Voir pages 331 à 489 de ce volume et pages 245 à 309 du volume 63.

<sup>3</sup> Voir note 1, page 123.

such concession shall give notice to all other present contracting parties and acceding governments within thirty days after the date of such withholding or withdrawing and, upon request, shall consult with the contracting parties which have a substantial interest in the product concerned; and *Provided further* that, without prejudice to the provisions of Article XXXV of the General Agreement, any concession so withheld or withdrawn shall be applied from the thirtieth day following the day upon which the acceding government or present contracting party with which it was initially negotiated signs this Protocol or gives the notification referred to in paragraph 3.

5. (a) In each case in which Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the Schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.
  - (b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4 (d) of Article VII and sub-paragraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refers to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each acceding government shall be March 24, 1948.
  - (c) In the case of the references in paragraph 11 of Article XVIII of the General Agreement to September 1, 1947 and October 10, 1947, the applicable dates in respect of each acceding government shall be May 14, 1949 and July 30, 1949, respectively.
6. The provisions of the General Agreement to be applied by an acceding government shall be those contained in the text annexed to the Final Act of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment as rectified, amended, or otherwise modified on the day on which this Protocol is signed by such acceding government. Signature of this Protocol by an acceding government, to be effective, shall be accompanied by appropriate action accepting any rectification, amendment, or other modification which has been drawn up by the CONTRACTING PARTIES for submission to governments for acceptance but which has not become effective by the date of signature of this Protocol by that acceding government.
  7. Any acceding government which has signed this Protocol shall be free to withdraw its provisional application of the General Agreement and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice of such withdrawal is received by the Secretary-General of the United Nations.



les autres parties contractantes actuelles et tous les gouvernements adhérents dans les trente jours qui suivront la date de cette suspension ou de ce retrait et consultera, s'il y est invité, les parties contractantes qui sont intéressées de façon substantielle au produit en cause. Sans préjudice des dispositions de l'Article XXXV de l'Accord général, toute concession qui aura été ainsi suspendue ou retirée entrera en vigueur à partir du trentième jour qui suivra le jour où le gouvernement adhérent ou la partie contractante actuelle avec lequel elle a été primitivement négociée aura signé le présent Protocole ou aura envoyé la notification visée au paragraphe 3.

5. (a) Dans chaque cas où l'Article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne les listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.
  - (b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'Article V, l'alinéa (d) du paragraphe 4 de l'Article VII ou l'alinéa (c) du paragraphe 3 de l'Article X de l'Accord général mentionne la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque gouvernement adhérent sera le 24 mars 1948.
  - (c) Dans les cas où le paragraphe 11 de l'Article XVIII de l'Accord général mentionne le 1er septembre 1947 et le 10 octobre 1947, les dates applicables à l'égard de tout gouvernement adhérent seront, respectivement, le 14 mai 1949 et le 30 juillet 1949.
6. Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par un gouvernement adhérent seront celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées le jour où le présent Protocole sera signé par ce gouvernement adhérent. La signature du présent Protocole par un gouvernement adhérent devra, pour être effective, être assortie des mesures nécessaires pour accepter les rectifications, amendements ou autres modifications qui auraient été arrêtés par les PARTIES CONTRACTANTES pour être soumis aux gouvernements aux fins d'acceptation, mais ne seraient pas entrés en vigueur à la date de signature du présent Protocole par ce gouvernement adhérent.
  7. Il sera loisible à tout gouvernement adhérent qui aura signé le présent Protocole de mettre fin à l'application provisoire de l'Accord général et cette dénonciation prendra effet à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle le Secrétaire général des Nations Unies en aura reçu notification par écrit.

8. (a) Any acceding government which has signed this Protocol and has not given notice of withdrawal under paragraph 7, may, on or after the date on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI thereof, accede to that Agreement upon the terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Secretary-General of the United Nations. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI, or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever shall be the later.
- (b) Accession to the General Agreement pursuant to paragraph 8 (a) of this Protocol shall, for the purpose of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 3 of Article XXVI thereof.
9. (a) Each acceding government signing this Protocol, or depositing an instrument of accession under paragraph 8 (a), and each present contracting party giving the notification referred to in paragraph 3, does so in respect of its metropolitan territory and of the other territories for which it has international responsibility, except such separate customs territories as it shall notify to the Secretary-General of the United Nations at the time of such signature, deposit, or notification under paragraph 3.
- (b) Any acceding government or present contracting party which has notified the Secretary-General, under the exception in sub-paragraph (a) of this paragraph, may at any time give notice to the Secretary-General that such signature, accession, or notification under paragraph 3 shall be effective in respect of any separate customs territory or territories so excepted and such notice shall take effect on the thirtieth day following the day on which it is received by the Secretary-General.
- (c) If any of the customs territories, in respect of which an acceding government has made the General Agreement effective, possesses or acquires full autonomy in the conduct of its external commercial relations and of the other matters provided for in the General Agreement, such territory shall, upon sponsorship through a declaration by the responsible acceding government establishing the above-mentioned fact, be deemed to be a contracting party.

8. (a) Tout gouvernement adhérent qui aura signé le présent Protocole et n'aura pas adressé la notification de dénonciation visée au paragraphe 7, pourra, à partir de la date à laquelle l'Accord général entrera en vigueur conformément à l'Article XXVI de cet Accord, adhérer à cet Accord aux conditions fixées dans le présent Protocole en déposant un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général des Nations Unies. Cette adhésion prendra effet à la plus lointaine des dates ci-après: soit le jour de l'entrée en vigueur de l'Accord général en application de l'Article XXVI, soit le trentième jour qui suivra la date du dépôt de l'instrument d'adhésion.
- (b) L'adhésion à l'Accord général conformément aux dispositions du paragraphe 8 (a) du présent Protocole sera considérée aux fins d'application du paragraphe 2 de l'Article XXXII de cet Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 3 de l'Article XXVI de cet Accord.
9. (a) Tout gouvernement adhérent qui signe le présent protocole ou dépose un instrument d'adhésion conformément au paragraphe 8 (a) et toute partie contractante actuelle qui envoie la notification visée au paragraphe 3, le fait pour son territoire métropolitain et pour les autres territoires qu'il représente sur le plan international, à l'exception des territoires douaniers distincts qu'il indiquera au Secrétaire général des Nations Unies lors de cette signature, de ce dépôt ou de la notification visée au paragraphe 3.
- (b) Tout gouvernement adhérent ou toute partie contractante actuelle qui aura adressé notification au Secrétaire général, en vertu de l'exception mentionnée à l'alinéa (a) du présent paragraphe, pourra, à tout moment, aviser celui-ci que cette signature, adhésion ou notification visée au paragraphe 3 sera valable pour un ou plusieurs territoires douaniers distincts ainsi exceptés et cette nouvelle notification prendra effet le trentième jour qui suivra le jour où le Secrétaire général l'aura reçue.
- (c) Si l'un des territoires douaniers à l'égard duquel un gouvernement adhérent applique l'Accord général jouit d'une entière autonomie pour la conduite de ses relations commerciales extérieures et pour les autres questions traitées dans l'Accord général ou acquiert cette autonomie, ce territoire sera considéré comme une partie contractante, sur présentation du gouvernement adhérent responsable qui établira les faits susvisés par une déclaration.

10. (a) The original text of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations and shall be open for signature at the Headquarters of the United Nations by present contracting parties from October 10, 1949 until November 30, 1949 and by acceding governments from October 10, 1949 until April 30, 1950.
  - (b) The Secretary-General of the United Nations shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, and a notification of each signature thereto, of each deposit of an instrument of accession under paragraph 8 (a), and of each notification or notice under paragraph 3, 7, 9 (b), to each Member of the United Nations and to each other government which participated in the United Nations Conference on Trade and Employment.
  - (c) The Secretary-General is authorized to register this Protocol in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.
11. Upon signature of this Protocol in respect of an acceding government by two-thirds of the present contracting parties, it shall constitute a decision taken under Article XXXIII of the General Agreement agreeing to the accession of that government.
12. Subject to the provisions of paragraph 3, this Protocol shall, for each acceding government in respect of which it has been signed by November 30, 1949 by two-thirds of the present contracting parties, enter into force:
  - (a) if it has been signed by that acceding government by November 30, 1949, on January 1, 1950, or
  - (b) if it has not been signed by that acceding government by November 30, 1949, on the thirtieth day following the day upon which it shall have been signed by such acceding government.
13. The date of this Protocol shall be October 10, 1949.

DONE at Annecy, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except as otherwise specified with respect to Schedules annexed hereto.

10. (a) Le texte original du présent protocole sera déposé auprès du Secrétaire général des Nations Unies et sera ouvert à la signature au siège des Nations Unies pour les parties contractantes actuelles du 10 octobre 1949 au 30 novembre 1949 et, pour les gouvernements adhérents, du 10 octobre 1949 au 30 avril 1950.
  - (b) Le Secrétaire général des Nations Unies transmettra sans retard à tous les Membres des Nations Unies ainsi qu'aux autres gouvernements ayant pris part à la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, une copie certifiée conforme du présent Protocole et leur notifiera chaque signature qui y sera apposée, chaque instrument d'adhésion déposé conformément au paragraphe 8 (a) et chaque notification adressée conformément au paragraphe 3, 7, 9 (a) ou 9 (b).
  - (c) Le Secrétaire général est autorisé à enregistrer le présent Protocole, conformément aux dispositions de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.
11. Lorsque le présent Protocole aura été revêtu à l'égard d'un gouvernement adhérent de la signature des deux tiers des parties contractantes actuelles, il constituera une décision approuvant l'adhésion de ce gouvernement aux termes de l'Article XXXIII de l'accord général.
12. Pour chaque gouvernement adhérent à l'égard duquel il aura été signé jusqu'au 30 novembre 1949 par les deux tiers des parties contractantes actuelles, et sous réserve des dispositions du paragraphe 3, le présent Protocole entrera en vigueur:
  - (a) le 1er janvier 1950, s'il a été signé par ce gouvernement adhérent au 30 novembre 1949, ou bien
  - (b) s'il n'a pas été signé par ce gouvernement adhérent au 30 novembre 1949, le trentième jour qui suivra le jour où il aura été signé par ce gouvernement adhérent.
13. Le présent Protocole portera la date du 10 octobre 1949.

Fait à Annecy en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf dispositions contraires en ce qui concerne les listes ci-jointes.

## SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF DENMARK

## SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DU DANEMARK

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10, 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 de Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:  
E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:  
Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:  
G. C. S. COREA  
November 29th, 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:  
H. SANTA CRUZ  
Nov. 30, 1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTRATA  
November 30th, 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
le 10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                      Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:       Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                  Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25th November 1949
- For Pakistan:                                      Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49

- 
- |   |  |
|---|--|
| For Southern Rhodesia:  | Pour la Rhodésie du Sud:<br>Alexander CADOGAN<br>Oct. 25, 1949                                     |
| For Syria:  | Pour la Syrie:<br>F. EL-KHOURI<br>Nov. 16, 1949  |
| For the Union of South Africa:                                | Pour l'Union Sud-Africaine:<br>G. P. JOOSTE<br>Nov. 29, 1949                                       |
| For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: | Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:<br>Alexander CADOGAN<br>Oct. 10, 1949 |
| For the United States of America:                             | Pour les Etats-Unis d'Amérique:<br>Woodbury WILLOUGHBY<br>Oct. 10, 1949                            |
| For the Kingdom of Denmark:                                   | Pour le Royaume de Danemark:<br>Holton EGGERT<br>28.IV.1950  |



SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT  
OF THE DOMINICAN REPUBLIC

SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT  
DE LA REPUBLIQUE DOMINICAINE

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:  
E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:  
Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:  
G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
H. SANTA CRUZ  
Nov. 30/ 1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine:<sup>2</sup>  
CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>2</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTFATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVÉL  
10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                        Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                  Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                      Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 1949

For Southern Rhodesia:

Pour la Rhodésie du Sud:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 25, 1949

For Syria:

Pour la Syrie:  
F. EL-KHOURI  
Nov. 16, 1949

For the Union of South Africa:

Pour l'Union Sud-Africaine:  
G. P. JOOSTE  
Nov. 29, 1949

For the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 10, 1949

For the United States of America:

Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
Woodbury WILLOUGHBY  
Oct. 10, 1949

For the Dominican Republic:

Pour la République Dominicaine:  
E. DE MARCHENA  
19 avril, 1950

SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF FINLAND  
SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DE LA FINLANDE

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:

E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:

Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:

G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

H. SANTA CRUZ  
Nov. 30/ 1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:

CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:  
V. OUTRATA  
November 30th, 1949
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTRATA  
November 30th, 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:    Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                      Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                      Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:    Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 1949

- 
- |  |  |
|--|--|
| For Southern Rhodesia:   | Pour la Rhodésie du Sud:<br>Alexander CADOGAN<br>Oct. 25, 1949   |
| For Syria:   | Pour la Syrie:<br>F. EL-KHOURI<br>Nov. 16, 1949  |
| For the Union of South Africa:                                   | Pour l'Union Sud-Africaine:<br>G. P. JOOSTE<br>Nov. 29, 1949   |
| For the United Kingdom of Great<br>Britain and Northern Ireland: | Pour le Royaume-Uni de Grande-<br>Bretagne et d'Irlande du Nord:<br>Alexander CADOGAN<br>Oct. 10, 1949 |
| For the United States of America:                                | Pour les Etats-Unis d'Amérique:<br>Woodbury WILLOUGHBY<br>Oct. 10, 1949                                |
| For the Republic of Finland:                                     | Pour la République de Finlande:<br>K. T. JUTILA<br>April 25th, 1950                                    |

## SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF GREECE

## SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DE LA GRÈCE

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 de Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:  
E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:  
Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:  
G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:  
H. SANTA CRUZ  
Nov./30/1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTRATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                      Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                  Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                      Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49



- For Southern Rhodesia:                          Pour la Rhodésie du Sud:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 25, 1949
- For Syria:    Pour la Syrie:  
F. EL-KHOURI  
Nov. 16, 1949
- For the Union of South Africa:                  Pour l'Union Sud-Africaine:  
G. P. JOOSTE  
Nov. 29, 1949
- For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:                  Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 10, 1949
- For the United States of America:                  Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
Woodbury WILLOUGHBY  
Oct. 10, 1949
- For the Kingdom of Greece:                          Pour le Royaume de Grèce:  
Alexis KYROU  
February 7, 1950

## SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF HAITI

## SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT D'HAITI

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:

E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:

Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:

G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

H. SANTA CRUZ  
Nov. 30/1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:

CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUBRATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVÉL  
10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                        Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                    Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                      Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49

For Southern Rhodesia:	Pour la Rhodésie du Sud: Alexander CADOGAN Oct. 25, 1949
For Syria:	Pour la Syrie: F. EL-KHOURI Nov. 16, 1949
For the Union of South Africa:	Pour l'Union Sud-Africaine: G. P. JOOSTE Nov. 29, 1949
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord: Alexander CADOGAN Oct. 10, 1949
For the United States of America:	Pour les Etats-Unis d'Amérique: Woodbury WILLOUGHBY Oct. 10, 1949
For the Republic of Haiti:	Pour la République d'Haïti: A. DOMINIQUE Jules DOMOND 10 octobre 1949

## SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF ITALY

## SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DE L'ITALIE

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. Hood  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:  
E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:  
Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:  
G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:  
H. SANTA CRUZ  
30/Nov./1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTFATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
le 10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                        Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                    Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                        Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49



## SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF LIBERIA

## SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DU LIBÉRIA

For the Commonwealth of Australia:    Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium:            Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil:        Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:

E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:

Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:

G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

H. SANTA CRUZ  
30/Nov./1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:

CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.



- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTRATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
le 10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                        Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                   Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                        Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49

- For Southern Rhodesia:                            Pour la Rhodésie du Sud:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 25, 1949
- For Syria:    Pour la Syrie:  
F. EL-KHOURI  
Nov. 16, 1949
- For the Union of South Africa:                Pour l'Union Sud-Africaine:  
G. P. JOOSTE  
Nov. 29, 1949
- For the United Kingdom of Great            Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Britain and Northern Ireland:                Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 10, 1949
- For the United States of America:           Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
Woodbury WILLOUGHBY  
Oct. 10, 1949
- For the Republic of Liberia:                   Pour la République de Libéria  
C. D. B. KING  
November 28, 1949

SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF NICARAGUA

SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DU NICARAGUA

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:

E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:

Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:

G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

H. SANTA CRUZ  
30/Nov./1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:

CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTRATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                      Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:      Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:      Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                  Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                      Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49

- |  |  |
|--|--|
| For Southern Rhodesia:   | Pour la Rhodésie du Sud:<br>Alexander CADOGAN<br>Oct. 25, 1949   |
| For Syria:   | Pour la Syrie:<br>F. EL-KHOURI<br>Nov. 16, 1949  |
| For the Union of South Africa:                                   | Pour l'Union Sud-Africaine:<br>G. P. JOOSTE<br>Nov. 29, 1949   |
| For the United Kingdom of Great<br>Britain and Northern Ireland: | Pour le Royaume-Uni de Grande-<br>Bretagne et d'Irlande du Nord:<br>Alexander CADOGAN<br>Oct. 10, 1949 |
| For the United States of America:                                | Pour les Etats-Unis d'Amérique:<br>Woodbury WILLOUGHBY<br>Oct. 10, 1949                                |
| For the Republic of Nicaragua:                                   | Pour la République de Nicaragua:<br>René SCHICK<br>April 28, 1950                                      |

## SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF SWEDEN

## SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DE LA SUÈDE

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:  
E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:  
Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:  
G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:  
H. SANTA CRUZ  
Nov. 30/1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

For the Republic of Cuba:

Pour la République de Cuba:

For the Czechoslovak Republic:

Pour la République tchécoslovaque:

V. OUTRATA  
November 30th 1949

For the French Republic:

Pour la République française:

J. CHAUVEL  
le 10 octobre 1949

For India:

Pour l'Inde:

B. N. RAU  
November 29, 1949

For Lebanon:

Pour le Liban:

Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949

For the Grand-Duchy of Luxembourg: Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949

For the Kingdom of the Netherlands: Pour le Royaume des Pays-Bas:

G. L. PATIJN  
10 Oct. 49

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

C. BERENDSEN  
30 November 1949

For the Kingdom of Norway:

Pour le Royaume de Norvège:

Arne SUNDE  
25 Nov. 1949

For Pakistan:

Pour le Pakistan:

ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49

- For Southern Rhodesia:                      Pour la Rhodésie du Sud:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 25, 1949
- For Syria:                                      Pour la Syrie:  
F. EL-KHOURI  
Nov. 16, 1949
- For the Union of South Africa:              Pour l'Union Sud-Africaine:  
G. P. JOOSTE  
Nov. 29, 1949
- For the United Kingdom of Great          Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Britain and Northern Ireland:              Bretagne et d'Irlande du Nord:  
Alexander CADOGAN  
Oct. 10, 1949
- For the United States of America:          Pour les Etats-Unis d'Amérique:  
Woodbury WILLOUGHBY  
Oct. 10, 1949
- For the Kingdom of Sweden:                Pour le Royaume de Suède:  
Sven GRAFSTRÖM  
March 31, 1950



SIGNATURES IN RESPECT OF THE GOVERNMENT OF URUGUAY

SIGNATURES CONCERNANT LE GOUVERNEMENT DE L'URUGUAY

For the Commonwealth of Australia: Pour le Commonwealth d'Australie:

J. D. L. HOOD  
October 10 1949

For the Kingdom of Belgium: Pour le Royaume de Belgique:

F. VAN LANGENHOVE  
25 novembre 1949

For the United States of Brazil: Pour les Etats-Unis du Brésil:

João Carlos MUNIZ  
30 Novembro de 1949

For Burma:

Pour la Birmanie:  
E. MAUNG  
1st November 1949

For Canada:

Pour le Canada:  
Léon MAYRAND  
le 10 octobre 1949

For Ceylon:

Pour Ceylan:  
G. C. S. COREA  
29th November 1949

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:  
H. SANTA CRUZ  
30/Nov./1949

For the Republic of China:<sup>1</sup>

Pour la République de Chine<sup>1</sup>:  
CHANG Peng Chun  
30 Nov. 1949

<sup>1</sup> See footnote 1 on page 24.

<sup>1</sup> Voir note 1 page 24.

- For the Republic of Cuba:                      Pour la République de Cuba:
- For the Czechoslovak Republic:              Pour la République tchécoslovaque:  
V. OUTRATA  
November 30th 1949
- For the French Republic:                      Pour la République française:  
J. CHAUVEL  
le 10 octobre 1949
- For India:    Pour l'Inde:  
B. N. RAU  
November 29, 1949
- For Lebanon:                                      Pour le Liban:  
Georges HAKIM  
Oct. 10, 1949
- For the Grand-Duchy of Luxembourg:        Pour le Grand-Duché de Luxembourg:  
Pierre PESCATORE  
18 novembre 1949
- For the Kingdom of the Netherlands:        Pour le Royaume des Pays-Bas:  
C. L. PATIJN  
10 Oct. 49
- For New Zealand:                                Pour la Nouvelle-Zélande:  
C. BERENDSEN  
30 November 1949
- For the Kingdom of Norway:                  Pour le Royaume de Norvège:  
Arne SUNDE  
25 Nov. 1949
- For Pakistan:                                      Pour le Pakistan:  
ZAFRULLA KHAN  
Oct. 12, 49

For Southern Rhodesia:

Pour la Rhodésie du Sud:

Alexander CADOGAN

Oct. 25, 1949

For Syria:

Pour la Syrie:

F. EL-KHOURI

Nov. 16, 1949

For the Union of South Africa:

Pour l'Union Sud-Africaine:

G. P. JOOSTE

Nov. 29, 1949

For the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni de Grande-  
Bretagne et d'Irlande du Nord:

Alexander CADOGAN

Oct. 10, 1949

For the United States of America:

Pour les Etats-Unis d'Amérique:

Woodbury WILLOUGHBY

Oct. 10, 1949

For the Oriental Republic  
of Uruguay:

Pour la République orientale  
de l'Uruguay:

## ANNEX A — SCHEDULES OF CONTRACTING PARTIES

	<i>Page</i>
I — Commonwealth of Australia .....	167
II — Belgium, Luxembourg, Netherlands .....	175
III — Brazil .....	191
V — Canada .....	199
VI — Ceylon .....	215
VII — Chile .....	217
VIII — China .....	223
IX — Cuba .....	227
X — Czechoslovakia .....	229
XI — France .....	249
XII — India .....	287
XIII — New Zealand .....	293
XIV — Norway .....	299
XV — Pakistan .....	313
XVII — Syro-Lebanese Customs Union .....	319
XVIII — Union of South Africa .....	325

*The following schedules are published in Volumes 63 and 64:*

	<i>Volume</i>
XIX — United Kingdom .....	63
XX — United States of America .....	63

## ANNEX B — SCHEDULES OF ACCEDING GOVERNMENTS

XXII — Denmark .....	63
XXIII — Dominican Republic .....	63
XXIV — Finland .....	63
XXV — Greece .....	63
XXVI — Haiti .....	63
XXVII — Italy .....	64
XXVIII — Liberia .....	64
XXIX — Nicaragua .....	64
XXX — Sweden .....	64
XXXI — Uruguay .....	64

## ANNEXE A — LISTES DES PARTIES CONTRACTANTES

	<i>Pages</i>
I — Commonwealth d'Australie .....	331
II — Belgique, Luxembourg, Pays-Bas .....	339
III — Brésil .....	355
V — Canada .....	363
VI — Ceylan .....	379
VII — Chili .....	381
VIII — République de Chine .....	387
IX — Cuba .....	389
X — Tchécoslovaquie .....	391
XI — France .....	411
XII — Inde .....	453
XIII — Nouvelle-Zélande .....	459
XIV — Norvège .....	465
XV — Pakistan .....	477
XVII — Union douanière libano-syrienne .....	481
XVIII — Union Sud-Africaine .....	485

*Les listes suivantes sont publiées dans les volumes 63 et 64:*

	<i>Volumes</i>
XIX — Royaume-Uni .....	63
XX — Etats-Unis d'Amérique .....	63

## ANNEXE B — LISTES DES GOUVERNEMENTS ADHERENTS

XXII — Danemark .....	63
XXIII — République Dominicaine .....	63
XXIV — Finlande .....	63
XXV — Grèce .....	63
XXVI — Haïti .....	63
XXVII — Italie .....	64
XXVIII — Libéria .....	64
XXIX — Nicaragua .....	64
XXX — Suède .....	64
XXXI — Uruguay .....	64



ANNEX A

**Schedules of Contracting Parties**

---

SCHEDULE I

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 56, page 1.





## ANNEX A

SCHEDULE I - COMMONWEALTH OF AUSTRALIA

Schedule I is authentic only in the English language.

Part I - Most-Favoured-Nation Tariff

Australian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
41(A)(2) (a)	Cheese:- Cheese having the eye formation characteristic of the Swiss or Emmenthaler type; and cheese of the Gruyere or Emmenthaler processed type in containers not exceeding 10 oz. in weight	..... B/.
(b)	Other	..... B/.
53 Ex (A)(2)	Fruits, Dried, viz.:- Figs	..... B/.
78 (H)	Nuts, Edible, viz.:- Almonds, viz.:- Unshelled	..... B/.
(1)	Kernels for use in the manufacture of marzipan, as prescribed by Departmental By-Laws	..... B/.
(2)	Kernels n.e.i. per lb.	8d. A/.
(3)		
Ex B2(G)	Olives in vessels exceeding a gallon per gallon	1s.6d. A/.
84 Ex (A)	Rennet, viz.:- Cheese rennet in liquid form ad val.	22½ per cent. A/.
Ex (A)	Rennet in tablet form	..... B/.
(B)	Other	..... B/.
106(F) Ex (3)	Buttons, n.e.i., including blanks and those partly finished - Cározo or dum nut	..... B/.
150	Steel, band or ribbon, for making band-saws or band-knives ad val.	10 per cent. A/.
Ex 160(B)(1)	Cream separators, not including parts thereof ad val.	12½ per cent.
Ex 161(A)	Garden and field spraying machines, not including spray pumps operated by hand or foot	.....
	NOTE: The products provided for under Item Ex 161(A) shall be exempt from ordinary most-favoured-nation customs duties which exceed the preferential duties on such products by more than 20 per cent, ad valorem.	

A/. See note at end of Part I.

B/. See note at end of Part I.

2.

SCHEDULE I - COMMONWEALTH OF AUSTRALIAPart I (continued)

Australian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
164	Churns of all kinds; Cheese Presses; Dairy Coolers; Pasteurizers; Jacketed Vats or Jacketed Tanks lined or unlined, including those fitted with agitators or stirrers, capable of use as pasteurizers or coolers or as storage receptacles; Enamelled Vats or Tanks not jacketed ad val.	35 per cent.
174(K)	Leather-working and tanning machines and appliances, viz.:-	
(1)	Knives, band, for leather splitting machines ad val.	12½ per cent.
(3)	Oiling-off machines, for use in the production of sole leather ad val.	12½ per cent.
(4)	Brushing Machines, for sole leather tanning ad val.	12½ per cent.
(6)	Hammering Machines, Tanners' ad val.	12½ per cent.
174(X)	Other machines and appliances, viz.:-	
(12)	Clarifiers, milk ad val.	12½ per cent.
(102)	Macaroni-making Machines not including extra dies	.....
	NOTE: The products provided for under Item 174(X)(102) shall be exempt from ordinary most-favoured-nation customs duties which exceed the preferential duties on such products by more than 12½ per cent. ad valorem.	
176(A)	Roller Bearings and Ball Bearings not being roller-bearing or ball-bearing Plummer or Hanger Hooks	..... B/.
Ex 176(F)(1)	Homogenising machines ad val.	50 per cent.
185(B)	Screws for wood not elsewhere specified ad val.	40 per cent. A/.
Ex 206(A)	Incandescent lamps of the pressure type for liquid fuel	..... B/.
Ex 206(A)	Lanterns, acetylene gas, of the type ordinarily used in lighthouse services as an aid to navigation ad val.	12½ per cent.
206(C)	Oil or spirit heating Lamps	..... B/.

A/. See note at end of Part I.

B/. See note at end of Part I.

3.

## SCHEDULE I — COMMONWEALTH OF AUSTRALIA

## Part I (continued)

Australian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
208(A) Ex (1)	Manufactures of Metal n.e.i. - Hinges wholly of brass, bronze, or gunmetal ad val.	50 per cent. A/.
Ex (2)	Hinges other than those wholly of brass, bronze, or gunmetal ad val.	50 per cent.
Ex (2)	Tinned steel milk transport cans having a capacity of not less than 2 gallons but not exceeding a capacity of 15 gallons ad val.	35 per cent.
211	Printers' Type, including Spaces and Quads; Idno. and other Slugs; Metal Furniture and Quotations	..... B/.
Ex 254(A)	Mastic gum, dry	Free
262(B)(1)	Marble white unwrought including rough or scabbled from the pick and slabs scantlings or blocks of white marble sawn on one or two faces, for monumental purposes and for switchboards, as prescribed by Departmental By-laws	..... B/.
262(B)(2)	Marble unwrought n.e.i. including rough or scabbled from the pick	..... B/.
Ex 262(C)	Marble slabs, scantlings, or blocks, sawn on one or two faces, n.e.i. ad val.	25 per cent. A/.
Ex 262(D)	Marble slabs, scantlings, or blocks, sawn on one or more faces and one or more edges or ends ad val.	27½ per cent. A/.
Ex 262(F)	Marble dust and chips ad val.	17½ per cent. A/.
Ex 267(A)	Wood tar and wood tar pitch	..... B/.
281 (A)(4)	Drugs and Chemicals, viz.:— Arsenic Trioxide	.....
	NOTE: The product provided for under Item 281(A)(4) shall be exempt from ordinary most-favoured-nation customs duties which exceed the preferential duties on such product by more than £2 per ton.	
291 Ex (I)	Timber, viz.:— North European pine ( <i>pinus sylvestris</i> ) and North European spruce ( <i>pioea excelsa</i> ), dressed or moulded n.e.i., tongued or grooved or tongued and grooved; weatherboards per 100 super. feet	2ls. A/.

A/. See note at end of Part I.

B/. See note at end of Part I.

4.

SCHEDULE I - COMMONWEALTH OF AUSTRALIAPart I (continued)

Australian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 305(A)	Furniture n.e.i., including any article of wood or partly of wood, wholly or partly made up or finished and used in any building or premises including hospitals ad val.	42½ per cent.
305(F)	Spring Rollers for blinds ad val.	47½ per cent.A/.
334 (Q)	Paper, viz.:- Strawpaper, Strawboard other than corrugated, and Boards n.e.i., of which the free on board price per ton is, or is the equivalent of, in Australian currency:-	
(3)	More than £21 5s.	..... B/.
Ex 366(A)	Accordions ad val.	12½ per cent.
392 (A)	Yarns:- Cotton, or in chief part by weight cotton but not containing wool -	
(5)	N.E.I. -	
(a)	Counts less than No. 16 count	..... B/.
(b)	No. 16 count and counts exceeding No. 16 count but less than No. 50 count	..... B/.
418 Ex (C)(1)	Scientific Instruments and Apparatus, viz.:- Slide rules	.....
	NOTE: The products provided for under Item Ex 418(C)(1) shall be exempt from ordinary most-favoured-nation customs duties which exceed the preferential duties on such products by more than 17½ per cent. ad valorem.	
436	Sponges, natural, not put up for retail sale ad val.	12½ per cent.A/.
Ex 447	Ferrous alloys not processed beyond the ingot stage, viz.:- Ferro-molybdenum	..... B/.

A/. See note at end of Part I.

B/. See note at end of Part I.

5.

SCHEDULE I - COMMONWEALTH OF AUSTRALIAPart I (concluded)

Australian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
-	Corundum and emery, natural, being abrasive media, viz.:— Crude, unground; powdered or granulated, in packages containing 5 lb. or over	Free
-	Tanning materials, viz.:— Valonia, raw and extracts thereof	..... B/.

NOTE: A/. Wherever the symbol A/. appears opposite an Item in Part I of Schedule I in the column headed "Rate of Duty", the preferential rate of ordinary customs duty shall, for purposes of sub-paragraph (a) of the last paragraph of Article I of this Agreement, be taken to be the preferential rate in force on 15th October, 1946.

NOTE: B/. In the case of products provided for under Items in Part I of this Schedule against which the symbol B/. appears in the column headed "Rate of Duty" and no rate of duty is shown in that column, the contractual obligation of the Commonwealth of Australia shall, subject to the general provisions of this Agreement, be deemed in each such case to be only the exemption of such products from primage duty.

GENERAL NOTE: The products described in Part I of Schedule I of this Agreement shall on their importation into the Commonwealth of Australia be exempt from primage duty.

6.

SCHEDULE I - COMMONWEALTH OF AUSTRALIAPart II - Preferential Tariff

NOTE. Rates of duty appearing in Part II, against which an asterisk in parenthesis - (\*) - appears, are scheduled for the purpose of establishing the maximum margin of preference permissible in accordance with sub-paragraph (a) of the last paragraph of Article I of this Agreement, and the inclusion of any such rate in Part II is not to be regarded as binding the preferential rate in respect of any product so scheduled.

Australian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 176(F)(1)	Homogenising machines ad val.	27½ per cent. (*)
Ex 206(A)	Lanterns, acetylene gas, of the type ordinarily used in lighthouse services as an aid to navigation	Free (*)
208(A) Ex (2)	Manufactures of Metal n.e.s. - Hinges other than those wholly of brass, bronze, or gunmetal ad val.	27½ per cent. (*)
Ex (2)	Tinned steel milk transport cans having a capacity of not less than 2 gallons but not exceeding a capacity of 15 gallons ad val.	20 per cent. (*)
	NOTE: Tinned steel milk transport cans having a capacity of not less than 2 gallons but not exceeding a capacity of 15 gallons, provided for under Item Ex 208(A)(2), the produce of New Zealand, shall be exempt from ordinary customs duties in excess of 20 per cent. ad valorem.	
Ex 366(A)	Accordions	Free (*)

GENERAL NOTE: The products described in Part II of Schedule I of this Agreement which are the products of territories entitled under Article I of this Agreement to receive preferential treatment upon importation into the Commonwealth of Australia shall, on their importation into the Commonwealth of Australia and subject to the provisions of Article I of this Agreement, be exempt from primage duty.

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE II

**BELGIUM-LUXEMBOURG-NETHERLANDS<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 56, page 111.





ANNEX ASCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

Sections A and B of this Schedule are authentic only in the French language. Sections C, D and E of this Schedule are authentic only in the English language.

SECTION A. METROPOLITAN TERRITORIESPART IMost-Favoured-Nation Tariff

BeNeLux Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
37	Sponges; <u>a.</u> unworked .....	free
ex 46	Olives in brine (x) .....	-
ex 47	Tomatoes; from March 1 to April 15, inclu- sive (x) .....	15 p.c.
ex 49	New potatoes; from January 1 to May 25, inclusive(x)	5 p.c.
50	Other vegetables and pot herbs, fresh; ex <u>b.</u> 1. Cauliflowers; from December 1 to December 31, inclusive (x) .....	10 p.c.
	ex <u>f.</u> French beans and peas; from April 15 to May 31, inclu- sive (x) .....	10 p.c.
55	Oranges, lemons and similar fruits; ex <u>c.</u> 2. Citrons in brine (x) .....	free
57	Grapes; <u>b.</u> dried; 1. Currants (x) .....	14 p.c.
58	Almonds, nuts, chestnuts and similar fruits; <u>a.</u> Almonds (x) ....., <u>d.</u> Chestnuts (x) .....	10 p.c. 10 p.c.
88	Plants, parts of plants, seeds and fruits, used for perfumery or in medicine, not elsewhere specified or included; ex <u>b.</u> used in medicine; Ipecacuana root (x) ....., Calabar beans (x) .....	free free

- 2 -

## SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

## SECTION A. METROPOLITAN TERRITORIES

## PART I (continued)

BenLux Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
89	Plants, parts of plants, seeds and fruits used for human food or for fodder, not elsewhere specified or included: ex <u>b.</u> Rinds of oranges (x) .....	free
92	Plants, parts of plants, fruits, pods, berries, nuts and seeds, used for dyeing or tanning, also if ground: ex <u>c.</u> Acorn-cups .....	free
118	Meat extracts, solid or liquid, whether or not flavoured with vegetable substances: ex <u>b.</u> Meat extracts, pure or simply salted, conditioned in packings of a gross weight of 25 kg and more (x) .....	8 p.c.
157	Spirits of all kinds: ex <u>a.</u> Brandy: 1. in receptacles containing not more than 2 litres (x) .....	-
ex 167	Wine lees, containing less than 6 p.c. by weight of wine .....	free
ex 180	Heavy spar (natural barium sulphate), raw	free
ex 181	Emery: <u>b.</u> other .....	free
183	Marble, alabaster and serpentine, also if sawn in blocks or slabs, unworked or simply rough hewn .....	free
188	Magnesite, also if calcined or ground: <u>b.</u> other: 1. crude, also if ground .....	free
298	Tanning extracts of vegetable origin: ex. of larchbark .....	free
365	Articles made of gut, except strings for musical instruments: ex <u>b.</u> Catgut without alcohol .....	12 p.c.

## SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

## SECTION A. METROPOLITAN TERRITORIES

## PART I (continued)

BeNeLux Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
383	Wood squared with the axe or with the saw, not elsewhere specified or included: ex. Spanish cedar, caoba, cedar, cocobolo genizarro, guyacan .....	free
391	Blocks and panels for parquet flooring: ex <u>b.</u> Blocks assembled and panels, of common fir or spruce-fir, also if veneered with oak, beech or birch..	18 p.c.
393	Plywood: ex <u>a.</u> Sheets of which both faces are of birch wood .....	6 p.c.
398	Timbers or joiner's work for constructions, also with metal work or metal fittings: ex <u>a.</u> Timbers of wood, for prefabricated houses and barracks .....	10 p.c.
	<u>b.</u> Doors, windows, roller-blinds and other .....	10 p.c.
401	Turned wares, not elsewhere specified or included: ex <u>b.</u> other, of birch wood .....	6 p.c.
412	Other manufactures of vegetable plaiting materials, not elsewhere specified or included, also if combined with other materials: ex <u>c.</u> Table-mats of plaited straw.....	20 p.c.
414	Other manufactures of wickerwork, not elsewhere specified or included: ex. Table-mats of woven straw .....	18 p.c.
419	Paper in rolls or sheets, not made up or worked, weighing more than 30 grammes per square metre: ex <u>f.</u> Paper exclusively intended for the manufacture of paper-yarn (1) .....	6 p.c.
	(1) The articles to be admitted under this sub-item are subject to conditions to be determined by the Minister of Finance.	

## SCHEDULE II — BELGIUM — LUXEMBURG — NETHERLANDS

## SECTION A. METROPOLITAN TERRITORIES

## PART I (continued)

Benelux Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
420	<p>Paper in rolls or sheets, not made up or worked, weighing up to 30 grammes per square metre:</p> <p><u>b.</u> other, not elsewhere specified or included:</p> <p>1. weighing 18 grammes or less per square metre and intended exclusively for the manufacture of carbon paper or of stencil paper (1) .....</p> <p>(1) Only paper which can be proved, to the satisfaction of the Customs, to be intended for the purposes indicated, will be admitted under this regime.</p>	3 p.c.
544	<p>Vegetable textile materials not elsewhere specified, raw or hackled, including tow:</p> <p>ex <u>b.</u> Sisal fibres, raw .....</p>	free
556	<p>Carpets of textile materials of Chapter 49:</p> <p>ex <u>c.</u> Carpets of sisal .....</p>	24 p.c.
628	<p>Paving blocks and slabs of natural stone</p>	3 p.c.
629	<p>Wares of stone, not elsewhere specified or included:</p> <p><u>a.</u> simply cut or sawn, with plane or even surface:</p> <p>1. of marble, alabaster and serpentine .....</p> <p>ex 2. of granite (including kerbstones) .....</p> <p><u>b.</u> ornamented with mouldings or turned, but not polished or carved:</p> <p>1. of marble, alabaster and serpentine .....</p>	6 p.c.
709	<p>Tubes and pipes of iron or steel, straight and of uniform thickness, unworked:</p> <p><u>a.</u> unwelded, rolled or drawn:</p> <p>1. circular section:</p> <p>B. exclusively intended for the manufacture of tubes or pipings of other sections or of other wall thickness .....</p>	3 p.c.

- 5 -

## SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

## SECTION A. METROPOLITAN TERRITORIES

## PART I (continued)

BeNeLux Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
727	Tacks, nails, cramps and hooks, of iron, steel or malleable cast iron; b. Nails for shoeing animals .....	8 p.c.
729	Bolt- and screw-makers' wares, threaded, such as screws, bolts, ringbolts, threaded hooks, coach screws, nuts, etc., of iron, steel or malleable cast iron; a. Wood screws .....	12 p.c.
768	Kitchen and other utensils for domestic uses, of copper, not elsewhere specified or included; ex. Cooking stoves of the pressure type, operated by liquid fuel ....	15 p.c.
ex 801	Thin slabs, rods and similar manufactures unworked or worked, composed of metallic carbides (of molybdenum, of tungsten, of vanadium, etc.) agglomerated, and tools not assembled, of the same materials.....	6 p.c.
812	Lighting apparatus, lamps and chandeliers of all kinds, and parts thereof, not elsewhere specified or included, of base metals, with or without accessories or parts of other materials; ex f. Incandescent lamps, made of copper, of the pressure type, operated by liquid fuel .....	18 p.c.
819 bis	Metal wire and rods, coated (electrodes) for welding or depositing of metal; ex a. of stainless steel .....	15 p.c.
	b. of copper .....	10 p.c.
	ex c. of nickel and of aluminium .....	15 p.c.
856	Bearings of all kinds - ball, roller, or cylinder: a. mounted or complete bearings .....	6 p.c.
	b. detached parts and spare parts: 1. calibrated balls, rollers and cylinders .....	6 p.c.
	2. other (frames, rings and washers) .....	6 p.c.

- 6 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDSSECTION A. METROPOLITAN TERRITORIESPART I (continued)

BeNsLux Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
867	Electro-medical apparatus and radio- logical apparatus; ex <u>b.</u> Radiological apparatus and their auxiliary apparatus .....	12 p.c.
942	Accordions and mouth organs; <u>a.</u> Accordions .....	15 p.c.
949	Strings for musical instruments; ex <u>b.</u> of gut .....	12 p.c.
(x) <u>NOTE:</u>	Free from Netherlands monopoly duty or corresponding Belgian-Luxemburg charge.	

END OF SECTION A.

- 7 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

SECTION B. BELGIAN CONGO AND RUANDA-URUNDI

PART I (continued)

N i l.





ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE II (*continued*)

SECTION C

*INDONESIA*<sup>1</sup>

---

The schedules of concessions (XXI) relating to the Republic of the United States of Indonesia are set forth in the *Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement*, signed at Geneva on 3 April 1950, which was not yet in force at the date of registration of the General Agreement.

See also United Nations, *Treaty Series*, Volume 56, page 177.

- 8 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDSSECTION C. INDONESIA

This Section is authentic only in the English language.

PART I (continued)NOTE: In the hereunder mentioned "rate of duty" 50 p.c. surtax is included.

Indonesian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
129	Alabaster, as well as marble (statuary or other), unworked or simply shaped into rough blocks or slabs .....	18 p.c.
ex 258 I	Plywood cases of birch-wood of the following measurements: 19" x 19" x 24" 17" x 17" x 17" 36 3/4" x 13 1/4" x 15 1/4" .....	free
305	Paper and cardboard not specially mentioned, prepared to be used for technical purposes, e.g. electrical insulation or machine packing, such as covering paper (paper boiled in oil and used as an insulator), micanite paper, cloth-pressing gloss-board with an inner coating of micanite and paper impregnated with bakelite and the like; filterplates of paper pulp .....	9 p.c.
ox 306	Emery-paper .....	18 p.c.
ex 309	Cigarette paper, in book form, as well as cigarette tubes and parts of cigarette tubes, in so far as these parts be made of cigarette paper .....	18 p.c.
ex 315	Typewriting and register paper, with or without bars, headings, lines, columns or fillets; painting cardboards (Bristol-, ivory- and similar boards); cardboard for postcards and visiting cards; printing paper and cardboard; parchment paper; and all other papers and cardboards, even in rolls, envelopes, small packets and the like for retailing, all these articles in so far as they are not indicated or included elsewhere .....	18 p.c.

- 9 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDSSECTION C. INDONESIAPART I (continued)

Indonesian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
346	Tissues and other goods wholly or partly composed of silk or of artificial silk, not specially mentioned; II, woven or plaited strips and ribbons .....	30 p.c.
ex 436 I a	Marble .....	30 p.c.
ex 436 II a	Marble <sup>v</sup> .....	30 p.c.

END OF SECTION C.

- 10 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDSSECTION D. NETHERLANDS ANTILLES

This Section is authentic only in the English language.

PART I (continued)

NOTE: In the hereunder mentioned "rate of duty" 10 p.c. surtax is included.

Netherlands Antilles Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
ex Article 128	Stout (-beer) .....	f. 66.- per hectolitre
	Corn .....	f. 0.11 per 64 litres (50 kilos)
	Rice .....	f. 2.20 per 100 kilos
	All other goods, not specified in the tariff as dutiable nor included under duty-free articles:	
	Pine-wood, raw .....	3,3 p.c.
	Leather slippers .....	3,3 p.c.

END OF SECTION D.

- 11 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

SECTION E. SURINAM

PART I (concluded)

N i l

END OF PART I

- 12 -

SCHEDULE II - BELGIUM - LUXEMBURG - NETHERLANDS

PART II

Preferential Tariff

N i l

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE III

**BRAZIL<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Modifications have been made to this schedule by the *Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement*, signed at Geneva on 3 April 1950, which was not yet in force at the date of registration of the Annecy Protocol of Terms of Accession to the General Agreement.

See also United Nations, *Treaty Series*, Volume 57, page 1.





ANNEX ASCHEDULE III - BRAZIL

This Schedule is authentic only in the  
English and French Languages

PART IMost-Favoured-Nation Tariff

Brazilian Tariff item number	Description of Products	Rate of Duty
5	Livestock:	
ex/1	neat cattle.....head	79,80
ex/2	sheep.....head	34,72
	Note - Breeding animals, imported by stock breeders, who are regis- tered as such with the Ministry of Agriculture, and prove that they possess stock farms by pro- ducing a certificate from the said Ministry, are exemp <sup>t</sup> from Custom duties.	
12	Feathers:	
/1	Of ostriches, peacocks and the like, more than 15 cm. in length...L.K.	20,00
/2	The same, also feathers of cocks, pigeons and the like, less than 15 cm. in length, for ornamental purposes.....R.Gr	0,50
	Of birds of all kinds:	
/3	Small, for ornamental purposes and flowers.....R.K.	70,00
37	Hides and Skins, prepared or tan ned:	
	Without the hair on:	
/8	Chamois.....L.K.	16,00
107	Cheese:	
ex/2	Gorgonzola.....L.K.	5,60
ex/2	Bel Paese.....L.K.	6,95
ex/227	Hazelnuts:	
/1	Unshelled.....G.K.	Free
/2	Shelled or poured.....L.K.	0,25

-II-

SCHEDULE III - BRAZILPART I (Continued)

Brazilian Tariff item number	Description of Products	Rate of Duty
230	Preserved fruits:	
	Olives:	
/1	in brine.....L.K.	0,70
258	Barks and woods:	
/4	quinine bark.....L.K.	Free
286	Fixed oils, liquid:	
	Olive or sweet oil:	
/11	crude.....G.T.	1,092,00
/12	purified or refined.....L.K.	2,00
322	Bobbins, spools (espulas) and tubes, of any kind of wood:	
/1	small, plain, for winding, thread, string or silk thread.....L.K.	2,10
407	Hats:	
	Plain	
ex/2	of rice, oat or wheat straw.....each	10,92
ex/2	of palm straw.....each	8,00
484cx/2	Hemp-raw.....G.T.	300,00
564	Paper articles n.s.m.:	
	Cigarettes paper:	
	in booklets, packets or loose sheets or bands, cut or uncut:	
/10	with amber-like tip or not, with or without glue, without printing.....L.K.	5,00
582	Cements:	
/2	Magnesium or white.....R.T.	145,60
ex/587	Natural corundum, in the rough, and natural emery with aluminous basis.....:	

-III-

## SCHEDULE III - BRAZIL

## PART I (Continued)

Brazilian Tariff item number	Description of Products	Rate of Duty
/1	in stones.....L.K.	Free
	in powder.....L.K.	Free
608	Talc (natural hydrous silicate of magnesium):	
	In the rough, pulverized.....G.T.	476,00
834	Shoeing nails.....L.K.	3,00
857	Cocks, fountain pipes (esguichos), regulators and valves, plain or galvanized:	
/2	Weighing over 5 up to 15 kg....L.K.	2,24
/3	Over 15 kg.....L.K.	1,82
	Note:- The first part of the no te n. 277 will read as follows: "Goods under the first position of this item which contain parts in copper will pay 50% above ba sis rate."	
944	Note:- The first part of the no te n. 233 will read as follows: "Cellulose sheets or plates will pay the duty specified in the first paragraph only when impor ted with perforations in either round, rectangular or triangular form, having in the first case a diameter and in the other cases a base of 15 mm or more disposed in a rectangular pattern of equi distant perforations or in a quincunxlike pattern in such a way that the distance between anyone perforation and the near est perforation in no case shall exceed 12 cm.	
ex/984	All raw materials and prepara tions, n.s.m.:	
	Wood impregnating salts contain ing arsenic.....L.K.	0,60
ex/1.231	Any unclassified chemical, inor ganic and organic products:	
	Zinc arsenate.....L.K.	0,28

-I/-

## SCHEDULE III - BRAZIL

## PART I (Continued)

Brazilian Tariff item number	Description of Products	Rate of Duty
1.790	Anvils, smith's anvils and their matrixes:	
/3	Over 5 kg. weight.....G.K.	1,00
1.828	Machines (or engines):	
	Operatives:	
	ex/n.s.m.:	
	Paper making machines-the same duties as for unclassified operative machinery, as mentioned below:	
	weighing up to 10 kg.....L.K.	2,28
	ditto, over 10 up to 50 kg...L.K.	1,92
	ditto, over 50 up to 100 kg..L.K.	1,56
	weighing over 100 up to 250 kg.....L.K.	1,44
	ditto, over 250 up to 500 kg.L.K.	1,20
	ditto, over 500 up to 1.000 kg.....L.K.	0,96
	ditto, over 1.000 up to 5.000 kg.....L.T.	744,00
	ditto, over 5.000 up to 10.000 kg.....L.T.	600,00
	ditto, over 10.000 kg.....L.T.	444,00
	Cream separators - the same duties as for unclassified operative machinery, as mentioned below:	
	weighing over 10 up to 50 kg.....L.K.	1,92
	ditto, over 50 up to 100 kg..L.K.	1,56
	ditto, over 100 up to 250 kg.L.K.	1,44
	ditto, over 250 up to 500 kg.L.K.	1,20
	ditto, over 500 up to 1.000 kg.....L.K.	0,96

-v-

SCHEDULE III - BRAZILPART I (Continued)

Brazilien Tariff item number	Description of Products	Rate of Duty
	Centrifuges - the same duties as for unclassified operative machi nes, as mentioned below:	
	weighing up to 10 kg.....L.K.	2,28
	ditto, over 10 up to 50 kg.....L.K.	1,92
	ditto, over 50 up to 100 kg.....L.K.	1,56
	ditto, over 100 up to 250 kg....L.K.	1,44
	ditto, over 250 up to 500 kg....L.K.	1,20
	ditto, over 500 up to 1.000 kg..L.K.	0,96
ex/1.854	Vacuum cleaners:	
/1	Combined with electric motors, small.....L.K.	6,84
1.856	All tools and utensils n.s.m.:	
	For arts and crafts:	
ex/1	Plans irons, knives, chucks, broaches and milling cutters....L.K.	2,52

NOTE: - A consumption tax, the rate of which cannot be modified except in accordance with the procedure required by Brazilian internal legislation, is also levied on gorgonzola and bel paese cheese, purified and refined olive oil, hats of rice-straw, oat-straw, wheat-straw, raw hemp and crude and powdered talc.

SCHEDULE III - BRAZILPART IIPreferential tariffNIL



ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE V

**CANADA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Modifications have been made to this schedule by the *Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement*, signed at Geneva on 3 April 1950, which was not yet in force at the date of registration of the Ancey Protocol of Terms of Accession to the General Agreement.

See also United Nations, *Treaty Series*, Volume 57, page 97.





- I -

ANNEX ASCHEDULE V — CANADA

This Schedule is authentic only in the English and French languages.

PART IMost-Favoured-Nation Tariff

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 8	Canned hams .....	20 p.c.
Ex 8	Canned beef .....	30 p.c.
Ex 8	Canned meats other than beef and pork, n.o.p. ....	20 p.c.
Ex 8	Canned poultry or game, n.o.p. ....	20 p.c.
Ex 8	Pâtés de foie gras, foies gras, preserved, in tins or otherwise; lark pâtés .....	7½ p.c.
Ex 8	Animal liver paste .....	7½ p.c.
8a	Extracts of meat and fluid beef, not medicated ...	25 p.c.
11	Rennet, raw and prepared .....	Free
Ex 13	Lard and animal stearine of all kinds, n.o.p. .... .....per pound	1¾ cts.
15	(i) Beeswax, unrefined .....	Free
	(ii) Beeswax, refined but not bleached .....	15 p.c.
	(iii) Beeswax, n.o.p. ....	15 p.c.
17	Cheese .....	3½ cts.
18	Butter .....	12 cts.
20	Cocoa paste or "liquor" and chocolate paste or "liquor", not sweetened, in blocks or cakes .... .....per pound	3 cts.
21	Cocoa paste or "liquor" and chocolate paste or "liquor", sweetened, in blocks or cakes, not less than two pounds in weight .....	4 cts.
23	Preparations of cocoa or chocolate, n.o.p., and confectionery, coated with or containing choco- late .....	25 p.c.
Ex 26	Imitations of and substitutes for roasted or ground coffee, including acorn nuts, n.o.p. .... .....per pound	5 cts.

- 2 -

SCHEDULE V - CANADAPart I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 26 27	Coffee, roasted or ground .....per pound	4 cts.
28 29	(i) Coffee, green, when imported by manufacturers of coffee extract, for use exclusively in the manufacture of coffee extract, in their own factories .....per pound	1 ct.
	(ii) Coffee, green, n.o.p. ....per pound	2 cts.
Ex 30	Chilli pepper, unground .....	5 p.c.
Ex 31	Chilli pepper, ground .....	7½ p.c.
Ex 47	Calabar beans .....	Free
69a	Cattle food containing molasses .....	15 p.c.
72c	Seed of the sugar beet, for agricultural purposes	Free
Ex 73	Sesame seed, when in packages weighing more than one pound each .....	2½ p.c.
89	Vegetables, prepared, in air-tight cans or other air-tight containers, the weight of the containers to be included in the weight for duty:- Ex (b) Tomatoes .....per pound	2 cts.
90d	Vegetable pastes and hash and all similar products composed of vegetables and meat or fish, or both, n.o.p. ....	25 p.c.
Ex 97	Pineapples .....	Free
98	Bananas .....per stem or bunch	50 cts.
99c	(i) Raisins .....per pound When in packages weighing two pounds each or less, the weight of such packages to be included in the weight for duty	3 cts.
	(ii) Dried currants .....per pound When in packages weighing two pounds each, or less, the weight of such packages to be included in the weight for duty.	4 cts.

- 3 -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
99f	Figs, dried .....per pound When in packages weighing two pounds each, or less, the weight of such packages to be in- cluded in the weight for duty.	$\frac{1}{2}$ ct.
101a	Lemons .....	Free
105a	Lemon, orange, grapefruit and citron rinds, fresh, frozen, dried, sulphured or in brine .....	Free
Ex 105b Ex 105c	Olives, ripe, in brine .....	Free
105f 105g Ex 105c	Oranges, grapefruit, or lemons, sliced or in the form of pulp, with or without the addition of preservatives .....	5 p.c.
109 114	Nuts of all kinds, n.o.p., shelled or not .....	1 ct.
109a	Peanuts, green, in the shell or not further pro- cessed than shelled .....	Free
110 111	Cocoanuts .....per one hundred	50 cts.
Ex 114	Palm kernels .....	Free
Ex 120	Anchovies, packed in oil or otherwise, in sealed tin containers, the weight of the tin container to be included in the weight for duty:- (a) When weighing over twenty ounces and not over thirty-six ounces each .....per box	3 cts.
	(b) When weighing over twelve ounces and not over twenty ounces each .....per box	$2\frac{1}{2}$ cts.
	(c) When weighing over eight ounces and not over twelve ounces each .....per box	$1\frac{1}{2}$ cts.
	(d) When weighing eight ounces each or less .... .....per box	1 ct.
121	Fish preserved in oil, n.o.p. ....	25 p.c.

- 4 -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (Continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of duty
Ex 134 Ex 135 Ex 135b	Sugar, produced from sugar cane or beets .....	⌘
	⌘ The Government of Canada undertakes, with respect to sugar dutiable under tariff items 134, 135 and 135b, not to impose rates of duty higher than those in effect on July 1, 1939, but reserves the right to revise the wording of the said tariff items, provided that under any such revised wording the over-all incidence of import duties and taxes shall not be greater than that in effect on July 1, 1939.	
136a	Molasses of cane, testing by polariscope under thirty-five degrees but not less than twenty degrees .....	1 ct.
142	Tobacco, unmanufactured, for excise purposes under conditions of the Excise Act, subject to such regulations as may be prescribed by the Minister:- (a) Of the type commonly known as Turkish:- (i) Unstemmed .....per pound (ii) Stemmed .....per pound  (b) N.o.p.:- (i) Unstemmed .....per pound (ii) Stemmed .....per pound  Provided that the duty under this item shall be levied on the basis of "Standard leaf tobacco" consisting of ten per centum of water and ninety per centum of solid matter.	30 cts. 40 cts.  20 cts. 30 cts.
143	Cigars, the weight of the bands and ribbons to be included in the weight for duty .....per pound and	\$1.75 15 p.c.

- 5 -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 156	Spirituous or alcoholic liquors (subject to the provisions attaching to tariff item 156), viz.:- (iv) Brandy ..... per gallon of the strength of proof And in addition thereto, under all tariffs, \$7.00 per gallon of the strength of proof.	\$4.00
	(v) Liqueurs ..... per gallon of the strength of proof And in addition thereto, under all tariffs, \$7.00 per gallon of the strength of proof.	\$4.50
Ex 203	Non-edible seeds, beans, nuts, berries, plants, weeds, barks, and woods, in a crude state or chipped or ground, and extracts and preparations thereof, all of the foregoing when adapted for dyeing or tanning .....	Free
Ex 208	Tannic acid .....	Free
Ex 208t	Permanganate of potash .....	15 p.c.
22Ca	Ex (i) Chemical preparations, dry, compounded of more than one substance when imported by manufacturers of fluorescent lamps for use exclusively in coating the inside of fluorescent lamps in their own factories .....	10 p.c.
Ex 238e	Cellulose sponges .....	22½ p.c.
Ex 252 Ex 711	Manufactures of pumice or of pumice stone .....	15 p.c.
259a	Sesame seed oil, crude .....	20 p.c.
262	Olive oil, n.o.p. ....	7½ p.c.
Ex 277	Palm and palm kernel oil, unbleached or bleached, not edible .....	10 p.c.

- 6 -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 278	Palm and palm kernel oil, not edible, for manufacturing soap .....	10 p.c.
298	Pumice, calcareous tufa, pumice stone and lava, not further manufactured than ground .....	Free
Ex 305	Flagstone, sandstone and all building stone, not hammered, sawn or chiselled .....	12½ p.c.
Ex 305	Marble, rough, not hammered or chiselled .....	Free
Ex 305	Granite, rough, not hammered or chiselled .....	12½ p.c.
Ex 306	Marble, sawn or sand rubbed, not polished .....	5 p.c.
Ex 306	Granite, sawn .....	15 p.c.
Ex 306	Paving blocks of stone .....	15 p.c.
Ex 306	Flagstone and building stone, other than marble or granite, sawn on not more than two sides .....	15 p.c.
306c	Marble, not further manufactured than sawn, when imported by manufacturers of tombstones to be used exclusively in the manufacture of such articles, in their own factories .....	Free
306d	Ornamental or decorative marble (not including chips), unicolour or variegated, of colours and/or texture not produced in Canada, rough, hammered, sawn, sand rubbed, chiselled or polished, with or without design thereon, when specially imported and used for interior work in churches .....	Free
Ex 307	Marble, n.o.p. ....	25 p.c.
Ex 307	Granite, n.o.p. ....	25 p.c.
Ex 307	Manufactures of marble, n.o.p. ....	25 p.c.

- 7 -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 307	Manufactures of granite, n.o.p. ....	25 p.c.
326	Ex.(ii) Glass tableware, n.o.p., and illuminating glassware, n.o.p. ....	22½ p.c.
329a	Iron ore .....	Free
334	Kryolite or cryolite .....	Free
Ex 350 Ex 385a Ex 401(g) et al	Electric resistance strip, ribbon, wire, and wire cold rolled after drawing, containing from 19 per cent. to 26 per cent. chromium, 3 per cent. to 7 per cent. aluminum, .5 per cent. to 4 per cent. cobalt, and remainder iron .....	Free
Ex 363	Platinum, in lumps, ingots, powder, sponge or scrap .....	Free
375	Ferro-alloys:- Ex.(f) Ferro-tungsten, when for use in the manu- facture of steel or iron .....	5 p.c.
370	Sponge iron .....	Free
382	Hoop, band or strip, of iron or steel:- (c) Cold rolled or cold drawn, .080 inch or less in thickness, n.o.p. ....	20 p.c.
386	Sheets, plates, hoop, band or strip, of iron or steel, as hereunder defined, under regulations prescribed by the Minister:- (g) Sheets, plates, hoop, band or strip, not tempered or ground nor further manufactured than cut to shape, without indented edges, when imported by manufacturers of saws or straw cutters for use exclusively in the manufacture of saws or straw cutters, in their own factories .....	Free
	(h) Sheets, plates, hoop, band or strip, hardened, tempered or ground, not further manufactured than cut to shape, without indented edges, when imported by manu- facturers of saws for use exclusively in the manufacture of saws, in their own factories .....	7½ p.c.

- 8 -

SCHEDULE V - CANADAPart I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of duty
409	Cream separators and complete parts therefor, including steel bowls .....	Free
409q Ex 428c Ex 428e	Auxiliary internal combustion engines:- (i) Incorporated in or attached to agri- cultural implements or agricultural machinery .....	Free
	(ii) To be incorporated in or to be attached to agricultural implements or agricultural machinery .....	Free
	(iii) Complete parts of all the foregoing .....	Free
409r	Milk evaporators for dairying purposes and complete parts thereof .....	10 p.c.
410L	Ore crushers, rock crushers, stamp mills, grinding mills, rock drills, percussion coal cutters, coal augers, rotary coal drills, n.o.p., and complete parts of all the foregoing, for use exclusively in mining, metallurgical or quarrying operations .....	15 p.c.
Ex 414c	Adding machines .....	17½ p.c.
Ex 414c	Complete parts of adding machines .....	15 p.c.
Ex 427b	Ball and roller bearings .....	17½ p.c.
430a	Hinges and butts, of iron or steel, coated on not, n.o.p.; hinge and butt blanks, of iron or steel .....per one hundred pounds and	75 cts. 20 p.c.
431a	Axes .....	15 p.c.
Ex 431b Ex 446a	Web saws and parts thereof .....	22½ p.c.
431f	Files and rasps .....	25 p.c.



## SCHEDULE V — CANADA

## Part I — (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
467	Window shade or blind rollers .....	22½ p.c.
494a	Cork slabs, boards, planks and tiles produced from cork waste or granulated or ground cork ....	Free
494b	Cork blocks, boards, planks, slabs, rods or tubes, produced from cork waste or from granulated or ground cork, when for use in Canadian manu- factures .....	Free
507	Single-ply, sliced or rotary-cut veneers of rosewood, mahogany or Spanish cedar, not over five-sixteenths of an inch in thickness, not taped nor jointed .....	Free
507b	Veneers of wood of any kind, not over five- sixteenths of an inch in thickness, taped or jointed .....	20 p.c.
Ex 532	Articles made from woven fabrics, composed wholly of cotton, viz.:— Tablecloths, tray cloths, napkins, dresser scarves, wash cloths, bath mats, pillow cases, quilts, counterpanes, sheets and towels .....	22½ p.c.
Ex 535	Piassava fibre, not coloured, nor further manu- factured than dried, cleaned, cut to size, ground and sifted .....	Free
Ex 548	Tablecloths, center-pieces, and doilies of sisal, palm straw or cane straw .....	20 p.c.
Ex 548	Bags or sacks of sisal .....	17½ p.c.
Ex 548	Articles made from woven fabrics, composed wholly or in part of vegetable fibres but not containing wool, n.o.p., viz.:— Tablecloths, tray cloths, napkins, dresser scarves, wash cloths, bath mats, pillow cases, quilts, counterpanes, sheets and towels .....	22½ p.c.

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 549	Wool not further prepared than combed, n.o.p. ....per pound	10 cts.
Ex 549	Wool, not further advanced than scoured, not including wool of the sheep of the type common- ly known as karakul, when imported by carpet manufacturers for use exclusively in the manu- facture of carpets, in their own factories .....	Free
551	Yarns, composed wholly or in part of wool or hair but not containing silk, or synthetic textile fibres or filaments, n.o.p. .... and, per pound	12½ p.c. 15 cts.
551a	Yarns and warps composed wholly of wool or in part of wool or hair, imported by manufacturers for use exclusively in their own factories, n.o.p. .... and, per pound	12½ p.c. 15 cts.
Ex 554b	Woven fabrics, composed wholly or in chief part by weight of yarns of wool or hair, not exceeding in weight nine ounces to the square yard, n.o.p. .... and, per pound	27½ p.c. 30 cts.
	Provided, however, that the sum of the specific and ad valorem duties shall not be in excess of .....	\$1.00
Ex 560a Ex 564	Woven fabrics wholly, or in chief part, by weight, of silk, imported in the web in lengths of not less than five yards each, for use exclusively in the manufacture of neckties, scarves, or mufflers .....	15 p.c.

- II -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (continued)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 561 Ex 564	Woven fabrics, of a kind not made in Canada, wholly, or in chief part, by weight, of synthetic textile fibres or filaments, imported in the web in lengths of not less than five yards, each, for use exclusively in the manufacture of neckties, scarves, or mufflers .....	15 p.c.
569 (ii)	Hats, hoods and shapes of wool felt ..... and, per dozen	27½ p.c. 90 sts.
569 (iii)	Hoods and shapes, knitted, crocheted, plaited or woven in a single piece, and hoods and shapes of braid, not sewn, under such regulations as the Minister may prescribe .....	7½ p.c.
569c	Hat braids, of a class or kind not made in Canada, whether woven, knitted or plaited, not exceeding six inches in width, imported for use exclusively in the manufacture of hat bodies or shapes, but not for use in the ornamentation or trimming of such bodies or shapes, under regulations prescribed by the Minister .....	Free
Ex 571	Carpeting, rugs, mats, and matting of sisal, palm straw or cane straw .....	20 p.c.
Ex 572	Carpets of sisal, palm straw or cane straw .....	20 p.c.
Ex 572	Oriental rugs or carpets .....	25 p.c. 5 cts.
Ex 597a	Accordions .....	10 p.c.
599	Hides and skins, raw, whether dry, salted, or pickled; and raw pelts .....	Free
600	Fur tails, in the raw state .....	Free
601	Fur skins of all kinds, not dressed in any manner	Free
Ex 611a	Boots, shoes and slippers of sisal with cork, sisal, leather or rubber soles .....	25 p.c.

- 12 -

## SCHEDULE V - CANADA

## Part I - (concluded)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
616	Ex (iii) Latex, being crude natural rubber in liquid form, not compounded beyond the addition of preservatives .....	Free
Ex 623	Handbags of sisal, palm straw, or cane straw, with or without lining .....	17½ p.c.
633	Feathers, in their natural state .....	10 p.c.
Ex 648	Emeralds, not mounted or set .....	10 p.c.
Ex 654	Bristles, natural .....	Free
680a	Sponges of marine production .....	12½ p.c.
682	Fish hooks, for deep-sea or lake fishing, not smaller in size than number 2.0; fishing nets and nettings of all kinds; threads, twines, marlines, fishing lines, rope and cordage of cotton, hemp, manila or other vegetable fibre, not exceeding one and one half inches in circumference, to be used for fishing purposes or for the construction or repair of fishing nets; the foregoing not to include such articles used for sportsmen's purposes, and to be subject to such regulations as the Minister may prescribe .....	Free
682a	Net and line floats of any material except wood, for use exclusively in commercial fishing .....	Free
Ex 446a		
Ex 548		
Ex 618		
et al		
Ex 711	Talc or soapstone .....	15 p.c.
803	Materials of a class or kind not made in Canada imported by manufacturers of hat braids, to be manufactured in their own factories into woven, knitted or plaited hat braids only .....	Free

- 13 -

SCHEDULE V - CANADAPART IIBritish Preferential Tariff

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
23	Preparations of cocoa or chocolate, n.o.p., and confectionery, coated with or containing chocolate .....	15 p.c.
Ex 26 27	Coffee, roasted or ground .....per pound	2 cts.
Ex 31	Chilli pepper, ground .....	5 p.c.
69a	Cattle food containing molasses .....	10 p.c.
Ex 73	Sesame seed, when in packages weighing more than one pound each .....	Free
90d	Vegetable pastes and hash and all similar pro- ducts composed of vegetables and meat or fish, or both, n.o.p. ....	7½ p.c.
105f 105g Ex 105c	Oranges, grapefruit or lemons, sliced or in the form of pulp, with or without the addition of preservatives .....	Free
121	Fish preserved in oil, n.o.p. ....	15 p.c.
220a	Ex (1) Chemical preparations, dry, compounded of more than one substance when imported by manu- facturers of fluorescent lamps for use exclusi- vely in coating the inside of fluorescent lamps in their own factories .....	5 p.c.
Ex 238a	Cellulose sponges .....	17½ p.c.
Ex 252 Ex 711	Manufactures of pumice or of pumice stone .....	10 p.c.
Ex 307	Marble, n.o.p. ....	20 p.c.
Ex 307	Granite, n.o.p. ....	20 p.c.
Ex 307	Manufactures of marble, n.o.p. ....	20 p.c.

- 14 -

SCHEDULE V - CANADAPart II - (concluded)

Canadian Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 307	Manufactures of granite, n.o.p. ....	20 p.c.
Ex 431b Ex 446a	Web saws and parts thereof .....	7½ p.c.
467	Window shade or blind rollers .....	12½ p.c.
507b	Veneers of wood of any kind, not over five- sixteenths of an inch in thickness, taped or jointed .....	10 p.c.
551	Yarns, composed wholly or in part of wool or hair but not containing silk, or synthetic textile fibres or filaments, n.o.p. .... and, per pound	7½ p.c. 5 cts.
551a	Yarns and warps composed wholly of wool or in part of wool or hair, imported by manufacturers for use exclusively in their own factories, n.o.p. .... and, per pound	7½ p.c. 5 cts.
569 (ii)	Hats, hoods and shapes of wool felt .....	20 p.c. 45 cts.
Ex 597a	Accordions .....	7½ p.c.
Ex 611a	Boots, shoes and slippers of sisal with cork, sisal, leather or rubber soles .....	17½ p.c.
Ex 623	Handbags of sisal, palm straw, or cane straw, with or without lining .....	7½ p.c.
633	Feathers, in their natural state .....	7½ p.c.
Ex 711	Talc or soapstone .....	10 p.c.

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE VI

**CEYLON<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 1.

ANNEX ASCHEDULE VI-CEYLON

This Schedule is authentic only in the English language

PART IMost-Favoured Nation Tariff

Ceylon Tariff Item number	Description of Product	Rate of duty
II D 142	Ceiling Boards	30%
II D 143	Flooring Boards	30%
III A 237	Marble Slabs and Monuments	50%
Ex III C 260	Hinges (iron and steel)	22½%
Ex III C 260	Wood Screws (iron and steel)	17½%
III D 286	Printing Type	17½%
III R 441	Exercise Books in Paper Covers	15%
III U 510 (ii)	Incandescent lamps and lanterns (other than iron and steel)	35%
III U 542	Umbrellas	15%
Ex Item 557	Wood Pulp	17½%
<u>PART II</u>		
<u>Preferential Tariff</u>		
II D 142	Ceiling Boards	25%
II D 143	Flooring Boards	25%
III A 237	Marble Slabs and Monuments	45%
Ex III C 260	Hinges (iron and steel)	17½%
Ex III C 260	Wood Screws (iron and steel)	12½%
III D 286	Printing Type	7½%
III R 441	Exercise Books in Paper Covers	5%
III U 542	Umbrellas	10%



ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE VII

**CHILE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 15.



## ANNEX A

## SCHEDULE VII - CHILE

This Schedule is authentic only in the French language

## PART I

## Most favoured nation tariff

Chilean Tariff Item No.	Description of Products	Rate of duty
Ex-28	Emery K.G.	0,225
Ex-34	Marble, natural, white, sawn into slabs or blocks, not polished K.G.	0,10
Ex-53	Barks, leaves, and roots of medicinal plants, called cinchona, ipecacuanha and cassia K.G.	0,15
57	Gum (rubber, gutta-percha, balata and other like resins), raw, whether or not rolled, up to 1 mm. in thickness or weighing up to 1 kg. net per square metre, also striated or smoked gum of any thickness K.G.	0,15
96	Hides or skins with the hair on, not tanned K.G.	0,10
137	Raisins K.G.	2,00
Ex-138	Fruits n.e.s., fresh, of tropical climate	Free
Ex-139	Dried figs K.G.	2,00
144	Cocoa, crude or in the bean, husked or not K.G.	0,20
145	Coffee in the bean K.G.	0,25
Ex-175	"Fique" fibre K.G.	0,05
Ex-175	Sisal fibre K.G.	0,15
Ex-212	Olive oil K.G.	0,90
Ex-212	Olive-cake oils, for industrial uses K.G.	0,90
Ex-223	Olives in brine	Free
Ex-252	Rum Litre	6,00
Ex-603	Hats for men or boys, of pita ("jipijapa"), without ornaments each	3,00
Ex-1085	Colophony (pine rosin) 100 K.G.	1,50
1098	Turpentine K.G.	0,75
Ex-1103	Coloring for cheese and butter K.G.	0,40
1160	Rennet, liquid K.G.	0,15

- 2 -

## SCHEDULE VII - CHILE

## PART I (continued)

Chilean Tariff Item No.	Description of Products	Rate of Duty
Ex-1161	Rennet in powder	K.L. 2,50
Ex-1168	Stearin	K.G. 0,45
1217	White metal, Babbitt or other like metals	K.G. 0,75
1218	Type metal in ingots	K.G. Free
1290	Bearings, pillow-blocks, bushes, boxes or brackets for bushes, also spare balls, rollers or bars	K.G. 0,75
1293	Screws, bolts and devices on which they are fixed, washers and nuts, threaded or not, even if belonging to unassembled machines or apparatus, provided they are not imported in the same package as the latter; hooks, plugs ( <u>nudillos</u> ) and rods for insulators imported separately from the latter	K.G. 0,90
Ex-1328	Foil of aluminium	K.G. 0,80
Ex-1329	Lamps, lanterns and cooking stoves for liquid fuel, of pressure type	K.G. 2,20
Ex-1358	Machines for making alimentary pastes	K.G. 0,125
Ex-1358	Machines for the manufacture of hats	K.G. 0,125
Ex-1358	Machines for the textile industry	K.G. 0,125
Ex-1358	Machines for wood working	K.G. 0,125
Ex-1358	Typographical machines	K.G. 0,125
Ex-1358	Machines for washing, pressing, disinfecting, dyeing or bleaching textile fibres or materials	K.G. 0,125
Ex-1367	Blades for hand saws	K.G. 0,025
Ex-1367	Saws of all kinds, for machines	K.G. 0,125
1390	Engines (motors) including vehicle engines, explosion or combustion	K.G. 0,18
Ex-1393	Engines (motors) including vehicle engines, electric, of more than 5 h.p.	K.G. 0,18
1402	Apparatus for telephone and telegraph plants, with wire or not, not elsewhere specified	K.G. 0,25
1408	Dynamos, alternators, converters and other machines n.e.s.	K.G. 0,18
1414	Electricity meters and other electricity measuring apparatus, also their spares	K.G. 1,10
Ex-1415	Accumulators, weighing more than 100 kg. net	K.G. 0,25

- 3 -

SCHEDULE VII - CHILEPART I (continued)

Chilean Tariff Item No.	Description of Products	Rate of Duty
1480	Chassis of automobiles, assembled or not; the chassis is deemed to comprise the engine (motor), with its ignition circuit, and lubrication and cooling systems, etc. the framework, the control, lighting, transmission and running gear; the adjuncts thereof, such as wind-screens, bumpers, running boards, <u>zocalos</u> , mudguards, dashboards, spare-wheels, tipping mechanisms, etc.; driven by gasoline or petroleum motors	K.G. 0,075
1492	Vehicle components and spares, n.e.s.	K.G. 0,40
1670	Hides or skins, ordinary, with the hair on, tanned or tawed	K.N. 20,00
Ex-1786	Emeralds	Gr.N. 20,00
1856	Calculating machines and apparatus; arithmometers, etc., also parts thereof	K.G. 3,00
1857	Typewriters and writing apparatus, and parts thereof, n.e.s.	K.G. 1,50
1948	Platinum, in bars or ingots	Free
<u>General observation:</u>		
The duties included in the present Schedule VII are expressed in Chilean gold pesos of 0,183057 grammes of fine gold.		
<hr/> <u>PART II</u> <u>Preferential Tariff</u>  Nil		



ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE VIII  
**REPUBLIC OF CHINA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 35.





ANNEX A.SCHEDULE VIII - REPUBLIC OF CHINA

This Schedule is authentic only in the English language.

PART IMost Favoured Nation Tariff

<u>China's Tariff and Code Number</u>	<u>Description of Products</u>	<u>Rate of Duty</u>
327/20	Oil, Olive, in bottles and any other packing	35%
511/18	Chestnut Extract	20%
555/20	Paper, Tissue (including Copying, Bible-print, Manifold, and Pelure, White or Coloured, Plain or Laid):-  (c) Others (other than Paper, Tissue, Copying and Manifold, free of Mechanical Wood Pulp)	45%
559/20	Wood Pulp:-  (b) Mechanical	10%

## SCHEDULE VIII - REPUBLIC OF CHINA

PART IIPreferential Tariff

N I L

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE IX

CUBA<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 57.

ANNEX ASCHEDULE IX - CUBA

(This schedule is authentic only in the English language)

PART IMost-Favored-Nation Tariff

Cuban Tariff Item Number	Description of Products	Rate of duty
77-A-Ex. <sup>†</sup>	Castor beans	4.50 per 100 Kgs.
106-E	Natural essential oils and ethers	0.40 per Kg.
134-A-Ex. <sup>†</sup>	Tablecloths or individual table mats of straw or sisal	0.15 per Kg.
134-B-Ex. <sup>†</sup>	Tablecloths or individual table mats of straw or sisal	0.22 per Kg.
137-C-Ex. <sup>†</sup>	Handbags of sisal	2.75 per Kg.
140-A-Ex. <sup>†</sup>	Carpets of straw or sisal	0.10 per Kg.
198-Ex. <sup>†</sup>	Sandals of sisal, with soles of the same material, leather, rubber or cork, for women and children, in the sizes set forth in this item	0.35 plus 10% ad val. per pair
<u>PART II</u> <u>Preferential tariff</u> NIL		

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE X

**CZECHOSLOVAKIA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Modifications have been made to this schedule by the *Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement*, signed at Geneva on 3 April 1950, which was not yet in force at the date of registration of the Annecy Protocol of Terms of Accession to the General Agreement.

See also United Nations, *Treaty Series*, Volume 58, page 157.



## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

This schedule is authentic only in the English  
and French languages.

## PART I

Most-Favoured-Nation Tariff.

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty  Kčs per 100 kilograms;
I. COLONIAL ARTICLES.		
ex 1	Cocoa beans and husks:	
a)	raw .....	100.-
ex 2	Coffee:	
a)	raw .....	1650.-
III. SOUTHERN FRUITS.		
ex 9	Figs:	
b)	dried:	
1.	in little boxes, cases or bottles .....	300.-
2.	strung or otherwise packed .....	200.-
10	Wine berries and grapes, dried; currants:	
	wine berries and grapes, dried .....	180.-
	currants .....	160.-
ex 11	Citrons, cedrats; mangoes:	
	citrons .....	50.-
ex 12	Oranges (also mandarins):	
	oranges .....	70.- on gross weight
	mandarins .....	120.- on gross weight
Note to 12	Oranges, except mandarins, in crates .....	80.-
ex 14	Dates, pistachos, bananas:	
	bananas .....	190.-

- 2 -

## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

## PART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms:
ex 16 a)	Almonds: dried, unshelled or shelled .....	300.-
ex 17	Pine (cembra) kernels, unshelled; carob-beans, azaroles, edible chestnuts; coconuts and similar exotic edible nuts; olives;	
ex b)	other: carob-beans ..... edible chestnuts ..... olives, fresh, dried or salted .....	75.- 90.- 45.-
	VI. CEREALS; MALT; PULSE; FLOUR AND MILLED PRODUCTS; RICE.	
ex 25	Barley: barley for sowing, subject to certificate of the Ministry of Agriculture .....	50.-
ex 26	Oats: oats for sowing, subject to certificate of the Ministry of Agriculture . . . . .	50.-
	VII. FRUIT, VEGETABLES, PLANTS AND PARTS OF PLANTS.	
	F r u i t :	
ex 36	Walnuts and hazelnuts, ripe: hazelnuts, ripe: not peeled ..... peeled .....	150.- 200.-
ex 37 ex a)	Fruit not specially provided for, fresh: fine table fruit:	



- 3 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms:
ex 1.	peaches and nectarines, pears, apples and strawberries:	
	peaches and nectarines, from June 1 to October 15 .....	150.-
	apples from August 1 to October 31 .....	150.-
ex 2.	other:	
	apricots from June 1 to July 31 .....	100.- on gross weight
	cherries from May 1 to June 15 .....	130.- on gross weight
	plums from June 1 to August 31 .....	130.- on gross weight
ex b)	other, unpacked (in bulk) or simply in bags:	
ex 1.	apples, pears and quinces, unpacked (in bulk):	
ex α)	apples:	
ex β/β)	from June 1 to October 31:	
	from August 1 to October 31 .....	150.- on gross weight
ex β)	other:	
	pears from October 1 to May 31 .....	20.-
ex 2.	apples, pears and quinces, simply in bags:	
ex α)	apples:	
ex β/β)	from June 1 to October 31:	
	from August 1 to October 31 .....	150.- on gross weight
ex β)	other:	
	pears from October 1 to May 31 .....	30.-
ex c)	other fruit, otherwise packed:	
ex 1.	apples:	
ex β)	from June 1 to October 31:	
	from August 1 to October 31 .....	150.- on gross weight
ex 2.	other:	
	pears from October 1 to May 31 .....	50.-

- 4 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms
	V e g e t a b l e s :	
ex 40	Potatoes, sugar beets, fodder beets;	
ex a)	potatoes:	
ex 1.	from February 1 to July 31;	
	potatoes, current year production, from April 1 to June 15 .....	50.-
ex 41	Onions and garlic:	
b)	garlic .....	75.- on gross weight
ex 42	Cabbage, fresh:	
ex b)	from December 1 to July 15;	
	from December 1 to the end of February and from June 1 to July 15 .....	50.-
ex 43	Vegetables not specially provided for and other culinary plants, fresh:	
ex a)	fine table vegetables;	
ex 3.	other:	
	cauliflowers from November 1 to April 30	100.- on gross weight
	tomatoes from April 1 to July 31 .....	120.- on gross weight
	P l a n t s   a n d   p a r t s   o f   p l a n t s	
	S e e d s :	
ex 47	Linseed and hemp seed, oil seeds, not elsewhere included;	
ex b)	oil seeds, not elsewhere included:	
	sesame seed .....	free
ex 49	Clover seed:	
a)	esparcet .....	60.-

- 5 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		<u>Kčs. per 100 kilograms:</u>
ex b)	other:	
	red clover .....	250.-
50	Grass seeds .....	400.- on gross weight
ex 52	Seeds, not specially mentioned:	
	best seeds of all kind, also "mangold" seed .....	250.-
	Other plants and their parts:	
ex 62	Plants not specially mentioned and their parts:	
ex b)	dried or prepared (powdered or otherwise reduced or dyed):	
ex 2.	other:	
	carob seeds .....	80.-
	VIII. CATTLE FOR SLAUGHTERING AND DRAUGHT ANIMALS.	
65	Cows .....	300.- on live weight
	IX. OTHER ANIMALS.	
ex 73	Poultry of all kinds (not including feathered game):	
ex b)	dead, also if cleaned out, plucked or without their extremities:	
	hens, including cocks, capons and chickens	300.-
	X. ANIMAL PRODUCTS.	
ex 79	Eggs of poultry, also yolk and white of eggs, liquid:	

- 6 -

## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

## PART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms:
a)	eggs of poultry .....	200.-
Note to 79 b)	Yolk and white of egg, liquid, imported under licence by factories for the manufacture of leather, edible artificial fats, preserves of fish or of paste, under supervision and on conditions imposed by regulation .....	free
ex 82	Horny sponges: sponges fine or common (bath and horse sponges) in a natural state, not worked, not washed; horse sponges washed, further worked, but not bleached:  sponges fine or common (bath and horse sponges) in a natural state, not worked, not washed .....	50.-
ex 83	Skins and hides, raw (green or dry, also salted or limed, but not further worked): cattle, calf, sheep, lamb, goat and kid skins and hides .....	free
	XI. FATS AND GREASE, FATTY ACIDS AND SIMILAR SUBSTANCES.	
	E d i b l e f a t s :	
88	Butter, natural, fresh or salted, also if melted down .....	500.-
Note after 90	Edible tallow, oleomargarine and premier jus, imported under special licence, for the manufacture of edible fats, on conditions imposed by regulation .....	150.-
	F a t s f o r t e c h n i c a l p u r p o s e s a n d f a t t y a c i d s :	
ex 91	Fish, whale and seal oil: fish and whale oil .....	free

- 7 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms:
92	Animal tallow, raw or rendered, pressed tallow .....	15.-
ex 97	Degras and oleic acid:	
ex a)	oleic acid (olein):	
	mixture of fatty and resinous acids obtained from residues of manufacture of sulphated cellulose (1):	
	distilled liquids .....	30.-
	semi-solids .....	15.-
	XII. FATTY OILS.	
ex 103	Linseed oil, soya bean oil, Chinese wood oil and other fatty oils, not specially provided for, in casks, leather bags and bladders, except oil varnishes:	
ex b)	other:	
	linseed oil .....	160.-
ex 104	Olive, maize, poppy seed, sesame, groundnut, beechnut and sunflower oils, in casks, leather bags and bladders:	
	olive oil, if accompanied with a certificate of purity, issued by a competent authority of the country of origin .....	50.-
	XIII. BEVERAGES, ETHYL ALCOHOL, VINEGAR.	
ex 108	Spirituous liquors; ethyl alcohol and products containing ethyl alcohol, not specially mentioned:	
ex a)	spirituous liquors:	
ex 1.	wine distillates:	
	wine distillates, arriving from the country of origin, containing up to 45% of alcohol by volume, accompanied by a certificate of origin issued by a competent authority of the country of origin .....	3000.-

- 8 -

## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

## PART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty Kčs per 100 kilograms
ex 2.	whack, rum; rum .....	2000.-
ex 109	Wine, fruit wine, wine and fruit must, fruit and berry juices, unthickened; mead; a) citrus fruit juices, unthickened .....	200.-
ex b)	other: ex 1. in casks; wines arriving from the country of origin, and accompanied by a certificate of ori- gin issued by a competent authority of the country of origin (2) (3) .....	350.-
	XIV. COMESTIBLES.	
ex 118	Meat sausages: mortadella, zamponi, cotechini, special sala- mi so-called of Verona, Milan, Fabriano, Flo- rence and Felino .....	1000.-
ex 119	Cheese and curd; ex a) cheese: Bel Paese, Caciocavallo, Canestrato sici- liano, Fontina, Gorgonzola, Lodigiano, Parmigiano, Pecorino Romano, Pecorino sardo, Provolone, Reggiano, Samsøe, Stracchino, Stappe-cheese .....	500.-
125	Cocoa butter .....	180.-
ex 127	Cocoa paste; chocolate, substitutes for and manufactures of chocolate: cocoa paste .....	2000.-
	chocolate in blocks and tablets .....	1800.-
	chocolate coating .....	2100.-
ex 129	Preserved vegetables (except dried vegetables of Number 44 a)); preserved tomatoes .....	1000.-

- 9 -

## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

## PART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms:
ex 130	Preserves of fruit, thickened must, fruit and berry juices, thickened; tamarinds:	
a)	citrus fruit juices, thickened .....	500.-
ex 131	Edibles in tins, bottles, and similar containers hermetically sealed (except edibles enumerated under Tariff Numbers 114, 123, 126 and 127):	
ex b)	other:	
	preserved tomatoes .....	1000.-
	preserved fish:	
	sardines:	
	in tomato sauce .....	400.-
	other .....	600.-
	herrings, mackerels, sprats, tunny ....	600.-
ex Note to 131	Condensed or dried milk:	
	dried milk .....	500.-
ex 132	Edibles not specially provided for:	
ex b)	other:	
	meat extracts .....	1600.-
ex Note 2 to 132	Condensed or dried milk.	
	dried milk .....	500.-
	XVII. MINERALS, NOT INCLUDED ELSEWHERE.	
147	Emery:	
a)	crude .....	free
b)	in grains, ground, washed .....	34.-
ex 150	Earth and mineral substances not specially provided for, crude, burnt, ground or washed:	
ex b)	other:	
	magnesite, raw .....	free

- 10 -

## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

## PART I - (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms;
	XVIII. PHARMACEUTICAL AND PERFUMERY MATERIALS.	
ex 155 b)	Essences (essential oils): other .. .. .	320.-
	XIX. DYEING AND TANNING MATERIALS.	
ex 162	Archil, persic; indigo; cochineal; extract of chestnut wood; extract of quebracho wood; tanning extracts, not specially provided for; extract of chestnut wood .. .. .	13.-
	XX. GUMS AND RESINS.	
ex 165	Rosin; colophony; pitch not specially provided for: rosin, colophony .. .. .	free
ex 173 ex b)	Turpentine, turpentine oil, pitch oil (rosin oil); crude oil of amber, hartshorn and caout- chouc, also coal tar oils of the benzol series; birdlime; other: turpentine, turpentine oil .. .. .	free
	XXIII. FLAX, HEMP, JUTE AND OTHER VEGETABLE SPINNING MATERIALS NOT SPECIALLY MENTIONED, YARNS AND WARES THEREOF,  without admixture of cotton, wool or silk.	
ex 202	Flax, hemp, jute and other vegetable spinning materials not specially provided for, all raw, steeped (retted), broken, hackled, bleached, dyed and their waste: hemp .. .. .	free



- 11 -

## ANNEX A

## SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

## PART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms:
	XXIV. WOOL, WOOLEN YARN AND WARES THEREOF, also mixed with other spinning materials; except silk.	
ex 220	Wool, raw, washed, combed, dyed, bleached, milled, and waste; wool, raw, washed, combed, and waste .. . . . .	free
	XXVI. READY MADE ARTICLES OF TEXTILE.	
266	Hat shapes of felt .. . . . .	<u>each:</u> 6.-
	XXIX. PAPER AND PAPER WARES.	
ex 300	Wares of paper, pasteboard or paper pulp, not specially provided for:	
ex a)	of paper pulp, pasteboard, paper, except paper falling under Tariff Numbers 290 b), 291 b), 294 and 296 c):	
ex 4.	other: plaster boards, paper-covered for building .. . . . .	<u>per 100 kilograms:</u> 300.-
	XXXII. LEATHER AND LEATHER ARTICLES.	
	L e a t h e r :	
ex 328	Cattle and horse leather, worked for soles (also for machinery beltings);	
ex a)	backs;	
ex 1.	vegetable-tanned; cattle leather.. . . . .	800.-

- 12 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
ex 2.	mineral-tanned; cattle leather ... ..	Kčs per 100 kilograms:  1000.-
ex 351	Veneers and planks made of veneers glued together;	
ex a)	not inlaid;	
ex 1.	rough; of birch-wood, imported through specially authorised Customs houses .....	170.- on gross weight
ex 356	Wares not specially provided for, of common wood, also planed (flat or in profile), rough- ly turned or roughly carved, also glued, rab- botted or otherwise put together:	
ex a)	rough, not combined with other materials;	
ex 1.	of soft wood; birch-wood bobbins, imported through specially authorised Customs houses ....	100.- on gross weight
	XXXVIII. IRON AND IRON WARES.	
	I r o n w a r e s :	
ex 458	Saws and non-toothed saw blades, also wholly or partly polished or coated with nickel;	
b)	other .. .. .	2000.-
459	Cutting files (cutters), reamers (except angular reamers), screw and spiral borers, screw dies; awls; all these tools also wholly or partly po- lished or coated with nickel; weighing each;	
a)	1.5 kg or more .....	4000.-
b)	less than 1.5 kg and down to 0.5 kg .....	6000.-

- 13 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
		Kčs per 100 kilograms.
c)	less than 0.5 kg and down to 0.25 kg .....	8000.-
d)	less than 250 g and down to 50 g .....	11.000.-
e)	less than 50 g .....	13.000.-
ex 460	Plane-irons and chisels, gouges, drills not specially mentioned, stamps, punches and other tools not specially mentioned; all these tools also wholly or partly polished or coated with nickel; hard metal tipped rock drills, weighing each: 10 kg or more .....	2500.-
	less than 10 kg .....	3000.-
470	Spring steel (steel laminated into ribbons, in bundles or in coils, hardened), also polished, of a thickness of:	
a)	0.5 mm or more .....	400.-
b)	less than 0.5 mm .....	800.-
ex 484	Iron wares combined with common materials; ball and roller bearings (except those for bicycles) ....	450.-
	XXXIX. BASE METALS AND WARES THEREOF.  Wares of metal:	
ex 506	Printing type (also reglots, edgings and ornaments);	
a)	of type metal ..	930.-
ex Note to 530	XL. MACHINERY, APPARATUS AND PARTS THEREOF, OF WOOD, IRON OR BASE METALS, EXCEPT THOSE INCLUDED UNDER THE TARIFF CLASS XLI.  Cream separators; cream separators, weighing each more than 300 kilograms .....	1200.-

- 14 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
ex 538	Machines and apparatus not specially provided for, other, weighing each:	Kčs per 100 kilograms:
ex a)	2 metric quintale or less: cooling arrangements operating on the absorption system . . . . .	
	XLIII. PRECIOUS METALS, PRECIOUS AND SEMI-PRECIOUS STONES AND ARTICLES THEREOF; COINS.	
ex 560	Gold, silver, platinum and other precious metals not specially mentioned, crude, also old broken, and scrap:	
	platinum . . . . .	free
	XLVI. AUXILIARY CHEMICAL SUBSTANCES AND CHEMICAL PRODUCTS.	
ex 598	Acids, specially provided for:	
ex g)	citric and tartaric acids: tartaric acid . . . . .	350.-
ex 600	Compounds of calcium, strontium, barium and magnesium, specially provided for:	
ex a) 1.	calcium citrate and tartrate; calcium tartrate . . . . .	210.-
	XLVII. VARNISHES, COLOURS, PHARMACEUTICAL WARES AND PERFUMERY.	
	Pharmaceutical wares and perfumery:	

- 15 -

ANNEX ASCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIAPART I (continued)

Czechoslovak Tariff Item Number	Description of products	Rate of duty
ex 530	Pharmaceutical wares (medicinal substances, medicaments and preparations for diagnoses, including all matters described as pharmaceutical wares); means of protection for plants (including all matters described as such); wadding and bandages prepared for medical purposes :	Kčs per 100 kilograms
ex I.	pharmaceutical wares;	
ex d)	other:	
ex l.	solid:	
ex cc)	prepared for retail sale; follicle hormones, crystallised ....	7000.-
ex β)	other: follicle hormones, crystallised ....	3500.-

- 16 -

ANNEX A

SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

PART I (continued)

---

NOTES TO SPECIFIC ITEMS

- (1) Liquid products mentioned under item 97 a) are understood to be products obtained by treating residues from the manufacture of sulphated cellulose, consisting mainly of a mixture of distilled fatty and resinous acids, yellowish or ochre in colour.

As semi-solid product is understood to be the very thick (semi-solid) residue left after distilling the said liquid product, in the raw state, dark brown or blackish in colour, consisting mainly of a mixture of fatty and resinous acids and also containing a certain amount of fat.

The agreed rates on this item will only be applied if consignments of both these types of goods are accompanied by a certificate issued by the manufacturer attested by the Czechoslovak Legation in the country of origin, and containing the following information:

- a) Manufacturing firm
- b) Description of goods
- c) Trade name
- d) Statement by the manufacturer that the products consist of a mixture of fatty and resinous acids, deriving from the residues left after manufacture of sulphated cellulose, and that they are distilled or residues of distillation.

The Czechoslovak Customs authorities reserve the right to verify the product's composition by analysing samples taken from imported consignments.

- (2) In addition to the certificate of origin, all wine imported into Czechoslovakia shall also be accompanied by a certificate of analysis issued by official laboratories, the list of which will be fixed of common accord between the competent authorities of both the exporting country and of Czechoslovakia.

The certificates of analysis will contain:

- specific weight,
- alcohol content in degrees,
- content of all acids,
- content of volatile acids,
- content of extract,
- sugar content,

- 17 -

ANNEX A

SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

PART I (Concluded)

---

content of extract without sugar,  
content of ashes (mineral matters),  
a declaration showing that it is a natural  
wine without any ingredients.

- (3) Wine "Marsala" and "Vermouth" classified under  
Tariff Number 109 b)1 shall also be subject to the  
agreed rate of Kčs 350.- per 100 kilograms.

GENERAL NOTES

The specific rates of duty of 50.- Kčs or less  
per 100 kilograms are understood on gross weight. .

The specific rates of duty of over 50.- Kčs per  
100 kilograms are understood on net weight, unless  
otherwise indicated in this Schedule.

- o -

- 18 -

ANNEX A

SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

PART II

Preferential Tariff

---

N i l.



ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XI

**FRANCE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 59, page 1.



ANNEX ASCHEDULE XI. FRANCE

This schedule is authentic only in the  
French language

Section A - METROPOLITAN TERRITORYPART IMost Favoured - Nation Tariff

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter I</u>	
	<u>LIVE ANIMALS</u>	
	(except fish, crustaceans and molluscs)	
	Horses :	
1 B	- intended for slaughtering .....	15%
	-----	
	<u>Chapter 2</u>	
	<u>MEAT AND OFFALS</u>	
	Fresh or frozen meat of the bovine, sheep, pig, horse, ass and mule kind :	
13 A	- beef and veal .....	40%
13 B	- mutton and lamb .....	35%
13 C	- pork, excluding bacon .....	35%
ex 13 D	- horse .....	15%
14	Offals edible, fresh or frozen, entered separately :	
	- livers .....	20%
	- other (hearts, lungs, feet, paunches, tripes, brains, sweet breads, etc.)	15%
ex 20	Unrendered pig fat :	
	- frozen .....	45%
	- salted or pickled, dried, smoked or otherwise simply prepared (not cooked)	45%
	-----	
	<u>Chapter 3</u>	
	<u>FISH, CRUSTACEANS AND MOLLUSCS</u>	
ex 23 A	Fresh-water fish, fresh (live or dead) or preserved in a fresh condition :	
	- salmonidae :	
	-- trout, weighing each :	
	--- more than 350 gr .....	20%
	--- 350 gr. and less .....	20%

- 2 -

## SCHEDULE XI-A-FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 4</u> <u>MILK AND DAIRY PRODUCTS,</u> <u>EGGS AND HONEY</u>	
34	Natural honey .....	30%
	<u>Chapter 5</u> <u>RAW MATERIALS AND OTHER RAW PRODUCTS</u> <u>OF ANIMAL ORIGIN</u>	
51	Natural sponges : - in the rough .....	Free
	- prepared .....	5%
	<u>Chapter 7</u> <u>EDIBLE VEGETABLES, PLANTS, ROOTS</u> <u>AND TUBERS</u>	
ex 67 B	Vegetables and pot-herbs, fresh or in a like condition : - olives .....	10%
	<u>Chapter 8</u> <u>EDIBLE FRUIT</u>	
ex 71 C	Tropical fruit, or dried :	
71 D	- coconuts .....	2%
	- pineapples .....	5%
ex 73	Figs : - dried .....	10%
ex 74 B	Grapes : - dried currants seedless .....	5%
ex 75 A	Shell fruits, fresh or dry : - almonds : -- dry, in the shell or shelled .....	Free

- 3 -

## SCHEDULE XI - A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 9</u>	
	<u>COFFEE, TEA AND SPICES</u>	
91	Saffron .....	Free
	<u>Chapter 10</u>	
	<u>CEREALS</u>	
ex 95	Barley : - seed-barley, admitted in the limits of a quota fixed yearly by decree of the French Minister of Agriculture and under the conditions laid down by said text.....	15%
ex 96	Oats : - seed-oats, admitted in the limits of a quota fixed yearly by decree of the French Minister of Agriculture and under the conditions laid down by said text.....	15%
ex 97	Rice : - in whole grains husked, including glazed.....	30%
	<u>Chapter 12</u>	
	<u>OIL SEEDS AND OLEAGINOUS FRUITS ;</u> <u>MISCELLANEOUS GRAINS, SEEDS AND FRUITS ;</u> <u>INDUSTRIAL AND MEDICINAL PLANTS ; STRAW</u> <u>AND FODDER.</u>	
	Oil seeds and oleaginous fruits, whether or not crushed :	
112 C	- palm nuts and palm kernels.....	8%
ex 112 E	- castor oil seeds.....	8%
112 M	- sesamum seeds.....	8%
112 Q	- other.....	8%

- 4 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 118 D	Plants, parts of plants, seeds and fruits, used for perfumery or in medicine : - roots : -- other : ipecacuanha, fresh or dried....	Free
ex 118 H	- fruits and seeds : calabar beans .....	Free
ex 119 B 119 C	Plants, parts of plants, seeds and fruits used for human food or as fodder, not elsewhere specified or included : - rinds of oranges ..... - carob beans, fresh or desiccated : -- whole ..... -- crushed, in flakes or flour .....	5% 10% 20%
<u>Chapter 13</u>		
<u>RAW MATERIALS FOR DYEING AND TANNING; GUMS, RESINS AND OTHER VEGETABLE SAPS, JUICES AND EXTRACTS</u>		
ex 123	Vegetable raw materials for dyeing : - other (campeachy, quercitron, "persian seeds", madder, dye lichens, etc)	Free
ex 124 C	Vegetable raw materials for tanning : - fruits : valonias .....	Free
ex 126 B	Gums and gum-resins, raw or prepared : - gums for varnishes : -- other .....	Free
<u>Chapter 14</u>		
<u>MATERIALS FOR PLAITING AND CARVING AND OTHER VEGETABLE RAW MATERIALS AND UN- MANUFACTURED VEGETABLE PRODUCTS</u>		
ex 133 A	Vegetable materials for brooms and brushes, not elsewhere specified or included : - piassava : -- raw, in bulks or in hanks .....	Free

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
<u>Chapter 15</u>		
<u>FATTY SUBSTANCES, GREASES, OILS AND THEIR OLEAVAGE PRODUCTS, PREPARED EDIBLE FATS, WAXES OF ANIMAL OR VEGETABLE ORIGIN</u>		
138	Neat's-foot oils and similar (sheep-foot oils, horse-foot oils, etc.) : - crude ..... - refined .....	15% 25%
139	Tallow melted, including tallow called "premiers jus" .....	15%
146 A	Fixed oils, liquid or solid, of vegetable origin, crude or refined : - linseed oil, crude .....	12%
146 H	- olive oil, crude : -- intended for soap works .....	6% 12%
ex 146 J	- palm oil, crude : -- intended for soap works or for stearine works .....	6%
156	Alimentary fats resulting from a mixture of fats or oils, animal or vegetable, not emulsified.....	45%
ex 158 A	Beeswax and other insect waxes : - Beeswax -- crude, including wax sediments ...	Free
<u>Chapter 16</u>		
<u>PREPARATIONS AND PRESERVES OF MEAT, FISH, CRUSTACEANS AND MOLLUSCS</u>		
ex 163	Extracts and broths of meat, in a solid, pasty or liquid form, even with admixture of vegetable substances, salted, flavoured, seasoned or not : - other .....	15%

- 6 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 17</u> <u>SUGARS AND CONFECTIONERY</u>	
ex 171	Other sugars : invert cane sugar.....	100%
	Molasses :	
ex 172	- intended for the preparation of molasses products for feeding cattle .....	2%
	- other .....	35%
	<u>Chapter 18</u> <u>COCOA AND PREPARATIONS THEREOF</u>	
176	Cocoa in beans and broken beans, roasted or not .....	25%
179	Cocoa butter, including cocoa fat and oil.	25%
181	Chocolate in lumps (plates, slabs, tablets, pastilles, croquettes, various articles, etc.) in powder or granulated, containing in cocoa :	
	- 42% and less .....	30%
	- over 42% and up to 55% .....	30%
	- more than 55% .....	30%
182	Confectionery with cocoa, cocoa butter or chocolate (tablets, filled bars (bâtons fourrés) bouchées, truffles, pralines, bonbons, etc.), various preparations not elsewhere specified or included, contain- ing cocoa, cocoa butter or chocolate, with or without sugar or other alimentary substances :	
	- containing an alcoholic liquor .....	30%
	- other .....	30%
	<u>Chapter 21</u> <u>MISCELLANEOUS EDIBLE PREPARATIONS</u>	
ex 205	Lactic ferments, not put up for medical purposes .....	15%



- 7 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Descriptions of Products	Rate of Duty
<u>Chapter 22</u>		
<u>BEVERAGES, ALCOHOLIC LIQUIDS AND</u> <u>VINEGARS</u>		
	Wines (other than liqueur and assimilated wines and sparkling wines) exclusively obtained from the fermentation of fresh grapes or of fresh grapes juice, imported:	
ex 214	- otherwise, of an alcohol content of :	
	- 12 degrees and less .....	40%
	-- more than 12 degrees .....	40%
215	Liqueur wines, mistelas or wines, in which complete fermentation has been prevented by the addition of spirit, exclusively obtained from the fermentation of fresh grapes or of fresh grape juice, imported:	
	- in bottles, flasks, jars and similar containers containing 5 litres and less,	40%
	- otherwise .....	40%
ex 221 B	Liqueurs :	
	- other, imported :	
	- in bottles, flasks, jars and similar containers containing 5 litres and less.	50%
ex 223	Ethyl alcohol, denaturated or not, entered :	
	- for private account .....	40%
<u>Chapter 23</u>		
<u>RESIDUES AND WASTE FROM THE FOOD</u> <u>INDUSTRIES; PREPARED ANIMAL FODDER</u>		
231	Wine lees, dried or not; argol .....	Free
<u>Chapter 24</u>		
<u>TOBACCO</u>		
ex 233 A	Raw tobacco :	
	- raw tobacco, in leaves or stalks, entered	
	-- for monopoly account .....	Free
ex 236	Manufactured tobacco, entered :	
	- for monopoly account :	
	-- cigarettes .....	Free
	-- other .....	Free

- 8 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
<u>Chapter 25</u>		
<u>SALT; SULPHUR; EARTHS AND MINERALS;</u> <u>PLASTERS; LIMES AND CEMENTS</u>		
ex 242	Meerschaum .....	Free
259	Emery : - rock or irregular pieces .....	Free
	- ground or powdered .....	Free
ex 283	Natural pumice stone : - rough, in pieces or lumps .....	Free
-----		
<u>Chapter 26</u>		
<u>ORES, SLAG AND ASH</u>		
293	Ores of aluminium (bauxite) .....	Free
-----		
<u>Chapter 28</u>		
<u>INORGANIC CHEMICAL PRODUCTS</u>		
ex 383	Other inorganic acids and oxygen, halogen and sulphur compounds of non-metals or of metalloides : perchloric acid .....	25%
ex 423	Chlorates : - sodium chlorate .....	15%
	- potassium chlorate .....	12%
ex 434	Alums : - ammonium alums (double sulphate of aluminium and ammonium) .....	15%
	- other : chromium alums (double sulphate of chromium and potassium) .....	20%
-----		
<u>Chapter 29</u>		
<u>ORGANIC CHEMICAL PRODUCTS</u>		
ex 558	Diastases : - rennets .....	15%

- 9 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of products	Rate of Duty
	<u>Chapter 32</u>	
	<u>PRODUCTS OF THE DISTILLATION OF WOOD, TURPENTINE AND RESINS</u>	
ex 579 A	Products of the distillation of wood : - wood tars : -- from coniferous wood .....	13%
587 A	Products of the distillation of turpentine : - spirit of turpentine .....	12%
ex 580 B	- other terpene solvents : "sulphate turpentine" .....	15%
580 F	- colophony .....	15%
ex 582	Pitch : - other: "sulphate pitch" .....	15%
	<u>Chapter 33</u>	
	<u>TANNING AND DYEING EXTRACTS; COLOURING MATERIALS</u>	
584 E	Tanning extracts of vegetable origin : - valonia extracts .....	15%
589 D	Vegetable colouring materials : - chlorophyll .....	10%
	- extracts of dyewoods and other vegetable dyeing extracts : -- annato .....	10%
	<u>Chapter 36</u>	
	<u>DERIVATIVES OF NATURAL OR SYNTHETIC FATTY SUBSTANCES; SOAPS, ARTIFICIAL WAXES; CANDLES; PREPARATIONS FOR WASHING CLOTHES</u>	
ex 630	Mixtures of derivatives of the above men- tioned natural or synthetic fatty substan- ces with resinous derivatives, including resinates :  Product, so-called "tall-oil", containing fatty acids and resinous acids, the pro- portion of resinous acids exceeding 24% and the total of fatty acids and resinous acids being at least 80% .....	10%

- 10 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 41</u> <u>MISCELLANEOUS PRODUCTS OF CHEMICAL</u> <u>INDUSTRIES, NOT ELSEWHERE SPECIFIED</u> <u>OR INCLUDED</u>	
ex 690	Other chemical preparations, not elsewhere specified or included : - metallic carbides mixtures (of molybdenum, tungsten, etc.) with or without metals, agglomerated by means of a binding substance, in the shape of plates, sticks, etc. unworked .....	20%
	<u>Chapter 43</u> <u>RUBBER AND ARTICLES MADE OF</u> <u>RUBBER</u>	
ex 710 A	Natural rubber and similar gums : - rubber, raw : - liquid latex ..... -- smoked sheets and "crêpes" .....	Free Free
	<u>Chapter 44</u> <u>LEATHER, HIDES OR SKINS</u>	
728 E	Hides or skins, raw : - sheep skins, except dry cuirots : -- sheep skins : --- woaled skins : ---- fresh salted ..... ---- dry salted and dry ..... --- "recons" and crossbred : ---- fresh salted ..... ---- dry salted and dry ..... -- lamb skins and baby lamb skins ("regords") : --- fresh salted ..... --- dry salted and dry .....	Free Free Free Free
728 F	- goat skins, except dry cuirots : -- fresh salted ..... -- dry salted and dry .....	Free Free

## SCHEDULE XI - A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 45</u>	
	<u>MANUFACTURES OF LEATHER, HIDES OR SKINS AND ARTICLES OF INDUSTRIES RELATED TO LEATHER, HIDES OR SKINS</u>	
ex 751 A	Morocco wares, not elsewhere specified or included: - women's and girl's hand bags of all shapes: -- of woven sisal, coated or not..... -- of braided sisal trimmed or lined -- with tissue, paper, etc.....	20 %  20 %
	<u>Chapter 46</u>	
	<u>FURSKINS and FURS</u>	
760 B	Furskins, dressed, whole skins or sewn pieces (squares, sheets, bags or "touloupes"), waste and clippings unsewn : - sea otters, nutria and beavers, whole skins or sewn pieces .....	Free
	<u>Chapter 47</u>	
	<u>WOOD AND MANUFACTURES OF WOOD</u>	
ex 765 B	Wood, round, rough, whether or not stripped of its bark or rough-hewn with the axe or adze : - fine wood : -- other .....	Free
ex 766 B	Wood, squared, or planed with the axe, the saw, the planisher or the adze: - fine wood : -- other .....	Free

- 12 - .

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 767 A	Sawn wood, not elsewhere specified or included ; common wood: -- conifers, whether or not impregnated, saturated or coated, with a thickness of ; --- more than 75 m/m ..... --- 5 m/m exclusive to 75 m/m inclusive.	7 % 7 %
778	Wood flour ..... Wood (timber), planed, grooved and (or) tongued and grooved; planks, friezes or strips for flooring, planed, grooved and (or) tongued and grooved ;	15 %
ex 779	- soft wood .....	12 %
781	Panels, boards, plates and similar articles of wood or miscellaneous vegetable products, with their fibres removed, agglomerated with natural or synthetic resin or with other organic binding substances.	18 %
ex 784	Veneers or plywood panels: - without marquetry, wholly of common wood or coated with veneers of fine wood or faced with sheets of common metal.....	20 %
ex 788	Builders' woodwork, walls or partitions, assembled or not, with or without iron work or metal accessories : - soft wood .....	18 %
ex 789	Manufactures of massive wood or plywood, not elsewhere specified or included, (panels for flooring or mosaic floors, doors, windows frames, shutters, stairs, cupboards etc...) with or without iron fittings or metal accessories, assembled or not : - plain, rough, polished, painted, varnished, lacquered, gilt, decorated with designs, etc.....	18 %
79D	Sheds, huts, chalets, and similar wooden buildings, which can be disassembled, entered in a complete state .....	18 %

- 13 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 791	Cases and light packing articles : - of wood other than veneer or plywood : -- of sawn wood : ---- cuses and boxes not open frame : ----- unassembled, in bundles or otherwise, oven with assembled, glued, nailed or fastened parts ..... --- open frame packing articles (crates of all kinds), unassembled .....	15 % 15 %
ex 794 A	Wooden articles for industrial purposes, not elsewhere specified or included : - turned woodware for the textile industry -- small reels, of common wood, for sewing thread .....	4 %
Chapter 52		
<u>PAPER AND CARDBOARD</u>		
825 B	Paper and cardboard specified in rolls or sheets :	
ex 825 C	- crystal paper .....	20 %
ex 825 C	- grease-proof paper .....	20 %
	- tracing paper .....	25 %
ex 826	Paper and cardboard not specified, in a continuous form, marked, watermarked, sur- faced, rubbed or not, in rolls or sheets : - formed on a single layer of pulp ("en un seul jet"): -- other : ---- containing mechanical pulp ----- containing more than 60 % of mecha- nical pulp, weighing per square meter: ----- more than 320 grammes ..... ----- 320 grammes and less ..... - formed of two or several layers ("en deux ou plusieurs jets"): -- with the interior of Kraft paper..... -- with the interior other .....	25 % 25 % 25 % 25 %

- 14 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
832 A	Papers and cardboards merely assembled by means of a glue, in rolls or in sheets: - composite paper and cardboard consisting of two or more sheets assembled together by gluing; corrugated paper and cardboard .. .. .	25%
835	Vulcanised fibre, in rolls or sheets : - neither painted, nor varnished, nor decorated .. .. . - painted, varnished or decorated .. .. .	18% 18%
<u>Chapter 55</u> <u>RAW TEXTILE MATERIALS, NOT SPUN,</u> <u>AND WASTE THEREOF</u>		
ex 880	Cotton : - ginned : -- unbleached .. .. .	Free
ex 881	Cotton waste : - linters : -- raw .. .. .	Free
ex 891	Sisal, in harl or tow .. .. .	Free
<u>Chapter 56</u> <u>YARN, TWINE AND ROPE</u>		
ex 938 A	Yarn of sisal, pure or mixed, single or twisted, not glazed : - single : -- unbleached, measuring to the Kg : --- less than 305 meters .. .. . --- 305 m. inclusive to 455 m. exclusive.. --- 455 m. and more .. .. . -- bleached, dyed or printed .. .. .	18% 18% 18% 18%
ex 938 B	- twisted : -- unbleached .. .. . -- bleached, dyed or printed .. .. .	18% 18%
ex 940	Cabled yarn (double-twist), cords, ropes) of sisal, pure or mixed .. .. .	18%



- 15 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Descriptions of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 57</u> <u>WARP AND WEFT FABRICS, EXCEPT</u> <u>RIBBONS AND VELVETS, NOT PRINTED</u> Crêpes of silk or of schappe silk, pure or mixed together, and assimilated fabrics :	
954 B	- hard-twist crêpes : -- plain, unbleached ..... -- other .....	15% 15%
	<u>Chapter 58</u> <u>RIBBONS, VELVETS, CARPETS, TULLES, LACES,</u> <u>GUIPURE, FABRICS WITH KNOTTED MESHES,</u> <u>TRIMMINGS, NOT PRINTED</u> Woven carpets: - of sisal: -- handmade (door-mats, rugs, Mourzouk- type and the like).....	20%
	<u>Chapter 65</u> <u>FOOTWEAR AND SIMILAR ARTICLES</u> Footwear with natural or artificial leather or rubber soles, with uppers of other mate- rials, not elsewhere specified or inclu- ded :	
ex 1146 A	- footwear with uppers of sisal not exten- ding above the ankle : -- other : --- with leather soles ..... --- with rubber soles .....	20% 22%
ex 1147 C	Footwear with cork soles : - other footwear with uppers of sisal....	20%
ex 1148 C	Footwear with soles of other materials : - with uppers of other materials : -- slippers --- with plaited soles of sisal .....	20%

- 16 -

## SCHEDULE XI - A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 75</u>	
	<u>CAST-IRON, IRON, STEEL</u>	
	Iron and steel in blooms, slabs, billets, sheet bars and rough forged shapes :	
1283 B	- special not alloyed steel.....	8%
1283 D	- special alloyed steel with a total content of all elements other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of :	
	-- less than 10%.....	8%
	-- 10% and more.....	8%
	Wire rod (machine wire) :	
1284 B	- of special not alloyed steel.....	10%
	Sheets unfigured (smooth or corrugated, flat or in rolls) :	
ex 1295 B	- of special not alloyed steel :	
	--- uncovered sheets :	
	---- not pickled (black and blued), without calamine or not.....	16%
	---- pickled, burnished or glazed.....	16%
ex 1296	Sheets figured (cut otherwise than in a square or rectangular form, perforated, curved, etc.) :	
	- of special not alloyed steel, uncovered sheets.....	Duties of sheets unfigured, of special not alloyed steel, uncovered sheets, according to the kind (n°ex 1295B)

- 17 -

## SCHEDULE XI-A — FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
1297 B ex 1297 D	Extruded wire : - of special not alloyed steel ..... - of special alloyed steel, with a total content of all elements, other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : -- less than 10 p.100 ..... -- 15 p. 100 and more .....	19%    16% 15%
ex 1298 D	Drawn bars : - of special alloyed steel : — of round, square, rectangular, hexagonal or octagonal section, with a total content of all elements, other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : — less than 10 p. 100.....	18%
ex 1299 A	Gauged bars : - bars crusted, turned, compressed or hammered out : -- of special alloyed steel, with a total content of all elements, other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : --- less than 10 p. 100.....	19%
ex 1299 B	- Rectified bars : -- of special alloyed steel, with a total content of all elements, other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : --- 10 p. 100 and more .....	19%
1301 B ex 1301 D	Cold-rolled hoops, standard : - of special not alloyed steel ..... - of special alloyed steel, with a total content of all elements, other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : -- less than 10 p. 100 ..... -- 15 p. 100 and more .....	18%    18% 18%

- 18 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 1302	Cold-rolled hoops, special (curved in, perforated, chamfered, bevelled, hemmed, with ribs, median reinforcement, skew faces, etc.) : - of special not alloyed steel .....  - of special alloyed steel, with a total content of all elements other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : -- less than 10 p. 100 ..... -- 15 p. 100 and more .....	Duties of cold-rolled hoops standard (n° 1301 B)  Duties of cold-rolled hoops standard of special alloyed steel, according to the kind (n° ex 1301D)
1304 B	Tubes and pipes of iron or steel, straight and of uniform thickness, unworked : - tubes and pipes of alloyed steel, with a total content of all elements, other than iron, carbon, sulphur and phosphorus, of : -- less than 10 p. 100 : --- with a total content of carbon and chrome greater than 1,5 p. 100 and lower than 3 p. 100 (bearing steel)... --- other ..... -- 10 p. 100 and more .....	24% 24% 24%
<u>Chapter 83</u>		
ex 1432	<del>METALLIC STRUCTURES: VATS AND TANKS. METALLIC WRAPPINGS: CABLES. WIRE NETTING. LATTICE WORK AND TRELLIS. CHAINS: SPRINGS: TACK AND NAILMAKERS' WARES. BOLT AND SCREW-MAKERS' WARE</del> Bolt and screwmakers' wares unthreaded (rivets, axles, washers, cotters, cotters-pins, etc.) : - of stainless steel .....	20%

- 19 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 1433	Bolt and screwmakers' wares with wood threading (wood screws, etc.) or with cutting threads (screw of the Parker type, etc.) : - of stainless steel .....	20%
ex 1434	Bolt and screwmakers' wares with metal threading (metal screws, rods, bolts, nuts, hooks, etc.) : - of stainless steel .....	20%
<u>Chapter 84</u> <u>TOOLS AND HAND-TOOLS; KNIVES;</u> <u>ARTICLES FOR DOMESTIC USES; IRONMONGERY</u> <u>AND LOCK - SMITHING</u>		
1438 E	Hand mechanical tools for crafts : - blow lamps .....	20%
ex 1439 B	Hand mechanical tools for domestic use : - choppers .....	18%
ex 1439 C	- meat juice presses, fruit presses ...	18%
ex 1443 B	Razors : - safety razors : -- blades : --- rough shapes and thin plates for blades .....	15%
<u>Chapter 85</u> <u>METALLIC FURNITURE; LIGHTING AND</u> <u>HEATING ARTICLES; METAL ARTICLES</u> <u>FOR ORNAMENT; BUCKLES; METAL AR-</u> <u>TICLES OF HABERDASHERY; FASTENERS;</u> <u>MISCELLANEOUS ARTICLES OF METAL.</u>		
1497	Safety pins, standard, of all base metals unworked, polished, varnished, nickelled, gilt, etc .....	22%

- 2 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I (continued)

FRENCH TARIFF ITEM n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 1535 A	<p style="text-align: center;"><u>Chapter 86</u></p> <p style="text-align: center;"><u>BOILERS; MOTORS, THERMIC, HYDRAULIC AND PNEUMATIC MACHINES</u></p> <p>Pumps for liquids, without motor, with mechanical control : - centrifugal pumps : -- weighing per unit less than 150 Kgs and containing more than 50 p. 100 of stainless steel .....</p>	12%
1572	<p style="text-align: center;"><u>Chapter 87</u></p> <p style="text-align: center;"><u>MACHINES AND APPARATUS FOR HOISTING AND HANDLING; MACHINES AND APPARATUS FOR EXTRACTING AND DIGGING; MACHINES AND APPARATUS FOR BRUISING, SCREENING AND AGGLOMERATING MINERAL MATERIALS; MACHINES AND APPARATUS FOR THE CERAMIC INDUSTRY, GLASS MAKING, IRON SMELTING AND CASTING.</u></p> <p>Centrifugal machinery and apparatus (separators, purifiers, etc.), not elsewhere specified or included, their parts and components : - complete apparatus, weighing per unit : -- more than 250 Kgs ..... -- 250 Kgs and less .....</p> <p>- parts and components .....</p>	15% Duty of cream separators (n° 1596 B) Duty of parts and components of cream separators (n° 1596 B)
1596 A 1596 B	<p style="text-align: center;"><u>Chapter 38</u></p> <p style="text-align: center;"><u>MACHINES AND APPARATUS FOR AGRICULTURE AND FOR THE FOOD INDUSTRIES</u></p> <p>Machines and apparatus for dairy-farming and dairy produce : - milking machines (milking pots) and components ..... - cream separators and components : -- complete apparatus ..... -- without motor ..... -- with motor ..... -- parts and components .....</p>	15% 15% 15% 15%

- 21 -

## SCHEDULE XI-A - FRANCE

## PART I\* (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
1596 C	Machines and apparatus for dairy-farming and dairy produce (continued) : - pasteurisers (continuous operation) and components :	15%
ex 1596 D	-- complete apparatus ..... - parts and components, including plates - churns, churns-mixers, with or without carriage, and parts :	15%
1596 E	-- of metals ..... - other machines for dairy-farming, for the preparation of cheese, their parts and components .....	15%
<p>Chapter 90</p> <p><u>MACHINE TOOLS AND THEIR FITTINGS;</u>  <u>WEIGHING APPARATUS AND INSTRUMENTS;</u>  <u>OFFICE MACHINES AND APPARATUS;</u>  <u>MACHINES AND APPARATUS NOT ELSEWHERE SPECIFIED OR INCLUDED</u></p>		
ex 1649	Centering twist drills and other boring tools, the working part of which is : - of metallic carbides or cast or compressed rare metal alloys, without iron .....	20%
ex 1650	Screw-taps, borers, dies, other than drawing-out dies, including die-bearings, comb-screwing tools and other tapping, boring and threading tools, with or without rectified profile, the working part of which is : - of metallic carbides or cast or compressed rare metal alloys, without iron .....	20%
ex 1651	Milling-cutters made in one piece or with detachable parts, broachs for embossing, gear-cutting knives and other milling, broaching and cutting tools, including the main parts or units entered separately, with or without rectified profile, the working part of which is : - of metallic carbides or cast or compressed rare metal alloys, without iron.	20%

- 22 -

SCHEDULE XI-A - FRANCEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
ex 1652	Turning tools and the like, made in one piece or with detachable working part (including treated rectified bars with a length of less than 50 cm), the working part of which is : - of metallic carbides or cast or compressed rare metal alloys, without iron .....	20%
ex 1653	Drawing plates : - with core of metallic carbides or cast or compressed rare metal alloys, without iron .....	20%
ex 1654 A	Saw blades (including rough shapes) : - circular saws : -- with inserted teeth or rings (complete saws and rings or teeth and mountings imported separately) .....	15%
ex 1654 B	-- other : --- for wood working .....	20%
ex 1654 C	Ribbon saws : - for wood working .....	15%
ex 1656	- straight saws (including blades for hand-saws) : - for wood working .....	15%
	Other tools for machines and handtools, not elsewhere specified or included, the working part of which is : - of metallic carbides or cast or compressed rare metal alloys, without iron .....	20%
<u>SCHEDULE XI-A - FRANCE</u>		
<u>PART II</u>		
<u>Preferential Tariff.</u>		
Nil.		



- 23 -

NOTES TO SCHEDULE XI-A - FRANCE

---

GENERAL OBSERVATIONS

- I - The notes and footnotes to the French Tariff, the text of which was handed to delegations at the opening of the Annecy negotiations, are regarded as forming an integral part of Schedule XI-A
- II - The receipts issued by the French Customs Administration are subject to a stamp duty.

---

NOTE RELATING TO PARTICULAR PRODUCTS

Ad N° 81 A et B, 176 et seq. Apart from Customs duties, coffee, cocoa, chocolate and confectionery with cocoa, cocoa butter or chocolate are subject to internal consumption taxes, the rate of which may be modified by ministerial decree and, on occasion, special taxes which are levied on both foreign products and products of the French Union alike.

- 24 -

SCHEDULE XI - FRANCESection B - FRENCH EQUATORIAL AFRICA(Part of Gaboons not included in the Treaty Basin  
of the Congo)PART IMost favoured nation tariff

Gaboons' tariff item numbers	Description of Products	Rates of Duties
257	Paper and manufactured paper.....	6%
Ex 285	Other articles of copper pure or alloyed : blow lamps.....	10%
Ex 286	Lamp-makers' and tinmiths' wares of copper pure or alloyed with zinc or tin: cooking stoves for liquid fuels of pressure type, incandescent lamps for liquid fuels of pressure type.....	10%
----- <u>PART II</u> <u>Preferential Tariff</u> N i l		

- 25 -

SCHEDULE XI - FRANCESection C - FRENCH WEST AFRICAPART IMost favoured nation tariff

French West Africa Tariff Item numbers	Description of Products	Rates of Duties
300 bis Ex 383	Kraft papers and the like..... Products not elsewhere specified : cooking stoves for liquid fuels of pressure type, blow lamps made of copper pure or alloyed.....	5%  7%
-----		
<u>PART II</u>		
<u>Preferential tariff</u>		
N i l		

- 26 -

SCHEDULE XI - FRANCESection F - GUADELOUPE AND DEPENDENCIESPART IMost favoured nation tariff

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 1</u>	
	<u>LIVE ANIMALS</u>	
	(Except fish, crustaceans and molluscs)	
	Neat cattle, including animals of the buffalo genus :	
Ex 5	- other :	
	-- calves.....	Free
	-- bullocks, steers, heifers.....	Free
	-- bulls.....	Free
	-- cows.....	Free
	-- oxen.....	Free
	Poultry, living :	
Ex 8 D	- other .	
	-- other.....	35%
	-----	
	<u>Chapter 2</u>	
	<u>MEAT AND OFFALS</u>	
	Poultry, dead (including fresh livers, other than goose or duck) :	
Ex 15	- not truffled.....	20%
	-----	
	<u>Chapter 7</u>	
	<u>VEGETABLES, EDIBLE PLANTS, ROOTS AND TUBERS</u>	
	Vegetables and pot-herbs, fresh or in a like condition :	
	- tomatoes:	
	— from July 1st to September 30th inclusive.....	20%
67 C	-- outside the above period.....	10%

- 27 -

SCHEDULE XI - FRANCESection F - GUADELOUPE AND DEPENDENCIESPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	Vegetables and pot-herbs, fresh or in a like condition (continued) :	
Ex 67 D	- onions.....	20%
Ex 67 E	- potatoes ; -- other :	
	--- from July 1st to the last day of February inclusive.....	25%
	--- outside the above period :	
	---- previous year's potatoes.....	20%
	---- early vegetables.....	15%
Ex 67 K	- mad-apples.....	15%
	Pulse :	
Ex 69 A	- haricots :	
	-- other, in the grain, decorticated, broken or split.....	15%
Ex 69 D	- other peas :	
	-- in the grain :	
	--- seed peas.....	15%
	--- other,,.....	15%
	-----	
	<u>Chapter 10</u>	
	<u>GEREALS</u>	
Ex 97	Rice :	
	- in whole grains, husked, including glazed.....	10%
98	Maize.....	10%
	-----	
	<u>Chapter 11</u>	
	<u>LEATHER, HIDES OR SKINS</u>	
	Hides or skins, raw :	
728 A	- large neat-cattle hides (ox, cow and bull) including buffalo :	
	-- fresh salted.....	Free
	-- dry salted and dry.....	Free
	-----	

- 28 -

SCHEDULE XI - FRANCESection F - GUADELOUPE AND DEPENDENCIESPART I (concluded)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 47</u>	
	<u>WOOD AND MANUFACTURES OF WOOD</u>	
	Wood, round, rough, whether or not stripped of its bark or rough hewn with the axe or adze :	
Ex 765 A	- common wood :	
	--- of coniferous	
	--- other, having a circumference at the thicker end of :	
	---- less than 60 cm.....	Free
	---- 60 cm and more.....	Free
	Sawn wood not elsewhere specified or included :	
Ex 767 A	- common wood :	
	--- conifers, whether or not saturated, impregnated or coated, with a thick- ness of :	
	---- more than 75 m/m.....	Free
	---- 5 m/m exclusive to 75 m/m inclusive	Free
	-- other, whether or not saturated, im- pregnated, or coated :	
	---- other, with a thickness of :	
	---- more than 75 m/m.....	Free
	---- 5 m/m exclusive to 75 m/m inclu- sive.....	Free
	-----	
	<u>PART II</u>	
	<u>Preferential Tariff</u>	
	N i l	

SCHEDULE XI — FRANCESection G — FRENCH GUIANAPART IMost favoured nation Tariff

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 1</u>	
	<u>LIVE ANIMALS</u>	
	(except fish, crustaceans and molluscs)	
	Neat cattle, including animals of the buffalo genus :	
Ex 3	- other :	
	- - calves.....	Free
	- - bullocks, steers, heifers.....	Free
	- - bulls.....	Free
	- - cows.....	Free
	- - oxen.....	Free
	Poultry, living :	
Ex 8 B	- other :	
	- - other .....	35%
	<u>Chapter 2</u>	
	<u>MEAT and OFFALS</u>	
	Poultry, dead (including fresh livers, other than goose or duck)	
Ex 15	- not truffled.....	20%
	<u>Chapter 7</u>	
	<u>VEGETABLES, EDIBLE PLANTS, ROOTS AND TUBERS</u>	
	Vegetables and pot-herbs, fresh or in a like condition :	
67 C	- tomatoes :	
	- - from July 1st to September 30th inclusive.....	20%
	- - outside the above period.....	10%

- 30 -

SCHEDULE XI - FRANCESection G - FRENCH GUIANAPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
Ex 67 D Fx 67 E	- onions..... - potatoes; -- other : ---- from July 1st to the last day of February inclusive..... ---- outside the above period : ----- previous year's potatoes..... ----- early vegetables..... - mad-apples.....	20%    Free Free 15%
Ex 67 K	Pulse :	
Ex 69 A	- haricots ; -- other, in the grain, decorticated, broken or split.....	15%
Ex 69 D	- other peas ; -- in the grain : ---- seed peas..... ---- other.....	15% 15%
	----- <u>Chapter 10</u> <u>CEREALS</u>	
Ex 97 98	Rice : - in whole grains, husked, including glazed ..... Malze.....	10% 10%
	----- <u>Chapter 11</u> <u>LEATHER, HIDES OR SKINS</u>	
728 A	Hides or skins, raw : - large Neat-cattle hides (ox, cow and bull), including buffalo : -- fresh salted..... -- dry salted and dry.....	Free Free



- 31 -

SCHEDULE XI - FRANCESection G - FRENCH GUIANAPART I (concluded)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
Ex 765 A	<p style="text-align: center;"><u>Chapter 47</u></p> <p style="text-align: center;"><u>WOOD AND MANUFACTURES OF WOOD</u></p> <p>Wood, round, rough, whether or not stripped of its bark or rough hewn with the axe or adze :</p> <p>- common wood :</p> <p>--- of coniferous :</p> <p>---- other, having a circumference at the thicker end of :</p> <p>----- less than 60 cm .....</p> <p>----- 60 cm and more.....</p> <p style="text-align: center;">-----</p> <p style="text-align: center;"><u>PART II</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Preferential Tariff</u></p> <p style="text-align: center;">N i l</p>	<p style="text-align: center;">10%</p> <p style="text-align: center;">10%</p>

- 32 -

SCHEDULE XI - FRANCESection I - Madagascar and DependenciesPART IMost favoured nation tariff

Madagascar tariff item numbers (special tariff)	Description of Products	Rate of Duty
Ex 767 A - B	Sawn wood, not elsewhere specified or included : of conifers.....	Free
Ex 779	Wood (timber), planed, grooved or tongued; planks, friezes or strips for flooring, planed, grooved or tongued : soft wood.....	5%
Ex 791	Cases and light packing articles : cases of sawn wood unassembled.....	Free
-----		
<u>PART II</u>		
<u>Preferential tariff</u>		
N i l		

- 33 -

SCHEDULE XI — FRANCESection J — MARTINIQUEPART IMost favoured — nation Tariff

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
	<u>Chapter 1</u>	
	<u>LIVE ANIMALS</u>	
	(except fish, crustaceans and molluscs)	
	Neat cattle, including animals of the buffalo genus :	
Ex 3	- other :	
	-- calves.....	Free
	-- bullocks, steers, heifers.....	Free
	-- bulls.....	Free
	-- cows.....	Free
	-- oxen.....	Free
	Poultry, living :	
Ex 8 B	- other :	
	-- other.....	35%
	<u>Chapter 2</u>	
	<u>MEAT AND OFFALS</u>	
	Poultry, dead (including fresh li- vers, other than goose or duck) :	
Ex 15	- not truffled.....	20%
Ex 22 B	- meat simply salted, other than pork.....	Free
	<u>Chapter 7</u>	
	<u>VEGETABLES; EDIBLE PLANTS, ROOTS AND TUBERS</u>	
	Vegetables and pot-herbs, fresh or in a like condition :	
67 C	- tomatoes :	
	-- from July 1st to September 30th inclusive.....	20%
	-- outside the above period.....	10%

SCHEDULE XI - FRANCESection J - MARTINIQUEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
Ex 67 D	- onions.....	20%
Ex 67 E	- potatoes :	
	--- other :	
	---- from July 1st to the last day of February inclusive,.....	25%
	---- outside the above period :	
	----- previous year's potatoes.....	20%
	----- early vegetables.....	15%
Ex 67 K	- mad-apples.....	15%
	Pulse :	
Ex 69 A	- haricots :	
	--- other, in the grain, decortica- ted, broken or split.....	15%
Ex 69 D	- other peas :	
	--- in the grain :	
	---- seed peas.....	15%
	---- other.....	15%
	-----	
	<u>Chapter 10</u>	
	<u>CEREALS</u>	
Ex 97	Rice :	
	- in whole grains, husked, including glazed.....	10%
98	Maize .....	10%
	-----	
	<u>Chapter 11</u>	
	<u>LEATHER, HIDES OR SKINS</u>	
728 A	Hides or skins, raw:	
	- Large neat-oattle hides (ox, oow and bull), including buffalo:	
	--- fresh salted.....	Free
	--- dry salted and dry.....	Free

- 35 -

SCHEDULE XI - FRANCESection J - MARTINIQUEPART I (continued)

French Tariff Item n°	Description of Products	Rate of Duty
Ex 765 A	<p style="text-align: center;"><u>Chapter 47</u></p> <p style="text-align: center;"><u>WOOD AND MANUFACTURES OF WOOD</u></p> <p>Wood, round, rough, whether or not stripped of its bark or rough hewn with the axe or adze :</p> <p>- common wood :</p> <p>--- of coniferous :</p> <p>---- other, having a circumference at the thicker end of :</p> <p>----- less than 60 cm.....</p> <p>----- 60 cm and more.....</p>	<p style="text-align: right;">Free Free</p>
	<p style="text-align: center;">-----</p> <p style="text-align: center;"><u>PART II</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Preferential Tariff</u></p> <p style="text-align: center;">N i l</p>	

- 36 -

SCHEDULE XI - FRANCESection N - TUNISIAPART IMost favoured nation tariff

Tunisia tariff item numbers	Description of Products	Rate of Duty
Ex 767 A	Sawn wood, not elsewhere specified or included : - common wood : -- conifers, whether or not impregna- ted, permeated or coated, with a thickness of : --- more than 75 m/m..... ---- 5 m/m exclusive to 75 m/m inclu- sive.....	5% 5%
Ex 779	Wood (timber) planed, grooved and (or) tongued and grooved; planks, friezes or strips for flooring, planed, grooved and (or) tongued and grooved : - soft wood.....	10%
-----		
<u>PART II</u>		
<u>Preferential Tariff</u>		
N i l		

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XII

**INDIA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 59, page 247.





## ANNEX A

## SCHEDULE XII - INDIA.

This schedule is authentic only in the English language

## PART I.

Most-Favoured-Nation Tariff

Indian Customs Tariff Item No.	Description of products	Rate of duty
Ex 8(2)	Figs .....	....
	<u>Note.</u> The products provided for under the above item shall be exempt from ordinary most-favoured-nation customs duties which exceed the preferential rate in the case of such products of British Colonial origin by more than 6 per cent. ad valorem.	
Ex 13(3)	Gum Mastic .....	25 per cent ad val.
Ex 15(6)	Green sulphur (olive) oil .....	....
	<u>Note.</u> The product provided for under the above item shall be exempt from ordinary most-favoured-nation customs duties which exceed the preferential rate in the case of such products of British Colonial origin.	
16	Canned or bottled bacon, ham and lard.....	20 per cent ad val.
Ex 22(5)	(a) Run.....	Rs. 55-5 per imperial gallon of the strength of London proof.
25(7)	Marble and stone, not otherwise specified, including pumice stone.....	25 per cent ad val.
Ex 28(3)	Citric and Tartaric acids, other than synthetic .....	25 per cent ad val.
Ex 28(3)	Potassium chlorate .....	25 per cent ad val.
Ex 28(14)	Viscose sponges .....	37½ per cent ad val.

- 2 -

SCHEDULE XII - INDIA( PART I  
(Continued)

Indian Customs Tariff Item No.	Description of products	Rate of duty
Ex 31(2)	The following natural essential oils, namely:- Bergamot and Lemon.....	25 per cent ad val.
Ex 40	Wood and timber of the following North European coniferous species, namely:- Pinus sylvestris and Arbius exelsa.....	25 per cent ad val.
Ex 40(7)	Wall boards of wood fibre.....	25 per cent ad val.
43	Wood pulp .....	15 per cent ad val.
44(1)	Cigarette paper in rolls and bobbins.....	20 per cent ad val.
53	Articles made of stone (including pumice stone) and Marble .....	25 per cent ad val.
Ex 61	Emeralds, unset and imported uncut .....	Free
Ex 70(7)	Platinum (virgin metal) .....	Free
71(9)	Stoves for use with kerosene, gasoline or other liquid fuels and burners therefor	20 per cent ad val.
Ex 72	Machinery especially designed for bleach- ing and weaving cotton textiles .....	10 per cent ad val.
Ex 72(1)	Machines for printing cotton textiles ...	10 per cent ad val.
Ex 72(3)	Ball and roller bearings for use with shafting of more than two inch diameter and adapter bearings which are specially designed for use exclusively with power-driven machinery .....	10 per cent ad val.
82	Coral, prepared .....	25 per cent ad val.

- 3 -

SCHEDULE XII —INDIAPART I  
(Concluded)

Indian Customs Tariff Item No.	Description of products	Rate of duty
Ex 87	Prefabricated timber houses .....	25 per cent ad val.
Ex 87	Quicksilver .....	25 per cent ad val.
Ex 87	Staple fibre (excluding yarn) .....	25 per cent ad val.
<u>General Notes.</u>		
<p>1. The reference in this schedule to the Indian Customs Tariff item numbers, description of products, rate of duty, etc. shall be construed with reference to the First Schedule to the Indian Tariff Act, 1934, as reproduced in the Indian Customs Tariff (Twenty-Ninth Issue) as compiled by the Department of Commercial Intelligence and Statistics, India, and copies of which were furnished to all delegations negotiating tariff concessions with India, read with the notes and amendments thereto circulated along with it.</p>		
<p>2. The expression "not otherwise specified" in the description of products in column 2 of this schedule, unless the context indicates to the contrary, shall be construed as "not otherwise specified" in the Indian Customs Tariff referred to in the previous note.</p>		
<p>3. The item "Ex 15(6) Green sulphur (olive)oil" refers to the oil obtained by pressing the seeds of olives.</p>		

SCHEDULE XII - INDIA.PART IIPreferential TariffN I L

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XIII

**NEW ZEALAND<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 1.



1.

ANNEX A.SCHEDULE XIII - NEW ZEALANDThis schedule is authentic only in the English textPART I.Most-Favoured-Nation Tariff

New Zealand Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
52	Nuts, and preparations thereof, viz.:- Ex (1) Almonds, shelled or unshelled, n.e.i. ...	Free (3)
90	Wine containing not more than 40 per cent. of proof spirit, viz.:- Ex (2) Other kinds, viz.:- Vermouth; per gallon, or for six reputed quart bottles, or the reputed equivalent in bottles of a larger or smaller reputed capacity .....	9s.
Ex 95	Tartaric acid .....	Free (3)
Ex 101	Cream of tartar .....	20% (2)
129	Rennet n.e.i. ....	15% (1)
229	Stone, viz.:- (5) Marble dressed or polished and articles n.e.i. made from marble ..... <u>Note.</u> The products provided for under Tariff Item 229 (5) shall be exempt from most-favoured-nation customs duties which exceed the duties on such products under the British Preferential Tariff by more than 5 per centum ad valorem.	.....
Ex 295	Paper, unprinted - viz.:- Glazed transparent greaseproof paper greaseproof imitation parchment paper and similar paper of such qualities as may be approved by the Minister .....	Free (3)
299	Paper of qualities and sizes approved by the Minister, on declaration that it will be used by orchardists only in wrapping fruit .....	Free (3)
334	Dairying machinery, and appliances, viz.:- Ex (2)(b) Cream separators .....	Free (3)

2.

SCHEDULE XIII - NEW ZEALANDPART I (continued)

New Zealand Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
Ex 352	<p>Machinery, machines, machine tools, engines, and appliances, as may be approved by the Minister, peculiar to use in manufacturing, industrial and similar processes, viz.:- Centrifugal separators .....</p> <p><u>Note.</u> The Minister may refuse to approve the entry of any article under this item if he is satisfied that the same could have been made economically in New Zealand.</p> <p><u>Note.</u> The above-mentioned rate applies only to such machines as are for the time being approved for entry under Tariff Item 352.</p>	15%
356	Ex (1)(b) Spring blind rollers .....	40%
394	<p>Oils in vessels capable of containing 1 gallon or more, viz.:- Ex (3) Vegetable oils n.e.i., viz.:- Sunflower-seed oil; peanut oil .....</p>	Free (3)
404	<p>Timber rough sawn or rough hewn - viz.:- Ex (2) Other kinds, in pieces having a length of not less than 25 feet, and having a minimum cross sectional area of not less than 150 square inches, viz.:- Coniferous .....</p> <p><u>Note.</u> The margin of preference under Tariff Item 404 (2) in respect of coniferous timber shall be no higher than that applicable from time to time in respect of timber of redwood or Douglas fir.</p> <p>Ex (3) N.e.i., viz.:- Coniferous .....</p> <p><u>Note.</u> The margin of preference under Tariff Item 404 (3) in respect of coniferous timber shall be no higher than that applicable from time to time in respect of timber of Douglas fir.</p>	.....
Ex 405	<p>Timber sawn dressed, viz.:- Coniferous .....</p> <p><u>Note.</u> The margin of preference under Tariff Item 405 in respect of coniferous timber shall be no higher than that applicable from time to time in respect of timber of hemlock.</p>	.....



3.

SCHEDULE XIII - NEW ZEALANDPART I (concluded)

New Zealand Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
407	(2) Doors, wooden, plain or glazed ..... Per door or	8s. (1) 50% whichever rate returns the higher duty.
444	Ex (2) Prefabricated timber houses .....	40%
<p style="text-align: center;"><u>GENERAL NOTE.</u></p> <p>The symbol % where shown in the "Rate of Duty" column indicates a rate of duty per centum ad valorem.</p> <p style="text-align: center;"><u>NOTES TO SPECIFIC ITEMS.</u></p> <p>(1) Surtax, where payable on these goods the produce of certain countries forming part of the British Commonwealth, to be removed.</p> <p>(2) Primage, where payable on these goods the produce of countries forming part of the British Commonwealth, to be removed.</p> <p>(3) Subject to primage duty of 3 per centum ad valorem.</p>		

- 4 -

SCHEDULE XIII - NEW ZEALAND

PART II.

Preferential Tariff

NIL.

ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XIV

**NORWAY<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Modifications have been made to this schedule by the *Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement*, signed at Geneva on 3 April 1950, which was not yet in force at the date of registration of the Annecy Protocol of Terms of Accession to the General Agreement.

See also United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 39.



ANNEX ASCHEDULE XIV - NORWAY

This schedule is authentic only in the English language.

PART IMost-Favoured-Nation Tariff.

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
Ex 15	Magnesium carbonate in pharmaceutical grades	Free
Ex 15	Oestrone folliculin	Free
Ex 19	Tanning extracts derived from acorns	Free
Ex 21	Piassava	Free
44	Cotton yarn, single, unbleached	7.1/2% a.v., but not less than kr. 0.22 per kg.
45	Cotton yarn, single, bleached	7.1/2% a.v., but not less than kr. 0.30 per kg.
47	Cotton yarn, two or more threads, unbleached	7.1/2% a.v., but not less than kr. 0.24 per kg.
48	Cotton yarn, two or more threads, bleached	7.1/2% a.v., but not less than kr. 0.40 per kg.
49	Cotton yarn, two or more threads, dyed or printed	7.1/2% a.v., but not less than kr. 0.70 per kg.
Ex 50	Cotton press cloth for technical use	Free
51	Cotton tissues, undyed and unbleached (including sailcloth), weighing 180 grms. or more per quarter square metre	10% a.v., but not less than kr.0.30 per kg.
55	Cotton drills and damasks; kerchiefs which cannot be comprised in a class subject to higher duty	18% a.v., but not less than kr.1.60 per kg.
56	Cotton velvety stuffs including plush	18% a.v., but not less than kr.2.50 per kg.

## SCHEDULE XIV - NORWAY

## PART I (continued)

Norwegian Tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
63	Other cotton goods, printed	18% a.v., but not less than kr. 1.70 per kg.
66	Other cotton goods of one colour	18% a.v., but not less than kr. 1.30 per kg.
67	Other cotton goods, bleached	18% a.v., but not less than kr. 1.10 per kg.
70	Other cotton goods, unbleached, other	18% a.v., but not less than kr. 0.70 per kg.
71	Brandy in bottles or jars and other receptacles of less than 50 litres of whatever strength	Kr. 4.77 per litre
72	Brandy in larger receptacles (duty calculated per litre at a strength of 100%)	Kr. 5.04 per litre
Ex 99	Ribbons of cellulose wool, cotton and linen	20% a.v., but not less than kr. 2.80 per kg.
118	Goods of cellulose wool, other, printed or dyed	22% a.v., but not less than kr. 2.40 per kg.
119	Goods of cellulose wool, other	22% a.v., but not less than kr. 1.10 per kg.
Ex 142	Tinned meat soups	Kr. 0.70 per kg.
149	Meat of reindeer, wood fowl and white grouse	Free
Ex 167	Galvanic dry cells weighing up to 180 grms.	Kr. 0.35 per kg.
Ex 188	Baryta, fit for paints	Free
200	Varnishes, siccative oils and polishes, other	Kr. 0.28 per kg.
Ex 212	Oranges and mandarines	Kr. 0.02 per kg. plus 33.1/3% surtax
213	Grapes	Kr. 0.02 per kg. plus 33.1/3% surtax
214	Bananas and plantains	Kr. 0.05 per kg.

## SCHEDULE XIV - NORWAY

## PART I (continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
Ex 223	Cloudberries and red whortleberries	Free
Ex 226	Figs, dried	Kr. 0.05 per kg.
Ex 227	Currants	Kr. 0.05 per kg.
Ex 227	Raisins (sultanas)	Kr. 0.08 per kg.
230	Almonds	Kr. 0.05 per kg.
235	Oranges and orange peel in brine	Kr. 0.60 per kg.
Ex 250	Linseed	Free
Ex 250	Sesam seed	Free
Ex 250	Palm kernels	Free
Ex 267	Press patterned, rough cast wired glass, neither polished in any way, nor coloured, gilt, varnished, etched or dulled	Kr. 0.16 per kg.
Ex 295	Tomato purée in hermetically sealed containers, weighing together with container at least 5 kgs.	Binding of the note relating to this item, providing for free entry of tomato purée in such packings
Ex 320	Felt hats	Kr. 0.80 each
323	Felt stumps	Free
Ex 352	Marine navigating instruments	20% a.v.
Ex 352	Haemometers	Free
Ex 353	Gramophone records for teaching languages	Free
Ex 356	Bauxite; corundum and emery in grains	Free
378	Coffee, green	Kr. 0.60 per kg.
379	Coffee extracts	Kr. 1.00 per kg.
Ex 381	Cocoa beans	Kr. 0.16 per kg.

## SCHEDULE XIV - NORWAY

## PART I (continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
401	Clothing and made-up articles n.e.m., impregnated or coated with varnish, rubber or the like, other	20% a.v., but not less than kr.2.40 per kg.
402	Collars, cuffs and shirt fronts (dickies) of cotton, flax or cellulose wool and the like, starched or unstarched, also other linen to be starched, made of the above named materials, imported either completely or partly starched	20% a.v., but not less than kr.4.00 per kg.
405	Neckties of artificial silk	30% a.v., but not less than kr. 15.00 per kg.
Ex 409	Buttons of palma dum and coroso	Kr. 4.00 per kg.
Ex 415	Linoleum and similar materials	Kr. 0.28 per kg.
Ex 417	Cork tiles for flooring	Kr. 0.28 per kg.
423	Wheat Provided that for each calendar quarter the selling price of wheat shall not include for protection of the Norwegian grain production more than 25 per cent of the average landed cost of wheat of comparable kind and quality imported in the previous quarter; provided, however, that the domestic selling price per 100 kilos shall not be required to be reduced in any six months' period by more than 15 per cent or 3.1/2 kroner whichever is the less.	Free
446	Mustard, even prepared	Kr. 1.00 per kg.
Ex 456	Licorice juice	Kr. 0.80 per kg.
Ex 458	Electric pocket flash lights	Kr. 0.80 per kg.
Ex 469	Sisal fibre	Free
Ex 471	Hemp yarn, single, unbleached	5% a.v., but not less than kr. 0.12 per kg.
475	Linen and hemp yarn, two or more threads, unbleached	5% a.v., but not less than kr. 0.12 per kg.



## SCHEDULE XIV - NORWAY

- 5 -

## PART I (continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
Ex 476	Linen yarn, two or more threads, bleached	5% a.v., but not less than kr. 0.30 per kg.
477	Linen yarn, two or more threads, dyed or printed	5% a.v., but not less than kr. 0.70 per kg.
497	Tissues of linen and hemp, bleached or not (including sailcloth) - not including wares of jute and of paper yarn - weighing 110 grms. or more per quarter square metre	7.1/2% a.v., but not less than kr. 0.20 per kg.
Ex 507	Tissues of linen, entirely of one colour or bleached, not containing more than 25 threads in warp and weft per square centimetre	10% a.v., but not less than kr. 0.60 per kg.
Ex 510	Tissues of linen, unbleached, not containing more than 25 threads in warp and weft per square centimetre	10% a.v., but not less than kr. 0.30 per kg.
Ex 511	Tissues of linen, unbleached, containing more than 25, but not more than 50 threads in warp and weft per square centimetre	10% a.v., but not less than kr. 0.60 per kg.
Ex 529	Electric single-phase a.c. motors under 1 HP	10% a.v.
Ex 529	Electric spot and seam-welding machines	10% a.v.
Ex 529	X-ray and diathermic apparatus	10% a.v.
Ex 529	Shoe machines	10% a.v.
Ex 529	Check protectors	10% a.v.
Ex 529	Circular saw blades with a diameter of more than 1200 mm.	10% a.v.
Ex 529	Gang saw blades	10% a.v.
Ex 529	Hand planing machines with motor built in - for wood working	10% a.v.

SCHEDULE XIV - NORWAY

- 6 -

PART I (continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
Ex 529	Deep hole drilling machines for wood working	10% a.v.
Ex 529	Dovetailing machines for wood working	10% a.v.
Ex 529	Dowel cutting machines for wood working	10% a.v.
Ex 529	Threading machines for metal	10% a.v.
Ex 529	Separators of the centrifugal type for milk, oil, yeast, molasses and the like	10% a.v.
Ex 529	Pneumatic mountain boring machines, self rotatory	10% a.v.
Ex 531	Machine packing	Free
Ex 532	Platinum, raw	Free
Ex 536	Emeralds, polished, unmounted	Kr. 10.00 per kg.
Ex 549	Micrometers, limit gauges, calipers, gauge blocks and similar hand tools for accurate measuring, for use in mechanical industry	10% a.v.
Ex 570	Iron and steel plates, forged or rolled, not corrugated or zinc coated	Free
Ex 605	Hinges of iron for pianos and other furniture, of a minimum length of 1 metre	Kr. 0.25 per kg.
634	Bolts, plates and hoops of brass, also plates and hoops of copper	Kr. 0.06 per kg.
Ex 635	Bolts of copper	Free
Ex 646	Hinges of brass for pianos and other furniture, of a minimum length of 1 metre	Kr. 0.50 per kg.
657	Filberts	Kr. 0.05 per kg.
662	Olive oil	Kr. 0.02 per kg.
Ex 668	Petroleum, crude	Free

## SCHEDULE XIV - NORWAY

## PART I (Continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
Ex 676	Cheese colour	Free
685	Wall paper	Kr. 0.54 per kg.
Ex 704	Vegetable parchment paper	Kr. 0.16 per kg.
Ex 746	Blackcurrant juice prepared with sugar	Kr. 1.10 per kg.
Ex 746	Orange juice prepared with sugar	Kr. 0.75 per kg.
Ex 763	Magnesium carbonate in industrial grades	Free
774	Stockings of natural silk, even mixed with not more than 20% of other textile materials	Kr. 25.00 per kg.
Ex 775	Other goods of natural silk, even mixed with not more than 20% of other textile materials, also velvet and plush, the face of which is entirely of silk	Kr. 20.00 per kg.
776	Other stockings of natural silk	Kr. 16.80 per kg.
781	Woven tissues of artificial silk	30 % a.v., but not less than kr.10.00 per kg.
	Skins and hides:	
	A. With the hair, n.e.m:	
	a. Undressed:	
789	1. Dried	Free
790	2. Raw	Free
	B. Without the hair:	
791	I. Untanned and unprepared	Free
830	Reels, spools and spool shells of wood	Free

## SCHEDULE XIV - NORWAY

## PART I (continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
850	Other articles of marble, porphyry, sienite, granite, labradorite, sandstone and other similar stones, weighing more than 3 kgs. each, also slabs, polished or not	18% a.v.
Ex 852	Manufactures of asbestos	Free
Ex 852	Packings shaped in pieces and moulding materials for heat and sound insulation consisting of a composition of approximately 85% magnesia (magnesium oxide) or magnesium carbonate and 15% asbestos	Free
Ex 852	Asbestos board	Free
Ex 852	Baryta, not provided for under item 188	Free
Ex 852	Corundum and emery, not provided for under item 356	Free
Ex 852	Emeralds, raw, unmounted	Free
Ex 852	Stone, powdered, and cryolite	Free
863	Sugar of all kinds, also dissolved, and other liquid sugar (including the juice from which the sugar has not been separated) which cannot be classified under items 864, 865 and 866	Kr. 0.20 per kg.
Ex 866	Caramel	Kr. 0.90 per kg.
Ex 867	Sweetmeats, excluding chocolate confectionary	Kr. 1.00 per kg.
868	Sponges, raw or merely beaten	Kr. 0.50 per kg.
Ex 880	Tar of wood	Free
Ex 883	Tobacco leaf, not sauced, unstemmed	Kr. 4.50 per kg.
887	Cigars	Kr. 10.00 per kg.
903	Tables, sofas and chairs, not upholstered, brackets, mirror frames at least 1 metre in height, and parts thereof	Kr. 1.20 per kg.

## SCHEDULE XIV — NORWAY

## PART I (continued)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
912	Wooden packing cases	Kr. 0.06 per kg.
919	Plywood and furniture boards	Kr. 0.12 per kg.
Ex 922	Veneer of birch, n.e.m.	Free
Ex 922	Wood, not worked	Free
Ex 923	Wood pulp, cellulose and pulp	Free
932	Waxcloth	20% a.v., but not less than kr. 1.00 per kg.
936	Woollen yarn, undyed	12.1/2% a.v., but not less than kr. 0.84 per kg.
Ex 937	Woollen yarn, dyed and mixed	12.1/2% a.v., but not less than kr. 1.00 per kg.
940	Woollen carpets with not more than 250 knots per linear metre	Kr. 4.50 per kg.
941	Woollen carpets with more than 250 knots per linear metre	Kr. 8.00 per kg.
942	Woollen carpets, plushy, not knotted, cut, in lengths	17.1/2% a.v., but not less than kr. 1.60 per kg.
943	Woollen carpets, plushy, not knotted, cut, of specified sizes, even sewn or trimmed with fringes	25% a.v., but not less than kr. 3.00 per kg.
953	Woollen goods weighing 55 grms. or less per quarter square metre, table covers and the like, and tissues for furniture and curtains such as damask, reps, plush and the like, also kerchiefs, n.e.m.	27.1/2% a.v., but not less than kr. 3.90 per kg.
955	Woollen goods, other, even if the articles contain pure or mixed silk threads, provided the silk does not weigh more than 7% of the total weight of the articles	22.1/2% a.v., but not less than kr. 3.10 per kg.
961	Alarm clocks	Kr. 1.25 per kg.
969	Parts of bicycles, finished	Kr. 2.00 per kg.

## SCHEDULE XIV — NORWAY

## PART I (concluded)

Norwegian tariff item number 1948/49	Description of Products	Rate of duty
974	Wine in bottles, other	Kr. 0.96 per litre
975	Wine in casks or jars, non sparkling, containing up to 21% alcohol	Kr. 0.48 per litre
Ex 977	Trailers for passenger automobiles	16% a.v.
Ex 978	Electric, diesel and petrol trucks used in factories, ports and rail way stations for the movement of goods over short distances	10% a.v.
980	Trailers for motor trucks	16% a.v.
1000	Wax	Free
Ex 1004	Pectine	20% a.v.
Ex 1004	Slide rules of plastic materials, n. e. p. f.	Kr. 2.00 per kg.
Ex 1004	Viscose sponges	20% a.v.

- 11 -

SCHEDULE XIV - NORWAY

PART II

Preferential Tariff

NIL





ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XV

**PAKISTAN<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Modifications have been made to this schedule by the *Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement*, signed at Geneva on 3 April 1950, which was not yet in force at the date of registration of the *Annex Protocol of Terms of Accession to the General Agreement*.

See also United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 55.



## ANNEX A.

## SCHEDULE XV — PAKISTAN

This Schedule is authentic only in the English language

## PART I

## MOST-FAVOURED-NATION TARIFF

Pakistan Customs Tariff Item No.	Description of Products	Rate of duty
ex 13	Vegetable tanning extracts.....	30 per cent ad val.
ex 25 (7)	Marble and pumice stone.....	25 per cent ad val.
ex 28 (8)	Potassium chlorate.....	24 per cent ad val.
	Potassium perchlorate and perchloric acid.....	24 per cent ad val.
ex. 43	Wood pulp.....	12 per cent ad val.
44	Paper all sorts not otherwise specified:-.....	
	Printing paper containing mechanical wood pulp amounting to not less than 70% of the fibre content:.....	
	(i) Newsprint in reels, unglazed, white and grey.....	Rs.1-12 4/5 per cwt. or 30 per cent ad val.whichever is less.
	(ii) Newsprint in reels, other sorts, white and grey.....	Rs.2-1 3/5 per cwt. or 30 per cent ad val.whichever is less.
	(iii) All sorts not in reels white and grey.....	Rs.2-6 3/5 per cwt. or 30 per cent ad val.whichever is less.
50(6)	Cordage, rope and twine of soft hemp (cannabis sativa) not otherwise specified.....	25 per cent ad val.
63(2c)	Milk transport. cans, milk pails strainer and similar articles.....	30 per cent ad val.
ex. 71	Files.....	30 per cent ad val.
ex. 71(4)	Printing type.....	One anna and six pies per lb.
ex. 72 (3)	Ball and roller bearing:-	
	(1) Ball and Roller bearing over 2" bore (internal diameter).....	5 per cent ad. val.

- 2 -

SCHEDULE XV — PAKISTANPART I (continued)

Pakistan Customs Tariff Item No	Description of Products	Rate of duty
	(ii) Ball and Roller bearing complete with pedestal or housing specially designed for use exclusively with power driven machinery.	5 per cent ad. val.
ex. 87	Prefabricated timber houses.	15 per cent ad val.

- 3 -

SCHEDULE XV - PAKISTAN

PART II

Preferential Tariff

Nil.



ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XVII

**SYRO-LEBANESE CUSTOMS UNION<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 73.





ANNEX ASCHEDULE XVII - SYRO-LEBANESE CUSTOMS UNION(This Schedule is authentic only in the French language)PART IMost-Favoured-Nation Tariff

Syro-Lebanese Customs Union Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
181 a	Emery, rough and emery in grains or powder	5%
183 a	Marble, rough or simply sawn into slabs or blocks, having undergone no polishing process	11%
185	Other carving and building stones whether or not sawn in blocks or slabs, rough or simply rough-hewn	11%
219	Sulphuric acid	
	a) industrial	Free
	b) for agricultural uses	Free
220	Hydrochloric acid	
	a) industrial	Free
563	Cotton-wool and articles of cotton- wool not elsewhere specified or included	20%
610	Felt hats for men	20%
611	Hats for men, of straw, palm fibres, bark, wood shavings, esparto or other similar materials	20%
613	Felt hats for women	20%

- 2 -

Syro-Lebanese Customs Union	Description of Products	Rate of Duty
<u>Tariff Item Number</u>		
614	Hats for women, of straw, palm fibres, bark, wood shavings, esparto or other similar materials	20%
616	Caps, bonnets and berets: a) of natural or artificial silk	30%
629	Wares of stone not elsewhere specified or included: b) other: 1 - polished on 1 or 2 faces 2 - in columns 3 - carved	25% 25% 25%

- 3 -

SCHEDULE XVII - SYRO-LEBANESE CUSTOMS UNION

PART II

Preferential Tariff

Nil.



ANNEX A (*continued*)

---

SCHEDULE XVIII

**UNION OF SOUTH AFRICA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Volume 60, page 97.



- 1 -

ANNEX ASCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH AFRICA.

This Schedule is authentic only in the English language.

PART IMost-Favoured-Nation Tariff.

S. African Tariff item number	Description of Products	Rate of duty
19 ex (c)	Fish: Anchovies ..... ad valorem	25 p.c.
30 ex (a) (ii)	Meats, soups (not concentrated), and similar substances used as food, but excluding extracts and essences: Ham - cooked or otherwise prepared ..... per lb.	8d
37 ex (1)	Woodscrews, metal ..... ad valorem	3 p.c.
ex 99	Electric safety razors ..... ad valorem	10 p.c.
103(c)	Spare parts of engines, motors and winches enumerated in paragraphs (a) and (b) of tariff item 103	Free.
113(3)	Vacuum cleaners and floor polishers (electric) ..... ad valorem	5 p.c.
116 ex (f)	Lamps and lampware, excluding motor vehicle and cycle lamps and lampware: Incandescent lamps for liquid fuel (oil), of pressure type ..... ad valorem	5 p.c.
143 ex (a)	Cooking stoves for liquid fuel (oil), of pressure type, not being for manufacturing or industrial purposes ..... ad valorem	10 p.c.
168 ex (1)	Emery and corundum, in bulk or in the form of cloth, paper, wheels, discs, blocks, bricks, cones, segments, sticks and mounted points	Free
178 (b)	Marble: Other than in the rough or sawn, including tombstones and chips ..... ad valorem	15 p.c.
280 ex (a)	Wood meal and wood wool	Free

- 2 -

SCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH AFRICA.PART I (concluded).

S. African Tariff item number	Description of Products	Rate of duty
295 ex (e)	Paper: Sanitary ..... ad valorem	7½ p.c.
ex 335	Electric hair driers (hand) .. ad valorem	10 p.c.
ex 335	Sponges, natural ..... ad valorem	5 p.c.



- 3 -

SCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH AFRICA.

PART II.

Preferential Tariff.

Nil



ANNEXE A

**Listes des Parties contractantes**

---

LISTE I

**COMMONWEALTH D'AUSTRALIE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 56, page 211.



## ANNEXE - A

## LISTE I - COMMONWEALTH D'AUSTRALIE

Seul le texte anglais de la présente liste fait foi

## Première Partie - Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif du Commonwealth d'Australie	Désignation des produits	Droit
41 (A)(2)	Fromage :	
	(a) comportant des yeux constituant la caractéristique du type suisse ou d'Emmenthal, ainsi que fromage travaillé du type Gruyère ou Emmenthal, en contenants d'un poids non supérieur à 10 onces	....livre .....B/.
	(b) autre	... ..B/.
53	Fruits séchés :	
EX(A)(2)	Figs	... ..B/.
78	Noix comestibles :	
(H)	Amandes :	
(1)	avec coques	....B/.
(2)	décortiquées, pour la fabrication du masepain, conformément aux règlements	...B/.
(3)	décortiquées, n.c.a.	8d.1/.
Ex 82 (G)	Olives en récipients dépassant un gallon	1s.6d. 1/.
84	Présure :	
Ex (A)	Présure à fromage, liquide	ad val. 22,5% 1/.
Ex (A)	Présure en tablettes	.....B/.
(B)	autre	.....B/.
106 (F)	Boutons, n.c.a., y compris les ébauches et ceux qui sont partiellement finis	
Ex (3)	en corozo ou noix de palmier down	.....B/.
150	Bandes ou rubans d'acier pour la fabrication de scies ou de couteaux à rubans	ad val. 10% 1/.
Ex 160 (B)(1)	Ecrémeuses, non compris les pièces détachées	ad val. 12,5%
Ex 161 (A)	Machines pour l'épandage sur champs et sur jardins, non compris les pompes pour l'épandage à main ou à pied	.....
	NOTE : Les produits mentionnés à la position Ex 161(A) seront exemptés de la partie des droits de douane ordinaires de la nation la plus favorisée dépassant de plus de 20% ad valorem les droits de préférence sur ces mêmes produits.	

A/. Voir la note à la fin de la Première Partie.

B/A. Voir la note à la fin de la Première Partie.

- 2 -

## LISTE I - COMMONWEALTH D'AUSTRALIE

## Première Partie - (Suite)

Position du tarif du Commonwealth d'Australie	Désignation des produits	Droit
164	Barattes de toute sorte; presse à fromages; réfrigérants pour laiteries, pasteurisateurs, cuves et réservoirs à double enveloppe, doublée ou non, y compris ceux avec agitateurs de toute sorte susceptibles d'être utilisés comme pasteurisateurs ou comme réfrigérants ou comme réservoirs de conservation; cuves et réservoirs émaillés, sans double enveloppe ... ad val.	35%
174 (K)	Machines et accessoires pour le travail du cuir et le tannage :	
(1)	Couteaux à ruban pour machines à refondre le cuir ..... ad val.	12,5%
(3)	Machines à dégraisser servant à la fabrication du cuir à semelles .... ad val.	12,5%
(4)	Machines à brosser, pour le tannage du cuir à semelles ..... ad val.	12,5%
(6)	Machines à marteler, pour tanneries ad val.	12,5%
174 (X)	Autres machines et accessoires :	
(12)	Appareils à clarifier le lait .. ad val.	12,5%
(102)	Machines à fabriquer le macaroni, non compris les coins supplémentaires ..... ad val.	.....
	NOTE : Les produits mentionnés à la position 174(X)(102) seront exemptés de la partie des droits de douane ordinaires de la nation la plus favorisée dépassant de plus de 12,5% ad valorem les droits de préférence sur ces mêmes produits.	
176 (A)	Roulements à rouleaux et roulements à billes, ne constituant pas des paliers-supports ou paliers-consoles à rouleaux ou à billes .....	.....B/.
Ex 176(F)(1)	Homogénéisateurs ad val.	50 %
185 (B)	Vis à bois non dénommés ailleurs ad val.	40% A/.
Ex 206 (A)	Lanternes à gaz acétylène, du type ordinairement employé par les services des phares en vue d'aider à la navigation ..... ad val.	12,5%
206 (C)	Réchauds à pétrole ou à alcool ....	.....B/.

A/. Voir note à la fin de la Première Partie  
B/. Voir note à la fin de la Première Partie

- 3 -

## LISTE I — COMMONWEALTH d'AUSTRALIE

## Première partie (suite)

Position du tarif du Commonwealth d'Australie	Désignation des produits	Droits
208 (A)	Articles en métal n.c.a.	
Ex (1)	Charnières entièrement en laiton, bronze ou métal à canons ..... ad val.	50% i/.
Ex (2)	Charnières autres que celles entièrement en laiton, bronze ou métal à canons .. ad val.	50%
Ex (2)	Bidons en acier étamé pour le transport du lait, d'une capacité de 2 gallons au moins et de 15 gallons au plus ..... ad val.	35%
211	Caractères d'imprimerie, y compris les espaces et les quadrats; lingots pour linotypes et autres; matrices en métal et interlignes .....	.....B/.
Ex 254 (A)	Gomme mastic, sèche	franchise
262 (B)(1)	Marbre blanc non ouvré, y compris le marbre brut ou travaillé au marteau à pointes et les plaques, pièces ou blocs de marbre blanc, sciés sur une ou deux faces pour servir à faire des monuments et pour tableaux de distribution électrique, conformément aux règlements .....	.....B/.
262 (B)(2)	Marbre non ouvré, n.c.a., y compris le marbre brut ou travaillé au marteau à pointes .....	.....B/.
Ex 262 (C)	Plaques, pièces ou blocs de marbre, sciés sur une ou deux faces, n.c.a. .... ad val.	25% i/.
Ex 262 (D)	Plaques, pièces ou blocs de marbre, sciés sur une ou plusieurs faces et sur un ou plusieurs bords ou bouts ..... ad val.	27,5% i/.
Ex 262 (F)	Poussières et éclats de marbre ..... ad val.	17,5% i/.
Ex 267 (A)	Goudron de bois et brai de goudron de bois	...../B.
281 (A)(4)	Drogues et produits chimiques ; Trioxyc de d'arsenic	.....
	NOTE : Le produit dénommé sous la position 281:(A)(4) sera exempté de la partie des droits de douane ordinaire de la nation la plus favorisée dépassant de plus de £ 2 par tonne les droits de préférence sur ce même produit.	
291 Ex (L)	Bois de construction ; Pin du nord de l'Europe ( <i>pinus sylvestris</i> ) et sapin du nord de l'Europe ( <i>picca excelsa</i> ) dressés ou moulés, n.c.a., à tenons ou à mortaises; planches de couverture extérieure par 100 pieds carrés	24s. A/.

A/. Voir la note à la fin de la Première Partie

B/. Voir la note à la fin de la Première Partie

- 4 -

LISTE I - COMMONWEALTH D'AUSTRALIE1<sup>re</sup> Partie (suite)

Position du tarif du Commonwealth d'Australie	Désignation des produits	Droit
Ex 305 (A)	Meubles n.c.a., y compris tous articles entièrement ou partiellement en bois, entièrement ou partiellement montés ou achevés et employés dans les bâtiments ou des locaux quelconques, y compris les hôtels ..... ad val.	42,5%
305 (F)	Rouleaux à ressort pour stores ..... ad val.	47,5% 1/2.
334 (Q)	Papier : Papier de paille, carton de paille autre qu'ondulé et carton n.c.a., dont le prix fob par tonne exprimé en monnaie austra- lienne ou son équivalent : (3) dépasse £ 21. 5s.	.....B/.
Ex 366 (A)	Accordéons ..... ad val.	12,5%
392 (A)	Fils : de coton, ou le coton dominant en poids, mais ne contenant pas de laine : (5) n.c.a. : (a) des numéros inférieurs au n° 16 (b) du n° 16 et au-dessus sans atteindre le n° 50	.....B/.
418 Ex(C)(1)	Instruments et appareils scientifiques : Règles à calcul	.....
	NOTE : Les produits dénombrés sous la position Ex 418 (C)(1) seront exemptés de la partie des droits de douane ordinaires de la nation la plus favorisée dépassant de plus de 17,5% ad valorem les droits de préférence sur ces mêmes produits.	
436	Eponges naturelles, non emballées pour la vente au détail ..... ad val.	12,5% 1/2.
Ex 447	Ferro-alliage, simplement en lingots : Ferro-molybdène .....	.....B/.
-	Corindon et émeri, naturels pour servir d'abrasifs ; bruts, non moulus; pulvérisés ou granulés, en paquets de 5 livres ou au-dessus	Franchise
-	Produits tannants : (Vallonnées brutes et extraits de vallonnées)	.....B/.

1/2. Voir la note à la fin de la Première Partie

B/. Voir la note à la fin de la Première Partie



- 5 -

LISTE I - COMMONWEALTH D'AUSTRALIEPremière Partie (fin)

Position du tarif du Commonwealth d'Australie	Désignation des produits	Droit
	<p>NOTE A/. Toutes les fois que l'indice A/. figure en regard d'une position dans la première partie de la Liste I, dans la colonne intitulée "Droit", le taux préférentiel des droits de douane ordinaires sera, aux effets du sous-litt.(a) du dernier paragraphe de l'article I du présent Accord, le taux préférentiel en vigueur au 15 octobre 1946.</p> <p>NOTE B/. Lorsqu'il s'agit de produits mentionnés sous les positions de la première partie de la présente Liste, en regard desquelles l'indice B/. figure dans la colonne intitulée "Droit", et qu'aucun droit n'est porté dans cette colonne l'obligation contractuelle du Commonwealth d'Australie, sous réserve des dispositions générales du présent Accord ne sera censée porter, dans chaque cas, que sur l'exemption du droit de primago pour lesdits produits.</p>	
	<p>NOTE GÉNÉRALE: Les produits dénommés dans la première partie de la Liste I du présent Accord seront, à leur importation dans le Commonwealth d'Australie, exempts du droit de primago.</p>	

- 6 -

LISTE I - COMMONWEALTH d'AUSTRALIEDeuxième Partie - Tarif préférentiel

NOTE : Les droits portés dans la Deuxième Partie et en regard desquels figure un astérisque entre parenthèses (\*) sont mentionnés dans la Liste aux fins d'établir la marge maximum de préférence autorisée conformément à l'alinéa (a) du dernier paragraphe de l'Article I et la mention de ces droits dans la Deuxième Partie ne doit pas être considérée comme consolidant le taux préférentiel applicable aux produits portés sur cette Liste.

Position du tarif du Commonwealth d'Australie	Désignation des produits	Droit
Ex 176 (F)(1)	Homogénéisateurs ad val.	27,5%(*)
206 (A)	Lanternes à gaz acétylène du type ordinairement employé par les services des phares en vue d'aider à la navigation	franchise (*)
208 (A)	Articles en métal, n.c.r.	
Ex (2)	Charnières autres que celles entièrement en laiton, bronze ou métal à canons ad val.	27,5%(*)
Ex (2)	Bidons en acier étané, pour le transport du lait, d'une capacité de 2 gallons au moins et de 15 gallons au plus ..... ad val.	20% (*)
	NOTE : Les bidons en acier étané, pour le transport du lait, d'une capacité de 2 gallons au moins et de 15 gallons au plus, dénommés sous la position Ex 208(A)(2), originaires de la Nouvelle-Zélande, seront exemptés de la partie des droits de douane ordinaires dépassant 20% ad valorem.	
Ex 366(A)	Accordéons	franchise (*)

NOTE GÉNÉRALE : Les produits désignés dans la Deuxième Partie de la Liste I de cet Accord et originaires des territoires dont les produits sont en droit aux termes de l'Article I de cet Accord de jouir d'un traitement préférentiel à l'importation dans le Commonwealth d'Australie, seront, à l'importation dans le Commonwealth d'Australie, et sous réserve des dispositions de l'Article I de cet Accord, exemptés du droit de primage.

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE II

**BELGIQUE—LUXEMBOURG—PAYS-BAS<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 56, page 369.



A N N E X E ALISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

Seul le texte français des Sections A et B de la présente liste fait foi. Seul le texte anglais des Sections C, D et E de la présente liste fait foi.

SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINSPREMIERE PARTIETarif de la nation la plus favorisée

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
37	Eponges :	
	<u>a.</u> brutes.....	exemption
ex 46	Olives logées dans l'eau salée (x)....	
ex 47	Tomates :	
	du 1 <sup>er</sup> mars au 15 avril inclus (x)	15 p.c.
ex 49	Pommes de terre nouvelles :	
	du 1 <sup>er</sup> janvier au 25 mai inclus (x)	5 p.c.
50	Autres légumes et plantes potagères frais :	
	ex <u>b.</u> 1. Choux-fleurs :	
	du 1 <sup>er</sup> décembre au 31 décembre inclus (x).....	10 p.c.
	ex <u>f.</u> Haricots et pois :	
	du 15 avril au 31 mai inclus (x)	10 p.c.
55	Oranges, citrons et fruits similaires :	
	ex <u>c.</u> 2. Cédrats logés dans l'eau salée (x).....	exemption
57	Raisins :	
	<u>b.</u> secs :	
	1. dits de " Corinthe " (x)....	14 p.c.
58	Amandes, noix, châtaignes et fruits simi- laires :	
	<u>a.</u> Amandes (x).....	10 p.c.
	<u>d.</u> Châtaignes (x).....	10 p.c.

- 2 -

## LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

## SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINES

## PREMIERE PARTIE (Suite)

Nos du Tarif de BeWeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
88	Plantes, parties de plantes, graines et fruits utilisés en parfumerie ou en médecine, non dénommés ni compris ailleurs : ex <u>b.</u> utilisés en médecine : Racine d'Ipecacuana (x)..... Fèves de Calabar (x).....	exemption exemption
89	Plantes, parties de plantes, graines et fruits à usage alimentaire ou fourrager, non dénommés ni compris ailleurs : ex <u>b.</u> Ecorces d'oranges (x).....	exemption
92	Plantes, parties de plantes, fruits, gousses, baies, noix et graines, servant à la teinture ou au tannage, même moulus : ex <u>c.</u> Vallonnées.....	exemption
118	Extraits de viande, solides ou liquides, même aromatisés à l'aide de substances végétales : ex <u>b.</u> Extraits de viande purs ou simplement salés, conditionnés en emballages d'un poids brut de 25 kg et plus (x).....	8 p.c.
157	Eaux-de-vie de toute espèce : ex <u>a.</u> Brandy : 1. en récipients ne contenant pas plus de 2 litres. (x).....	
ex 167	Lies de vin contenant moins de 6 p.c. en poids de vin.....	exemption
ex 180	Spath pesant (sulfate de baryum naturel), brut.....	exemption
ex 181	Emeri : <u>b.</u> autre.....	exemption
183	Marbre, albâtre et serpentine, même sciés en blocs ou plaques, bruts ou simplement dégrossis.....	exemption

- 3 -

## LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

## SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINS

## PREMIERE PARTIE (Suite)

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
188	Magnésite, même calcinée ou moulue : b. autre : 1. orue, même moulue..... 2. calcinée.....	exemption exemption
298	Extraits tannants d'origine végétale : ex. d'écorce de mélèze..... de vallonées.....	exemption exemption
365	Ouvrages en boyaux, à l'exception des cordes harmoniques : ex b. Catgut sans alcool.....	12 p.c.
383	Bois équarris à la hache ou à la scie, non dénommés ni compris ailleurs : ex. Cèdre espagnol, caoba, cèdre, coco- bolo genizarro, guyacan.....	exemption
391	Lames et panneaux pour parquets : ex b. Lames assemblées et panneaux, de pin ou de sapin commun, même plaqués de chêne, de hêtre ou de bouleau.....	18 p.c.
393	Bois contreplaqués : ex a. Plaques dont les deux faces sont en bois de bouleau.....	6 p.c.
398	Pièces de charpente et ouvrages de menui- serie pour constructions, même avec ferrures ou garnitures métalliques : ex a. Pièces de charpente en bois, pour maisons et baraques démontables  b. Portes, fenêtres, stores et autres	10 p.c. 10 p.c.
401	Ouvrages de tournerie, non dénommés ni compris ailleurs : ex b. autres, en bois de bouleau.....	6 p.c.
412	Autres ouvrages en matières végétales à tresser, non dénommés ni compris ailleurs, même combinés avec d'autres matières : ex c. Sous-plats en paille tressée.....	20 p.c.

- 4 -

## LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

## SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINES

## PREMIERE PARTIE (Suite)

Nos du tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
414	Autres ouvrages en vannerie, non dénom- més ni compris ailleurs : ex. Sous-plats en paille tissée.....	18 p.c.
419	Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouvrés, pesant plus de 30 grammes par mètre carré : ex f. Papiers destinés exclusivement à la fabrication de fils de papier (1).....	6 p.c.
	(1) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par le ministre des Finances.	
420	Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouvrés, pesant jusqu'à 30 grammes par mètre carré : b. autres, non dénommés ni compris ailleurs : 1. pesant 18 grammes et moins par mètre carré et destinés exclu- sivement à la fabrication de papier carbone ou de papier stencil (1).....	8 p.c.
	(1) Ne sont admis à ce régime que les papiers, à l'égard desquels il est justifié à la satisfaction de la douane, qu'ils sont réellement destinés aux usages indiqués.	
544	Matières textiles végétales non dénommées ailleurs, brutes ou peignées, y compris les étoupes : ex b. Fibres de sisal, brutes.....	exemption
556	Tapis de pied en matière textiles du chapitre 49 : ex c. Tapis de pied, en sisal.....	24 p.c.
628	Pavés et dalles de pavage en pierre naturelle.....	3 p.c.



- 5 -

## LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

## SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINS

PREMIERE PARTIE (Suite)

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
629	Ouvrages en pierres, non dénommés ni compris ailleurs : a. simplement taillés ou sciés, à surface plane ou unie : 1. en marbre, albâtre et serpen- tine..... 2. en granit (y compris les bor- dures de trottoirs)..... b. moulurés ou tournés, mais non polis ni sculptés : 1. en marbre, albâtre et serpen- tine.....	   6 p.c.  6 p.c.  6 p.c.
709	Tubes et tuyaux en fer ou en acier, droits et d'épaisseur uniforme, bruts : a. sans soudure, laminés ou étirés : 1. de section circulaire : B. destinés exclusivement à la fabrication de tubes ou tuyaux d'autres profils ou d'autres épaisseurs de paroi	   3 p.c.
727	Pointes, clous, crampons et crochets, en fer, acier ou fonte malléable : b. Clous à ferrer les animaux.....	8 p.c.
729	Articles de boulonnerie et de visserie, filetés, tels que vis, boulons, pitons, crochets à pas de vis, tire-fond, écorus, etc..., en fer, acier ou fonte malléable : a. Vis à bois.....	12 p.c.
768	Batteries de cuisine et ustensiles propres aux usages domestiques, en cuivre, non dé- nommés ni compris ailleurs : ex. Réchauds à combustible liquide sous pression.....	15 p.c.
ex 801	Plaquettes, baguettes et objets similaires, bruts ou ouvrés, constitués par des carbu- res métalliques (de molybdène, de tung- stène, de vanadium, etc...) agglomérés et outils non montés, en mêmes matières.....	6 p.c.

- 6 -

## LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

## SECTION A. TERRITOIRES METROPOLITAINES

## PREMIERE PARTIE (Suite)

Nos du Tarif de BeNeLux	Dénomination des marchandises	Droits applicables
812	Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrerie, ainsi que leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs, en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières : ex <u>f.</u> Lampes à incandescence, en cuivre, à combustible liquide sous pression	18 p.c.
819 bis	Fils et baguettes métalliques enrobés (électrodes) pour soudure ou dépôt de métal : ex <u>a.</u> en acier inoxydable..... <u>b.</u> en cuivre..... ex <u>c.</u> en nickel et en aluminium.....	15 p.c. 10 p.c. 15 p.c.
856	Roulements de tous genres à billes, à rouleaux ou à galets : <u>a.</u> Roulements montés ou complets.... <u>b.</u> Parties et pièces détachées : 1. Billes, rouleaux et galets calibrés..... 2. autres (cages, bagues et rondelles).....	6 p.c. 6 p.c. 6 p.c.
867	Appareils d'électricité médicale et appareils radiologiques : ex <u>b.</u> Appareils radiologiques et leurs appareils auxiliaires.....	12 p.c.
942	Accordéons et harmonicas à bouche : <u>a.</u> Accordéons.....	15 p.c.
949	Cordes harmoniques : ex <u>b.</u> en boyau.....	12 p.c.

(x) NOTE : Les produits sous rubrique sont exempts du droit de monopole néerlandais ou de la charge correspondante belgo-luxembourgeoise.

FIN DE LA SECTION A.

- 7 -

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

SECTION B, CONGO BELGE ET RUANDA-URUNDI

PREMIERE PARTIE (Suite)

N é a n t.



ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE II (*suite*)

SECTION C

*INDONESIE*<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Les listes de concessions (XXI) relatives à la République des Etats-Unis d'Indonésie figurent dans le *Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*, signé à Genève le 3 avril 1950, qui, à la date d'enregistrement de l'Accord général et du Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général, n'était pas encore entré en vigueur.

Voir aussi Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 56, page 455.

- 8 -

## LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

Seul le texte anglais de cette Section fait foi

## SECTION C. INDONESIE

## PREMIERE PARTIE (Suite)

NOTE : Le " taux de droit " ci-dessous mentionné comprend une surtaxe de 50 p.c.

Position du Tarif indonésien.	Désignation des produits	Droit
1 129	Albâtre, ainsi que marbre (statutaire et autre), non travaillés ou simplement formés en blocs ou plaques grossiers....	18 p.c.
ex 258 I	Caisses en bois de bouleau contreplaqué des dimensions suivantes : 19" x 19" x 24" 17" x 17" x 17" 36 3/4" x 13 1/4" x 15 1/4".....	franchise
305	Papier et carton, non spécialement dénommés, préparés pour servir à des usages techniques, par exemple l'isolement électrique ou le bourrage, tels que papier à envelopper (papier bouilli dans l'huile servant d'isolement), papier à la micanite, presspaan avec une couche intérieure de micanite et papier imprégné de bakélite et similaire; plaques pour filtres, en pâte à papier.....	9 p.c.
ex 306	Papier d'émeri.....	18 p.c.
ex 309	Papier à cigarettes, sous forme de livrets, ainsi que tubes et parties de tubes pour cigarettes, pourvu que ces parties soient fabriquées du papier à cigarettes.....	18 p.c.
ex 315	Papier pour machine à écrire et pour registres, avec ou sans en-têtes, lignes, colonnes ou portées; carton pour la peinture (carton bristol, ivoire et similaire); carton pour cartes postales et pour cartes de visite; papier et carton à imprimer; papier parchemin; et tous autres papiers et cartons, même en rouleaux, enveloppes, petits paquets et similaires pour la vente au détail; tous ces articles, pour autant qu'ils ne soient pas dénommés ni compris ailleurs.....	18 p.c.

- 9 -

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BASSECTION C. INDONESIEPREMIERE PARTIE (Suite)

Position du Tarif indonésien.	Désignation des produits	Droit
346	Tissus et autres articles composés entièrement ou partiellement de soie ou de soie artificielle, non spécialement dénommés :	
	II. Bandes et rubans, tissés ou tressés.....	30 p.c.
ex 436 I a	Marbre.....	30 p.c.
ex 436 II a	Marbre.....	30 p.c.

FIN DE LA SECTION C.

- 10 -

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

Seul le texte anglais de cette Section fait foi

SECTION D. ANTILLES NÉERLANDAISESPREMIÈRE PARTIE (Suite)

NOTE : Le " taux de droit " ci-dessous mentionné comprend une surtaxe de 10 p.c.

Position du Tarif des Antilles Néerlandaises	Désignation des produits	Droit
ex Article 128	Bière dite " stout ".....	f. 66.- par hectolitre
	Mais.....	f. 0,11 par 64 litres (50 kg)
	Riz.....	f. 2,20 par 100 kg
	Tous les autres produits, non spéci- fiés au tarif comme passibles de droits non inclus dans les articles en franchise :	
	Bois de pin, brut.....	3,3 p.c.
	Pantoufles en cuir.....	3,3 p.c.

FIN DE LA SECTION D.



- 11 -

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

SECTION E. SURINAM

PREMIERE PARTIE. (Fin)

N é a n t

FIN DE LA PREMIERE PARTIE

- 12 -

LISTE II - BELGIQUE - LUXEMBOURG - PAYS-BAS

DEUXIEME PARTIE

Tarif préférentiel

N é a n t

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE III

**BRESIL<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Des rectifications à cette liste ont été apportées par le *Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général*, signé à Genève le 3 avril 1950, qui, à la date d'enregistrement du Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général, n'était pas encore entré en vigueur.

Voir aussi Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 57, page 203.



-I-

ANNEXE ALISTE III - BRÉSIL

Seuls les textes français et anglais de la présente liste font foi.

PREMIERE PARTIETarif de la Nation la plus favorisée

Position du Tarif Brésilien	Désignation des Produits	Droit
5	Bétail	
ex/1	de la race bovine.....la tête	79,80
ex/2	de la race ovine.....la tête	34,72
	<u>Note:</u> Les animaux reproducteurs, importés par des éleveurs enregistrés en cette qualité au Ministère de l'Agriculture, et qui prouvent avoir des champs d'élevage moyennant un certificat dudit Ministère, sont exempts de droits douaniers.	
12	Plumes:	
/1	d'autruche, paon et similaires, de plus de 15 cm.....K.P.L.	20,00
/2	les mêmes, ainsi que plumes de coq, de pigeon et similaires, de moins de 15 cm., pour ornement.....Gr.P.R.	0,50
/3	d'oiseaux de toute espèce: petites pour ornement et fleurs K.P.R.	70,00
37	Peaux et cuirs:	
	Préparés ou tannés	
	Sans poil:	
/8	de chamois.....K.P.L.	16,
107	Fromages:	
ex/2	Gorgonzola.....Kg.P.L.	5,60
ex/2	Bel Paese.....Kg.P.L.	6,95

-II-

## LISTE III - BRÉSIL

## PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du Tarif Brésilien	Désignation des Produits	Droit
ex/227	Noisettes:	
/1	en coques.....Kg.P.B.	Franchise
/2	sans coques ou pilées.....Kg.P.L.	0,25
230	Fruits conservés:	
	Olives:	
/1	en saumure.....Kg.P.L.	0,70
258	Ecorces et bois:	
/4	écorce de quinine.....Kg.P.L.	Franchise
286	Huiles fixes liquides:	
	D'olive ou huile douce:	
/11	crue ou brute.....Ton.P.B.	1.092,00
/12	purifiée ou raffinée.....Kg.P.L.	2,00
322	Bobines, canettes (ospulas) et tubes, en bois de toute sorte:	
/1	petits, simples, pour enrouler le fil, la ficelle ou la soie torse.....Kg.P.L.	2,10
407	Chapeaux:	
	Simple:	
ex/2	en paille de riz ou d'avoine, ou de froment.....pièce	10,92
ex/2	en paille de palmier.....pièce	8,00
484	ex/2 Chanvre brut.....Ton.P.B.	300,00
564	Tous autres articles n.d.-en papier:	
	Feuilles à cigarettes:	
	- en carnets, en paquets, en feuilles ou bandes décou- chées, coupées ou à couper:	
/10	- à bout ambré ou non, a- vec ou sans colle, sans im- pression.....Kg.P.L.	5,00

-III-

## LISTE III - BRÉSIL

## PRÉMIÈRE PARTIE - (suite)

Position du Tarif Brésilien	Désignation des Produits	Droit
582	Ciments:	
/2	blanc ou magnésien.....Ton.P.R.	145,60
ex/587	Corindon naturel, en état brut, et émeri naturel à base alumi- neuse:	
/1	en roche.....Kg.P.L.	Franchise
/3	en poudre.....Kg.P.L.	Franchise
608	Talc (silicate hydraté natu - rel de magnésium):	
/1	brut, pulvérisé.....Ton.P.B.	476,00
834	Clous à ferrer.....Kg.P.L.	3,00
857	Robinets, tuyaux de fontaine (esguichos), régulateurs et soupapes, simples ou galvani- sés:	
/2	pesant plus de 5 jusqu'à 15 kil.....Kg.P.L.	2,24
/3	pesant plus de 15 kil.....Kg.P.L.	1,82
	Note: - La première partie de la note n. 227 doit être lue comme suit: "Les marchandises de la pré- mière subdivision du présent article, comportant des par- ties en cuivre, acquitent une surtaxe de 50%."	
944	Note: - N'acquittent le droit de la première position que les feuilles ou plaques impor- tés avec des perforations, de forme circulaire, rectangulai- re ou triangulaire. Les perfo- rations auront dans le premi- er cas un diamètre d'au moins 15 mm. et dans les autres une base d'au moins 15 mm. Les ran- gées de perforations seront é- quidistantes et disposées rec- tangulairement ou c. quincon- ce, d'une telle façon que la distance d'une perforation à la plus proche ne dépasse ja mais 12 cm.	

-IV-

## LISTE III - BRÉSIL

## PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du Tarif Brésilien	Désignation des Produits	Droit
ex/984	Toutes matières et préparations, n.d.:	
	Sels pour imprégner le bois, contenant de l'arsenic.....Kg.P.L.	0,60
ex/1231	Tous produits chimiques, inorganiques ou organiques, n.d.:	
	Arséniate de zinc.....Kg.P.L.	0,28
1790	Bugnes et enclumes, ainsi que leurs matrices respectives:	
/3	pesant plus de 5 kil.....Kg.P.B.	1,00
	Machinos:	
	Opératrices:	
ex/	Non dénommées:	
	Machines pour la fabrication du papier - droits des machines opératrices n.d., comme ci-dessous:	
	pesant jusqu'à 10 kil.....Kg.P.L.	2,28
	pesant plus de 10 jusqu'à 50 kil.....Kg.P.L.	1,92
	pesant plus de 50 jusqu'à 100 kil.....Kg.P.L.	1,56
	pesant plus de 100 jusqu'à 250 kil.....Kg.P.L.	1,44
	pesant plus de 250 jusqu'à 500 kil.....Kg.P.L.	1,20
	pesant plus de 500 jusqu'à 1.000 kil.....Kg.P.L.	0,96
	pesant plus de 1000 jusqu'à 5000 kil.....T.P.L.	744,00
	pesant plus de 5000 jusqu'à 10000 kil.....T.P.L.	600,00
	pesant plus de 10.000 kil...T.P.L.	444,00



-v-

## LISTE III - BRÉSIL

## PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du Tarif Brésilien	Désignation des Produits	Droit
1828	Ecorémousses - droits des machines opératrices n.d., comme ci-dessous:	
	pesant plus de 10 jusqu'à 50 kil.....K.P.L.	1,92
	pesant plus de 50 jusqu'à 100 kil.....K.P.L.	1,56
	pesant plus de 100 jusqu'à 250 kil.....K.P.L.	1,44
	pesant plus de 250 jusqu'à 500 kil.....K.P.L.	1,20
	pesant plus de 500 jusqu'à 1000 kil.....K.P.L.	0,96
	Machines centrifuges - droits de machines opératrices n.d., comme ci-dessous:	
	pesant jusqu'à 10 kil.....K.P.L.	2,28
	pesant plus de 10 jusqu'à 50 kil.....K.P.L.	1,92
	pesant plus de 50 jusqu'à 100 kil.....K.P.L.	1,56
	pesant plus de 100 jusqu'à 250 kil.....K.P.L.	1,44
	pesant plus de 250 jusqu'à 500 kil.....K.P.L.	1,20
	pesant plus de 500 jusqu'à 1000 kil.....K.P.L.	0,96
ex/1854	Aspirateurs de poussière:	
/1	combinés avec des moteurs élec- triques, petits.....K.P.L.	6,84
1856	Tous outils et utensiles n.d.:	
	Pour arts et métiers:	
ex/1	de machines:	
	Outils à raboter les métaux, couteaux mandrins, broches et outils à fraiser	2,52

**NOTE:-** Un impôt sur la consommation, dont le taux ne peut être modifié que selon la procédure établie par la législation intérieure brésilienne, est aussi perçu sur les fromages gorgonzola et bel paese, l'huile d'olive purifiée ou raffinée, les chapeaux en paille de riz, d'avoine ou de froment, le chanvre brut et le talc brut et pulvérisé.

VI

LISTE III - BRÉSILDEUXIÈME PARTIETarif préférentielNEANT

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE V

**CANADA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Des rectifications à cette liste ont été apportées par le *Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général*, signé à Genève le 3 avril 1950, qui, à la date d'enregistrement du Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général, n'était pas encore entré en vigueur.

Voir aussi Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 57, page 327.



- I -

## ANNEXE A

## LISTE V — CANADA

Seuls les textes anglais et français de la présente liste font foi.

## Première Partie

## Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 8	Jambon en boîtes .....	20 p.c.
Ex 8	Boeuf en boîtes .....	30 p.c.
Ex 8	Viandes en boîtes autres que le boeuf et le porc, .d. ....	20 p.c.
Ex 8	Volaille ou gibier en boîtes, n.d. ....	20 p.c.
Ex 8	Pâtés de foie gras, foies gras, conservés en boîtes ou autrement; pâtés d'alcuottes .....	7½ p.c.
Ex 8	Pâtés de foies d'animaux .....	7½ p.c.
8a	Extraits de viande et thé de boeuf, non médica- mentés .....	25 p.c.
11	Présure, brute et préparée .....	En fr.
Ex 13	Saindoux et stéarine animale de toute espèce, n.d. ....la livre	1¾ c.
15	(i) Cire d'abeilles, inépurée .....	En fr.
	(ii) Cire d'abeilles, épurée mais non blanchie ..	15 p.c.
	(iii) Cire d'abeilles, n.d. ....	15 p.c.
17	Fromage .....	3½ c.
18	Beurre .....	12 c.
20	Pâte ou "liqueur" de cacao et pâte ou "liqueur" de chocolat, non sucrées, en blocs ou gâteaux ... .....la livre	3 c.
21	Pâte ou "liqueur" de cacao et pâte ou "liqueur" de chocolat, sucrées, en blocs ou gâteaux d'au moins deux livres .....	4 c.
23	Préparations de cacao ou de chocolat, n.d., et confiseries recouvertes de chocolat ou en conton- nant .....	25 p.c.
Ex 26	Imitations et succédanés du café torréfié ou mou- lu, y compris les glands, n.d. ....la livre	5 c.

- 2 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 26 27	Café torréfié ou moulu .....la livre	4 c.
28 29	(i) Café vert, importé par les fabricants d'ex- traits de café et destiné exclusivement à la fabrication d'extraits de café dans leurs propres fabriques .....la livre	1 c.
	(ii) Café vert, n.d. ....la livre	2 c.
Ex 30	Piment, non moulu .....	5 p.c.
Ex 31	Piment, moulu .....	7½ p.c.
Ex 47	Fèves de Calabar .....	En fr.
69a	Nourriture pour bestiaux, contenant de la mélasse	15 p.c.
72c	Graine de betterave à sucre, pour fins agricoles	En fr.
Ex 73	Graine de sésame, en paquets de plus d'une livre chacun .....	2½ p.c.
89	Légumes préparés, dans des boîtes ou autres réci- pients hermétiques, le poids des récipients de- vant être compris dans le poids imposable: Ex b) Tomates .....la livre	2 c.
90d	Pâtes et hachis de légumes, et tous autres pro- duits semblables, composés de légumes et de viande ou de poisson, ou des deux, n.d. ....	25 p.c.
Ex 97	Ananas .....	En fr.
93	Bananes .....	50 c.
99c	(i) Raisins secs .....la livre Lorsqu'ils sont en paquets de deux livres chacun ou moins, le poids des récipients doit être compris dans le poids imposable.	3 c.
	(ii) Raisins de Corinthe, séchés .....la livre Lorsqu'ils sont en paquets de deux livres chacun ou moins, le poids des récipients doit être compris dans le poids imposable.	4 c.

- 3 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
99f	Figues séchées .....la livre Lorsqu'elles sont en paquets de deux livres chacun ou moins, le poids imposable doit comprendre le poids du récipient.	$\frac{1}{2}$ c.
101a	Citrons .....	En fr.
105a	Ecorces de citrons, d'oranges, de pamplemousses et de cédrats, fraîches, congelées, séchées, sulfurées ou saumurées .....	En fr.
Ex 105b Ex 105c	Olives mûres saumurées .....	En fr.
105f 105g Ex 105c	Oranges, pamplemousses ou citrons, tranchés ou réduits en pulpe, avec ou sans admixtion d'anti- putrides .....	5 p.c.
109 114	Noix de toutes sortes, n.d., en coques ou sans coques .....la livre	1 c.
109a	Arachides, vertes, dans l'écale ou n'ayant pas subi d'autre procédé que celui de l'écalage .....	En fr.
110 111	Noix de coco .....le 100	50 c.
Ex 114	Palmistes .....	En fr.
Ex 120	Anchois conservés dans l'huile ou autrement, en boîtes de fer-blanc soudées, le poids de la boî- te de fer-blanc devant être compris dans le poids imposable: a) Quand la boîte pèse plus de vingt onces et pas plus de trente-six onces .....la boîte b) Quand la boîte pèse plus de douze onces et pas plus de vingt onces .....la boîte c) Quand la boîte pèse plus de huit onces et pas plus de douze onces .....la boîte d) Quand la boîte pèse huit onces ou moins .....	3 c. 2 $\frac{1}{2}$ c. 1 $\frac{1}{2}$ c. 1 c.
121	Poisson conservé dans l'huile, n.d. ....	25 p.c.

- 4 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 134 Ex 135 Ex 135b	Sucre de canne ou de betterave .....	☒
	* Le Gouvernement du Canada s'engage, à l'égard du sucre imposable d'après les positions tarifaires 134, 135 et 135b, à ne pas imposer de taux de droits plus élevés que ceux qui étaient en vigueur le 1er juillet 1939, mais il se réserve le droit de réviser le texte desdites positions tarifaires, à condition que par ce texte révisé l'incidence des droits et des taxes d'importation ne soit pas dans son ensemble plus onéreuse qu'au 1er juillet 1939.	
136a	Mélasses tirées de la canne à sucre, accusant au polariscopes moins de trente-cinq degrés, mais pas moins de vingt degrés .....	1 c.
142	Tabac non manufacturé, pour l'accise dans les conditions établies par la Loi de l'accise, subordonné aux règlements que pourra édicter le Ministre:	
	a) Du type ordinairement dénommé tabac turc:	
	(i) Non écôté .....	30 c.
	(ii) Ecôté .....	40 c.
	b) N.d.:	
	(i) Non écôté .....	20 c.
	(ii) Ecôté .....	30 c.
	Toutefois, le droit prévu par ce numéro sera prélevé sur le pied du "tabac en feuilles régulier", c'est-à-dire contenant 10 p.100 d'eau et 90 p.100 de matière solide.	
143	Cigares, le poids des bandes et des rubans devant être compris dans le poids imposable .....	\$1.75 15 p.c. et



- 5 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 156	Spiritueux ou boissons alcooliques (subordonné- ment aux dispositions annexées au numéro tari- faire 156), savoir. (iv) Brandy .....le gallon de preuve En plus de cela, pour tous les tarifs, \$7.00 le gallon de preuve.  (v) Liqueurs .....le gallon de preuve En plus de cela, pour tous les tarifs, \$7.00 le gallon de preuve.	\$4.00  \$4.50
Ex 203	Graines, fèves, noix, baies, plantes, mauvaises herbes, écorces et bois, non comestibles et à l'état brut, en fragments ou moulus, et leurs extraits et préparations, lorsqu'ils sont adap- tés à la teinture ou au tannage .....	En fr.
Ex 208	Acide tannique .....	En fr.
Ex 208t	Permanganate de potasse .....	15 p.c.
220a	Ex (i) Préparations chimiques, sèches, composées de plus d'une substance, lorsqu'elles sont im- portées par des fabricants de lampes fluorescen- tes pour servir exclusivement à couvrir la paroi intérieure des lampes fluorescentes dans leurs propres fabriques .....	10 p.c.
Ex 238e	Éponges de cellulose .....	22½ p.c.
Ex 252	Produits de la ponce ou de la pierre ponce .....	15 p.c.
Ex 711		
259a	Huile de graines de sésame, brute .....	20 p.c.
262	Huile d'olive, n.d. ....	7½ p.c.
Ex 277	Huile de palme et de palmiste, blanchie ou non, non comestible .....	10 p.c.

- 6 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 278	Huile de palme et de palmiste, non comestible, pour la fabrication du savon .....	10 p.c.
298	Ponce, tuf calcaire, pierre ponce et lave n'ayant pas reçu de travail plus avancé que le broyage	En fr.
Ex 305	Dalles, grès et toutes pierres à bâtir, non mar- telés ni sciés ni dressés au ciseau .....	12½ p.c.
Ex 305	Marbre brut, ni martelé ni dressé au ciseau .....	En fr.
Ex 305	Granit brut, ni martelé ni dressé au ciseau .....	12½ p.c.
Ex 306	Marbre, scié ou adouci au sable, non poli .....	5 p.c.
Ex 306	Granit scié .....	15 p.c.
Ex 306	Pavés en pierre .....	15 p.c.
Ex 306	Dalles et pierre à bâtir autre que le marbre ou le granit, sciées sur deux faces au plus .....	15 p.c.
306c	Marbre, non autrement ouvré que scié, importé par des fabricants de monuments funéraires pour servir exclusivement à la fabrication de ces articles dans leurs propres fabriques .....	En fr.
306d	Marbre ornemental ou décoratif (non compris les fragments), unicolore ou bigarré, de couleurs et(ou) de texture non produites au Canada, à l'état brut, travaillé au marteau, scié, adouci au sable, ciselé ou poli, avec ou sans dessins, quand il est importé et utilisé spécialement pour l'intérieur des églises .....	En fr.
Ex 307	Marbre, n.d. ....	25 p.c.
Ex 307	Granit, n.d. ....	25 p.c.
Ex 307	Articles en marbre, n.d. ....	25 p.c.

- 7 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 307	Articles en granit, n.d. ....	25 p.c.
326	Ex (ii) Verrerie de table, n.d. et articles en verre pour l'éclairage, n.d. ....	22½ p.c.
329a	Minéral de fer .....	En fr.
334	Cryolite .....	En fr.
Ex 350 Ex 335a Ex 401g et autres	Bandes, rubans, fils métalliques, et fils métal- liques laminés à froid après l'étirage, pour résistances électriques, contenant de 19 à 25 pour cent de chrome, de 3 à 7 pour cent d'alu- minium, de .5 à 4 pour cent de cobalt, et du fer pour le reste .....	En fr.
Ex 363	Platine en morceaux, lingots, poudre; éponge ou rebuts de platine .....	En fr.
375	Ferro-alliages: Ex f) Ferrotungstène employé à la fabrication de l'acier ou du fer .....	5 p.c.
376	Eponge de fer .....	En fr.
332	Cercles, bandes ou lisières de fer ou d'acier: c) Laminés à froid ou étirés à froid, de .080 de pouce d'épaisseur ou moins, n.d. ....	20 p.c.
336	Feuilles, plaques, cercles, bandes ou rubans de fer ou d'acier, tels qu'ils sont désignés ci- dessous, en conformité des règlements établis par le Ministre: g) Feuilles, plaques, cercles, bandes ou rubans, non trempés ni meulés ni autrement ouvrés que taillés en forme, sans bords dentelés, lors- qu'ils sont importés par des fabricants de scies ou de hache-paille pour servir exclusi- vement à la fabrication de scies ou de hache- paille dans leurs propres fabriques .....	En fr.
	h) Feuilles, plaques, cercles, bandes ou ru- bans, durcis, trempés ou meulés, non autro- ment ouvrés que taillés en forme, sans bords dentelés, lorsqu'ils sont importés par des fabricants de scies pour servir exclusivement à la fabrication de scies dans leurs propres fabriques .....	7½ p.c.

- 8 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
409	Ecrémeuses et leurs pièces achevées, y compris les bols d'acier .....	En fr.
409q Ex 428c Ex 428e	Moteurs auxiliaires à combustion interne: (i) Incorporés ou attachés à des instruments aratoires ou à des machines agricoles .....	En fr.
	(ii) A incorporer ou à attacher à des instruments aratoires ou à des machines agricoles .....	En fr.
	(iii) Pièces détachées de tout ce qui précède ...	En fr.
409r	Evaporateurs à lait pour l'industrie laitière et leurs pièces achevées .....	10 p.c.
410L	Broyeuses de minerai, concasseurs de pierre, bocards à pilons, broyeuses, foreuses, haveuses à percussion, tarières à houille, forcuses rotatives à houille, n.d., et pièces achevées de toutes ces machines, devant servir exclusivement aux opérations de mine, de métallurgie ou d'abatage en carrière .....	15 p.c.
Ex 414c	Machines à additionner .....	17 $\frac{1}{2}$ p.c.
Ex 414c	Pièces achevées de machines à additionner .....	15 p.c.
Ex 427b	Coussinets à billes ou à rouleaux .....	17 $\frac{1}{2}$ p.c.
430a	Charnières et pentures de fer ou d'acier, enduites ou non, n.d.; ébauches de pentures et de charnières, de fer ou d'acier .....les cent- Limes et et	75 c. 20 p.c.
431a	Haches .....	15 p.c.
Ex 431b Ex 446a	Scies à châssis et leurs pièces .....	22 $\frac{1}{2}$ p.c.
431f	Limes et râpos .....	25 p.c.

- 9 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
467	Rouleaux de stores .....	22½ p.c.
494a	Tranches, planches, madriers et carreaux de liège produits avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu .....	En fr.
494b	Blocs, planches, madriers, tranches, tiges ou tubes de liège, fabriqués avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu et devant servir à des fins de fabrication au Canada .....	En fr.
507	Feuilles de placage simples, tranchées ou taillées à la découpeuse rotative, en palissandre, aca- jou ou cèdre d'Espagne, d'au plus cinq seizièmes de pouce d'épaisseur, non raccordées ni jointées	En fr.
507b	Feuilles de placage en bois de toutes sortes, dont l'épaisseur ne dépasse pas cinq seizièmes de pouce, raccordées ou jointées .....	20 p.c.
Ex 532	Articles faits en tissus composés entièrement de coton, à savoir: Nappes, dessus de plateaux, serviettes de table, dessus de commodes-toilettes, débarbouilloirs, descentes de bain, taies d'oreil- liers, couvertures piquées, couvre-lits, draps de lits, serviettes de toilette et essuie- mains .....	22½ p.c.
Ex 535	Fibre de piassava, non colorée, pas ouvrée au delà du séchage, nettoyage, coupage, broyage et tamisage .....	En fr.
Ex 548	Nappes, grands et petits napperons en sisal, en paille de palmier ou de canne .....	20 p.c.
Ex 548	Sacs en sisal .....	17½ p.c.
Ex 548	Articles faits en tissus composés en tout ou en partie de fibres végétales, mais ne renfermant aucune laine, n.d., à savoir: Nappes, dessus de plateaux, serviettes de table, dessus de com- modes-toilettes, débarbouilloirs, descentes de bain, taies d'oreillers, couvertures piquées, couvre-lits, draps de lits, serviettes de toi- lette et essuie-mains .....	22½ p.c.

- 10 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 549	Laine dont la préparation ne dépasse pas le peignage, n.d. ....la livre	10 c.
Ex 549	Laine dont la préparation ne dépasse pas le dessuintage, à l'exclusion de la laine de mouton du genre communément appelé caracul, importé par les fabricants de tapis et devant servir exclusivement à la fabrication de tapis dans leurs propres fabriques .....	En fr.
551	Filés, composés en tout ou en partie de laine ou de poil, mais ne contenant ni soie ni fibres ou filaments textiles synthétiques, n.d. .... et, la livre	12½ p.c. 15 c.
551a	Filés de trame et de chaîne, composés totalement de laine ou en partie de laine ou de poil, et importés par les fabricants pour servir exclusivement dans leurs propres fabriques, n.d. .... et, la livre	12½ p.c. 15 c.
Ex 554b	Tissus composés en tout ou en majeure partie, quant au poids, de filés de laine ou de poil, et ne pesant pas plus de neuf onces par verge (yard) carrée, n.d. .... et, la livre	27½ p.c. 30 c.
	Toutefois, la somme des droits spécifiques et ad valorem ne devra pas dépasser .....la livre	\$1.00
Ex 560a Ex 564	Tissus dont la totalité ou la majeure partie du poids est de soie, importés en pièces de longueurs d'au moins cinq verges (yards) chacune et destinés exclusivement à la fabrication de cravates, d'écharpes ou de cache-nez .....	15 p.c.

- II -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Suite)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 561 Ex 564	Tissus d'une espèce non faite au Canada, dont la totalité ou la majeure partie du poids est de fibres ou filaments textiles synthétiques, importés en pièces de longueurs d'au moins cinq verges (yards) chacune et destinés exclusivement à la fabrication de cravates, d'écharpes ou de cache-nez .....	15 p.c.
569 (ii)	Chapeaux, cloches et formes en feutre de laine ... et, la douzaine	27½ p.c. 90 c.
569 (iii)	Cloches et formes, tricotées, crochetées, tressées ou tissées d'une seule pièce, et cloches et formes faites avec des galons et non cousues, en vertu des règlements que peut édicter le Ministre .....	7½ p.c.
569c	Galons à chapeaux, d'une catégorie ou d'une espèce non fabriqués au Canada, tissés, tricotés ou tressés, ne dépassant pas six pouces de largeur, importés pour servir exclusivement à la fabrication de formes de chapeaux, mais non pas à l'ornementation ou garniture de ces formes, selon les règlements prescrits par le Ministre .....	En fr.
Ex 571	Tapis en pièce, paillassons et nattes en sisal et en paille de palmier ou de canne .....	20 p.c.
Ex 572	Tapis en sisal et en paille de palmier ou de canne	20 p.c.
Ex 572	Tapis ou carpettes d'Orient .....	25 p.c. 5 c.
Ex 597a	Accordéons .....	10 p.c.
599	Peaux (grandes et petites) brutes, soit séchées, soit salées ou picklées; et pelletteries brutes ..	En fr.
600	Queues d'animaux à fourrure à l'état brut .....	En fr.
601	Peaux d'animaux à fourrure de toute sorte, qui ne sont apprêtées d'aucune manière .....	En fr.
Ex 611a	Bottines, souliers et pantoufles en sisal avec semelles en liège, sisal, cuir ou caoutchouc ....	25 p.c.

- 12 -

## LISTE V - CANADA

## Première Partie - (Fin)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
616	Ex (iii) Latex, soit du caoutchouc naturel brut sous forme de liquide, non composé au delà de l'addition d'agents de conservation .....	En fr.
Ex 623	Sacs à main, en sisal et en paille de palmier ou de canne, avec ou sans doublure .....	17 $\frac{1}{8}$ p.c.
633	Plumes dans leur état naturel .....	10 p.c.
Ex 648	Emeraudes, ni montées ni serties .....	10 p.c.
Ex 654	Soies de porc, naturelles .....	En fr.
680a	Eponges de production marine .....	12 $\frac{1}{2}$ p.c.
682	Hameçons pour la pêche hauturière ou des lacs, de grosseur non moindre que le numéro 2,0; filets de pêche de toutes sortes; fils, ficelles, lusins, merlins, lignes de pêche, corde et cordage en coton, chanvre, manille ou autres fibres végétales n'excédant pas un pouce et demi de tour, et employés pour la pêche ou pour la fabrication ou la réparation des filets de pêche; les articles ci-dessus ne devant pas comprendre les articles utilisés pour des fins sportives et devant être subordonnés aux règlements que le Ministre peut prescrire .....	En fr.
682a Ex 446a Ex 548 Ex 618 et autres	Flotteurs de filets et de lignes de toute matière, à l'exclusion du bois, employés exclusivement dans la pêche commerciale .....	En fr.
Ex 711	Talc ou pierre de savon .....	15 p.c.
803	Matières d'une catégorie ou d'une espèce non fabriquée au Canada, importées par des fabricants de galons à chapeaux pour être employées dans leurs propres manufactures à fabriquer exclusivement des galons à chapeaux, tissés, tricotés ou tressés .....	En fr.



- 13 -

## LISTE V - CANADA

## Deuxième Partie

## Tarif préférentiel britannique

Position du Tarif du Gandé	Désignation des produits	Taux des droits
23	Préparations de cacao ou de chocolat, n.d., et confiseries recouvertes de chocolat ou en contenant .....	15 p.c.
Ex 26 27	Café torréfié ou moulu .....la livre	2 c.
Ex 31	Piment, moulu .....	5 p.c.
69a	Nourriture pour bestiaux, contenant de la mélasse	10 p.c.
Ex 73	Graine de sésame, en paquets de plus d'une livre chacun .....	En fr.
90d	Pâtes et hachis de légumes, et tous autres produits semblables, composés de légumes et de viande ou de poisson, ou des deux, n.d. ....	7½ p.c.
105f 105g Ex 105c	Oranges, pamplemousses ou citrons, tranchés ou réduits en pulpe, avec ou sans admixtion d'anti-putrides .....	En fr.
121	Poisson conservé dans l'huile, n.d. ....	15 p.c.
220a	Ex (1) Préparations chimiques, sèches, composées de plus d'une substance, lorsqu'elles sont importées par des fabricants de lampes fluorescentes pour servir exclusivement à couvrir la paroi intérieure des lampes fluorescentes dans leurs propres fabriques .....	5 p.c.
Ex 238e	Eponges de cellulose .....	17½ p.c.
Ex 252 Ex 711	Produits de la ponce ou de la pierre ponce .....	10 p.c.
Ex 307	Marbre, n.d. ....	20 p.c.
Ex 307	Granit, n.d. ....	20 p.c.
Ex 307	Articles en marbre, n.d. ....	20 p.c.

- I4 -

LISTE V - CANADADeuxième Partie - (Fin)

Position du Tarif du Canada	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 307	Articles en granit, n.d. ....	20 p.c.
Ex 431b Ex 446a	Scies à châssis et leurs pièces .....	7 $\frac{1}{2}$ p.c.
467	Rouleaux de stores .....	12 $\frac{1}{2}$ p.c.
507b	Feuilles de placage en bois de toutes sortes, dont l'épaisseur ne dépasse pas cinq seizièmes de pouce, raccordées ou jointées .....	10 p.c.
551	Filés, composés en tout ou en partie de laine ou de poil, mais ne contenant ni soie ni fibres ou filaments textiles synthétiques, n.d. .... et, la livre	7 $\frac{1}{2}$ p.c. 5 c.
551a	Filés de trame et de chaîne, composés totalement de laine ou en partie de laine ou de poil, et importés par les fabricants pour servir exclu- sivement dans leurs propres fabriques, n.d. .... et, la livre	7 $\frac{1}{2}$ p.c. 5 c.
569 (11)	Chapeaux, cloches et formes en feutre de laine ... et, la douzaine	20 p.c. 45 c.
Ex 597a	Accordéons .....	7 $\frac{1}{2}$ p.c.
Ex 611a	Bottines, souliers et pantoufles en sisal avec semelles en liège, sisal, cuir ou caoutchouc ....	17 $\frac{1}{2}$ p.c.
Ex 623	Sacs à main, en sisal et en paille de palmier ou de canne, avec ou sans doublure .....	7 $\frac{1}{2}$ p.c.
633	Plumes dans leur état naturel .....	7 $\frac{1}{2}$ p.c.
Ex 711	Talc ou pierre de savon .....	10 p.c.

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE VI

**CEYLAN<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 215.

ANNEXE ALISTE VI - CEYLAN

Seul le texte anglais de la présente liste fait foi

PREMIERE PARTIETarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de Ceylan	Désignation des produits	Taux des droits
II D 142	Planches pour plafonds	30 %
II D 143	Planches pour parquets	30 %
III A 237	Plaques et monuments en marbre	50 %
EX III C 260	Paumelles (fer et acier)	22 1/2 %
EX III C 260	Vis à bois (fer et acier)	17 1/2 %
III D 286	Caractères d'imprimerie	17 1/2 %
III R 441	Cahiers d'exercices avec couverture en papier	15 %
III U 510(ii)	Lampes et lanternes électriques (autres qu'en fer et acier)	35 %
III U 542	Parapluies	15 %
Ex Position 557	Pâte de bois	17 1/2 %
<u>DEUXIEME PARTIE</u>		
<u>Tarif préférentiel</u>		
II D 142	Planches pour plafonds	25 %
II D 143	Planches pour parquets	25 %
III A 237	Plaques et monuments en marbre	45 %
EX III C 260	Paumelles (fer et acier)	17 1/2 %
EX III C 260	Vis à bois (fer et acier)	12 1/2 %
III D 286	Caractères d'imprimerie	7 1/2 %
III R 441	Cahiers d'exercices avec couvertures en papier	5 %
III U 542	Parapluies	10 %

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE VII

**CHILI<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 229.



## ANNEXE A

## LISTE VII - CHILI

Seul le texte français de la présente liste fait foi

## PREMIERE PARTIE

"Tarif de la Nation la plus favorisée"

Position du Tarif du Chili	Désignation des produits	Droit
Ex-28	Emeri ..... K.B.	0,225
Ex-34	Marbre naturel blanc, scié en plaques ou blocs, non polis .... K.B.	0,10
Ex-53	Ecorces, feuilles et racines de plantes médicinales, dénommées quinquina, ipécacuanha et cassia K.B.	0,15
57	Gomme (caoutchouc, gutta-percha, balata et autres résines simi- laires), brute, même laminée, ayant jusqu'à un mm. d'épaisseur, ou pesant jusqu'à 1 kg. net par m <sup>2</sup> , ainsi que la gomme striée ou fumée de toute épaisseur ..... K.B.	0,15
96	Cuir en poil, non tannés ..... K.B.	0,10
137	Raisins secs ..... K.B.	2,00
ex-138	Fruits n.d.: frais, de climat tropical .....	Franchise
ex-139	Figues sèches ..... K.B.	2,00
144	Cacao brut ou en fèves, décor- tiqué ou non ..... K.B.	0,20
145	Café en fèves ..... K.B.	0,25
ex-175	Fibre de "figue" ..... K.B.	0,05
ex-175	Fibre de sisal ..... K.B.	0,15
ex-212	Huile d'olive ..... K.B.	0,90
ex-212	Huiles de grignons d'olive pour usage industriel ..... K.B.	0,90
ex-223	Olives en saumure .....	Franchise
ex-252	Rhum .....Litre	6,00

- 2 -

## LISTE VII - CHILI

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif du Chili	Désignation des produits	Droit
Ex-603	Chapeaux pour hommes ou gar- çonnetts en pite ("jupi-japa"), sans ornements ..... Pièce	5,00
ex-1085	Colophane (résine de pin) ....100 K.B.	1,50
1098	Térébenthines ..... E.B.	0,75
ex-1103	Colorants pour fromage et beurre K.B.	0,40
1160	Présure liquide ..... K.B.	0,15
ex-1161	Présure en poudre ..... K.L.	2,50
ex-1168	Stéarine ..... K.B.	0,45
1217	Métal blanc, métal habitt ou autres métaux similaires ..... K.B.	6,75
1218	Métal en lingots pour la fonte des caractères d'imprimerie ....	Franchise
1290	Roulements, paliers, coussinets, boîtes ou châssis pour coussinets, ainsi que les billes, rouleaux et barres de rechange ..... K.B.	0,75
1293	Vis, boulons et dispositifs sur lesquels ils sont fixés, rondelles et écrous filetés ou non, même ap- partenant à des machines ou appa- reils démontés, à condition qu'ils ne se trouvent pas dans le même colis que ces derniers; crochets, chevilles (nudillos) et tiges pour isolateurs, importés séparément de ces derniers ..... K.B.	0,90
Ex-1328	Feuilles d'aluminium ..... K.B.	0,80
Ex-1329	Lampes, lanternes et réchauds pour combustibles liquides, du type à pression ..... K.B.	2,20



- 3 -

LISTE VII - CHILIPREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif du Chili	Désignation des produits	Droit
Ex-1358	Machines pour la fabrication de pâtes alimentaires ..... K.B.	0,125
Ex-1358	Machines pour la fabrication de chapeaux ..... K.B.	0,125
Ex-1358	Machines pour l'industrie textile ..... K.B.	0,125
Ex-1358	Machines pour le travail du bois K.B.	0,125
Ex-1358	Machines typographiques ..... K.B.	0,125
Ex-1358	Machines pour laver, repasser, désinfecter, teindre ou blanchir des fibres ou matières textiles. K.B.	0,125
Ex-1367	Lames de scie à main ..... K.B.	0,025
Ex-1367	Scies de toute sorte pour machines ..... K.B.	0,125
1390	Moteurs, y compris les moteurs pour véhicules, à explosion ou à combustion ..... K.B.	0,18
Ex-1393	Moteurs, y compris les moteurs pour véhicules, électriques, de plus de 5 C.V. .... K.B.	0,18
1402	Appareils pour centrales téléphoniques et télégraphiques, avec ou sans fils, n.d..... K.B.	0,25
1408	Dynamos, alternateurs, convertisseurs et autres machines, n.d. K.B.	0,18
1414	Compteurs et autres appareils pour mesures électriques ainsi que leurs pièces de rechange.... K.B.	1,10
Ex-1415	Accumulateurs d'un poids supérieur à 100 KN..... K.B.	0,25

- 4 -

LISTE VII - CHILIPREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif du Chili	Désignation des produits	Droit
1480	Châssis d'automobiles, montés ou non; sont considérés comme faisant partie du châssis; le moteur avec ses circuits d'allumage, de graissage, de refroidissement, etc., le cadre, les organes de commande, d'éclairage, de transmission et de roulements, ainsi que leurs accessoires, tels que pare-brise, pare-chocs, marche-pieds, contremarches, garde-boue, tableaux de contrôle, roues de rechange, mécanisme basculant, etc.; mais par moteur à essence ou à pétrole	K.B. 0,075
1492	Pièces détachées et pièces de rechange, n.d., pour véhicules....	K.B. 0,40
1670	Guiris: ordinaires en poil, tannés ou mégissés .....	K.N. 20,00
Ex-1786	Emeraudes .....	G.N. 20,00
1856	Machines et appareils à calculer: arithmomètres, etc., ainsi que leurs parties .....	K.B. 3,00
1857	Machines et appareils à écrire et leurs parties, n.d. ....	K.B. 1,50
1948	Platine en barres ou en lingots..	Franchise

Observation générale

Les droits fixés dans la présente liste VII sont exprimés en Pesos or chiliens de 0,183057 grammes d'or fin.

DEUXIEME PARTIE  
TARIF PREFERENTIEL

Néant.

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE VIII  
**REPUBLIQUE DE CHINE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 249.

## ANNEXE A

LISTE VIII - REPUBLIQUE DE CHINE

(Seul le texte anglais de la présente liste fait foi)

PREMIERE PARTIETarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de la Chine	Désignation des produits	Droit
327/20	Huile d'olive en bouteilles ou en tout autre contenant . . . . .	35%
511/18	Extrait de châtaignier . . . .	20%
555/20	Papier de soie (y compris le papier à copier, papier bible, papier pour duplicateurs et pelure, blanc ou de couleur, uni ou vergé): (c) autre (autre que le papier de soie, à copier et pour duplicateurs, exempt de pâte de bois mécanique) . . . . .	45%
559/20	Pâte de bois: (b) mécanique	10%

LISTE VIII - REPUBLIQUE DE CHINEDEUXIEME PARTIETarif Préférentiel

- N E A N T -

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE IX

**CUBA<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 273.

ANNEXE ALISTE IX - CUBA

(Seul le texte anglais de la présente fait foi)

PREMIERE PARTIETarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de Cuba	Désignation des produits	Droit
77-A-Ex	Graines de ricin . . . . 100 kil.	4,50
106-E	Huiles et éthers essentiels naturels . . . . . kil.	0,40
134-A-Ex	Nappes ou napperons individuels, en paille ou sisal . . . . . kil.	0,15
134-B-Ex	Nappes ou napperons individuels, en paille ou sisal . . . . . kil.	0,22
137-C-Ex	Sacs à main, en sisal . . . . . kil.	2,75
140-A-Ex	Tapis de pied, en paille ou sisal . kil.	0,10
198-Ex	Sandales en sisal avec semelles cousues en la même matière, cuir, caoutchouc ou liège, pour dames et enfants, des peintures prévues sous cette position . . . . . paire et ad val.	0,35 10%

DEUXIEME PARTIETarif préférentielNEANT

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE X

**TCHECOSLOVAQUIE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Des rectifications à cette liste ont été apportées par le *Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général*, signé à Genève le 3 avril 1950, qui, à la date d'enregistrement du Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général, n'était pas encore entré en vigueur.

Voir aussi Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 58, page 391.





## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

seuls les textes anglais et français  
de la présente liste font foi.

## PREMIERE PARTIE

Tarif de la nation la plus favorisée.

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kcs par 100 kg.
	I. DENREES COLONIALES.	
ex 1	Fèves et pellicules de cacao:	
a)	brutes .....	100.-
ex 2	Café:	
a)	brut .....	1650.-
	III. FRUITS DU MIDI.	
ex 9	Figues:	
b)	sèches:	
1.	en boîtes, caissettes ou petits paniers ..	300.-
2.	en chapellets ou autrement conditionnées .	200.-
10	Raisins secs en grains et en grappes; raisins de Corinthe:	
	raisins secs en graines et en grappes .....	180.-
	raisins de Corinthe .....	160.-
ex 11	Citrons, cédrats; manges:	
	citrons .....	50.-
ex 12	Oranges (aussi mandarines):	
	oranges .....	70.- du poids brut
	mandarines .....	120.- du poids brut
Remarque au No 12	Oranges, exceptés les mandarines, en caisses à claire-voie .....	90
ex 14	Dattes, pistaches, bananes:	
	bananes .....	190.-
ex 15	Amandes:	
a)	sèches, avec ou sans coques.....	300.-

- 2 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg:
ex 17	Pignons de pin (de cembre); caroubes, azéroles, châtaignes comestibles; noix de coco et autres noix exotiques similaires comestibles; olives;	
ex b)	autres:	
	caroubes .....	75.-
	châtaignes comestibles .....	90.-
	olives fraîches, sèches ou salées .....	45.-
	VI. CÉRÉALES; MALT; LEGUMES À COSSE; FARINE ET PRODUITS DE LA MEUNERIE; RIZ.	
ex 25	Orge: orge à ensemençer, certifié comme tel par le Ministère de l'Agriculture .....	50.-
ex 26	Avoine: avoine à ensemençer, certifié comme tel par le Ministère de l'Agriculture .....	50.-
	VII. FRUITS, LEGUMES, PLANTES ET PARTIES DE PLANTES.	
	F r u i t s :	
ex 36	Noix et noisettes, mûres: noisettes mûres:	
	en coques .....	150.-
	sans coques .....	200.-
ex 37	Fruits non spécialement dénommés frais:	
ex a)	fruits fins de table:	
ex 1.	pêches et nectarines, poires, pommes et fraises:	
	pêches et nectarines, du 1er juin au 15 octobre .....	150.-
	pommes du 1er août au 31 octobre .....	150.-

- 3 -

ANNEXE ALISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIEPREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg:
ex 2.	autres: abricots du 1er juin au 31 juillet .....	100.- du poids brut
	cerises du 1er mai au 15 juin .....	130.- du poids brut
	prunes du 1er juin au 31 août .....	130.- du poids brut
ex b)	autres, sans emballage (en vrac) ou simplement en sacs:	
ex 1.	pommes, poires et coings, sans emballage (en vrac):	
ex α)	pommes:	
ex β/β)	du 1er juin au 31 octobre;	
	du 1er août au 31 octobre .....	150.- du poids brut
ex β)	autres:	
	poires du 1er octobre au 31 mai .....	20.-
ex 2.	pommes, poires et coings, simplement en sacs:	
ex α)	pommes:	
ex β/β)	du 1er juin au 31 octobre;	
	du 1er août au 31 octobre .....	150.- du poids brut
ex β)	autres:	
	poires du 1er octobre au 31 mai .....	30.-
ex o)	autres fruits, autrement emballés;	
ex 1.	pommes:	
ex β)	du 1er juin au 31 octobre;	
	du 1er août au 31 octobre ... ..	150.- du poids brut
ex 2.	autres:	
	poires du 1er octobre au 31 mai .....	50.-
	L é g u m e s :	
ex 40	Pommes de terre, betteraves à sucre, betteraves fourragères;	

- 4 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHEGOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
ex a) ex 1.	<p>pommes de terre; du 1er février au 31 juillet;</p> <p>          pommes de terre, provenant de la récolte           de l'année courante, du 1er avril au 15           juin .....</p>	<p>Kčs <u>par 100 kg;</u></p> <p>50.-</p>
ex 41 b)	<p>Oignons et aulx; aulx .....</p>	<p>75.- du poids brut</p>
ex 42 ex b)	<p>Choux frais; du 1er décembre au 15 juillet; du 1er décembre jusqu'à la fin du février et du 1er juin au 15 juillet .....</p>	<p>50.-</p>
ex . 43 ex a) ex 3.	<p>Légumes non spécialement dénommés et autres plantes culinaires, frais;</p> <p>          légumes fins de table;           autres;           choux-fleurs du 1er novembre au 30 avril           tomates du 1er avril au 31 juillet .....</p> <p>          P l a n t e s   e t   p a r t i e s   d e           p l a n t e s ;</p> <p>          G r a i n e s :</p>	<p>100.- du poids brut</p> <p>120.- du poids brut</p>
ex 47 ex b)	<p>Graine de lin et de chanvre, graines oléagi- neuses, non tarifées ailleurs;</p> <p>          graines oléagineuses, non tarifées ailleurs;           graine de sésame .....</p>	<p>exempte</p>
ex 49 a) ex b)	<p>Semences de trèfle; esparcette .....</p> <p>          autres;           trèfle violet .....</p>	<p>60.-</p> <p>250.-</p>

- 5 -  
ANNEXE A

LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

PREMIÈRE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg:
50	Semences de graminées .....	400.- du poids brut
ex 52	Graines non spécialement dénommées: graines de betteraves de toute sorte, même graines de "mangold" .....	250.-
	Autres plantes et parties de plantes:	
ex 62	Plantes non spécialement dénommées et leurs parties:	
ex b)	séchées ou préparées (en poudre ou autrement réduites en morceaux, ou colorées);	
ex 2.	autres: graines de caroubes .....	80.-
	VII. ANIMAUX DE BOUCHERIE ET DE TRAIT.	
65	Vaches .....	300.- du poids vif
	IX. AUTRES ANIMAUX.	
ex 73	volailles de toute espèce (excepté le gibier à plume);	
ex b)	mortes, même vidées, plumées ou privées des extrémités: poules, y compris les coqs, les chapons et les poulets .....	300.-
	X. PRODUITS DU REGNE ANIMAL.	
ex 79	Oeufs de volaille, même jaunes et blancs d'oeufs, liquides;	
a)	oeufs de volaille .....	200.-

- 6 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kcs par 100 kg.
Remarque au No 79 b)	Jaunes et blancs d'oeufs, liquides, importés par les fabriques pour la production des cuirs, des graisses alimentaires artificielles, des conserves de poissons ou des pâtes alimentaires, sur lettre d'autorisation, sous la surveillance et aux conditions fixées par décret .....	exempts
ex 82	Eponges naturelles:	
ex a)	éponges fines et ordinaires (éponges de bain et pour chevaux), à l'état naturel, non ouvrées, non lavées; éponges pour chevaux, lavées, autrement ouvrées, mais non blanchies :	
	éponges fines et ordinaires (éponges de bain et pour chevaux) à l'état naturel, non ouvrées, non lavées .....	50.-
ex 83	Peaux et cuirs, bruts (verts ou secs, même sa- lés ou passés à la chaux, mais non autrement ouvrés):	
	de bœuf, de veau, de mouton, d'agneau, de chèvre, de chevreau .....	exempts
	XI. GRAISSES, ACIDES GRAS ET MATIERES SIMILAIRES.	
	G r a i s s e s a l i m e n t a i r e s :	
88	Beurre naturel, frais ou salé, même fondu .....	500.-
Remarque 3 après le No 90	Suif comestible, oléomargarine et premier jus, importés pour des fabriques de graisses alimen- taires, sur permis spécial, aux conditions fi- xées par décret .....	150.-
	G r a i s s e s t e c h n i q u e s e t a c i d e s g r a i s s e s :	
ex 91	Graisses de poisson, de baleine et de phoque: graisse de poisson et de baleine .....	exempte
92	Suif animal, brut ou fondu; suif pressé .....	15.-
ex 97	Dégras et acide oléique:	

- 7 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg.
ex a)	acide oléique (oléine); mélange des acides gras et résineux provenant des résidus de la fabrication de cellulose sulphatée (1); distillés liquides ..... semi-solides .....	30.- 15.-
	XII. HUILES GRASSES.	
ex 103	Huile de lin, huile de soya, huile de bois de Chine et autres huiles grasses, non spécialement dénommées, en tonneaux, en outres ou en vessies, à l'exception des vernis à l'huile;	
ex b)	autres; huile de lin .....	160.-
ex 104	Huiles d'olive, de maïs, de pavot, de sésame, d'arachide, de faine et de tournesol, en tonneaux, en outres ou en vessies; huile d'olive, accompagné d'un certificat de pureté délivré par des autorités du pays d'origine à ce habilitées .....	50.-
	XIII. BOISSONS, ALCOOL ETHYLIQUE ET VINAIGRE.	
ex 108	Spiritueux; alcool éthylique et articles contenant de l'alcool éthylique, non spécialement dénommés;	
ex a)	spiritueux:	
ex 1.	eaux-de-vie de vin; eaux-de-vie de vin en provenance du pays d'origine, contenant jusqu'à 45 volumes % d'alcool, accompagnés d'un certificat d'origine délivré par une autorité compétente du pays d'origine .....	3000.-
ex 2.	arack, rhum; rhum .....	2000.-

- 8 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg.
ex 109	Vin, vin de fruits, moût de raisin et de fruits, jus de fruits et de baies, non condensés; hydro- mel;	
a)	jus non condensés d'agrumes .....	200.-
ex b)	autres;	
ex 1.	en tonneaux; vins en provenance du pays d'origine ac- compagnés d'un certificat d'origine déli- vré par une autorité compétente du pays d'origine (2) (3) .....	350.-
	<u>XIV. COMESTIBLES.</u>	
ex 118	Saucissons de viande; mortadella, zamponi, cotechini, salami spé- ciaux dits de Vérone, Milan, Fabriano, Flo- rence et Felino .....	1000.-
ex 119	Fromages et caillebotte;	
ex a.)	fromages; Bel Paese, Gaciocavallo, Canestrato sicili- ano, Fontina, Gorgonzola, Lodigiano, Parmi- giano, Pecorino Romano, Pecorino sardo, Pro- volone, Reggiano, Samsoe, Stracchino, fromage de steppe .....	500.-
125	Beurre de cacao .....	180.-
ex 127	Pâte de cacao; chocolat, succédanés et produits de chocolat;	
	pâte de cacao .....	2000.-
	chocolat en blocs et en plaques .....	1800.-
	chocolat de couverture .....	2100.-
ex 129	Conserves de légumes (exceptés légumes séchées du No. 44 a)); conserves de tomates .....	1000.-



- 9 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHECOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg:
ex 130	Conserves de fruits, moût condensé, jus de fruits et de baies condensés; tamarins:	
a)	jus condensés d'agrumes .....	500.-
ex 131	Comestibles en boîtes, en bouteilles et autres récipients semblables hermétiquement fermés (exceptés ceux rangés sous les Nos 114, 123, 126 et 127):	
ex b)	autres:	
	conserves de tomates .....	1000.-
	conserves de poissons:	
	sardines:	
	à la sauce de tomates.....	400.-
	autres .....	600.-
	harengs, maquereaux, sprats, thon .....	600.-
ex Remarque au No 131	Lait condensé ou desséché:	
	lait desséché .....	500.-
ex 132	Comestibles non spécialement dénommés:	
ex b)	autres:	
	extraits de viande .....	1600.-
ex Remarque 2 au No 132	Lait condensé ou desséché:	
	lait desséché .....	500.-
	XVII. MINERAUX NON CLASSES AILLEURS.	
147	Emeri:	
a)	brut .....	exempt
b)	granulé, moulu, lavé .....	34.-
ex 150	Terros et matières minérales, non spécialement dénommées, brutes, calcinées, moulues ou lavées:	
ex b)	autres:	
	magnésite brute .....	exempte

- 10 -

ANNEXE ALISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIEPREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
	XVIII. MATIERES MEDICINALES ET DE PARFUMERIE.	Kčs <u>par 100 kg.</u>
ex 155 b)	Essences (huiles essentielles): autres .....	320.-
	XIX. MATIERES POUR LA TEINTURE ET LE TANNAGE.	
ex 162	Orseille, persic; indigo; cochenille; extrait de châtaignier; extrait de bois de quebracho; extraits tanniques, non spécialement dénommés; extrait de châtaignier .....	13.-
	XX. GOMMES ET RESINES.	
ex 165	Résine commune; colophane; poix non spéciale- ment dénommée: résine commune; colophane .....	exemptes
ex 173	Térébenthine, huile de térébenthine, huile de poix (de résine); huiles brutes d'ambre, de corne et de caoutchouc, huiles de goudron de houille de la série du benzol; glu:	
ex b)	autres: térébenthine, huile de térébenthine .....	exemptes
	XXIII. LIN, CHANVRE, JUTE ET AUTRES MATIERES TEXTILES VEGETALES, NON SPECIALEMENT DENOMMEES, FILS ET ARTICLES DE CES MATIERES,	
	s a n s m é l a n g e d e c o t o n, d e l a i n e o u d e s o i e.	
ex 202	Lin, chanvre, jute et autres matières textiles végétales, non spécialement dénommées, toutes ces matières brutes, rouies, broyées, sérancées, blanchies, teintées et leurs déchets: chanvre .....	exempt

- 11 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kgs par 100 kg.
	XXIV. LAINE, FILS DE LAINE ET ARTICLES EN LAINE,  même mélangés avec d'autres matières textiles, sauf de soie.	
ex 220	Laine brute, lavée, peignée, teinte, blanchie, moulue, et déchets:  laine brute, lavée, peignée, et déchets ...	exempte
	XXVI. ARTICLES CONFECTIIONNES.	
266	Cloches de chapeaux en feutre .....	par pièce: 6.-
	XXIX. PAPIER ET ARTICLES EN PAPIER.  Articles en papier:	
ex 300	Articles en papier, carton ou pâte à papier, non spécialement dénommés:	par 100 kg.
ex a)	en pâte à papier, carton, papier, excepté le papier du No. 290 b), 291 b), 284 et 295 c):	
ex 4.	autres:  planches en plâtre plaquées de papier, pour constructions .....	300.-
	XXXII. CUIR ET ARTICLES EN CUIR.  C u i r :	
ex-328	Cuir de bœuf et de cheval, travaillé à la façon du cuir à semelles (même pour courroies de transmission):	

- 12 -

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg:
ex a)	croupons:	
ex 1.	tannage végétal;	
	cuir de boeuf .....	300.-
ex 2.	tannage minéral;	
	cuir de boeuf .....	1000.-
	XXXIV. ARTICLES EN BOIS; ARTICLES EN MATIERES A TOURNER ET A SCULPTER.	
ex 351	Placages, ainsi que planches en placage collées ensemble;	
ex a)	non marquetés:	
ex 1.	bruts:	
	en bois de bouleau, importés par les douanes spécialement autorisées .....	170.- du poids brut
ex 356	Articles non spécialement dénommés en bois ordinaire, même rabotés (unis ou profilés), grossièrement tournés ou grossièrement sculptés, même collés, assemblés par rainage ou autrement;	
ex a)	bruts, non combinés avec d'autres matières:	
ex 1.	en bois tendre:	
	bobines en bois de bouleau, importées par les douanes spécialement autorisées	100.- du poids brut
	XXXVIII. FER ET ARTICLES EN FER.	
	A r t i c l e s   e n   f e r   :	
ex 458	Scies et lames de scies non dentées, même entièrement ou partiellement polies ou nickelées;	
b)	autres .....	2000.-

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg:
459	Fraises et alésoirs (excepté les alésoirs angulaires), tarières à vis et tarières à spirales, coussinets ou coins à vis; alènes; tous ces outils même entièrement ou partiellement polis ou nickelés; pesant par pièce:	
a)	1.5 kg ou plus .....	4000.-
b)	moins de 1.5 kg jusqu'à 0.5 kg .....	6000.-
c)	moins de 0.5 kg jusqu'à 0.25 kg .....	8000.-
d)	moins de 250 g jusqu'à 50 g .....	11.000.-
e)	moins de 50 g .....	13.000.-
ex 460	Fers de rabots et ciseaux, butins, forets non spécialement dénommés, estampes, poinçons et autres outils non spécialement dénommés; tous ces outils même entièrement ou partiellement polis ou nickelés;  mèches avec pointe en métal dur pour percer les roches, pesant par pièce: 10 kg ou plus ..... moins de 10 kg .....	2500.- 3000.-
470	Acier à ressorts (acier laminé sous forme de rubans, en bottes ou en anneaux, trempé), même poli, ayant en épaisseur :	
a)	0.5 kg ou plus .....	400.-
b)	moins de 0.5 kg .....	200.-
ex 484	Articles en fer combinés avec des matières ordinaires;  paliers à billes et à cylindres (à l'exception de ceux pour bicyclettes) .....	450.-
	XXXIX. METAUX COMMUNS ET ARTICLES EN METAUX COMMUNS.	
	A r t i c l e s e n m é t a u x :	
ex 506	Caractères d'imprimerie (même filets, encadrements et ornements);	
a)	en métal à caractères .....	930.-

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg.
	XL. MACHINES, APPAREILS ET LEURS PIÈCES DÉTACHÉES EN BOIS, EN FER OU EN MÉTAUX COMMUNS, EXCEPTÉ LES OBJETS RANGÉS DANS LA CLASSE XLI.	
ex Remarque au No 530	Écremeuses: écremeuses, pesant par pièce plus de 300 kg	1200.-
ex 538	Machines et appareils, non spécialement dénom- més, autres, pesant par pièces:	
ex a)	2 q <sup>ou</sup> moins: dispositifs réfrigérants opérant par le système de l'absorption .....	1250.-
	XLIII. MÉTAUX PRÉCIEUX, PIERRES PRÉCIEUSES ET DEMI-PRÉCIEUSES ET ARTICLES FABRIQUÉS DE CES MATIÈRES; MONNAIES.	
ex 560	Or, argent, platine et autres métaux précieux non spécialement dénommés, bruts, même vieux en débris et en déchets: platine .....	exempt
	XLVI. MATIÈRES CHIMIQUES AUXILIAIRES ET PRODUITS CHIMIQUES.	
ex 598	Acides spécialement dé- nommés:	
ex g)	acide citrique, acide tartrique: acide tartrique .....	350.-
ex 600	Combinaisons de calcium, strontium, baryum et de magnésium, spécialement dénommées:	
ex a) 1.	citrate et tartrate de calcium: tartrate de calcium .....	210.-

## ANNEXE A

## LISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIE

## PREMIERE PARTIE (suite)

Position du Tarif de Tchécoslovaquie	Désignation des produits	Droit
		Kčs par 100 kg.
	XLVII. VERNIES, COULEURS, PRODUITS PHARMACEUTIQUES ET ARTICLES DE PARFUMERIE.	
	P r o d u i t s   p h a r m a c e u t i q u e s e t   a r t i c l e s   d e p a r f u m e r i e :	
ex 630	Produits pharmaceutiques (substances médicamenteuses, médicaments et préparations pour le diagnostic, y compris les matières désignées comme produits pharmaceutiques); moyens de lutte pour la protection des plantes (y compris les matières désignées comme tels) ouates et pansements préparés pour usages médicaux;	
ex I.	produits pharmaceutiques:	
ex d)	autres:	
ex l.	solides:	
ex α)	préparés pour la vente au détail; hormones de follicules, cristallisées	7000.-
ex β)	autres: hormones de follicules, cristallisées	3500.-

ANNEXE ALISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIEPREMIERE PARTIE (suite)NOTES RELATIVES A DES PRODUITS PARTICULIERS:

- (1) Sont considérés comme produits liquides mentionnés dans la position 97 a) les produits obtenus par le traitement de résidus de la fabrication de cellulose sulphatée, consistant essentiellement en un mélange d'acides gras et résineux, distillés, de couleur jaunâtre ou ocre.
- Est considéré comme produit semi-solide le résidu très épais (semi-solide) de distillation dudit liquide produit à l'état brut, de couleur brune sombre ou noirâtre, consistant essentiellement en un mélange d'acides gras et résineux et contenant en outre un peu de matière grasse.
- Les taux conventionnels de cette position ne seront appliqués qu'aux cas où les envois de ces deux sortes de marchandises seront accompagnés d'un certificat délivré par le producteur, légalisé par la Légation de la République Tchécoslovaque au pays d'origine et contenant les indications suivantes:
- a) maison du producteur,
  - b) désignation des marchandises,
  - c) dénomination commerciale,
  - d) déclaration du producteur que les produits consistent en un mélange d'acides gras et résineux, résultant des résidus de la fabrication de cellulose sulphatée et qu'il s'agit de produits distillés ou de résidus de distillation.
- L'Administration des Douanes tchécoslovaque se réserve le droit de s'assurer de la composition du produit par l'analyse des échantillons, prélevés des envois de ces produits importés.
- (2) En dehors du certificat d'origine, tous les vins importés en Tchécoslovaquie doivent être accompagnés aussi d'une attestation d'analyse délivrée par les laboratoires publics dont la liste sera fixée d'un commun accord entre les autorités compétentes du pays exportateur et celles de la Tchécoslovaquie.
- Les attestations d'analyse contiendront notamment:
- le poids spécifique,
  - le degré d'alcool,
  - le contenu de tous les acides,
  - le contenu d'acides volatils,
  - le contenu d'extrait,



ANNEXE ALISTE X - TCHÉCOSLOVAQUIEPREMIERE PARTIE (fin)

---

le contenu de sucre,  
le contenu d'extrait sans sucre,  
le contenu de cendres (matières minérales),  
la déclaration qu'il s'agit du vin naturel sans  
ingrédient quelconque.

- (3) Les vins "Marsala" et "Vermouth" repris au No 109 b)1 bénéficieront également du droit convenu de Kčs 350.- par 100 kg.

OBSERVATIONS GENERALES

Les droits spécifiques de douane de Kčs 50.- ou moins par 100 kg sont entendus du poids brut.

Les droits spécifiques de douane de plus de Kčs 50.- par 100 kg sont entendus du poids net à moins qu'indiqué différemment dans cette liste.

ANNEXE ALISTE X - TCHECOSLOVAQUIEDEUXIEME PARTIETarif préférentiel

---

N é a n t

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XI

**FRANCE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 59, page 261.



## ANNEXE A

## LISTE XI-A- FRANCE

Seul le texte français de toutes les Sections de la présente liste fait foi.

## Section A. Territoire métropolitain

## Première Partie

## Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des Droits
	CHAPITRE PREMIER ANIMAUX VIVANTS (à l'exception des poissons, crustacés et mollusques)	
1 B	Chevaux : - destinés à la boucherie.....	15 %
	CHAPITRE 2 VIANDES et ABATS	
	Viandes fraîches ou congelées des espèces bovine, ovine, porcine, chevaline, asine et mulassière :	
13 A	- de l'espèce bovine.....	40 %
13 B	- de l'espèce ovine.....	35 %
13 C	- de l'espèce porcine, à l'exception du lard.....	35 %
ex 13 D	- de l'espèce chevaline.....	15 %
14	Abats comestibles, frais ou congelés, présentés isolément :	
	- foies.....	20 %
	- autres (coeurs, poumons, pieds, panses, tripes, cervelles, ris, etc.)	15 %
ex 20	Lard :	
	- congelé.....	45 %
	- salé, en saumure, séché, fumé ou simplement préparé d'une autre manière (non cuit).....	45 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 3 POISSONS, CRUSTACES et MOLLUSQUES	
ex 23 A	Poissons d'eau douce frais (vivants ou morts) ou conservés à l'état frais : - salmonidés ; -- truites, d'un poids à l'unité de : --- plus de 350 gr..... --- 350 gr. et moins.....	20 % 20 %
	CHAPITRE 4 LAITS et PRODUITS de la LAITERIE; OEUFs et MIEL	
34	Miel naturel.....	30 %
	CHAPITRE 5 MATIÈRES PREMIÈRES et AUTRES PRODUITS BRUTS d'ORIGINE ANIMALE	
51	Eponges naturelles : - brutes..... - préparées.....	Exemptes 5 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 7 LÉGUMES, PLANTES, RACINES et TUBERCULES ALIMENTAIRES —	
ex 67 E	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé : - olives .....	10%
	CHAPITRE 8 FRUITS COMESTIBLES —	
ex 71 C 71 D	Fruits des pays tropicaux frais ou secs : - noix de coco .....	2%
	- ananas .....	5%
ex 73	Figues : - sèches .....	10%
ex 74 B	Raisins : - secs de Corinthe sans pépins .....	5%
ex 75 A	Fruits à coques frais ou secs : - amandes : -- sèches, en coques ou sans coques.....	Exemptes
	CHAPITRE 9 CAFÉ, THE et ÉPICES	
91	Safran .....	Exempt

## LISTE XI-A - FRANCE

Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 10 CEREALES -----	
ex 95	Orge : - de semence, admise dans les limites d'un contingent fixé annuellement par arrêté du Ministre de l'Agriculture et aux conditions déterminées par ce texte.....	15 %
ex 96	Aveine : - de semence, admise dans les limites d'un contingent fixé annuellement par arrêté du Ministre de l'Agriculture et aux conditions déterminées par ce texte.....	15 %
ex 97	Riz : - en grains entiers pelés, même glacés..	30 %
	----- CHAPITRE 12 GRAINES et FRUITS OLEAGINEUX : GRAINES, SEMENCES et FRUITS DIVERS, PLANTES INDUSTRIELLES et MEDICINALES; PAILLES et FOURRAGES -----	
112 C	Graines et fruits oléagineux même concas- sés : - noix et amandes de palmiste.....	8 %
ex 112 E	- graines de ricin.....	8 %
112 M	- graines de sésame.....	8 %
112 Q	- autres.....	8 %



## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
ex 118 D	Plantes, parties de plantes, graines et fruits utilisés en parfumerie ou en médecine : - racines : -- autres (d'ipécacouana), fraîches ou sèches.....	Exemptes
ex 118 H	- fruits et graines : fèves de Calabar..	Exemptes
ex 119 B 119 C	Plantes, parties de plantes, graines et fruits à usages alimentaires ou fourra- ges, non dénommés ni compris ailleurs : - écorces d'oranges..... - caroubes fraîches ou desséchées : -- entières..... -- concassées, en grumeaux ou farine....	5 % 10 % 20 %
CHAPITRE 13		
MATIERES PREMIERES pour la TEINTURE et le TANNAGE; GOMMES, RESINES et AUTRES SUCS et EXTRAITS VEGETAUX		
ex 123	Matières premières végétales pour la tein- ture : - autres (bois de Campêche, de quercitron, graines de Perse, garance, lichens tino- teriaux, etc.).....	Exemptes
ex 124 C	Matières premières végétales pour le tan- nage ; - fruits : vallonées.....	Exemptes
ex 126 B	Gommes et gommes-résines, brutes ou éla- borées : - gommes à vernis : -- autres : gomme mastic.....	Exempte

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 14 MATIÈRES à TRESSER et à TAILLER et AUTRES MATIÈRES PREMIÈRES et PRODUITS BRUTS d'ORIGINE VÉGÉTALE	
ex 133 A	Matières végétales pour balais et brosses, non dénommées ni comprises ailleurs : - piassava : -- brut, en faisceaux ou torsades.....	Exempt
	CHAPITRE 15 CORPS GRAS, GRAISSES, HUILES et PRODUITS de leur DISSOCIATION, GRAISSES ALIMENTAIRES ELABORÉES. CIRES d'ORIGINE ANIMALE ou VÉGÉTALE	
138	Huiles de pied de bœuf et similaires (hui- les de pied de mouton, de cheval, etc.) : - brutes..... - raffinées.....	15 % 25 %
139	Suifs fondus, y compris les suifs dits "premiers jus".....	15 %
146 A 146 H	Huiles fixes, fluides ou concrètes, d'ori- gine végétale, brutes ou raffinées : - huile de lin brute..... - huile d'olive, brute : -- destinée à la savonnerie..... -- autre.....	12 % 6 % 12 %
ex 146 J	- huile de palme, brute : -- destinée à la savonnerie et à la stéa- rinerie.....	6 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
156	Graisses alimentaires résultant du mélange de graisses ou d'huiles animales ou végétales non émulsionnées.....	45 %
ex 158 A	Cires d'abeilles et d'autres insectes : - cire d'abeilles : -- brute, y compris les déchets.....	Exempto
CHAPITRE 16		
PREPARATIONS et CONSERVES de VIANDES, de POISSONS, de CRUSTACES et de MOLLUSQUES		
ex 163	Extraits et bouillons de viande, solides, pâteux ou liquides, même aromatisés à l'aide de substances végétales, salées et assaisonnés ou non : - autres.....	15 %
CHAPITRE 17		
SUCRES et SUCRERIES		
ex 171	Autres sucres : sucres intervertis de canne	100 %
ex 172	Mélasses : - destinées à la préparation des produits mélassés pour l'alimentation du bétail.. - autres.....	2 % 35 %
CHAPITRE 18		
CACAO et ses PREPARATIONS		
176	Cacao en fèves et briaures de fèves, torréfié ou non.....	25 %
179	Beurre de cacao, y compris la graisse et l'huile de cacao.....	25 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
181	Chocolat en masse (plaques, plaquettes, tablettes, pastilles, croquettes, objets divers, etc.), en poudre ou en granulés, contenant en cacao : - 42 % et moins..... - de 42 % exclus à 55 % inclus..... - plus de 55 %.....	30 % 30 % 30 %
182	Confiseries au cacao, au beurre de cacao ou au chocolat (tablettes et bâtons fourrés, bouchées, truffes, pralines, bonbons, etc.) préparations diverses, non dénommées ni comprises ailleurs, comportant du cacao, du beurre de cacao ou du chocolat, avec ou sans sucre ou autres substances alimentaires : - contenant une liqueur alcoolique..... - autres.....	30 % 30 %
<hr/> CHAPITRE 21 PREPARATIONS ALIMENTAIRES DIVERSES <hr/>		
ex 205	Forments lactiques, non conditionnés pour usages médicaux.....	15 %
<hr/> CHAPITRE 22 BOISSONS, LIQUIDES ALCOOLIQUES et VINAIGRES <hr/>		
ex 214	Vins (autres que les vins de liqueur et assimilés et les vins mousseux) provenant exclusivement de la fermentation des raisins frais ou du jus de raisin frais, présentés : - autrement, titrant en alcool acquis : -- 12° et moins..... -- plus de 12°.....	40 % 40 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
215	Vins de liqueur, mistelles ou vins mutés à l'alcool, provenant exclusivement de raisins frais ou du jus de raisins frais, présentés : - en bouteilles, flacons, cruchons et contenants analogues, d'une contenance de 5 litres et moins..... - autrement.....	40 % 40 %
ex 221 B	Liqueurs : - autres présentées : -- en bouteilles, flacons, cruchons et contenants analogues, d'une contenance de 5 litres et moins.....	50 %
ex 223	Alcool éthylique, même dénaturé, présenté : - pour compte particulier.....	40 %
CHAPITRE 23		
RESIDUS et DECHETS des INDUSTRIES ALIMENTAIRES. ALIMENTS PREPARES POUR ANIMAUX		
231	Lies de vin, même desséchés; tartre brut	Exempts
CHAPITRE 24		
TABACS		
ex 235 A	Tabacs bruts : - tabacs bruts, en feuilles ou en côte, présentés : -- pour le compte du Monopole.....	Exempts
ex 236	Tabacs fabriqués, présentés : - pour le compte du Monopole : -- cigarettes..... -- autres.....	Exempts Exempts

## LISTE XI-A — FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 25	
	SEL, SOUFRE, TERRES et PIERRES, PLATRES, CHAUX et CEMENTS	
	-----	
ex 242	Ecume de mer (magnésite).....	Exempte
259	Emeri : - en roche ou en morceaux irréguliers.. - broyé ou pulvérisé.....	Exempt 4 %
ex 283	Pierre ponce naturelle : - brute, en débris ou en morceaux.....	Exempte
	-----	
	CHAPITRE 26	
	MINERAIS, SCORIES, CENDRES	
	-----	
293	Minerai d'aluminium (bauxite).....	Exempt
	-----	
	CHAPITRE 28	
	PRODUITS CHIMIQUES INORGANIQUES	
	-----	
ex 383	Autres acides inorganiques et composés oxygénés, halogénés et sulfurés des mé- talloïdes : acide perchlorique.....	25 %
ex 423	Chlorates : - de sodium..... - de potassium.....	15 % 12 %
ex 434	Aluns : - d'ammoniaque (sulfate double d'alumi- nium et d'ammonium)..... - autres ; de chrome (sulfate double de chrome et de potassium).....	15 % 20 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 29	
	PRODUITS CHIMIQUES ORGANIQUES	
ex 558	Diastases : - présures.....	15 %
	CHAPITRE 32	
	PRODUITS de la DISTILLATION du BOIS, des TEREBENTHINES et des RESINES	
ex 579 A	Produits de la distillation du bois : - goudrons de bois : -- goudrons de conifères (résineux)....	13 %
580 A	Produits de la distillation des térében- thines :	
ex 580 B	- essence de térébenthine.....	12 %
580 F	- solvants terpéniques autres : "sulphate turpentine".....	15 %
	- colophane.....	15 %
ex 582	Poix : - autres : "sulphate pitch".....	15 %
	CHAPITRE 33	
	EXTRAITS TANNANTS et TINCTORIAUX; MATIÈRES COLORANTES	
584 E	Extraits tannants tirés des végétaux : - extraits de vallonées.....	15 %
589 D	Matières colorantes végétales :	
ex 589 E	- chlorophylle.....	10 %
	- extraits de bois de teinture et d'autres espèces tinctoriales :	
	-- rocou.....	10 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 36	
	DERIVES des CORPS GRAS NATURELS ou SYN- THETIQUES; SAVONS; CIRES ARTIFICIELLES; BOUGIES; LESSIVES	
ex 630	Mélanges des dérivés des corps gras natu- rels ou synthétiques ci-dessus avec des dérivés résiniques, y compris les rési- nates : - Produit dit "tall-oil" renfermant des acides gras et des acides résiniques, la proportion des acides résiniques étant supérieure à 24 % et le total des acides gras et des acides résiniques étant au moins égal à 80 %.....	10 %
	CHAPITRE 41	
	PRODUITS DIVERS des INDUSTRIES CHIMIQUES NON DENOMMES NI COMPRIS AILLEURS	
ex 690	Autres préparations chimiques, non dénom- mées ni comprises ailleurs : - mélanges de carbures métalliques (de molybdène, de tungstène, etc.) avec cu sans métaux, agglomérés à l'aide d'un liant et présentés sous forme de plaquettes, baguettes, etc., à l'état brut.....	20 %
	CHAPITRE 43	
	CAOUTCHOUC et OUVRAGES en CAOUTCHOUC	
ex 710 A	Caoutchouc naturel et gommes analogues : - caoutchouc brut : -- latex liquide..... -- feuilles fumées et crépes.....	Exempt Exempts



## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 44 CUIRS et PEAUX	
728 E	Cuir et peaux bruts : - peaux d'ovins, à l'exception des cuircts secs : -- moutons : --- peaux lainées : ---- salées vertes..... ---- salées sèches et sèches..... ---- rasons et métis : ---- salés verts..... ---- salés secs et secs..... -- agneaux et regords : --- salés verts..... --- salés secs et secs.....	Exemptes Exemptes Exemptes Exemptes Exemptes Exemptes Exemptes Exemptes
728 F	- peaux de caprins, à l'exception des cuircts secs : -- salées vertes..... -- salées sèches et sèches.....	Exemptes Exemptes
	CHAPITRE 45 OUVRAGES en CUIR ou en PEAUX et OUVRAGES des INDUSTRIES CONNEXES	
ex 751 A	Articles de maroquinerie, non dénommés ni compris ailleurs : - sacs de dames et de fillettes, de toutes formes : -- en sisal tissé, enduit ou nor..... -- en sisal tressé, garnis ou doublés de tissu, papier etc.....	20 % 20 %

## LISTE XI-A-FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 46 PELLETERIES et FOURRURES	
760 B	Pelleteries apprêtées, en peaux ou en morceaux cousus (carrés, nappes, nappettes, sacs ou touloupes), déchets et abats non cousus : - loutres de mer, nutries et castors, en peaux ou en morceaux cousus.....	Exempts
	CHAPITRE 47 BOIS et OUVRAGES en BOIS	
ox 765 B	Bois ronds bruts, même écorcés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette : - bois fins : -- autres.....	Exempts
ox 766 B	Bois équarris ou planés à la hache, à la scie, à la plane ou à l'herminette : - bois fins : -- autres.....	Exempts
ex 767 A	Bois sciés, non dénommés ni compris ailleurs : - bois communs : -- de conifères, injectés, imprégnés, enduits ou non, d'une épaisseur de : --- plus de 75 mm..... --- 5 mm exclus à 75 mm inclus.....	7 % 7 %
778	Farine de bois.....	15 %
ox 779	Bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés; planchés, frises ou dômes de parquets rabotés, rainés et (ou) bouvetés : - en bois tendre.....	12 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
781	Panneaux, planches, plaques et similaires en bois ou végétaux divers défibrés, agglomérés avec de la résine naturelle ou synthétique ou d'autres liants organiques	18 %
ex 784	Panneaux plaqués ou contreplaqués : - non marquetés, entièrement en bois commun ou recouverts de placages en bois fin ou de feuilles de métal commun....	20 %
ex 788	Pièces de charpente, poutres ou cloisons, même avec ferrures ou accessoires métalliques, assemblées ou non : - en bois tendre.....	18 %
ex 789	Pièces de menuiserie en bois massif ou contreplaqué, non dénommées ni comprises ailleurs (panneaux de parquets ou parquets mosaïqués, portes, fenêtres, volets, escaliers, placards, etc.), même avec ferrures ou accessoires métalliques, assemblées ou non : - unies, brutes, cirées, peintes, vernies laquées, dorées, décorées de dessins, etc.....	18 %
790	Baraques, chalets, hangars et constructions similaires en bois, démontables, présentés à l'état complet.....	18 %
ex 791	Caisnes et emballages, légers : - en bois non plaqués ni contreplaqués : -- en bois sciés : --- caisses et caissettes non à claire-voie : ---- non montées, présentées en fardeaux ou autrement, même avec parties assemblées, collées, clouées ou agrafées..... ---- emballages à claire-voie (plateaux, cageots, harasses, etc.), non montés	15 % 15 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
ex 794 A	Articles en bois pour l'industrie, non dénommés ni compris ailleurs : - articles de tournerie pour l'industrie textile : -- petites bobines à dévider pour fil à coudre, en bois commun.....	4 %
-----		
CHAPITRE 52		
PAPIERS et CARTONS		
825 B ex 825 C ex 825 C	Papiers et cartons dénommés en bobines ou en feuilles : - papier cristal..... - papier ingraissable, tel que "grease- proof"..... - papier calque.....	20 % 20 % 25 %
ex 826	Papiers et cartons non dénommés, formés en continu, marqués, filigranés, sati- nés, frictionnés ou non, en bobines ou en feuilles : - en un seul jet : -- autres : --- contenant des pâtes mécaniques : ---- contenant plus de 60 % de pâtes mé- caniques d'un poids au m <sup>2</sup> de : ----- plus de 320 grammes..... ----- 320 grammes et moins..... - en deux ou plusieurs jets : -- à intérieur en papier Kraft..... -- à intérieur autre.....	25 % 25 % 25 % 25 %
832 A	Papiers et cartons simplement assemblés par collage, en bobines ou en feuilles : - papier et carton contrecollés; papier et carton ondulés.....	25 %
835	Fibre vulcanisée, en bobines ou en feuil- les : - ni peinte, ni vernie, ni décorée..... - peinte, vernie ou décorée.....	18 % 18 %
-----		

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 55	
	MATIERES PREMIERES TEXTILES NON FILEES et leurs DECHETS	
	-----	
ex 880	Coton en masse : - égrené : -- écreu.....	Exempt
ex 881	Déchets de coton : - lintons : -- bruts.....	Exempts
ex 891	Sisal, en filasse et étoupe.....	Exempt
	-----	
	CHAPITRE 56	
	FILS, FICELLES et CORDAGES	
	-----	
ex 938 A	Fils de sisal, purs ou mélangés, simples ou retors, non polis : - simples : -- écrus, mesurant au kilogramme : --- moins de 305 mètres..... --- de 305 m. inclus à 455 m. exclus..... --- 455 m. et plus..... -- blanchis, toints ou imprimés.....	18 % 18 % 18 % 18 %
ex 938 B	- retors : -- écrus..... -- blanchis, toints ou imprimés.....	18 % 18 %
ex 940	Fils tordus (retors sur retors, cordaux, cordages) de sisal, purs ou mélangés....	18 %
	-----	

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 57	
	TISSUS à CHAÎNE et à TRAME, à l'EXCEPTION de la RUBANERIE et des VELOURS, NON IMPRIMÉS	
954 B	Crêpes de soie ou de soie et de soie mélangées entre elles, et assimilées : - crêpes à forte torsion : -- unis, écrus..... -- autres.....	15 % 15 %
	CHAPITRE 58	
	RUBANERIE, VELOURS, TAPIS, TULLES, DENTELLES, CUIFURÉS, TISSUS à MAILLES NOUÉES, PASSEMENTERIE, NON IMPRIMÉS	
ex 1033 E	Tapis tissés : - en sisal : -- à la main (paillassons, carpettes, type Mourzouck et analogues).....	20 %
	CHAPITRE 65	
	CHAUSSURES ET ARTICLES SIMILAIRES	
ex 1146 A	Chaussures à semelles en cuir ou en caoutchouc, naturels ou artificiels, à dessus ou autres matières, non dénommées ni comprises ailleurs : - chaussures à dessus en sisal ne dépassant pas la cheville : -- autres : --- à semelles en cuir..... --- à semelles en caoutchouc.....	20 % 22 %
ex 1147 C	Chaussures à semelles en liège : - autres chaussures à dessus en sisal...	20 %
ex 1148 C	Chaussures à semelles en autres matières : - à dessus ou autres matières : -- pantoufles : --- à semelles tressées en sisal.....	20 %

19 -

LISTE XI-A - FRANCEPremière partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 75 FONTES, FERS, ACIERS	
1283 B 1283 D	Fer et aciers en blooms, brames, billetes, largets et ébauches de forge : - aciers non alliés spéciaux ..... - aciers alliés spéciaux, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore, de : -- moins de 10 p. 100 ..... -- 10 p. 100 et plus .....	8% 8% 8%
1284 B	Fils machine : - en aciers non alliés spéciaux .....	10%
ex 1295 B	Tôles non façonnées (planes ou ondulées, à plat ou enroulées) : - en aciers non alliés spéciaux : -- tôles nues : --- non décapées (noires et bleues), décalaminées ou non ..... --- décapées, lustrées ou glacées .....	16% 16%
ex 1296	Tôles façonnées (décapées autrement que de forme carrée ou rectangulaire, perforées, cintrées, etc.) : - en aciers non alliés spéciaux, tôles nues .....	Droits des tôles non façonnées en aciers non alliés spéciaux nues selon l'espèce (n° ex 1295 B)

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
1297 B ex 1297 D	Fils tréfilés : - en aciers non alliés spéciaux..... - en aciers alliés spéciaux, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phos- phore, de : --- moins de 10 p. 100..... --- 15 p. 100 et plus.....	19 %     16 % 16 %
ex 1298 D	Barres étirées : - en aciers alliés spéciaux : --- de section ronde, carrée, rectangulaire, hexagonale ou octogonale, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phos- phore, de : --- moins de 10 p. 100.....	18 %
ex 1299 A	Barres calibrées : - barres écrouées, tournées, comprimées ou rétreintes : -- en aciers alliés spéciaux d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phos- phore, de : --- moins de 10 p. 100.....	19 %
ex 1299 B	- barres rectifiées : -- en aciers alliés spéciaux, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phos- phore, de : --- 10 p. 100 et plus.....	19 %
1301 B ex 1301 D	Feuillards laminés à froid ordinaires : - en aciers non alliés spéciaux..... - en aciers alliés spéciaux, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phos- phore, de : --- moins de 10 p. 100..... --- 15 p. 100 et plus.....	18 %    18 % 18 %



## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
ex 1302	Feuillards laminés à froid spéciaux (in- curvés, perforés, chanfreinés, biscautés, ourlés, nervurés, à renfort médian, à faces obliques, etc.) : - en aciers non alliés spéciaux..... - en aciers alliés spéciaux, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phos- phore, de : -- moins de 10 p. 100..... --- 15 p. 100 et plus.....	Droit des feuil- lards laminés à froid ordinaires en aciers non al- liés spéciaux (n° 1301 B)  )Droit des feuil- lards laminés à froid ordinai- res en aciers alliés spéciaux selon l'espèce (n° ex 1301 D)
1304 B	Tubes et tuyaux en fer ou acier, droits et d'épaisseur uniforme, bruts : - tubes et tuyaux en aciers alliés d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore, de : -- moins de 10 p. 100 : --- dont la teneur totale en carbone et en chrome est supérieure à 1,5 p. 100 et inférieure à 3 p. 100 (aciers pour roulements)..... --- autres..... -- 10 p. 100 et plus.....	24 % 24 % 24 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 83	
	CONSTRUCTIONS METALLIQUES; CUVES et RESERVOIRS; EMBALLAGES METALLIQUES; CABLES, TOILES, GRILLAGES et TREILLIS; CHAINES; RESSORTS; ARTICLES de POINTERIE, de CLOUTERIE, de BOULONNERIE et de VISSERIE.	
	-----	
ex 1432	Articles de boulonnerie et de visserie non filctés (rivets, axes, rondelles, goupil- les, clavettes, etc.) : - en acier inoxydable.....	20 %
ex 1433	Articles de boulonnerie et de visserie avec filetage à bois (vis à bois, etc.) ou à filets tranchants (vis genre Parker, etc.): - en acier inoxydable.....	20 %
ex 1434	Articles de boulonnerie et de visserie avec filetagé à métaux (vis à métaux, tiges, boulons, écrous, crochets, etc.) : - en acier inoxydable.....	20 %
	-----	
	CHAPITRE 84	
	OUTILS et OUTILLAGE à MAIN; COUPELLERIE; ARTICLES de MENAGE; QUINCAILLERIE et SERRURERIE	
	-----	
1438 E	Outillage mécanique à main de métiers : - lampes à souder, à braser, à décaper..	20 %
ex 1439 B	Outillage mécanique à main domestique : - hachoirs.....	18 %
ex 1439 C	- presses à jus de viande, à fruits.....	18 %
ex 1443 B	Rasoirs : - rasoirs de sûreté : - lames : - ébauches et plaquettes pour lames...	15 %
	-----	

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 85	
	MOBILIER METALLIQUE, ARTICLES d'ECLAIRAGE et de CHAUFFAGE; OBJETS d'ORNEMENT en METAUX; BOUCLERIE; ARTICLES de MERGERIE en METAUX; FERMOIRS; ARTICLES DIVERS en METAUX	
1497	Epingles de sûreté ordinaires, en tous mé- taux communs, brutes, polies, vernies, ni- ckelées, dorées, etc.....	22 %
	CHAPITRE 86	
	CHAUDIERES; MOTEURS; MACHINES THERMIQUES, HYDRAULIQUES et PNEUMATIQUES	
ex 1535 A	Pompes à liquides, nues, à commande méca- nique : -- pompes centrifuges : --- pesant moins de 150 Kgs par unité et comportant, en poids, plus de 50 p. 100 d'acier inoxydable.....	12 %
	CHAPITRE 87	
	MATERIEL de LEVAGE et de MANUTENTION; MACHINES et APPAREILS d'EXTRACTION et de TERRASSEMENT; MACHINES et APPAREILS de BROYAGE, de CRIBLAGE et d'AGGLOMERATION de PRODUITS MINERAUX; MACHINES et APPAREILS pour la CERAMIQUE, la VERRERIE, la SIDERURGIE et la FONDERIE	
1572	Machines et appareils centrifuges (sépara- teurs, épurateurs, etc.), non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées : -- appareils complets, d'un poids unitaire de : --- plus de 250 Kgs..... --- 250 Kgs et moins..... -- parties et pièces détachées.....	15 % Droit des écré- meuses (n°1596B) Droit des parties et pièces deta- chées d'écré- meuses (n°1596B)

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 88	
	MACHINES et APPAREILS pour l'AGRICULTURE et les INDUSTRIES ALIMENTAIRES	
	-----	
	Machines et appareils pour la laiterie et les produits laitiers :	
1596 A	- machines à traire (pots trayourés) et leurs pièces détachées.....	15 %
1596 B	- écrémuses et leurs pièces détachées : -- appareils complets : --- sans moteur.....	15 % 15 %
	--- avec moteur.....	15 %
1596 C	-- parties et pièces détachées.....	15 %
	- pasteurisateurs à débit continu et leurs pièces détachées :	
	-- appareils complets.....	15 %
ex 1596 D	-- parties et pièces détachées, y compris les plaques.....	15 %
	- barattes, barattes-malaxeurs, avec ou sans chariots, et leurs pièces détachées: -- en métaux.....	15 %
1596 E	- autres machines de laiterie, de beurre- rie, de fromagerie, leurs parties et pièces détachées.....	15 %
	-----	
	CHAPITRE 90	
	MACHINES-OUTILS et leur OUTILLAGE; APPAREILS et INSTRUMENTS de PESAGE; MACHINES et APPAREILS de BUREAU; MACHINES et APPAREILS NON DENOMMES NI COMPRIS AILLEURS	
	-----	
ex 1649	Forets hélicofidiaux, à centrer et autres ou- tils de perçage, dont la partie travail- lante est : - en carbures métalliques ou en alliages soulés ou comprimés de métaux rares sans for.....	20 %

## LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
ex 1650	Tarauds, aléscoirs, filières autres que d'é-tirage, y compris les coussinets de filières, peignes à fileter et autres outils de taraudage, d'alésage et de filetage, à profil rectifié ou non, dont la partie travaillante est : - en carbures métalliques ou en alliages coulés ou compressés de métaux rares sans fer.....	20 %
ex 1651	Fraises en une pièce ou à éléments rapportés broches à mandriner, couteaux à tailler les engrenages et autres outils de fraisage, de mandrinage et de taillage, y compris les corps ou les éléments présentés isolément, à profil rectifié ou non, dont la partie travaillante est : - en carbures métalliques ou en alliages coulés ou compressés de métaux rares sans fer.....	20 %
ex 1652	Outils de tournage et analogues, monoblocs ou à mise rapportée (y compris les barreaux traités rectifiés de moins de 50 cm de longueur), dont la partie travaillante est : - en carbures métalliques ou en alliages coulés ou compressés de métaux rares sans fer.....	20 %
ex 1653	Filières d'étrirage : - à noyau en carbures métalliques ou en alliages coulés ou compressés de métaux rares sans fer.....	20 %
ex 1654 A	Lames de scies (y compris les ébauches) : - scies circulaires : --- à dents ou à segments rapportés (scies complètes et segments ou dents et montures présentés isolément)..... --- autres : --- pour le travail du bois.....	15 % 20 %
ex 1654 B	- scies à ruban : --- pour le travail du bois.....	15 %
ex 1654 C	- scies droites (y compris les lames de scies à main) : --- pour le travail du bois.....	15 %

LISTE XI-A - FRANCE

## Première Partie (fin)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
ex 1656	<p data-bbox="489 614 999 722">Autres outils pour machines et outillages à main, non dénommés ni compris ailleurs: - en carbures métalliques ou en alliages coulés ou compressés de métaux rares sans fer.....</p> <hr data-bbox="588 761 889 768"/> <p data-bbox="637 813 827 838"><u>Deuxième Partie</u></p> <p data-bbox="615 865 841 890"><u>Tarif préférentiel</u></p> <p data-bbox="663 917 779 942">N é a n t</p> <hr data-bbox="588 1012 889 1020"/>	20 %

## NOTES DE LA LISTE XI A - FRANCE

OBSERVATIONS GENERALES

I. Les notes et renvois du tarif français dont le texte a été remis aux délégations lors de l'ouverture des négociations d'Annecy sont considérés comme faisant partie intégrante de la note XI A.

II. Les quittances délivrées par l'Administration française des Douanes sont soumises à un droit de timbre.

NOTE RELATIVE A DES PRODUITS PARTICULIERS

Ad N° 81 A et B, 176 et suivants - Indépendamment des droits de douane sur le café, le cacao, le chocolat et les confiseries au cacao, beurre de cacao ou chocolat, on perçoit des taxes intérieures de consommation dont le taux peut être modifié par arrêté ministériel et, le cas échéant, des taxes spéciales qui frappent de la même manière les produits étrangers et ceux de l'Union française.

LISTE XI - FRANCESection E - Afrique-Equatoriale Francaise

(Partie du Gabon non comprise dans le Bassin Conventionnel du Congo)

Premiere PartieTarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif du Gabon	Désignation des produits	Taux des droits
257	Papier et ses applications autres.....	6 %
Ex 285	Cuvrages en cuivre pur ou allié : lampes à souder.....	10 %
Ex 286	Articles de lampisterie et de ferblanterie en cuivre pur ou allié de zinc et d'étain : réchauds à combustibles liquides du type à pression; lampes à incandescence à combustibles liquides du type à pression.....	10 %
<hr/> <u>Deuxième Partie</u> <u>Tarif préférentiel</u>  N é a n t		



## LISTE XI - FRANCE

Section C - Afrique-Occidentale FrançaisePremière PartieTarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de l'A.O.F.	Désignation des produits	Taux des droits
300 bis	Papier dit Kraft et similaires.....	5 %
Ex 383	Produits non dénommés : réchauds à combustibles liquides du type à pression, lampes à incandescence à combustibles liquides du type à pression, lampes à souder, en cuivre pur ou allié.....	7 %
<hr/> <u>Deuxième Partie</u> <u>Tarif préférentiel</u>  N é a n t		

## LISTE XI - FRANCE

## Section F - Guadeloupe et Dépendances

## Première Partie

## Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE PREMIER ANIMAUX VIVANTS (à l'exception des poissons, crustacés et mollusques)	
	-----	
	Animaux de l'espèce bovine, y compris les animaux du genre buffle :	
ex 3	- autres :	
	-- veaux.....	Exempts
	-- taurillons, bouvillons, génisses.....	Exempts
	-- taureaux.....	Exempts
	-- vaches.....	Exempts
	-- boeufs.....	Exempts
	-----	
	Volailles vivantes :	
ex 8 B	- autres :	
	-- autres.....	35 %
	-----	
	CHAPITRE 2 VIANDES et ABATS	
	-----	
	Volailles mortes (y compris les foies frais des espèces autres que l'oie ou le canard):	
ex 15	- non truffées.....	20 %
	-----	
	CHAPITRE 7 LEGUMES, PLANTES, RACINES et TUBERCULES ALIMENTAIRES	
	-----	
	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé :	
57 0	- tomates présentées :	
	-- du 1er juillet au 30 septembre inclus.	20 %
	-- en dehors de cette période.....	10 %

## LISTE XI - FRANCE

## Section F - Guadeloupe et Dépendances

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé (suite) :	
ex 67 D	- oignons.....	20 %
	- pommes de terre :	
ex 67 E	--- autres, présentées :	
	---- du 1er juillet au dernier jour de fé- vrier inclus.....	25 %
	---- en dehors de cette période :	
	---- pommes de terre de l'année précédente	20 %
	---- primeurs.....	15 %
ex 67 K	- aubergines.....	15 %
	Légumes à cosses secs :	
ex 69 A	- haricots :	
	-- autres, en grains, décortiqués, brisés ou cassés.....	15 %
ex 69 D	- autres pois :	
	-- en grains :	
	---- de semence.....	15 %
	---- autres.....	15 %
	----- CHAPITRE 10 CEREALES -----	
ex 97	Riz :	
	- en grains entiers pelés, même glacés...	10 %
98	Maïs.....	10 %
	----- CHAPITRE 44 CUIRS et PEAUX -----	
728 A	Cuir et peaux bruts :	
	- cuirs de gros bovins (boeufs, vaches et taureaux), y compris les buffles :	
	--- salés verts.....	Exempts
	--- salés secs et secs.....	Exempts

LISTE XI - FRANCE  
Section F - Guadeloupe et Dépendances  
Première Partie (fin)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 47 BOIS et ŒUVRAGES en BOIS	
ex 765 A	Bois ronds bruts même écorcés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette : - bois communs : -- conifères : --- autres, d'une circonférence au gros bout de : ---- moins de 60 centimètres..... ---- 60 centimètres et plus.....	Exempts Exempts
ex 767 A	Bois sciés non dénommés ni compris ailleurs : - bois communs : -- conifères, injectés, imprégnés, enduits ou non, d'une épaisseur de : --- plus de 75 m/m..... --- 5 m/m exclus à 75 m/m inclus..... -- autres, injectés, imprégnés, enduits ou non : --- autres, d'une épaisseur de : ---- plus de 75 m/m..... ---- 5 m/m exclus à 75 m/m inclus.....	Exempts Exempts  Exempts Exempts
	----- <u>Deuxième Partie</u> <u>Tarif préférentiel</u>  N é a n t  -----	

## LISTE XI - FRANCE

## Section G - Guyane Française

## Première Partie

## Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de la France	Designation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE PREMIER	
	ANIMAUX VIVANTS (à l'exception des poissons, crustacés et mollusques)	
	-----	
	Animaux de l'espèce bovine, y compris les animaux du genre buffle :	
ex 3	- autres :	
	-- veaux.....	Exempts
	-- taurillons, bouvillons, génisses.....	Exempts
	-- taureaux.....	Exempts
	-- vaches.....	Exempts
	-- bœufs.....	Exempts
	Volailles vivantes :	
ex 8 B	- autres :	
	-- autres.....	35 %
	-----	
	CHAPITRE 2	
	VIANDES et ABATS	
	-----	
	Volailles mortes (y compris les foies frais des espèces autres que l'oie ou le canard):	
ex 15	- non truffées.....	20 %
	-----	
	CHAPITRE 7	
	LÉGUMES, PLANTES, RACINES et TUBERCULES ALIMENTAIRES	
	-----	
	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé :	
67 C	- tomates présentées :	
	-- du 1er juillet au 30 septembre inclus.	20 %
	-- en dehors de cette période.....	10 %
ex 67 D	- oignons.....	20 %

## LISTE XI - FRANCE

## Section G - Guyane Française

## Première Partie (suite)

## Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
ex 67 E	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé (suite : - pommes de terre : -- autres, présentes : --- du 1 <sup>er</sup> juillet au dernier jour de fé- vrier inclus..... --- en dehors de cette période : ---- pommes de terre de l'année précédente	Exemptes Exemptes
ex 67 K	--- primeurs..... - aubergines.....	Exemptes 15 %
ex 69 A	Légumes à cosses secs : - haricots : -- autres, on grains, décortiqués, brisés ou cassés.....	15 %
ex 69 D	- autres pois : -- en grains : --- de semence..... --- autres.....	15 % 15 %
<hr/> CHAPITRE 10 CÉRÉALES <hr/>		
ex 97	Riz : - en grains entiers pelés, même glacés...	10 %
98	Maïs.....	10 %

LISTE XI - FRANCESection C - Guyane FrançaisePremière Partie (fin)Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de la France	Designation des produits	Taux des droits
728 A	<p style="text-align: center;">CHAPITRE 44</p> <p style="text-align: center;">CUIRS et PEAUX</p> <p style="text-align: center;">-----</p> <p>Cuir et peaux bruts :</p> <p>- cuirs de gros bovins (boeufs, vaches et taureaux), y compris les buffles :</p> <p>--- salés verts.....</p> <p>--- salés secs et secs.....</p> <p style="text-align: center;">-----</p>	Exempts Exempts
ex 765 A	<p style="text-align: center;">CHAPITRE 47</p> <p style="text-align: center;">BOIS et OUVRAGES en BOIS</p> <p style="text-align: center;">-----</p> <p>Bois ronds bruts même écorcés ou dégressifs à la hache ou à l'herminette :</p> <p>- bois communs :</p> <p>--- conifères :</p> <p>---- autres, d'une circonférence au gros bout de :</p> <p>----- moins de 60 centimètres.....</p> <p>----- 60 centimètres et plus.....</p>	10 % 10 %
	<p style="text-align: center;">-----</p> <p style="text-align: center;"><u>Deuxième Partie</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Tarif préférentiel</u></p> <p style="text-align: center;">N é a n t</p>	

LISTE XI - FRANCESection I - Madagascar et DépendancesPremière PartieTarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de Madagascar (tarif spécial)	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 767 A et B	Bois sciés non dénommés : de cœni- fères.....	Exempts
Ex 779	Bois rabotés, rainés ou bouvetés : planches, frises ou lames de par- quets rabotés, rainés ou bouvetés ou bois tondre.....	5 %
Ex 791	Caisses et emballages légers : cais- ses en bois sciés, non montées.....	Exempts.
-----		
<u>Deuxième Partie</u>		
<u>Tarif préférentiel</u>		
N é a n t		



## LISTE XI - FRANCE

## Section J - Martinique

## Première Partie

## Tarif de la nation la plus favorisée

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE PREMIER ANIMAUX VIVANTS (à l'exception des poissons, crustacés et mollusques)	
	-----	
	Animaux de l'espèce bovine, y compris les animaux du genre buffle :	
ex 3	- autres :	
	-- veaux.....	Exempts
	-- taurillons, bouvillons, génisses...	Exempts
	-- taureaux.....	Exempts
	-- vaches.....	Exempts
	-- boeufs.....	Exempts
	Volailles vivantes :	
	- autres :	
ex 8 B	-- autres.....	35 %
	-----	
	CHAPITRE 2 VIANDES ET ABATS	
	-----	
	Volailles mortes (y compris les foies frais des espèces autres que l'oie ou le canard) :	
ex 15	- non truffées.....	20 %
ex 22 B	VianDES simplement salées, autres que de porc.....	Exempts

## LISTE XI . - FRANCE

## Section J - Martinique

## Première Partie (suite)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
	CHAPITRE 7	
	LÉGUMES, PLANTES, RACINES et TUBERCULES ALIMENTAIRES	
	-----	
	Légumes et plantes potagères à l'état frais ou assimilé :	
67 C	- tomates présentées :	
	-- du 1er juillet au 30 septembre inclus	20 %
	-- en dehors de cette période.....	10 %
ex 67 D	- oignons.....	20 %
ex 67 E	- pommes de terre :	
	--- autres, présentées :	
	---- du 1er juillet au dernier jour de février inclus.....	25 %
	---- en dehors de cette période :	
	----- pommes de terre de l'année précé- dente.....	20 %
	----- primeurs.....	15 %
ex 67 K	- aubergines.....	15 %
	Légumes à cosses secs :	
ex 69 A	- haricots :	
	-- autres, en grains, décortiqués, brisés ou cassés.....	15 %
ex 69 D	- autres pois :	
	-- en grains :	
	--- de semence.....	15 %
	--- autres.....	15 %
	-----	
	CHAPITRE 10	
	GEREALES	
	-----	
	Riz :	
ex 97	- en grains entiers pelés, même glacés	10 %
98	Mais.....	10 %
	-----	

LISTE XI - FRANCESection J - MartiniquePremière Partie (fin)

Position du Tarif de la France	Désignation des produits	Taux des droits
728 A	<p style="text-align: center;">CHAPITRE 44</p> <p style="text-align: center;">CUIRS et PEAUX</p> <hr style="width: 10%; margin: auto;"/> <p>Guirrs et peaux bruts :</p> <p>- cuirs de gros bovins (boeufs, vaches et taureaux), y compris les buffles :</p> <p>-- salés verts.....</p> <p>-- salés secs et secs.....</p>	Exempts Exempts
ex 765 A	<p style="text-align: center;">CHAPITRE 47</p> <p style="text-align: center;">BOIS et OUVRAGES en BOIS</p> <hr style="width: 10%; margin: auto;"/> <p>Bois rends bruts même écorcés ou dégrossis à la hache ou à l'herminette :</p> <p>- bois communs :</p> <p>-- conifères :</p> <p>--- autres, d'une circonférence au gros bout de :</p> <p>---- moins de 60 centimètres.....</p> <p>----- 60 centimètres et plus.....</p>	Exempts Exempts
<p><u>Deuxième Partie</u></p> <p><u>Tarif préférentiel</u></p> <p>N é a n t</p>		

LISTE XI — FRANCESection N — TunisiePremière Partie

Tarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de la Tunisie	Désignation des produits	Taux des droits
Ex 767 A	Bois sciés, non dénommés ni compris ailleurs : - bois communs : -- conifères, injectés, imprégnés, enduits ou non, d'une épaisseur de : --- plus de 75 mm..... --- 5 mm. exclus à 75 mm. inclus.....	5 % 5 %
Ex 779	Bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés : planches, frises ou lames de parquets rabotés, rainés et (ou) bouvetés : - en bois tendre.....	10 %
-----		
<u>Deuxième Partie</u>		
<u>Tarif préférentiel</u>		
N é a n t		

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XII

**INDE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 59, page 449.



-1-

## ANNEX A

LISTE XII - INDE

(Seul le texte anglais de la présente liste fait foi)

PREMIERE PARTIETarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif de l'Inde	Désignation des produits	Droit
Ex 8 (2)	Figues . . . . . <i>Note:</i> Les produits dénommés sous la position ci-dessous seront exemptés de la partie des droits de douane ordinaires de la nation la plus favorisée, dépassant de plus de 6% ad valorem le droit préférentiel sur ces mêmes produits originaires des colonies britanniques.	. . .
Ex 13 (3)	Gomme mastic . . . . .	ad val. 25%
Ex 15 (6)	Huile(d'olive) sulfurée, verte . <i>Note:</i> Le produit dénommé sous la position ci-dessous sera exempté de la partie des droits de douane ordinaires de la nation la plus favorisée, dépassant le droit préférentiel applicable aux mêmes produits originaires des colonies britanniques.	. . .
16	Lard, jambon et saindoux, en boîtes de fer-blanc ou bocaux . . . . .	ad val. 20%
Ex 22 (5)	(d) Rhum . . . gallon impérial de la force de preuve de Londres	Ps. 55-5
25 (7)	Marbres et pierres, n.d.a. y compris la pierre ponce . . . . .	ad val. 25%
Ex 28 (8)	Acide citrique et tartrique, autres que synthétiques . . . . .	ad val. 25%
Ex 28 (8)	Chlorate de potassium . . . . .	ad val. 25%
Ex 28 (14)	Eponges en viscosse . . . . .	ad val. 37½%
Ex 31 (2)	Huiles essentielles naturelles suivantes: de bergamote et de citron .	ad val. 25%

-2-

LISTE XII - INDEPREMIERE PARTIE (suite)

Position du tarif de l'Inde	Désignation des produits	Droit
Ex 40	Bois des espèces conifères d'Europe du Nord suivantes: Pinus sylvestris et arbuscula	ad val. 25%
40 (7)	Panneaux muraux (wallboards) en fibre de bois . . . . .	ad val. 25%
43	Pâte de bois . . . . .	ad val. 15%
44 (1)	Papier à cigarettes en rouleaux et en bobines . . . . .	ad val. 20%
58	Articles en pierre (y compris la pierre ponce) et en marbre . . . . .	ad val. 25%
Ex 61	Emeraudes, non serties et importées non taillées . . . . .	libres
Ex 70 (7)	Platine (métal natif) . . . . .	libre
71 (9)	Poêles fonctionnant au pétrole, à la gazoline ou à d'autres combustibles liquides, ainsi que leurs brûleurs	ad val. 20%
Ex 72	Machines spécialement destinées au blanchiment et au tissage des produits textiles en coton . . . . .	ad val. 10%
Ex 72 (1)	Machines à imprimer les produits textiles en coton . . . . .	ad val. 10%
Ex 72 (3)	Roulements à billes et à rouleaux devant être employés avec des arbres de transmission de plus de deux pouces de diamètre et roulement d'adaptation (adapter bearings), spécialement destinés à servir exclusivement dans des machines actionnées par moteur . . . . .	ad val. 10%
82	Corail préparé . . . . .	ad val. 25%
Ex 87	Maisons préfabriquées en bois . . . . .	ad val. 25%
Ex 87	Mercure . . . . .	ad val. 25%



-3-

## LISTE XII - INDE

## PREMIERE PARTIE (fin)

Position du tarif de l'Inde	Désignation des produits	Droit
Ex 87	<p data-bbox="497 598 920 627">Fibranne (à l'exception des filés)</p> <p data-bbox="611 666 799 695"><u>Notes générales</u></p> <p data-bbox="423 705 960 1072">(1) Dans la présente liste, les références aux numéros, aux désignations des produits, aux droits, etc. du tarif des douanes de l'Inde, se rapportent au Tableau I de la Loi dite "Indian Tariff Act" de 1934, telle qu'elle figure dans le Tarif des douanes de l'Inde (29ème édition) publié par le "Department of Commercial Intelligence and Statistics" de l'Inde et dont des exemplaires ont été communiqués à toutes les Délégations négociant des concessions tarifaires avec l'Inde, ainsi qu'il est modifié par les notes et amendements y afférents et y annexés.</p> <p data-bbox="423 1091 960 1284">(2) L'expression "non dénommés ailleurs" (n.d.a.), qui figure dans la désignation des produits, dans la colonne 2 de la présente Liste, à moins d'indications contraires dans le texte, aura le même sens que l'expression "non dénommés ailleurs" dans le Tarif des douanes de l'Inde, visé par la note précédente.</p> <p data-bbox="423 1304 960 1391">(3) La position "Ex 15 (6) Huile (d'olive) sulfurée, verte" se rapporte à l'huile obtenue par extraction des noyaux d'olives.</p>	ad val. 25%

-4-

LISTE XII - INDE

DEUXIEME PARTIE

Tarif préférentiel

- N E A N T -

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XIII

**NOUVELLE-ZELANDE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 223.



## ANNEXE A

## LISTE XIII - NOUVELLE-ZELANDE

Soul le texte anglais de la présente liste fait foi

## PREMIERE PARTIE

Tarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de la Nouvelle-Zélande	Désignation des produits	Droit
52	Noix et préparations de noix: ex (1) Amandes, avec ou sans coques, n.c.a.	Franchise (3)
90	Vins ne contenant pas plus de 40% d'esprit de preuve: ex (2) autres: Vermouth; par gallon ou par 6 bouteilles, dites "quarts", et en proportion pour les bouteilles con- tenant une quantité plus grande ou plus petite	9s.
Ex 95	Acide tartrique	Franchise (3)
Ex 101	Crème de tartre	20% (2)
129	Présure, n.c.a.	15% (1)
229	Pierres: (5) Marbre dressé ou poli et ouvrages en marbre, n.c.a.	....
	Note - Les marchandises dénommées sous la position 229 (5) seront exemptées de la partie des droits de douane de la nation la plus favorisée dépassant de plus de 5% ad valorem les droits appli- cables à ces mêmes marchandises en vertu du tarif de préférence britannique.	
Ex 295	Papier non imprimé: Papier glacé transparent à l'ép- reuve de la graisse et imitation de papier parchemin à l'épreuve de la graisse, ainsi que papier similaire, des qualités ap- prouvées par le Ministre	Franchise (3)
299	Papier des qualités et dimen- sions approuvés par le Ministre, sur déclaration qu'il ne sera employé que par des exploitants de vergers, uniquement pour en- velopper leurs fruits.	Franchise (3)

- 2 -

Position du tarif de la Nouvelle-Zélande	Désignation des produits	Droit
334	Machines et appareils pour laiteries: ex (2) (b) Ecrémeuses	Franchise (3)
Ex 352	Mécaniques, machines, machines-outils, moteurs et appareils destinés aux usines, à l'industrie et à des usages similaires, approuvés par le Ministre: Centrifugeuses  <u>Note</u> - Le Ministre peut refuser d'approuver l'importation des articles rangés sous le présent numéro, s'il est établi que les mêmes produits auraient pu être fabriqués économiquement en Nouvelle-Zélande.  <u>Note</u> - Le droit susmentionné ne s'applique qu'aux machines dont l'importation est approuvée actuellement sous la position 353 du tarif.	15%
356	ex (1)(b) Rouleaux à ressort, pour stores	40%
394	Huiles en récipients de 1 gallon ou plus: ex (3) Huiles végétales n.c.a.: Huile de graines de tournesol; huile d'arachide	Franchise (3)
404	Bois scié brut ou équarri brut: ex (2) autres variétés, en pièces ayant au moins 25 pieds de longueur et dont la surface de la section transversale minimum n'est pas inférieure à 150 pouces carrés: Conifères	....
	<u>Note</u> - La marge de préférence applicable d'après la position 404 (2) en ce qui concerne le bois de conifères ne sera pas supérieure à celle applicable à un moment donné au bois de sequoia ou de sapin Douglas  ex (3) n.c.a.: Conifères	....
	<u>Note</u> - La marge de préférence applicable d'après la position 404 (3) en ce qui concerne les bois de conifères ne sera pas supérieure à celle applicable à un moment donné au bois de sapin Douglas	

- 3 -

Position du tarif de la Nouvelle-Zélande	Désignation des produits	Droit
Ex 405	Bois scié, dressé: Conifères	....
	<u>Note</u> - Le marge de préférence applicable d'après la position 405 en ce qui concerne le bois de conifères ne sera pas supérieure à celle applicable à un moment donné au bois de sapin du Canada (hemlock).	
407	(2) Portes en bois, simples ou avec carreaux pièce ou, si le droit ci-contre est plus élevé, ad. val.	8s. (1)  50%
414	ex (2) Maisons préfabriquées, en bois	40%

NOTE GENERALE

Le signe % figurant dans la colonne "Droit" indique un droit calculé en pourcentage ad valorem

NOTES RELATIVES A DES POSITIONS DETERMINEES

- (1) Surtaxe à supprimer lorsqu'elle s'applique à des produits importés de certain pays faisant partie du Commonwealth britannique.
- (2) Droit de primage à supprimer lorsqu'il s'applique à des produits importés de pays faisant partie du Commonwealth britannique.
- (3) Soumis à un droit de primage de 3% ad valorem.

-:-:-:-:-

DEUXIEME PARTIETarif préférentiel

N é a n t





ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XIV

**NORVEGE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Des rectifications à cette liste ont été apportées par le *Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général*, signé à Genève le 3 avril 1950, qui, à la date d'enregistrement du Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion à l'Accord général, n'était pas encore entré en vigueur.

Voir aussi Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 277.



## ANNEXE A

## LISTE XIV — Norvège

Seul le texte anglais de la présente liste fait foi.

## Première Partie

## "Tarif de la nation la plus favorisée"

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	Taux du droit offert
Ex 15	Carbonate de magnésium pour usage pharmaceutique	Franchise
Ex 15	Folliculine stimulante	Franchise
Ex 19	Extraits tannants dérivés des glands	Franchise
Ex 21	Piassava	Franchise
44	Fils de coton, simples, écrus	7½ a.v., mais pas moins de kr.0.22 par kilo
45	Fils de coton, simples, blanchis	7½ a.v., mais pas moins de kr.0.30 par kilo
47	Fils de coton à deux ou plusieurs bouts, écrus	7½ --- 0.24 --
48	Fils de coton à deux ou plusieurs bouts, blanchis	7½% --- 0.40 --
49	Fils de coton à deux ou plusieurs bouts, teints ou imprimés	7½% --- 0.70 ---
Ex 50	Draps de coton pour presses à usages industriels	Franchise
51	Tissus de coton, non teints, écrus (y compris la toile à voiles), pesant 180 gr. ou plus par 1/4 m <sup>2</sup>	10% --- 0.30 ---
55	Coutil et damassé de coton, ainsi que mouchoirs ne rentrant pas dans une classe soumise à un droit supérieur	18% --- 1.60 ---
56	Etoffes de coton, veloutées, y compris la peluche	18% --- 2.50 ---
63	Autres articles de coton, imprimés	18% --- 1.70 ---

- 2 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	Taux du droit offert
66	Autres articles de coton, d'une seule couleur	18% - - - 1.30 - - -
67	Autres articles de coton, blanchis	18% - - - 1.10 - - -
70	Autres articles de coton, écrus, autres	18% - - - 0.70
71	Spiritueux de toutes sortes, en bouteilles ou cruchons et en autres récipients de moins de 50 l., quelle qu'en soit la force	Kr. 4.77 le litre
72	Spiritueux de toutes sortes, en récipients plus grands (droit calculé par litre d'une force alcoolique de 100%)	" 5.04 "
Ex 99	Rubans en fibranne, coton et lin	20% - - - 2.80 - - -
118	Articles en fibranne, autres, imprimés ou teints	22% - - - 2.40
119	Articles en fibranne, autres	22% - - 1.10
Ex 142	Soupes de viande en boîtes de fer-blanc	Kr. 0.70 par kilo
149	Viande de renne, d'oiseaux des bois, et de perdrix blanche	Franchise
Ex 167	Éléments galvaniques secs, pesant jusqu'à 180 grammes	Kr. 0.35 par kilo
Ex 188	Baryte (convenant en peinture)	Franchise
200	Vernis, huiles siccatives et peintures, autres	Kr. 0.28 par kilo
Ex 212	Oranges et mandarines	Kr. 0.02 + 33 1/3% par kilo
213	Raisins frais	Kr. 0.02 + 33 1/3% par kilo
214	Bananes et plantains	Kr. 0.05 par kilo
Ex 223	Mûrons et airelles rouges	Franchise
Ex 226	Figues séchées	Kr. 0.05 <sup>r</sup> par kilo
Ex 227	Raisins secs de Corinthe	Kr. 0.05 par kilo

- 3 -

LISTE XIV - NorvègePremière Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit offert
Ex 227	Raisins secs (Sultanines)	Kr. 0.08 par kilo
230	Amandes	Kr. 0.05 par kilo
235	Oranges et écorces d'oranges en saumure	Kr. 0.60 par kilo
Ex 250	Graines de lin	Franchise
Ex 250	Graines de sésame	Franchise
Ex 250	Noix palmistes	Franchise
Ex 267	Verre armé coulé brut, à dessin pressés, non poli d'aucune manière, ni coloré, doré verni, gravé ni dépoli	Kr. 0.16 par kilo
Ex 295	Purée de tomates, en récipients hermétiquement fermés, pesant avec le récipient 5 kilos au moins	consolidation de la note relative à l'entrée en franchise de la purée de tomates dans les récipients dénommés ci-contre.
Ex 320	Chapeaux de feutre	Kr. 0.60 la pièce
323	Bastissages en feutre	Franchise
Ex 352	Instruments de navigation maritime	20% a.v.
Ex 352	Hémomètres	Franchise
Ex 353	Disques de gramophones, pour l'enseignement des langues	Franchise
Ex 356	Bauxite; corindon et émeri, en grains	Franchise
378	Café vert	Kr. 0.60 par kilo
379	Extraits de café	Kr. 1.00 par kilo
Ex 381	Fèves de cacao	Kr 0.16 par kilo

- 4 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit offert
401	Vêtements et articles confectionnés, n.d.a., imprégnés ou enduits de vernis, de caoutchouc ou similaires, autres.	20% a.v., mais pas moins de kr.2.40 par kilo
402	Cols, manchettes et plastrons, en coton, lin ou fibranne et similaires, empesés ou non, ainsi qu'autre linge à empeser en ces mêmes matières textiles, importé complètement ou partiellement empesé	20% - - kr.4.00 --
405	Cravates en soie artificielle	30% - - kr.15.00- -
Ex 409	Boutons en palmier doum et corozo	Kr. 4.00 par kilo
Ex 415	Linoléum et produits similaires	Kr. 0.28 par kilo
Ex 417	Dalles de pavage en liège	Kr. 0.28 par kilo
423	Froment  Toutefois, pour chaque trimestre civil, le prix de vente du froment ne devra pas comprendre, en vue de la protection de la production des céréales norvégiennes, plus de 25 pour cent du prix moyen au débarquement du froment de variété et de qualité comparables importé pendant le trimestre antérieur.  En outre, il ne sera pas exigé que le prix de vente intérieur par 100 kilos soit réduit, pendant une période quelconque de six mois, de plus de 15 pour cent ou de 3½ kroner, selon que l'une ou l'autre de ces réductions est la moins élevée.	Franchise
446	Moutarde, même préparée	Kr. 1.00 par kilo
Ex 456	Jus de réglisse	Kr. 0.80 par kilo
Ex 458	Lampes de poche, électriques	Kr. 0.80 par kilo
Ex 469	Fibres de sisal	Franchise
Ex 471	Fils de chanvre, simples, écrus	5% a.v., mais pas moins de kr. 0.12 par kilo

- 5 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit offert
475	Fils de lin et de chanvre, à deux ou plusieurs bouts, écrus	5% --- Kr.0.12 - -
Ex 476	Fils de lin, à deux ou plusieurs bouts, blanchis	5% --- Kr. 0.30
477	Fils de lin, à deux ou plusieurs bouts, teints ou imprimés	5% ---Kr.0.70 ---
497	Toile de lin ou de chanvre, blanchie ou non (y compris la toile à voiles) - à l'exception des articles en jute et en filés de papier - pesant 110 gr. ou plus par 1/4 m <sup>2</sup>	7 1/2% - - Kr. 0.20 - -
Ex 507	Tissus de lin, entièrement d'une seule couleur ou blanchis, n'ayant pas plus de 25 fils de chaîne et de trame par cm <sup>2</sup>	10% - - Kr. 0.60 - -
Ex 510	Tissus de lin, écrus, n'ayant pas plus de 25 fils de chaîne et de trame par cm <sup>2</sup>	10% - - Kr. 0.30 - -
Ex 511	Tissus de lin, écrus, ayant plus de 25, mais pas plus de 50 fils de chaîne et de trame par cm <sup>2</sup>	10% - - Kr. 0.60
Ex 529	Moteurs électriques monophasés pour courant alternatif, de moins de 1 CV	10% a.v.
Ex 529	Machines à souder électriques par joints et par points	10% a.v.
Ex 529	Appareils à rayons Roentgen et de diathermie	10% a.v.
Ex 529	Machines pour la fabrication de chaussures	10% a.v.
Ex 529	Protège-chèques	10% a.v.
Ex 529	Lames de scies circulaires d'un diamètre de plus de 1200 mm.	10% a.v.
Ex 529	Lames de scies alternatives	10% a.v.
Ex 529	Machines à raboter à main avec moteur encastré pour le travail du bois	10% a.v.
Ex 529	Machines à percer pour trous profonds pour le travail du bois	10% a.v.
Ex 529	Machines à bouveter - pour le travail du bois -	10% a.v.
Ex 529	Machines à mortaiser - pour le travail du bois -	10% a.v.
Ex 529	Machines à fileter - pour le travail des métaux	10% a.v.

- 6 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit effort
Ex 529	Séparateurs du type centrifuge, pour le lait, l'huile, la mélasse, la levure et similaires	10% a.v.
Ex 529	Perforateurs pneumatiques pour la montagne, à rotation	10% a.v.
Ex 531	Bourrages pour machines	Franchise
Ex 532	Platino brut	Franchise
Ex 536	Emeraude, polies, non montées	Kr. 10.00 par kilo
Ex 549	Micromètres, calibres de tolérance, palmers calibres d'épaisseur ( <u>gauge blocks</u> ) et outils à main similaires pour mesurage de précision dans l'industrie mécanique	10% a.v.
Ex 570	Tôles de fer et d'acier, forgées ou laminées, ni ondulées, ni zinguées	Franchise
Ex 605	Charnières en fer pour pianos et autres meubles, d'une longueur minimum de 1 mètre	Kr. 0.25 par kg.
634	Boulons, plaques et cercles en laiton, ainsi que plaques et cercles en cuivre	Kr. 0.06 par kg.
Ex 635	Boulons en cuivre	Franchise
Ex 646	Charnières en laiton pour pianos et autres meubles, d'une longueur minimum de 1 mètre	Kr. 0.50 par kg.
657	Avelines	Kr. 0.05 par kg.
662	Huile d'olive	Kr. 0.02
Ex 668	Pétrole brut	Franchise
Ex 676	Colorants pour fromages	Franchise
685	Papier de tenture	Kr. 0.54 par kg.
Ex 704	Papier parchemin végétal	Kr. 0.16 par kg.
Ex 746	Jus de cassis, préparés avec du sucre	Kr. 1.10 par kg.
Ex 746	Jus d'oranges, préparés avec du sucre	Kr. 0.75 par kg.



- 7 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit offert
Ex 763	Carbonate de magnésium pour usages industriels	Franchise
774	Bas de soie naturelle, même mélangée d'autres matières textiles en quantité ne dépassant pas 20%	Kr.25.00 par kilo
Ex 775	Autres articles en soie naturelle, même mélangée d'autres matières textiles en quantité ne dépassant pas 20%, ainsi que velours et peluchessi. L'endrait est entièrement en soie	Kr.20.00 par kilo
776	Autres bas de soie naturelle	Kr.16.80 par kilo
781	Articles tissés en soie artificielle	30% a.v., mais pas moins de kr.10.00 par kilo
	Peaux et cuirs:	
	A. avec poils, n.d.a.:	
	a. non préparés:	
789	1. séchés	Franchise
790	2. verts	Franchise
	B. sans poils:	
791	I. non tannés et non préparés	Franchise
830	Fuseaux, bobines et douilles de bobines, en bois	Franchise
850	Autres ouvrages en marbre, porphyre, syénite, granit, labrador, grès et autres pierres similaires, pesant plus de 3 kilos chacun, ainsi que dalles, polies ou non	18% a.v.
Ex 852	Ouvrages en asbeste	Franchise
Ex 852	Garnitures façonnées en pièces et matériaux moulés, calorifuges et insonores, composés d'un mélange d'environ 85% d'oxyde de magnésium ou de carbonate de magnésium, et 15% d'asbeste	Franchise
Ex 852	Carton d'asbeste	Franchise
Ex 852	Baryte, autre que celle comprise dans la position 188	Franchise
Ex 852	Corindon et émeri, autres que ceux compris dans la position 356	Franchise
Ex 852	Émeraudes, brutes, non montées	Franchise
Ex 852	Pierre en poudre et cryolithe	Franchise

- 8 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit offert
863	Sucre de toute espèce, ainsi que le sucre dissous et les autres sucres liquides (y compris le jus avant l'extraction du sucre), ne rentrant pas parmi les marchandises dénommées aux numéros 864, 865 et 866	Kr.0,20 par kilo
Ex 866	Caramel	Kr.0,90 par kilo
Ex 867	Confiseries à l'exception des confiseries au chocolat	Kr.1,00 par kilo
868	Eponges, brutes ou seulement battues	Kr.0,50 par kilo
Ex 880	Goudron de bois	Franchise
Ex 883	Feuilles de tabac, non saucées, non écôtées	Kr.4,50 par kilo
887	Cigares	Kr. 10,00 par kilo
903	Tables, canapés et chaises, non rembourrés, consoles, cadres pour glaces, ayant au moins 1 mètre de hauteur, y compris leurs pièces détachées	Kr. 1,20 par kilo
912	Caisses d'emballage en bois	Kr.0,06 par kilo
919	Contreplaqués et tablettes pour meubles	Kr.0,12 par kilo
Ex 922	Feuilles de placage en bouleau, n.d.a.	Franchise
Ex 922	Bois non travaillé	Franchise
Ex 923	Pâte de bois, cellulose et pulpe	Franchise
932	Toile cirée	20% a.v., mais pas moins de kr.1,00 par kilo
936	Fils de laine, non teints	12 1/2% a.v. -- Kr.0,84 -
Ex 937	Fils de laine, teints et mélangés	12 1/2% a.v. -- Kr.1,00 -
940	Tapis de laine, avec 250 noeuds au maximum par mètre de longueur	Kr. 4,50 par kilo
941	Tapis de laine, avec plus de 250 noeuds par mètre de longueur	Kr. 8,00 par kilo
942	Tapis de laine, genre paluche, non noués, coupés, vendus au mètre	17 1/2% a.v., mais pas moins de kr. 1,60 par kilo

-79 -

## LISTE XIV - Norvège

## Première Partie

Numéro du tarif norvégien 1948/49	Désignation des produits	taux du droit offert
943	Tapis de laine, genre peluche, non noués, coupés de dimensions déterminées, même cousus et à franges	25% a.v., mais pas moins de kr.3.00 par kilo
953	Articles de laine, pesant 55 gr. ou moins par 1/4 m <sup>2</sup> , tapis de table et similaires, tissus pour meubles et rideaux, tels que damas, reps, peluche et similaires, ainsi que mouchoirs n.d.a.	27 1/2% a.v. /mais pas moins de kr.3.90 par kilo
955	Autres articles de laine, même si l'article contient des fils de soie pure ou mélangée, à condition que le poids de la soie ne dépasse pas 7% du poids total de l'article	22 1/2% - - - 3.10 - - -
Ex 961	Réveils-matin	Kr.1.25 par kg.
969	Parties de vélocipèdes, finies	Kr.2.00 par kg.
974	Vins en bouteilles, autres	Kr.0.96 le litre
975	Vins en fûts ou cruchos, non mousseux, d'une force alcoolique ne dépassant pas 21%	Kr.0.48 le litre
Ex 977	Remorques de voitures automobiles pour le transport de personnes	16% a.v.
Ex 978	Chariots électriques, à moteur Diesel ou à essence, employés dans les usines, les ports et les gares pour le transport de marchandises sur de courtes distances	10% a.v.
980	Remorques pour canons	16% a.v.
1000	Cire	Franchise
Ex 1004	Pectine	20% a.v.
Ex 1004	Règles à calcul, en matières plastiques, n.d.a.	Kr. 2.00 par kilo
Ex 1004	Eponges de viscose	20 % a.v.

- 10 -

LISTE XIV - NORVEGE  
DEUXIEME PARTIE  
TARIF PREFERENTIEL

N é a n t

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XV

**PAKISTAN<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Des rectifications à cette liste ont été apportées par le *Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général*, signé à Genève le 3 avril 1950, qui, à la date d'enregistrement du Protocole d'Anncy des conditions d'adhésion à l'Accord général, n'était pas encore entré en vigueur.

Voir aussi Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 293.



## ANNEXE A.

## LISTE XV - PAKISTAN

Seul le texte anglais de la présente liste fait foi

## PREMIERE PARTIE

## TARIF DE LA NATION LA PLUS FAVORISEE

Position du tarif du Pakistan	Désignation des produits	Droit
Ex 13	Extraits tannants végétaux	ad val. 30%
Ex 25 (7)	Marbre et pierre ponce	ad val. 25%
Ex 28 (8)	Chlorate de potassium	ad val. 24%
	Perchlorate de potassium et acide perchlorique	ad val. 24%
Ex 43	Pâte de bois	ad val. 12%
44	Papier de toute sorte, n.d.a.:	
	Papier d'imprimerie contenant de la pâte mécanique de bois, en quantité non inférieure à 70% de la teneur en fibre:	
	(i) Papier pour journaux, en bobines, non glacé, blanc ou gris . . . . .	Rs. 1-12 4/5
	ou, si le droit ci-contre est moins élevé . . . . .	ad val. 30%
	(ii) Papier pour journaux, d'autres sortes, blanc ou gris . . . . .	Rs. 2-1 3/5
	ou, si le droit ci-contre est moins élevé . . . . .	ad val. 30%
	(iii) de toutes sortes, autre qu'en bobines, blanc ou gris . . . . .	Rs. 2-6 3/5
	ou, si le droit ci-contre est moins élevé . . . . .	ad val. 30%
50 (6)	Cordages, cordes, et ficelles, en chanvre souple ( <i>cannabis sativa</i> ) n.d.a.	ad val. 25%

LISTE XV - PAKISTANPREMIERE PARTIE (suite)

Position du tarif du Pakistan	Désignation des produits	Droit
Ex 63 (28)	Bidons pour le transport du lait, seaux à lait, couloirs et articles similaires	ad val. 30%
Ex 71	Limes	ad val. 30%
Ex 71 (4)	Caractères d'imprimerie	livre 1 ann. 6 pies
Ex 72 (3)	Roulements à billes et à rouleaux:	
	(i) Roulements à billes et à rouleaux ayant plus de 2 pouces d'ouverture (diamètre intérieur) . . .	ad val. 5%
	(ii) Roulements à billes et à rouleaux, complets avec cousinnet ou cage, spécialement destinés à servir exclusivement dans des machines actionnées par moteur . . . . .	ad val. 5%
Ex 87	Maisons préfabriquées, en bois	ad val. 15%
	- - - -	
	<u>DEUXIEME PARTIE</u>	
	<u>TARIF PREFERENTIEL</u>	
	- N - E A N T -	



ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XVII

**UNION DOUANIÈRE LIBANO-SYRIENNE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 317.



## ANNEXE A

## LISTE XVII - UNION DOUANIERE LIBANO-SYRIENNE

(seul le texte français de la présente liste fait foi)

## PREMIERE PARTIE

Tarif de la nation la plus favorisée

Position du tarif de l'Union Douanière libano-syrienne	Désignation des produits	Droit
181 a)	Emeri. brut et émeri en grains ou en poudre.	5 %
183 a)	Marbres bruts ou simplement sciés en plaques ou en blocs n'ayant subi aucun travail de polissage.	11 %
185	Autres pierres de taille et de construction même sciées en blocs ou plaques brutes ou simplement dégrossies	11 %
219	Acide sulfurique a) industriel b) à usage agricole	Franchise Franchise
220	Acide chlorhydrique a) industriel	Franchise
563	Quats et articles en quats non dénommés ni compris ailleurs	20 %
610	Chapeaux en feutre pour hommes	20 %
611	Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte ou autres matières similaires.	20 %
613	Chapeaux en feutre pour femmes	20 %
614	Chapeaux pour femmes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires	20 %
616	Gasquettes, bonnets et bérêts : a)-on soie naturelle ou artificielle	30 %
626	Ouvrages en pierre non dénommés ni compris ailleurs : b)-autres : 1- polis sur 1 ou 2 faces 2- en colonnes 3- sculptés	25 % 25 % 25 %

---

LISTE XVII - UNION DOUANIÈRE LIBANO-SYRIENNE

---

DEUXIÈME PARTIE

---

Tarif préférentiel

---

N é a n t

ANNEXE A (*suite*)

---

LISTE XVIII

**UNION SUD-AFRICAINE<sup>1</sup>**

---

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, volume 60, page 343.



- 1 -

ANNEXE ALISTE XVIII - UNION SUD-AFRICAINNE.

Seul le texte anglais de la présente liste fait foi

PREMIERE PARTIE.Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du Tarif de l'Union Sud-Africaine.	Désignation des produits	Taux des droits.
19 ex (o)	Poissons : Anchois ..... ad val.	25 p.c.
30  ex (a) (11)	Viandes, potages (non concentrés) et substances similaires employées comme aliments, à l'exception des extraits et essences : Jambons - cuits ou autrement préparés ..... livre	8d
87 ex (1)	Vis à bois, en métal ..... ad val.	3 p.c.
ex 99	Rascors électriques de sûreté .. ad val.	10 p.c.
103 (c)	Pièces de rechange pour machines, moteurs et treuils dénommés aux litt. (a) et (b) de la position du tarif 103 .....	en franchise.
113 (3)	Aspirateurs de poussière et cirques pour parquets (électriques) .... ad val.	5 p.c.
116  ex (f)	Lampes et articles de lampisterie, à l'exception des lampes et articles de lampisterie pour véhicules à moteur et cycles : Lampes à incandescence à combustible liquide (huile), d'un type à pression ..... ad val.	5 p.c.
143 ex (a)	Rechauds à combustible liquide (huile), d'un type à pression, non destinés à des fabriques ou à des usages industriels ..... ad val.	10 p.c.
168 ex (1)	Emeri et corindon en vrac ou sous forme de tissu, papier, meules, disques, blocs, briques, cônes, segments, bâtons et pointes montées .....	en franchise.

- 2 -

LISTE XVIII - UNION SUD-AFRICAINE.PREMIERE PARTIE (suite).

Position du Tarif de l'Union Sud- Africaine.	Désignation des produits	Taux des droits.
178 (b)	Marbre: Autre que brut ou scié, y compris les pierres tombales et les éclats ..... ad val.	15 p.c.
280 ex (a)	Farine et laine, de bois .....	en franchise
295 ex (e)	Papier: Hygiénique ..... ad val.	7½ p.c.
ex 335	Sèche-cheveux électriques(à main) ad val.	10 p.c.
ex 335	Eponges, naturelles ..... ad val.	5 p.c.



- 3 -

LISTE XVIII - UNION SUD-AFRICAINE.

DEUXIEME PARTIE.

Tarif préférentiel.

Néant.

